SAMEDI

1 NOVEMBRE 1997
Volume 63
No 112
Granby

Semaine:
60 cents.
Samedi: $1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

Tassé
Pour mieux gérer vos placements!
375-3711
L151975

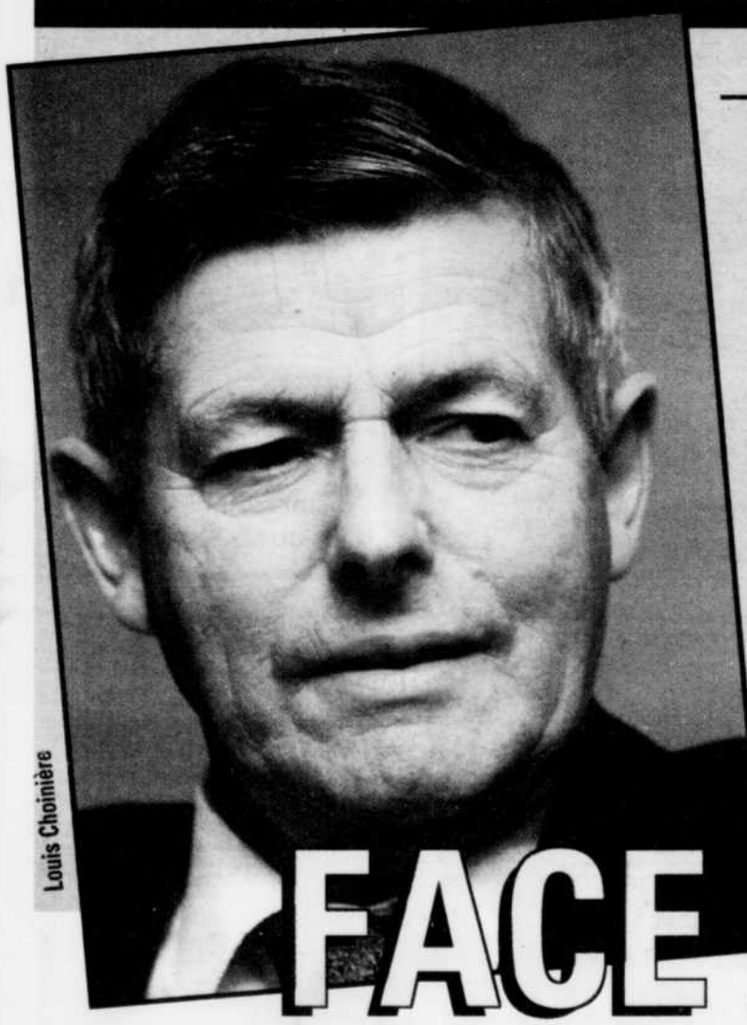


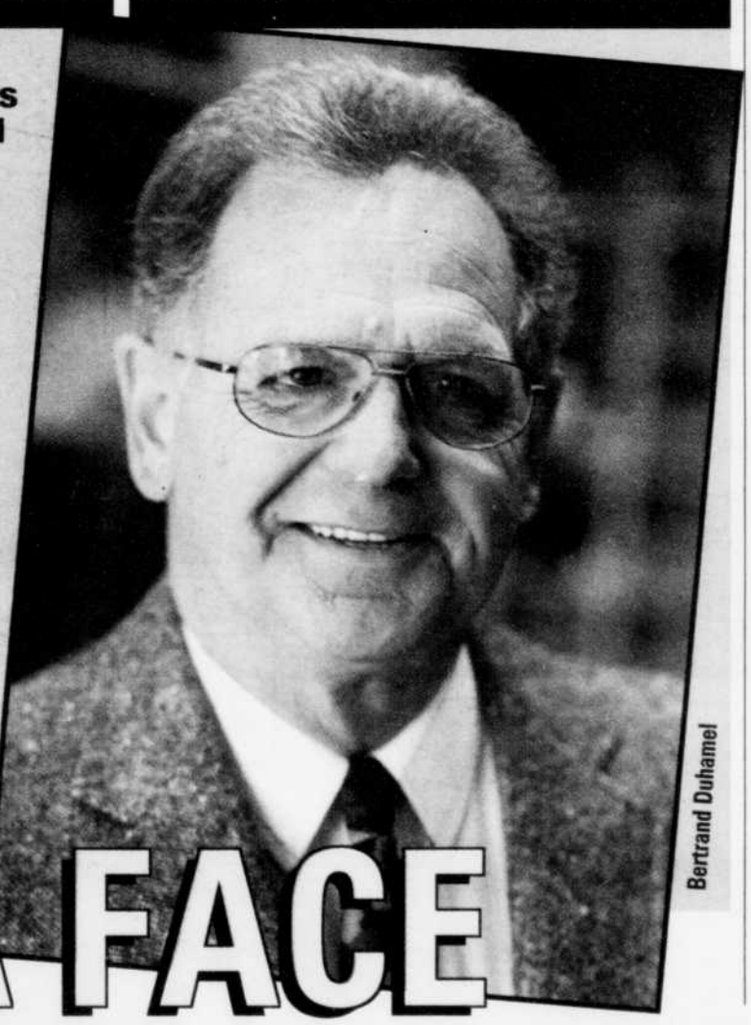
Coulombe monte la prime à 40 000 $

La plus haute récompense jamais offerte dans la région

— page 3

Les élections municipales demain





— pages 8 à 11

Louis Choinière

Bertrand Duhamel

FACE À FACE

WATERLOO



photo d'archives

La Champignonnière fermée par la caisse — page 2

SANTÉ

Les infirmières de BMP sont essoufflées — page 4

GRANBY

Les Loisirs déménagent au Palace — page 5

Week-End

Une auteure d'Abercorn finaliste au Prix du gouverneur général — page 40

SPORTS

La crème du volley-ball à Granby — page 76

MÉTÉO

Maximum
14°
— page 61

LES 98 SONT ARRIVÉES!
Nous sommes toujours les plus compétitifs !
Quelques 97 disponibles à des prix qu'on ne peut dévoiler!
HYUNDAI, UNE ÈRE NOUVELLE
HYUNDAI GRANBY 1196 Principale, Granby 378-4666
11L151898





Au boulot, fonctionnaires!

Préparez-vous, la chasse commence en fin de semaine. Chasseurs, préparez vos armes. Les autres, vos mouchoirs. Parce que, je le sais, vous ne pouvez supporter la vue de toutes ces carcasses sanguinolentes qui dégoulinent sur le toit des autos. Moi non plus, d'ailleurs. Ça m'écoeure.

Vous les traitez de machos, de brutes, d'hommes des cavernes. Afficher comme ça leurs trophées, aux yeux de tous! Non mais, quel manque de savoirvivre, de compassion!

Mais arrêtons d'en mettre. Parce que les chasseurs eux-mêmes trouvent cela ridicule. Le saviez-vous?

C'est le ministère de l'Environnement et de la Faune qui les oblige toujours, en 1997, à recourir à ces méthodes archaïques. La plupart des chasseurs ne souhaitent pas se pavaner ainsi. Mais ils n'ont pas le choix. C'est pour ça, je crois bien, que la chasse passe si mal dans la majorité de la population.

Et ce ministère entend revaloriser l'image des chasseurs! Il se tire dans le pied.

Cette drôle de réglementation a été adoptée il y a bien longtemps, pour permettre aux agents de conservation de la faune d'intercepter les véhicules suspects pouvant contenir des animaux abattus illégalement. Mais bon sang, il doit toujours bien y avoir un autre moyen de pincer les braconniers aujourd'hui. Non?.

Allons, un peu d'imagination, fonctionnaires! Aiguisez vos crayons! Au boulot!

Et s'il-vous-plaît, pondez quelque chose de plus intelligent qu'en 1993. Oui, depuis ce temps, voyez-vous, on peut couper le gibier en deux pour le transporter. Mais ça ne change rien au problème, parce que la tête de l'animal doit être attachée à la partie avant de la carcasse, et à l'autre moitié il faut attacher... les parties génitales!

Deux trop grosses pièces pour les rentrer dans un petit bolide d'aujourd'hui. Alors, pas d'autre alternative que d'installer le chevreuil sur le toit! Mais c'est donc bien idiot tout ça!

Pire: s'il faut attacher ainsi les parties intimes des chevreuils, c'est pour faciliter le travail des préposés à l'enregistrement, mais les chasseurs d'expérience savent que la meilleure chose à faire est de les enlever, pour éviter de gâter les chairs. Pow! un autre coup dans le pied.

Alors, cette saison, un peu d'indulgence pour les larges vestes à carreaux.

Et pendant ce temps, dans les hautes sphères du ministère, on pourrait instaurer une nouvelle chasse. Celle aux bonnes idées. Mais peut-être manque-ton de munitions pour en capturer ne serait-ce qu'une seule...

Champignons Waterloo a fermé ses portes

Richard Plante

WATERLOO

Les Champignons Waterloo a fermé ses portes hier matin et la Caisse populaire, son principal créancier, a entamé les procédures juridiques pour reprendre possession des lieux. Pourtant, tout espoir n'est pas perdu puisque la préparation d'un projet de relance est toujours en cours.

La production de champignons avait cessé depuis déjà quelque temps et hier matin quelques employés s'affairaient à nettoyer et désinfecter les bâtiments.

Vers midi, l'endroit était complètement désert, à l'exception d'un surveillant. Le gaz et l'électricité étaient coupés. À l'heure actuelle, personne ne peut dire avec certitude ce qu'il adviendra de l'entreprise. La fermeture, en principe temporaire, pourrait devenir définitive.

Au même moment, la Caisse populaire de Waterloo, qui soutient la champignonnière depuis plusieurs mois, a enclenché les démarches légales pour tenter de récupérer son bien puisque le délai accordé à l'entreprise prenait fin hier.

«Nous n'avons guère le choix car nous avons atteint le maximum de ce que nous pouvions faire, explique Paul Richer, directeur de la Caisse populaire de Waterloo. À tout le moins, aucun employé n'est parti sans avoir reçu son salaire.»

Les Champignons Waterloo, qui doit environ un demi million de dollars à la caisse populaire, recevra donc un avis au cours des prochains jours pour rembourser sa dette, à défaut de quoi le créancier prendra possession de l'entreprise.

Plan de relance

Selon Paul Richer, Champignons Waterloo jouit toutefois d'un délai suffisant pour se reprendre en main car les procédures juridiques n'aboutiront pas avant le printemps prochain.

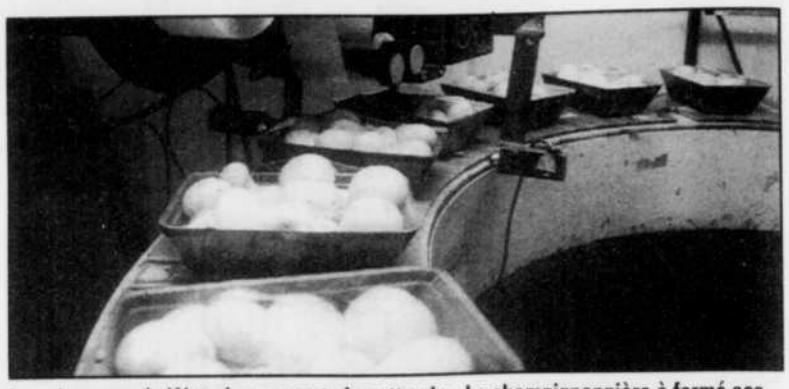
L'espoir qui reste pour les quelque 25 membres de la coopérative des Champignons Waterloo est le plan de restructuration que la firme Samson, Bélair, Deloitte et Touche de Granby est en train de préparer.

En principe, ce plan devait être déposé hier mais il ne sera complété que le 10 novembre. «Il nous manquent des informations pour préciser les coûts d'immobilisations nécessaires à la relance», explique Luc Dextradeur, responsable du dossier à la firme de consultants.

«Ce sera juste à temps puisqu'une rencontre est prévue le 13 novembre au cabinet du ministre de l'Agriculture, indique le député de Shefford Bernard Brodeur. Il y a de la lumière au bout du tunnel mais le tunnel est long.»

Ce plan de restructuration est une exigence du ministère de l'Agriculture qui s'est montré disposé à aider la champignonnière à cette seule condition.

«On sait que le ministère ne paiera pas les dettes de l'entreprise. Son aide, si elle est accordée, sera pour soutenir uniquement la relance. Les créanciers devraient toutefois se montrer compréhensifs car ils auront le choix entre récupérer peu de chose si il y a faillite ou prendre la chance de recouvrer une partie plus importante de leur mise», croit le député Brodeur.



La caisse pop de Waterloo ne peut plus attendre. La champignonnière à fermé ses portes hier.

Les Champignons Waterloo doivent renouveler leur équipement et leurs méthodes de production pour espérer survivre. L'entreprise connaît des difficultés financières depuis plus de trois ans mais elles se sont accrues cette année au point de mettre son existence en péril.

Malgré le plan de restructuration, l'avenir n'est pas assuré pour autant. Le ministère de l'Agriculture fera une analyse serrée des données avant de donner son aval et il pourrait tout aussi bien conclure que l'entreprise n'est pas viable.

En fait, Les Champignons Waterloo se retrouve sur la corde raide.



Belle soirée

Encore une fois cette année, l'Halloween s'est déroulée sans mauvais sorts dans la région. Lutins, monstres, et autres envahisseurs (comme Chloé et Sarah-Maud Chagnon) ont pu cueillir des friandises sans problème. Seuls quelques oeufs lancés sur la mairie de Lac-Brome et le vol d'un sac de bonbons à Farnham ont terni la fête.

À NE PAS MANQUER LUNDI

La chronique auto de Jacques Duval



Une dose de V8 chez Jaguar

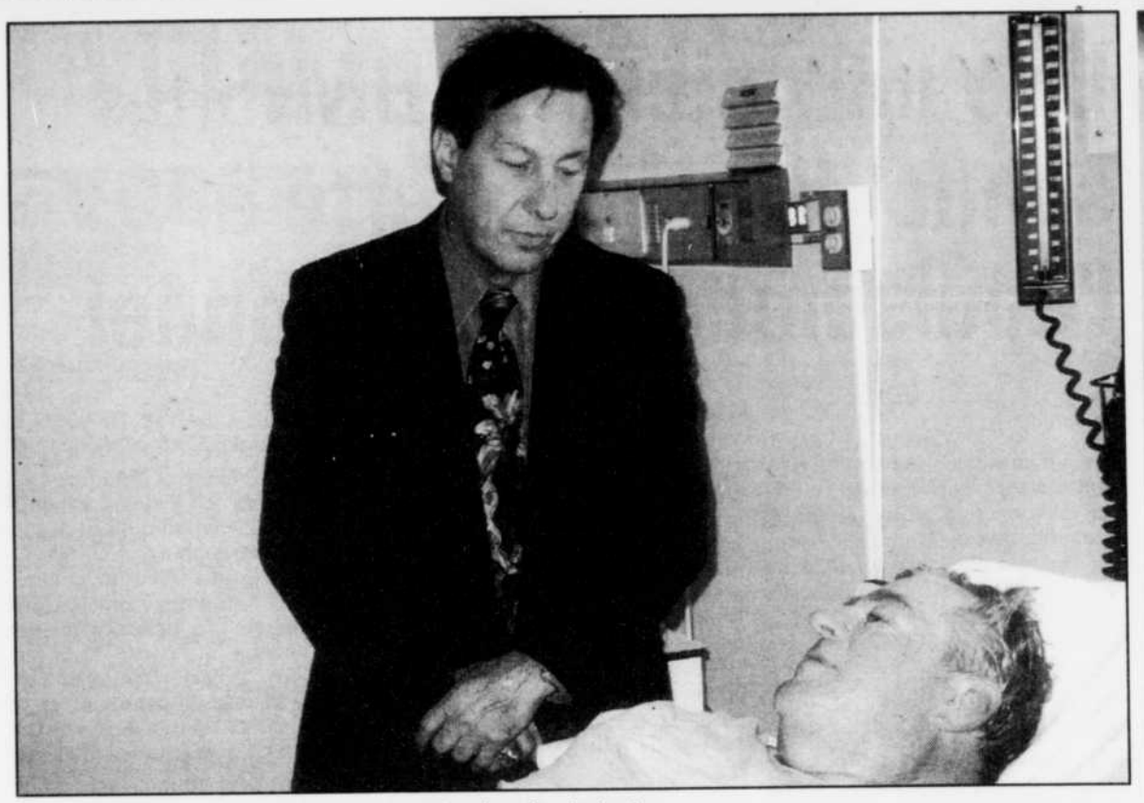


LA VOIX DE L'EST

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil, président et éditeur
Yvon Gauvin, directeur, finances et administration
Pierre-Yvon Bégin, directeur de l'information
Sylvain Denault, directeur de la publicité
Valère Audy, éditorialiste
Jean-Nil Laplante, directeur du tirage



Me Jean-Pierre Rancourt, au chevet de son notoire client, Ray Coulombe.

photo Richard Gosselin

Ray Coulombe prêt à offrir jusqu'à 40 000 $

Pour qu'on retrace ses assaillants

Richard Gosselin
GRANBY

La récompense — officielle — de 25 000 $ offerte par Ray Coulombe, visant l'arrestation, et la condamnation, de l'un ou de ses deux agresseurs, serait probablement le tribut le plus généreux jamais proposé dans la région.

Et si ce n'est pas suffisant, Ray Coulombe est prêt à investir encore davantage, en promettant jusqu'à 40 000 $, ce qui damerait certainement le pion à toutes les récompenses.

En dépit de cet incitatif, aucune information n'était encore parvenue hier aux policiers de la SQ de l'Estrie chargés d'élucider cette affaire.

Rappelons que le soir 22 octobre, un individu masqué avait déchargé son arme de poing sur l'homme d'affaires de Stukely-sud, près de sa résidence de la route 112. Coulombe avait été gravement blessé. Il est d'ailleurs toujours hospitalisé.

Quant au tireur, et à son complice au volant d'une vieille Ford foncée, ils ont réussi à fuir. Les pistes sont minces, compte tenu du fait que les agresseurs n'ont pas fait part de leur motif.

Tant et si bien qu'une récompense pourrait bien délier des langues et faire avancer l'enquête. C'est ce que croit Coulombe.

«Mon client a déjà déposé le montant de la récompense de 25 000 $ dans mon compte en fiducie, a révélé avec insistance son avocat, Me Jean-Pierre Rancourt, hier. L'offre est sérieuse. Ce ne sont pas des paroles en l'air.»

Questionné par Télé-7, Coulombe dit avoir emprunté cette somme. Et pourquoi tant d'argent? Ce montant pourrait bien supplanter ce qui a pu être promis aux auteurs de l'attentat, s'il s'agissait d'un contrat sur la tête de Coulombe, pense la victime.

Le plus

Généralement, dans la région, le montant des récompenses varie de 500$ à 10 000 $, en fonction de la gravité du crime ou de la perte, et de la «profondeur» des goussets de la victime. Souvent, une fondation gère la levée de fonds et la remise de la récompense.

D'après quelques personnes interrogées hier, la plus forte récompense jamais promise au Québec est celle de 100 000 $, qui tient toujours, pour la solution de l'assassinat de Diane Lavigne, une gardienne de prison abattue l'été dernier dans la métropole.

PANIER À SALADE

Enfin arrêté

ROXTON FALLS - Un récidiviste soupçonné de plusieurs crimes et jouant à l'anguille avec les policiers a été appréhendé, hier matin, à Roxton Falls. Il y a plus d'un an qu'un mandat d'arrestation avait été émis contre Denis Lussier, 22 ans, de Ste-Christine, pour des affaires de menaces, de vol et de bris d'engagement. Deux fois durant cette période, il avait été intercepté au volant d'un véhicule, mais avait réussi à fuir. Hier, les policiers de la SQ de Granby l'ont enfin trouvé, caché dans un garde-robe où, encore une fois, il tentait de se déguiser en courant d'air. En même temps, les policiers l'ont trouvé en possession de 94 grammes de pot et de 10 grammes de haschich. Un juge de paix a ordonné hier après-midi sa détention pour le reste du week-end, soit jusqu'à sa comparution, lundi.



Denis Lussier — *photo-reproduction La Voix de l'Est*



photo Michel St-Jean

Ah! l'animal

GRANBY - Afin d'éviter un animal apparaissant soudainement dans la rue, la conductrice de ce véhicule a donné un coup de volant aux conséquences autrement plus dévastatrices: sa voiture a embrassé un poteau, causant des dommages irrémédiables. L'accident s'est produit vers 13h15, coin avenue du Parc et Dufferin, à Granby. Les deux occupantes de la voiture s'en sont tirées indemnes.

Réseau démantelé

TROIS-RIVIERES (PC) — Un réseau de voleurs a été démantelé en Mauricie, hier, alors que cinq personnes, quatre hommes et une femme, qui venaient de commettre un vol à la Caisse populaire de Yamachiche ont été arrêtées par la police. Selon les résultats de l'enquête menée depuis un an par la Sûreté du Québec et la Sécurité publique de Trois-Rivières, le groupe a perpétré au moins sept vols qualifiés au cours de la dernière année. Les cinq suspects, dont l'âge varie de 24 à 27 ans, devaient comparaître hier au palais de justice de Trois-Rivières, notamment sous l'accusation de vol qualifié.

LA VOIX DE L'EST

76, rue Dufferin, Granby, Québec, J2G 9L4
RÉDACTION 375-6850
TÉLÉCOPIEUR 777-4865
INTERNET vde@endirect.qc.ca
ÉVÉNEMENTS URGENTS 375-9081
BELL MOBILITÉ(gratuit) #1SCOOP
INFORMATION 375-4555 (Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00)
ABONNEMENTS 375-6951 (Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30)
TÉLÉCOPIEUR 777-7221
PETITES ANNONCES 375-8888 (Lundi à vendredi 8h30 à 16h30)
TÉLÉCOPIEUR 777-7221
PUBLICITÉ 375-6993 (Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables)
TÉLÉCOPIEUR 777-7221

Venez expérimenter la nouvelle façon d'acheter des meubles...
CAUSEUSES 2 places à partir de 199 $
CLUB MEUBLES Avantage
1555, boul. Industriel (angle St-Paul)
FARNHAM 293-4727
OUVERT LE DIMANCHE
L145297

SOMMAIRE

Agenda	17
Commentaire	14
Décès	72
Habitation	46
Jeux	48
Voyage	42
À ne pas répéter	16
Petites annonces	50
Météo	61
Sports	74

TIRAGES

Quotidienne 3 048
Quotidienne 4 3023
Extra 368632

Prix du journal à la semaine
Livraison par camelot 3,58 $ taxes incluses
Livraison par motorisé 3,83 $ taxes incluses
L144117

Histoire de rire

La première chose que vous découvrez quand vous avez acheté une maison, c'est que vous n'y vivez pas. Votre vie se passe chez les quincailliers du coin.

PHARMAPRIX
GUY BUSSIÈRE
Aux Galeries de Granby 378-9946
L145212
Du lundi au vendredi dès 8 h
Samedi et dimanche de 9 h à 17 h

1

ALARMES
GILLES GODBOUT INC.
20 ans à votre service
Merci!
ESTIMATION GRATUITE
• COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL
• FEU • VOL • CAMÉRA
• INTERCOM
• Produits ULC • Licence RBQ
• Membre CANASA
Internet :
http://www.login.net/achagnon/godbout.html
320, boul. Leclerc O, suite 14, Granby
PENSEZ SÉCURITÉ 378-8088
L144861

L151075
$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$ÉPARGNEZ$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$
ISOLEZ votre maison
Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation GRATUITE

Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.
349 Domaine-Fruitier, Granby (R.R.7)
APCHQ
L151074

NOUVELLE SESSION DÉBUTANT
LE 10 NOVEMBRE
SESSIONS DE 4, 6 et 8 SEMAINES

30$ DE RABAIS sur frais d'évaluation
Livre de recettes et entraînement inclus
Si vous désirez vraiment vous débarrasser de votre problème de poids définitivement, appelez-nous!
8 semaines vers un nouveau mode de vie! «Nutri Forme Le plan d'amaigrissement supervisé» «Le meilleur système d'amaigrissement au Québec». Régime alimentaire varié et équilibré combiné à des exercices progressifs supervisés individuellement. Perdez de 10 à 40 lb. Raffermissement et mise en forme garantis.
À partir de 29,95 $ par semaine seulement
Prochaine session le 10 novembre. Inscriptions limitées

Nutri Forme INTERPLUS
575 Dufferin
Granby 375-2552
Robert ou Josée
L145315

Une infirmière de BMP sonne l'alarme: alerte à l'épuisement professionnel

COWANSVILLE

Une infirmière de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins a tiré la sonnette d'alarme, cette semaine au conseil d'administration, sur l'épuisement des travailleurs à la suite des compressions et des départs volontaires qui ont laissé bien des postes sans titulaire.


CHANTAL VALLÉE

«On est rendu les infirmières à faire beaucoup de travaux non-cliniques, comme laver les lits la nuit, laver les bassines,» indique Diane Therrien, représentante des infirmières à la table du conseil, insistant sur les répercussions des abolitions de postes de préposés et de brancardiers.

«Avec toutes les compressions ces derniers mois, ça affecte la qualité des soins directs aux patients,» juge-t-elle.

«Comment est-ce qu'on va faire avec les départs volontaires?, s'interroge-t-elle. C'est vrai que, sur l'ensemble, les unités de soins sont très performantes. Mais on a un essoufflement du personnel. Présentement, c'est un risque d'atteinte à la qualité des soins.»

L'infirmière fait aussi valoir qu'avec le roulement du personnel important, souvent une seule personne sait «où sont les choses» sur l'unité. Rien de nature à faciliter la vie des employés qui ont vu des collègues expérimentés quitter dans la foulée des départs volontaires.

«Si j'ai bien compris, vous nous lancez un signal d'alarme. Ce serait bien dommage de voir que nous avons un problème et que nous ne sommes pas capables de le régler. On ne peut pas compter sur le gouvernement pour nous apporter une solution. Nous avons une responsabilité de ne pas laisser les problèmes se développer,» affirme l'un des administrateurs, Warren P. Woodworth.

«Faudrait qu'on soit capables de suivre les indicateurs de qualité des soins,» propose le Dr Michel Camirand, membre du c.a. «On est peut-être dans un moment où on peut les revoir aux trois mois. L'information, c'est ça qui va nous faire prendre conscience d'où est-ce qu'on s'en va?,» indique-t-il.

La chaise musicale

Le directeur général de BMP, Mario Cyr, met cet essoufflement sur le compte du jeu de chaises musicales qui a suivi le programme de départs volontaires.

À BMP, 37 employés ont profité du programme pour tirer leur révérence: 21 postes sont réaffichés, le reste (16 postes) le sera d'ici quelques mois. Il faudra encore cinq mois avant que les postes ouverts aient un nouveau titulaire, -le délai prévu dans les ententes avec le gouvernement du Québec-, ce qui créé une période de flottement.

L'établissement a également aboli l'équivalent d'un peu plus de dix postes à temps complet, afin d'économiser environ 440 000 $, la somme demandée par Québec.

Les compressions ont affecté au premier chef les secteurs administratifs et de soutien qui ont absorbé 70 % des coupures (307 000 $). Mais ils n'ont pas épargné entièrement les employés affectés aux soins directs aux patients qui ont aussi assumé une partie de la facture: les infirmières auxiliaires (78 000 $), les brancardiers et la messagerie (32 000 $), les préposés (20 000 $), les infirmières (3000 $).

«Ce qui est difficile cette fois, c'est qu'il y a eu des départs dans tous les services,» indique le directeur général, Mario Cyr, comparant la situation à des compressions qui auraient été concentrées à un seul secteur.

«C'est dur à gérer. On a dit également au ministre que c'était dur à digérer. C'est tout l'hôpital qui est affecté.»

«En janvier 1997, on avait déjà coupé 500 000 $. On avait fait un plan de redressement. Il y avait eu un certain mouvement, poursuit le dg. En juin, on venait de stabiliser -les équipes-. Puis, il en part 37 d'une claque.»

«J'ai coupé l'équivalent de deux millions depuis cinq ans, ajoute Mario Cyr. Il y a tout le temps du mouvement. On n'a pas le temps de stabiliser. On a aussi de la construction. Mais ça, c'est de l'espoir,» indique-t-il, tout en reconnaissant les inconvénients liés aux chantiers.

Les Bromontois doivent faire bouillir leur eau

Richard Plante

BROMONT

La Ville de Bromont et le ministère de l'Environnement viennent d'émettre un avis recommandant aux résidents de faire bouillir l'eau du robinet avant de l'utiliser, et ce jusqu'à nouvel ordre.

Il s'agit d'un cas exceptionnel à Bromont et il n'y pas lieu de s'inquiéter outre mesure, selon le chef d'équipe de la station d'épuration de Bromont, François Paquet.

«Depuis 10 ans que je travaille ici, c'est la première fois que nous devons émettre un tel avis», indique-t-il.

Chaque semaine, comme c'est le cas dans toutes les municipalités du Québec, des échantillons d'eau sont analysés à Bromont et un taux de coliformes dépassant les normes a été noté dans l'un d'eux.

«Une seule analyse a été faite et un seul échantillon sur deux avait un taux de coliformes élevé, je crois que d'autres analyses auraient été nécessaires mais le ministère de l'Environnement nous oblige à émettre un avis immédiatement», souligne M. Paquet.

Selon ce dernier, la contamination a pu être provoquée à cause d'un contenant mal stérilisé ou d'une manipulation incorrecte de l'échantillon. «Ce sont des possibilités bien que la cause exacte ne soit pas connue. Mais il n'y a pas lieu de s'alarmer, il ne s'agit pas d'une contamination généralisée du réseau d'aqueduc.

PANIER À SALADE

Au feu

UPTON - Les pompiers d'Upton sont intervenus rapidement, hier midi, pour maîtriser un incendie s'étant déclaré dans un hangar servant d'atelier de mécanique, rue Lanoix. Tout juste avant que les flammes n'apparaissent dans un sceau d'huile, le propriétaire des lieux s'affairait à sabler une pièce de voiture. On croit donc qu'une étincelle serait à l'origine du feu qui a partiellement endommagé une Dodge de collection. Les pertes pourraient atteindre les 25 000 $.

Renaud: report

COWANSVILLE - Inculpé de l'enlèvement de trois personnes, à Bolton-Est, le 12 octobre dernier, Denis Renaud restera emprisonné au moins jusqu'au 11 novembre, date du report de son enquête sur cautionnement. On se souviendra que Renaud serait l'homme de main de Georges Sabourin et de Josette Monbaron, les présumés initiateurs de cet enlèvement de trois Montréalais, réalisé pour des motifs aussi obscurs que scabreux. Sabourin et Monbaron, sont toujours au large.

Richard Gosselin

Le CLD au 142 Dufferin avec la MRC? Peut-être

Les Loisirs de Granby vont déménager au Palace

Bemoit Lapierre
GRANBY

Le Centre local de développement (CLD), ce super-commissariat économique régional qui doit naître en janvier, aura besoin d'un toit.

La structure comprend un directeur général, un commissaire industriel adjoint, un commissaire commercial et un commissaire touristique, en plus d'un personnel de soutien d'une dizaines de personnes sans compter les contractuels.

Tout ce beau monde pourrait très bien loger dans l'édifice municipal du 142 Dufferin à Granby puisque la Soder Granby-Bromont s'y trouve déjà et qu'elle deviendra en quelque sorte l'ossature du CLD. Cette possibilité est d'autant plus grande que Les Loisirs de Granby s'apprêtent à quitter le 142 Dufferin.



L'édifice du 142, rue Dufferin. *photo d'archives*

Loisirs

Les Loisirs ont soumis à la Ville un projet de déménagement dans l'édifice Palace - ils y occuperont le deuxième étage - projet sur lequel le nouveau conseil municipal statuera le 17 novembre.

«Les Loisirs calculent qu'en regroupant leurs services administratifs au Palace, ils vont réaliser des économies», dit le maire Michel Duchesneau. Mais ce projet, a-t-il révélé, n'était pas le seul à l'étude.

La possibilité que Les Loisirs soient relogés à l'hôtel de ville, dans les locaux vides du défunt CCE-Granby (l'ancien commissariat industriel), a aussi été examinée. «Mais les Loisirs préfèrent le Palace. Et dans le fond, nos locaux, on en a besoin parce que Granby est appelée à grandir», dit Michel Duchesneau, qui fait directement allusion à un éventuel regroupement avec le canton.

Avec la MRC

Les maires Armand Bienvenue (paroisse de Roxton Pond), Gilles Beauregard (St-Joachim), Robert Désourdy (Bromont) et Michel Duchesneau siègent sur un comité qui au départ, devait trouver une solution au problème d'espace que vit la MRC dans l'ancienne mairie du canton de Granby, rue Dufferin.

À cette question s'est ajoutée en cours d'année celle du CLD. «Étant donné que les deux (la MRC et le CLD) seront souvent en relation, on regarde la possibilité de les loger ensemble: ça suppose 12 000 pieds carrés de plancher. On peut trouver l'espace nécessaire à bien des endroits, au 142 Dufferin par exemple mais aussi à l'aéroport de Bromont. Mais personne encore ne sait où ça ira. Le comité n'est pas encore prêt à faire ses recommandations», dit Michel Duchesneau.

Personnellement, il souhaitait que le CLD et la MRC atterrissent quelque part sur la rue Principale de Granby. «Bâtir en neuf sur la rue Principale, ça a été rejeté. L'église anglicane St-Georges aurait aussi été un bel endroit, sauf qu'elle n'est pas à vendre.»

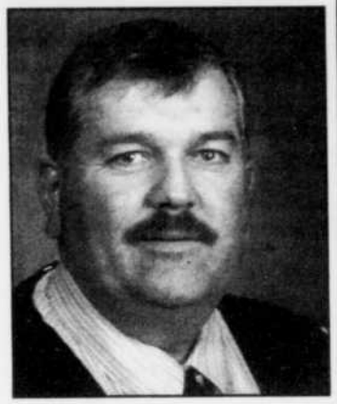
ÉLECTION PAROISSE ST-CÉSAIRE
DIMANCHE 2 NOVEMBRE
BUREAU DE VOTATION : À L'ÉCOLE ST-VINCENT

1 ADMINISTRATION
Voir à ce que vos taxes continuent à être bien administrées.

2 REPRÉSENTANT
Être un conseiller à l'écoute de tous les citoyens jeunes et moins jeunes.

3 FUSION
Dans l'éventualité, si elle est inévitable, voir à ce qu'elle soit équitable tant pour la paroisse que pour la ville de St-Césaire

4 PISTE CYCLABLE
Pour un compromis logique et réalisable à la satisfaction de tous les citoyens et citoyennes de St-Césaire.



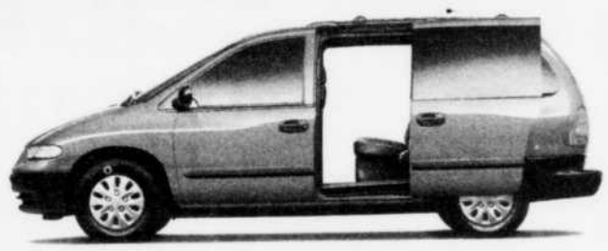
«Désirant être un représentant à votre mesure»

LE 2 NOVEMBRE 97
VOTONS
FRANÇOIS BOULAY (X)

SIÈGE NO 6

L145926 Autorisé et payé par Richard Brodeur

L'Autobeaucoup de Chrysler



Avec ces caractéristiques
Dodge Caravan 1998

Ensemble 24T + GKD : • Deux portes latérales coulissantes • Moteur V-6 de 3 L • Transmission automatique • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo • Sièges pour sept passagers • Banquette arrière sur roulettes Easy Out MC • Deux sacs gonflables • Poutres de renfort latérales • Verrous à l'épreuve des enfants

À CE PRIX 239$/mois*
Terme de 30 mois
Comptant initial de 2 355 $

* Taxé mensuel d'après la description des véhicules ci-haut. Terme de 30 mois. Comptant initial ou échange équivalent. Transport ($40 ') et taxes en sus. Taxes sur le climatiseur en sus (10%). Immatriculation et assurance en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée, chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre et devoir s'accommoder.

La minifourgonnette la plus vendue en Amérique du Nord

Dodge Camions Dodge CHRYSLER

MAHEU
997 Principale, Granby 378-0178 / 378-7474
GRANBY

L145287

Rose et Violette



Lise Robert et Josée Lussier propriétaires

Pour des ambiances pleines de chaleur...
245 Denison Est
Granby 360-0853
L151958

261 Principale
Granby
375-5073





À l'achat d'un
lit de bébé
obtenez
un matelas
pour un
lit de bébé
GRATUIT
OU
20% DE RABAIS
sur la literie
de bébé

L145385



Courtepointe historique

MANSONVILLE
MC

Quelque 16 résidantes de Potton ont fait, à la main, une magnifique courtepointe multicolore dont chaque carré représente un lieu ou un événement propre à la municipalité.

Cette courtepointe devait être remise hier, en l'honneur du 200e, aux organisateurs puis accrochée au mur de l'hôtel-de-ville. Malheureusement, les dernières petites retouches n'étant pas terminées, les couturières n'ont pu la remettre officiellement hier.

«On a fait trois courtepointes comme ça cette année, dit Marjorie Newell, membre du groupe d'artisanes. On est très occupées. On a essayé de finir à temps mais il reste encore toutes les coutures autour à finir».

Les citoyennes de Potton ont donc présenté leur «oeuvre» à la foule hier mais l'ont sagement repliée et placée dans un grand sac.

«Selon moi, elle sera accrochée à l'hôtel-de-ville à la fin de novembre. C'est sûr qu'on est un peu déçues mais bon, on aime mieux le faire correctement», mentionne Marjorie Newell.

Les sympathiques dames font partie d'une association de couturières. Elles font des courtepointes, comme ça, par pur plaisir. Chacune a mis entre 35 et 45 heures sur la courtepointe «historique». Historique en effet puisqu'on reconnaît ici la ferme ronde légendaire, ici un paysage du coin, plus loin la façade de l'hôtel-de-ville.

Avant de quitter, la journaliste mentionne qu'elle en prendrait bien une comme cela, pour mettre au pied de son lit. Les cinq dames présentes éclatent de rire.

«T'es mieux d'avoir des sous! Ça se vend cher des affaires comme ça!»

Une capsule-temps pour 2055

Maude Goyer

MANSONVILLE

Potton a 200 ans et les gens s'en souviendront le 1er juillet 2055. C'est à cette date que sera rouverte la capsule-temps enfouie dans le sol hier et contenant différents objets et documents propres à notre époque.

Après une courte cérémonie présentant une partie des trésors, soigneusement emballés, deux doyens de la municipalité du Canton de Potton ont procédé aux pelletées de terre symboliques.

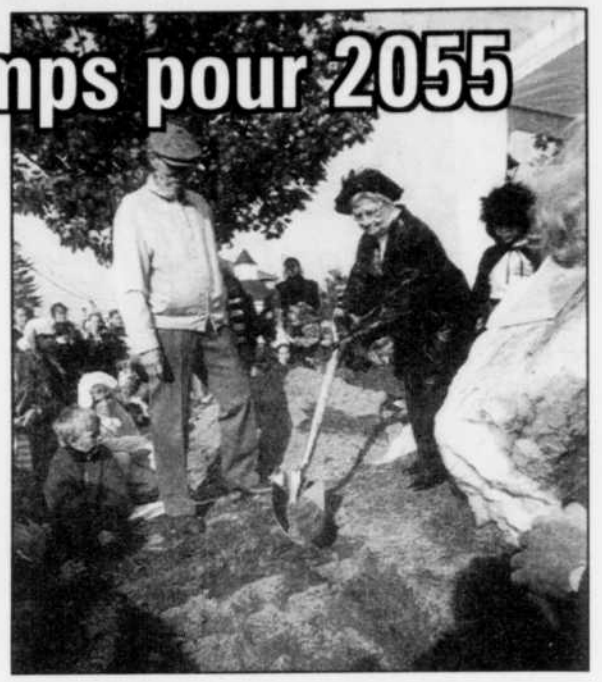
«J'ai 82 ans et mes ancêtres sont venus s'établir ici en 1792, lance David Perkins. Si je suis le doyen? Hum... La petite madame là est plus vieille que moi.»

«Moi? Bien sûr que je suis plus vieille que vous, répond Julienne Marcoux-Mc Duff, le plus sérieusement du monde. J'ai 84 ans et c'est moi la doyenne de Potton».

Sur place, les enfants de l'école Le Baluchon, des tout-petits de la maternelle aux grands de sixième année, criaient tous en choeur: «We love Potton! On aime Potton!»

L'ambiance était à la fête, une grande fête de famille il va sans dire. La cinquantaine de citoyens sur place étaient armés d'appareils-photos et de caméras vidéo. Tout pour immortaliser ce moment «historique».

Les documents provenant des écoles, bureaux de poste, commerces, organismes communautaires, associations, hôtel-de-ville et ceux plus personnels des résidants, ont disparu dans la boîte de fer carrée, scellée adéquatement.



Les deux doyens de Potton, David Perkins et Juliette Marcoux-McDuff enterrent la capsule-temps.
photo Alain Dion

Enterrée dans la place centrale de Mansonville, la capsule-temps est recouverte d'un monument de quartz, orné d'une plaque rappelant la date de «réouverture». Le 1er juillet 2055, c'est la date du 200e anniversaire de l'incorporation de la municipalité de Mansonville.

Un comité pour le bicentenaire

Un comité a été mis sur pied au début de l'année afin de commémorer le 200e anniversaire de Potton. Tout au long de l'année, plusieurs activités, visant à rassembler les citoyens, se sont déroulées au coeur de Mansonville.

«On a reçu des subventions de la Ville et de plusieurs commerces d'ici, souligne Gérard Leduc, président du comité du bicentenaire. L'idée de la boîte souvenir est venue de Madame Oliver, une citoyenne».

Plus de deux mois de travail ont été nécessaires afin de rassembler les précieux documents souvenirs.

«Au début, il fallait aller chercher les objets, raconte Lynn Lapierre, coordinatrice de l'événement. Ça a pris du temps avant que les gens viennent vraiment porter des choses. On dirait qu'ils ne comprenaient pas toute la signification... Aujourd'hui, on en a reçu des affaires!»

Comme ce petit garçon, Alexandre, venu porter une carte de hockey pour la capsule-temps.

«Pourquoi je mets ça là-dedans? Ben... Parce que j'en ai beaucoup», lance-t-il en remettant sa précieuse carte aux organisateurs.

ANNONCE

Élections municipales du Village de Rougemont

UNE ÉQUIPE RESPONSABLE

Au service de tous les citoyens de Rougemont

Rougemont, municipalité progressive!

L'équipe en place au conseil municipal du Village de Rougemont a accompli beaucoup ces dernières années. Il faut dire que beaucoup était à faire! En effet, peu ou pas de travaux d'amélioration des conditions de vie des citoyens n'avaient été effectués avant les années 1990. C'est sous l'égide de l'équipe Giard que des services d'eau potable et d'eaux usées adéquats se sont matérialisés et que la voie de service de la route 112, nécessaire et longtemps attendue, a été construite. Bien entendu, rien ne s'accomplit gratuitement.

À propos de la dette

Nos opposants clament que nos emprunts sont à des taux exorbitants et qu'eux renégocieraient ces taux à la baisse une fois élus. Rien n'est plus faux : nos taux de financement, pour 95 % de la dette se situent entre 5,32 % et 8,15 %. De plus, les emprunts municipaux sont contrôlés par le ministère des Affaires municipales et c'est sur un vaste système d'appel d'offres de capitaux nationaux et internationaux qu'ils sont négociés, à des taux défiant toute concurrence. C'est d'ailleurs pourquoi ils ne peuvent être renégociés à la baisse moyennant une «petite pénalité», comme le prétend l'équipe adverse. Cette dette sera pratiquement éteinte dans moins de 10 ans. Les efforts des citoyens de Rougemont seront alors récompensés puisqu'ils seront probablement dans les rares à pouvoir profiter de services encore neufs, sans service de dette, alors que pour d'autres municipalités, tout sera encore à faire!



Rangée du bas : Susie Dubois, siège no 3, Jean-Yves Giard, maire, Maryse Ostiguy, siège no 5

Rangée du haut : Pierre Dion, élu, Gilles Guertin, élu et Paul Gadbois, siège no 6.

Le dimanche 2 novembre au Pavillon de l'agriculture

VOTONS POUR

Au poste de maire
JEAN-YVES GIARD X

Au siège numéro 3
SUSIE DUBOIS X

Au siège numéro 5
MARYSE OSTIGUY X

Au siège numéro 6
PAUL GADBOIS X

DES GENS D'ACTION ET D'EXPÉRIENCE!

L145984

Les feux s'en viennent angle 112 et 235

Stéphane Champagne
SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD

Ça y est! Le ministère des Transports a entrepris, il y a quelques jours, d'installer des feux de circulation et de réaménager l'intersection des routes 112 et 235 où de nombreux accidents graves sont survenus ces dernières années.

Les travaux, estimés à plus d'un demi-million $, seront entièrement assumés par Transports Québec et devraient, en principe, être complétés d'ici le 15 décembre.

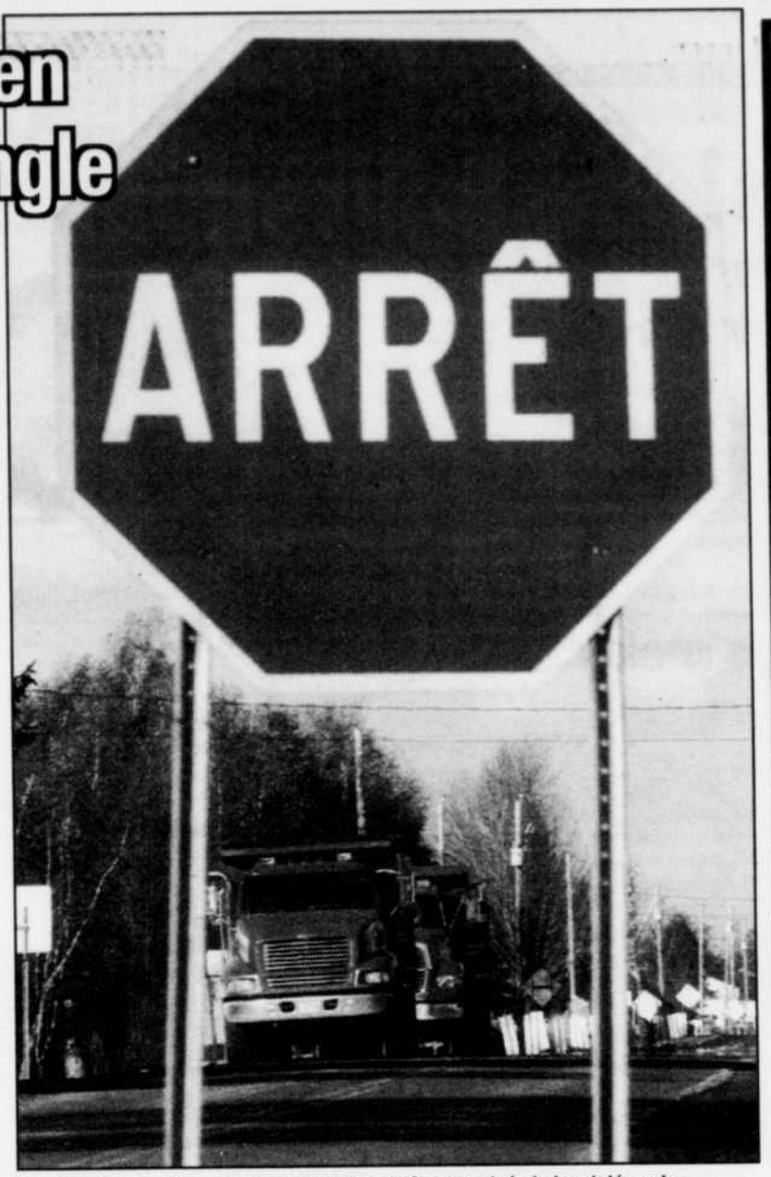
D'ici là, la circulation ne devrait pas être perturbée outre mesure, selon Yvan Paquette, agent des communications au ministère des Transports. «Il n'y aura pas d'impact, non, seulement un léger rétrécissements des voies», dit-il.

La priorité sera mise sur l'aménagement géométrique du segment de la route 235; afin d'améliorer le champ de vision des automobilistes, mais aussi pour qu'il soit possible d'asphalter le tout avant les grands froids.

Par la suite, les feux de circulations seront installés. Des panneaux clignotants, servant à aviser les automobilistes à l'avance, seront également mis en place, route 112.

«Je suis très heureux que les travaux soient enfin commencé, car ça faisait cinq ou six ans qu'on revenait à la charge avec ce dossier-là auprès du ministère», a indiqué cette semaine le maire de Saint-Paul, Martial Gousy.

Selon lui, c'est une étude menée récemment par Transport Québec qui aurait fait accélérer les choses. «Ils ne devaient pas faire de travaux avant 1998-1999, explique M. Gousy. Mais quand ils ont vu qu'il y avait pas mal de véhicules lourds qui passaient par-là, ils ont décidé d'agir maintenant.»



L'installation des feux de circulation devrait être terminée la mi-décembre.
photo Alain Dion

Intersection dangereuse

Selon le caporal Jocelyn Plante de la Sûreté du Québec de Marieville l'intersection des routes 112 et 235 a toujours eu la réputation d'être un endroit passablement dangereux.

«Ça fait huit ans que je suis en poste ici et la SQ n'a pas arrêté de faire des recommandations au ministère pour que quelque chose soit fait. Ça ne date pas d'hier», dit-il.

Selon ce que *La Voix de l'Est* a appris, l'intersection 112/235 est le théâtre, en moyenne, d'au moins un accident matériel par semaine, d'un accident avec blessé léger par mois et d'un accident avec blessé grave tous les trois mois, environ. Toutefois, personne n'y a trouvé la mort au cours des cinq dernières années.

Le 2 novembre 1997
à l'école Ste-Famille
100, rue Dufferin
de 9 h à 19 h

VOTEZ
MICHEL MAILHOT
dans le quartier no 4



Originaire de Granby
Courtier en immobilier résidant et établi en plein coeur de son quartier
Un homme de tête, juste et honnête au sein d'un conseil municipal qui s'oriente en harmonie dans la même direction soit :

LA SATISFACTION DE TOUS LES CITOYEN(NE)S DE GRANBY

372-8317

L145383 *Autorisé et payé par M. Guy Chandonnet, agent officiel de Michel Mailhot.*

POUR:

- *TROUVER ENFIN UNE VRAIE SOLUTION AUX PROBLÈMES AIGUS DE CIRCULATION DANS LE SECTEUR SUD DU QUARTIER 2.*
- *PRÉSERVER LE CARACTÈRE RÉSIDENTIEL DU QUARTIER 2.*
- *PROTÉGER NOS ESPACES VERTS.*
- *FAVORISER LES MESURES RAISONNABLES PERMETTANT D'ABAISSER LA DETTE PUBLIQUE, TOUT EN ENTRETENANT LES INFRASTRUCTURES.*

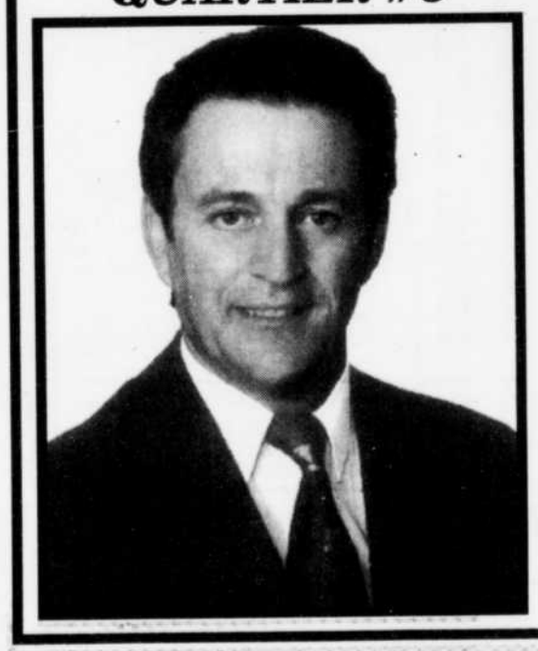


LE 2 NOVEMBRE
DANS LE
QUARTIER 2
MON CANDIDAT

MICHEL
GINGRAS

AUTORISÉ ET PAYÉ PAR GILLES DUMOULIN, AGENT OFFICIEL DE MICHEL GINGRAS.
L145258

LE 2 NOVEMBRE
À L'ÉCOLE AVÉ MARIA
QUARTIER #5



J'APPUIE
Jean-Claude Duchesneau
POUR
QUE ÇA
CONTINUE
DANS LE
BON SENS!

L151824

autorisé par Nancy Lamothe, agent officiel de Jean-Claude Duchesneau

Élections 97

Aux urnes, citoyens!

■ *Un maire et un conseiller à élire dans le Canton*

■ *Six sièges de conseillers à combler à la Ville*

Benoit Lapierre

GRANBY

Le deuxième et dernier acte des élections municipales à Granby va se jouer demain alors que 22 053 électeurs seront appelés à choisir, parmi 16 candidats, les six conseillers qui compléteront le prochain conseil.

À la mairie et dans les districts 1 et 6, tout s'est terminé le 10 octobre avec la réélection de Michel Duchesneau et des conseillers Denis Langlois et Claude Duhamel.

Ces réélections sans opposition ont certes rendu les élections municipales 1997 moins palpitantes que celles de 1993, alors que 24 candidats étaient en lice, dont six à la mairie. Elles font aussi en sorte que dimanche, 7590 électeurs sur 29 643 devront se contenter du rôle de spectateurs. Ce sont bien sûr ceux des districts 1 et 6 qui n'ont personne à faire élire cette fois-ci.

Au canton de Granby en revanche, l'intérêt pour les élections municipales est infiniment plus grand cette année que dans le passé car pour la première fois en 22 ans, le maire Louis Choinière doit batailler pour défendre son siège. Il affronte une vielle connaissance, Bertrand Duhamel, qui a siégé à ses côtés ces vingt dernières années.

Porte-à-porte

Curieusement, même s'il a été réélu sans avoir à lever le petit doigt, Michel Duchesneau a fait lui aussi énormément de porte-à-porte durant la campagne. C'est qu'il a donné un gros coup de main au gens qu'il appuie dans certains quartiers. «J'ai fait largement ma part. Et puis, il faut bien se tenir en forme», a-t-il dit au sujet de «son» porte-à-porte. Pour lui, la composition du prochain conseil est le grand enjeu des municipales 97.

À ce propos, le comité de Nicole Choinière trouve que le maire a déployé un peu trop d'énergie pour favoriser l'élection de son candidat dans le 3, Marcel Maheu. «Il a fait beaucoup de porte-à-porte dans le 3, très souvent seul. On trouve que c'est malhonnête de sa part d'agir comme il le fait, c'est un manquement à l'éthique. Il utilise son titre de maire pour aider un candidat: c'est un parti politique municipal déguisé. Pourquoi cet acharnement sur Nicole Choinière? De quoi a-t-il peur?», a commenté hier l'agent officiel de la candidate, Jacques Gévry. Il a informé *La Voix de L'Est* qu'il envisageait porter plainte contre le maire auprès du directeur général des élections.

Scrutin

Le scrutin de dimanche se déroulera de 9 h à 19h aux endroits suivants: au Chalet des patineurs dans le district 2, à l'école Assomption dans le district 3, à l'école Ste-Famille dans le district 4, à l'école Ave Maria dans le district 5, à l'école du Verbe divin dans le district 7 et à l'école St-Luc dans le district 8. La compilation des résultats après le dépouillement des voix s'effectuera à l'hôtel de ville, dans la salle du conseil, où seront proclamés les candidats élus.

Au canton de Granby, où 7192 électeurs pourront appelés à s'exprimer dimanche, le scrutin se déroulera à l'école Joseph-Poitevin. Des élections se tiennent aussi dans 17 autres municipalités de la grande région de Granby, dont aux mairies de Marieville et du canton de Sutton.

Choinière et Bertrand serreront des mains dimanche

Stéphane Champagne

CANTON DE GRANBY

Malgré une campagne électorale où les couteaux n'ont pas volé trop bas, les candidats à la mairie du canton de Granby, Louis Choinière et Bertrand Duhamel, s'affronteront jusqu'à la dernière minute. Et pour cause.

Au lieu de passer la journée de demain en compagnie de leur famille, les deux hommes vont serrer des mains devant l'école Joseph-Poitevin, où les bureaux de votation seront installés.

«J'ai voté par anticipation la semaine dernière, car je veux être là pour recevoir les gens. Je ne serais pas à l'intérieur près des polls, mais à l'extérieur. Je ne ferais pas de politique», a dit hier M. Choinière.

Le septuagénaire entend demeurer sur place toute la journée, soit de 9h à 19h.

«Ça ne sera pas trop fatiguant, j'ai l'habitude de bûcher dans le bois, ça va être une petite journée pour moi», estime-t-il.

Bertrand Duhamel, pour sa part, aurait préféré laisser les électeurs faire leur devoir de citoyen en paix. «Mais vu que mon adversaire va être là, j'y serai moi aussi», explique-t-il.

«Je n'ai pas voté par anticipation, poursuit-il, car je crois que c'est pour ceux qui ne pouvaient vraiment pas voter demain. Je ne sais pas à quelle heure je vais le faire, mais ce sera sûrement à un moment où il n'y aura pas beaucoup de monde.»

MM. Choinière et Duhamel demeureront à l'école Poitevin à la fermeture des bureaux, jusqu'à ce qu'un vainqueur soit désigné. Ils en profiteront pour remercier leur équipe de même que ceux et celles qui les ont soutenu.

Par ailleurs, les deux candidats ont dit qu'ils organiseraient une petite réception en privée en fin de soirée, peu importe l'issue du vote.

Une campagne tranquille

Selon le directeur général et secrétaire trésorier de la municipalité, qui agit également à titre de président d'élection, Réal Paré, la campagne qui tire à sa fin à été somme toute tranquille.

«On s'attendait à ce que ce soit plus agité, dit-il. Les candidats ont tenu leur place et il n'y a pas eu de coups durs entre eux.»

À l'instar de St-Armand, quelques noms de gens décédés figuraient sur la liste électorale du canton. «On parle d'environ quatre personnes, précise M. Paré. Il y avait aussi pas mal de monde déménagés et le nom de plusieurs nouveaux résidants n'y figuraient pas.»

Rappelons que les 25 bureaux de votation seront ouverts dimanche de 9h à 19h, à l'école primaire Joseph-Poitevin, 831, rue St-Hubert. Une équipe de 58 travailleurs attendra les 7192 citoyens du canton qui ont droit de vote.

L'Orthothérapie, à votre service!



De gauche à droite (rangée du bas): Geneviève Couture, Mercédes Tétreault, Monique Denicourt, Martine Labrecque; (rangée du haut) : Pierre Couture, Jean-Guy Auger, Maryann Morin Dumont, Martin de Ladurantaye, Lucie Bonneau, Daniel Guay et Diane Beauchamp.

Depuis déjà 25 ans, l'Orthothérapie, grâce à la massothérapie et à la kinésithérapie, s'occupe de traiter les douleurs musculaires et raideurs articulaires.

Membres de L'Ordre des Orthothérapeutes A.M.S. inc.

Clinique d'Orthothérapie
Geneviève Couture, Orthothérapeute
106 B-St-Jacques, Granby J2G 8V9
(514) 378-0400

Clinique d'Orthothérapie Mercédes Tétrault, Orthothérapeute 74, rue de la Mairie, Granby J2G 9J1 (514) 777-1446	**Clinique d'Orthothérapie** Monique Denicourt, Orthothérapeute 321 St-Antoine Nord, Granby J2G 5H4 (514) 777-0444	**Clinique d'Orthothérapie** Martine Labrecque, Orthothérapeute 503, rue Dorion, Granby J2G 1A4 (514) 372-7072	**Clinique d'Orthothérapie de l'Estrie** Pierre Couture, Orthothérapeute 233, boul. Avery, Granby J2G 9J6 Tél. et téléc. : (514) 777-4377	**Clinique d'Orthothérapie J.G. Auger** Jean-Guy Auger, Orthothérapeute 296, boul. Bóivin, Granby J2G 2K6 (514) 777-1566
Clinique Santé Beauté Dufferin Maryann Morin Dumont, Orthothérapeute 5, rue Comeau, bureau 3, Granby J2G 1K7 (514) 375-9246	**Centre de santé Granby** Martin de Ladurantaye, Orthothérapeute 23 Robitaille, Granby J2G 9J6 (514) 375-3802	**Centre de santé Oasis** Lucie Bonneau, Orthothérapeute 575 Dufferin, Granby J2G 9H8 (514) 777-8860	**Clinique d'Orthothérapie D.G.** Daniel Guay, Orthothérapeute 642 St-Jacques, Granby J2G 3P5 (514) 777-3660	**Centre Nutrition-Santé** Diane Beauchamp, kinésithérapeute 131, rue Centre, Granby J2G 5B7 (514) 777-7117

L145815 11L145815

Élections 97

La piste cyclable ne doit pas devenir un enjeu — *Yvon Boucher*

Marie-France Létourneau
SAINT-CÉSAIRE

Le dossier de la piste cyclable Granby-Marieville, en gestation depuis le printemps 1994, ne doit pas monopoliser le débat entourant les présentes élections municipales à la paroisse de Saint-Césaire et en devenir un enjeu.

C'est ce que soutient le maire de la municipalité Yvon Boucher. Celui-ci a contacté *La Voix de L'Est* hier, à la suite de la parution d'un article faisant état de l'opinion d'un groupe de candidats sur le sujet.

M. Boucher se défend bien d'effectuer cette démarche par appui à quiconque. «Je vais travailler avec les candidats que la population jugera aptes à la représenter», a dit le maire, réélu sans opposition.

«Beaucoup d'autres dossiers vont être à débattre après les élections. Il va y avoir d'autres chats à fouetter que la piste cyclable», poursuit-il.

Il insiste sur le fait que le dossier de la piste cyclable ne bloque pas à la paroisse de Saint-Césaire, mais bien à la MRC de Rouville. Avant de se pencher sur le tracé définitif qu'aura la piste, les maires concernés par le projet doivent d'abord déterminer s'ils s'entendent sur son bien-fondé et sur la façon de se répartir les coûts, dit-il.

Yvon Boucher rappelle également que le conseil sortant a toujours réalisé les procédures qui s'avéraient nécessaires. Une consultation publique a été tenue. L'adoption du règlement concernant la déviation de l'emprise ferroviaire a eu lieu devant une cinquantaine de contribuables, réunis dans la salle du conseil. «Il n'y a que deux ou trois personnes qui se sont objectées», dit M. Boucher.

Ce dernier considère que l'ex-conseiller, Conrad Riendeau, qui demande cette déviation afin que la piste ne passe pas entre ses bâtiments de ferme, a fait preuve de bonne volonté en s'engageant à en payer les frais jusqu'à concurrence de 20 000 $. «On s'est assuré que les contribuables de la paroisse n'auraient pas à payer pour le contournement, s'il est approuvé par la MRC», affirme le maire.

Avis partagé

Le candidat au siège numéro un, Richard Williams, qui n'avait pu être joint mercredi, a retourné l'appel de *La Voix de l'Est* hier, sentant le besoin, lui aussi, de manifester son désaccord avec la tournure du débat, à l'occasion des élections municipales.

«Je crois que ça met en veilleuse d'autres dossiers importants, dit-il. Il y a aussi le transfert d'argent du gouvernement qui doit nous préoccuper, car la paroisse a toujours eu de bons bilans financiers. Il ne faudrait pas que ça change.»

Yvon Boucher et Richard Williams évoquent également le dossier de la fusion sur lequel la paroisse devra se pencher d'ici quelques mois, alors que les conclusions d'une étude de faisabilité seront déposées.

Après un sondage maison,

Françoise Hivon Robert

GAGNANTE dans le quartier 4



C'est un plaisir de vous servir!

Payé et autorisé par Marie-Claude Robert
agent officiel de Françoise Hivon Robert
11L145767

Nomination



Michel Rodrigue

M. Denis F. Morin, directeur adjoint du groupe Granby, est heureux de vous faire part que M. Michel Rodrigue s'est joint à son équipe à titre d'agent en assurance de personnes. Il servira principalement la population de Granby et des environs.

Aux personnes, aux familles, aux gens d'affaires et aux groupes d'employés, il offre une protection financière sur mesure, avec des régimes d'assurance individuelle ou collective. Il peut les conseiller sur divers régimes de capitalisation pour préparer leur retraite.

On peut communiquer avec M. Rodrigue au numéro: (514) **378-0088**

SFL
SERVICES FINANCIERS LA LAURENTIENNE
DIVISION DE L'ASSURANCE VIE DESJARDINS-LAURENTIENNE
L145826

ÉMISSION SPÉCIALE
ÉLECTIONS MUNICIPALES 97

105 CLASSIQUE ROCK

Le dimanche 2 novembre de 19 h à 22 h, soyez à l'écoute de CFXM-FM 104,9 pour les résultats du scrutin de toute la région.

Des reportages et des entrevues aux 15 minutes vous permettront de suivre l'évolution du vote.

Une présentation de

la maison du cadeau *Rita fleuriste*

Le TRAVAILLEUR Plus

FLEURISTE *Luc Roy*

Élégance Thomas Wallace

TAPIS Pit Lallier ET FILS INC.

L145760



Candidat Siège #6

Dans la Municipalité du Canton de Granby

Le 2 novembre, je VOTE...

MICHEL DÉSILETS ☑

Un homme qui veut **S'ENGAGER**

C'est un plaisir pour moi de poser ma candidature au siège libre de la Municipalité du Canton de Granby. J'y habite avec ma famille depuis plusieurs années et j'en suis fier.

La Municipalité du Canton de Granby a, par le passé, toujours su élire des gens d'engagement et de décision et c'est pourquoi je crois pouvoir apporter mon expérience et mes idées afin de continuer à offrir cette qualité de vie que nous connaissons nous gens du Canton de Granby.

Dans le contexte actuel de nos municipalités, où les changements sont continuels, il faut être ouvert et à l'écoute de nouvelles idées et aussi avoir la fermeté de les réaliser.

Votez Michel Désilets.

L151825

Seize candidats, une dette, des projets

GRANBY

C'est demain le grand jour. Après une campagne électorale qui dure depuis quelques semaines, voire quelques mois pour certains, les Granbyens sont appelés aux urnes pour élire 6 conseillers parmi les 16 candidats qui sollicitent leur vote. La question de la dette étant devenue omniprésente au sein de l'administration Duchesneau au cours des quatre dernières années, il était inévitable que tous les candidats abordent le sujet. Mais au-delà de cette question, quels sont leurs intérêts et priorités? Quels sont les principaux enjeux dans les années à venir à Granby? Comment voient-ils leur rôle. Au cours des derniers jours, la journaliste Maude Goyer a interviewé chacun d'eux. Voici le fruit de ses entrevues.

QUARTIER 2



Michel Gingras

Michel Gingras

Depuis 6 ans administrateur des Loisirs de Granby et président du comité d'urbanisme de son quartier, Michel Gingras voit comme une priorité les problèmes de circulation du secteur sud.

«Il faut attaquer de front ce problème et trouver une solution finale pour les citoyens», dit-il.

De plus, M. Gingras croit que le parc Daniel-Johnson doit être correctement aménagé pour que la beauté de cet espace vert demeure. Il croit également qu'il est essentiel de conserver le caractère résidentiel du quartier afin que l'endroit demeure tranquille. L'entretien des infrastructures municipales en général est au coeur des préoccupations de Michel Gingras.

«Il faut aussi finir de payer la dette mais avec des mesures raisonnables.»



Carl Bourque

Carl Bourque

Cela fait maintenant huit ans que Carl Bourque est en politique à Granby. Pour lui, les priorités se situent au niveau des jeunes.

«Il faut le plus possible trouver des emplois pour les jeunes. Ce sont eux qui formeront la relève et travailleront dans les compagnies plus tard».

Outre ce dossier, M. Bourque s'intéresse aux problèmes de circulation qui touchent son quartier, plus particulièrement sur la rue Lansdowne. Selon lui, il faut régler au plus vite ce problème.

Carl Bourque croit aussi que la question des taxes municipales est très importante.

«Il ne faut pas augmenter les taxes, malgré la facture de Québec. Il faut éliminer la dette municipale.»



Louise Lemay

Louise Lemay

Pour Louise Lemay, faire de la politique est d'abord et avant tout un loisir. Cette candidate, qui a fait de la politique à Val-D'Or de 1980-1984, prend du plaisir à faire de la politique.

«C'est une passion pour moi», dit-elle.

Le premier dossier auquel s'attaquerait Louise Lemay est celui de la rue Landsdowne, où il y a des problèmes de circulation. L'élimination de la dette est aussi une priorité.

«Il faut conserver les acquis et la belle qualité de vie qu'on a ici. Je suis d'accord avec la politique du maire Duchesneau et je veux travailler en équipe, en harmonie.»

Pour le reste, Louise Lemay dit qu'elle n'a pas d'idée préconçue sur les dossiers municipaux importants. Selon elle, la meilleure solution est d'étudier les dossiers un à un et d'avoir tous les éléments en main.

QUARTIER 3



Nicole Choinière



Marcel Maheu

Nicole Choinière

La conseillère sortante désire approfondir les dossiers déjà à l'étude, ce qui est, selon elle, plus profitable pour les citoyens.

«J'aime le contact avec les citoyens, j'aime les rencontrer. Ce n'est pas une question d'ambition personnelle.»

Les objectifs de cette candidate sont d'éliminer la dette, de faire baisser les taxes et de voir à la qualité de vie des gens.

«Il faut voir à ce qu'il n'y ait pas de baisse dans les loisirs, les parcs et les fleurs. L'entretien des infrastructures, comme les rues, est importante.»

Nicole Choinière souhaite aussi vivement fournir à La Ruche un ascenseur. Selon elle, il est primordial que l'endroit soit accessible à tous.

Marcel Maheu

«Je veux aider les gens du secteur, être disponible et présent», dit Marcel Maheu.

Pour lui, l'important est de continuer le travail de l'équipe déjà en place; il faut éliminer la dette pour aider les démunis.

«Je regarde ce qui se passe, je vois bien des choses. Je veux donner un coup de main aux gens et améliorer la qualité de vie des citoyens de quartiers plus défavorisés.»

Le président du Club du Lundi et le fondateur du Club Civisme entend participer à toutes les activités de la Ville.

«J'ai toujours été très impliqué dans le milieu et quand je donne ma parole, on peut se fier sur moi».

QUARTIER 7



Guy Racine



Lise des Greniers

Guy Racine

Guy Racine se présente avec la ferme intention de faire partie des «décideurs» qui devront gérer l'argent dégagé par l'élimination de la dette. D'ailleurs, il s'agit là d'une priorité pour lui.

«La baisse des taxes est prioritaire. Granby sera l'une des premières villes au Québec à éliminer d'ici quatre ans sa dette.»

La sécurité dans les quartiers fait aussi partie des préoccupations de ce candidat. Il trouve déplorable que dans son quartier, le plus populeux souligne-t-il, il n'y a pas de parc.

De plus, le développement de l'industrie touristique est essentiel aux yeux de Guy Racine.

«Si on augmente l'achalandage touristique, on créera aussi plus d'emplois, directs et indirects.»

Lise Des Greniers

Lise Des Greniers a étudié en politique et a été conseillère au parlement de Québec.

Ses priorités sont le paiement de la dette municipale et le dossier de la sécurité publique dans les quartiers.

De plus, Lise Des Greniers croit qu'il est important que les espaces non développés dans plusieurs quartiers soient utilisés adéquatement.

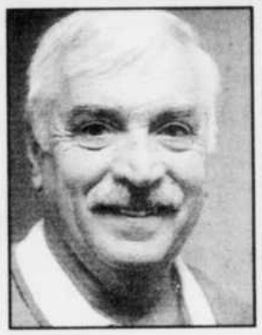
«Il n'y a pas de parc dans notre quartier. Ce serait intéressant d'en faire un. Granby est très bien située du point de vue touristique et c'est important que les gens se sentent en sécurité ici.»

Selon Mme Des Greniers, le plus important en politique est d'informer les gens et de répondre à leurs besoins.

QUARTIER 5


Georgette Bourdeau


Jean-Claude Duchesneau


Gilles Durand


Jean-Marie St-Onge

Georgette Bourdeau

Appuyée par des connaissances, Georgette Bourdeau décide de faire le saut en politique par défi. Elle a toujours aimé s'engager dans la politique et a déjà organisé des campagnes.

Ses priorités se situent surtout au niveau de l'élimination de la dette, afin de faire baisser les taxes, et de la sécurité des rues.

«Il faut voir au trafic dans plusieurs rues, à la surveillance policière, à l'éclairage des rues», dit-elle.

Toujours dans le quartier, elle croit qu'il est important de faire plus de surveillance dans le parc Fortin. Bref, la sécurité est essentielle pour cette candidate.

«Je veux répondre aux demandes des citoyens et défendre leurs intérêts. Pour cela, il faut prendre connaissance des besoins immédiats des gens.»

Jean-Claude Duchesneau

«Pour moi, c'est fondamental, notre mandat est de satisfaire les besoins des citoyens.»

Selon Jean-Claude Duchesneau, cela se fait en éliminant la dette pour baisser les taxes, en améliorant le réseau routier et en réglant les problèmes particuliers des citoyens.

Ce candidat porte une attention particulière au quartier sud de la rivière Yamaska où selon lui, les développements résidentiel et commercial ont été négligés.

«On a oublié le secteur sud et il a besoin d'être redressé. Je crois qu'il y a un besoin de rajeunissement dans cette partie de la ville.»

De plus, M. Duchesneau croit qu'une situation exceptionnelle se produit à Granby puisqu'avec l'élimination de la dette, les taxes seront réduites considérablement.

Gilles Durand

Il est clair que pour Gilles Durand, la priorité, c'est l'élimination de la dette.

«Avec la dette à zéro, on pourra être plus compétitif par exemple dans le dossier industriel. La baisse des taxes attirera les gens à venir s'installer à Granby et cela pourra créer plus d'emplois, plus de développement résidentiel.»

L'argent dégagé par l'élimination de la dette doit être utilisé correctement selon Gilles Durand. Et c'est en ce sens que ce candidat croit pouvoir apporter des choses à la ville.

«J'ai été conseiller de 1977 à 1985 et ça va prendre des gens d'expérience pour dépenser comme il faut l'argent des contribuables.»

Dans son quartier, M. Durand songe à l'asphaltage de certaines rues et à la réfection des trottoirs.

Jean-Marie St-Onge

«Je sais que je peux apporter des choses au conseil avec mon expérience en gestion et en relations humaines.»

Jean-Marie St-Onge croit que l'important en politique, c'est de savoir discuter, d'échanger des idées et de savoir utiliser les meilleures ressources de chacune des personnes présentes.

Pour ce candidat, les dossiers prioritaires sont la baisse de la dette et donc des taxes et l'amélioration du revenu familial à Granby.

Du côté de son quartier, M. St-Onge mentionne le dossier de réfection de la rue Denison, la conservation des espaces verts et la sécurité des petits parcs. De plus, il souligne l'importance des organismes communautaires.

«Ce sont des organismes qui amènent beaucoup à la ville mais ils travaillent avec rien! Le conseil municipal a un rôle social à jouer.»

QUARTIER 8


Alain Dionne


Ghislain Simard

Alain Dionne

«Ce que je veux, c'est servir mes concitoyens, être à l'écoute et devenir le porte-parole des gens de mon quartier et ensuite de toute la population.»

Alain Dionne partage l'objectif d'éliminer la dette. Une priorité pour lui est le développement économique de Granby. Selon lui, il est important d'attirer les nouvelles entreprises pour ainsi créer de nouveaux emplois.

«On a ici des organismes au rayonnement extraordinaire. Si on dégage des sommes en éliminant la dette, il faudra soutenir ces organismes.»

Dans son quartier, M. Dionne croit qu'il faut favoriser le développement, toujours en harmonie avec l'environnement. La qualité de vie des citoyens est, selon ce candidat, un aspect de la ville qu'il faut préserver.

Ghislain Simard

Ghislain Simard a toujours été très impliqué dans le milieu communautaire.

«Je me présente parce que la ville sera l'une des premières à être libérée de sa dette. Ce sera extraordinaire et je veux faire ma part.»

En premier lieu, ce candidat espère s'occuper davantage de son quartier mais aussi de dossiers municipaux tels les Loisirs et l'emploi.

Pour le reste, Ghislain Simard préconise le travail d'équipe et la consultation des citoyens.

«Ils peuvent nous donner beaucoup d'idées et ensuite, c'est à nous de regarder nos ressources et nos budgets et de décider. Il faut analyser les demandes une à une», dit-il.

QUARTIER 4

René Brodeur

«C'est à la suite de demandes des gens de mon quartier que j'ai décidé de me présenter», dit René Brodeur.

Selon ce dernier, la priorité est de refaire les rues et les trottoirs à plusieurs endroits dans son quartier. La sécurité est donc importante pour ce candidat. De plus, l'élimination de la dette est un dossier important pour la ville.

«La baisse de taxes peut amener de nouveaux investisseurs, de nouvelles entreprises. Il faut penser aux emplois pour être plus compétitif.»

Selon René Brodeur, il faut aussi enrayer le problème de la pauvreté en donnant droit de parole à ceux qui sont moins bien nantis.

«Je travaille depuis 1991 à ce dossier et j'ai visité ces gens alors que d'autres ne leur accordent aucun intérêt.»


René Brodeur

Françoise Hivon-Robert

La sécurité est au coeur des préoccupations de Françoise Hivon-Robert.

«C'est très important la sécurité parce que notre quartier est le plus criminalisé en ville. Il faut continuer à lutter contre ça.»

La baisse des taxes municipales est aussi une priorité pour cette candidate. Selon elle, en éliminant la dette, l'argent dégagé pourra permettre la réfection des rues et des trottoirs.

«La population est vieillissante et il faut voir à ce que les rues soient sécuritaires pour tous.»

La conseillère sortante croit que l'équipe fait présentement un très bon travail et qu'il faut continuer en ce sens. L'écoute est selon elle, la clé pour être le plus efficace possible.


Françoise Hivon-Robert

Michel Mailhot

Michel Mailhot a envie de faire partie du conseil parce qu'il veut s'occuper de la municipalité et gérer, avec son gros bon sens, les dossiers les plus importants.

«Il faut travailler ensemble, logiquement. Je ne connais pas les dossiers pour le moment, je ne veux pas parler à travers mon chapeau. Il faut étudier chacun des dossiers et les analyser.»

Cependant, M. Mailhot entend s'occuper du déneigement pour cet hiver car selon lui, plusieurs citoyens sont insatisfaits de la façon dont cela se passe présentement.

L'élimination de la dette est primordiale pour ce candidat.

«C'est ma ville, ma dette, je veux y travailler et y remédier. J'ai le goût d'être là pour faire du bon travail et aller chercher un impact.»


Michel Mailhot

INVITATION SPÉCIALE



Richard Houle et François Picard
pasteurs

À chaque semaine, l'ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE BAPTISTE de la Haute-Yamaska t'invite cordialement à te joindre à elle pour la célébration du dimanche matin qui débute à 9 h 30.

La louange accompagnée de musiciens, l'adoration et la prédication sont au programme. **Ce dimanche 2 novembre, message de Carole Allard, missionnaire en France.**

Pouponnière et garderie sur place. Une équipe pastorale au service de l'évangile et de la famille.
Viens voir pour en juger! On t'attend au **175 de la Mairie, Canton de Granby.** Info. : **777-3396**
Pour entendre un message de réconfort, compose le 777-1511 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

L145798

Dr Dominic Larose

Traitement médical de l'obésité

Le programme «Motivation Minceur» a fait ses preuves :
Deux fois plus de perte de poids comparé à un plan ordinaire.
Maintien de la perte de poids dans 90 % des cas 3 ans plus tard.

VISITEZ NOTRE SITE WEB
http://www,nutritionclinic.com/fr

Médecin omnipraticien
372-2133

35, RUE PRINCIPALE, GRANBY

PROVENÇAL EN BREF

Départ de Daniel Côté: 8000 $ en frais...

☐ Les négociations ayant mené au départ de l'ancien directeur de l'école Saint-Michel de Rougemont, Daniel Côté, auront coûté 7996 $ en frais juridiques à la CS Provençal. C'est la firme d'avocats montréalaise *Lavery, de Billy* qui s'est occupée de tout le dossier. Cela inclut les services de un, parfois deux avocats, les négociations, la rédaction de l'entente et celle de la mise en demeure envoyée à M. Côté à la suite des lettres qu'il avait fait parvenir aux parents, aux commissaires et aux professeurs pour expliquer son point de vue dans ce dossier.

... et 64 candidats pour le poste

☐ La CS a reçu pas moins de 64 cv pour le poste de directeur de l'école Saint-Michel. Huit personnes ont été retenues pour les entrevues qui doivent avoir lieu aujourd'hui et samedi. Il y a plus d'hommes que de femmes en lice pour le poste, a-t-on appris mardi soir à la séance du conseil des commissaires. Un comité de cinq personnes de la CS forment le comité de sélection.

Trois parcs-écoles au printemps

☐ La Commission scolaire Provençal a récemment lancé un appel d'offres par invitation pour la construction de trois parcs-écoles pour les jeunes de la maternelle dans les écoles primaires Jean XXIII (l'Ange-Gardien), Saint-Joseph (Saint-Paul-d'Abbotsford) et Saint-Michel (Rougemont). Actuellement, seule l'école Saint-Vincent de Saint-Césaire a son parc-école pour les jeunes de la maternelle. «Avec l'arrivée des maternelles à plein temps, il faut bien leur aménager un endroit pour qu'ils puissent se dégourdir», rappelle le dg par intérim, Pierre Charland. Ce dernier précise que la CS a réservé une somme de 24 500 $ pour ce projet.

EN BREF

Alcool au volant

QUEBEC (PC) — La nouvelle politique québécoise sur l'alcool au volant devrait être appliquée dès décembre, a-t-on assuré hier au sein du ministère provincial des Transports. Au cabinet du ministre Jacques Brassard, on a indiqué que des discussions étaient en cours avec le ministère de la Sécurité publique ainsi que la Société de l'assurance automobile afin de lever les obstacles qui retardent l'entrée en vigueur de la nouvelle réglementation. La plupart des corps policiers ne possèdent pas encore l'équipement requis pour appliquer la norme «tolérance zéro» devant toucher les jeunes conducteurs. Les appareils actuels ne se sont assez sensibles pour mesurer un taux d'alcoolémie inférieur à 0,05. En outre, il semble que l'achat des nouveaux dépisteurs, qui coûtent chacun 1800 $, constitue un problème de taille.

Le Quartier #2

Avec Louise Lemay



Pour un conseil municipal constructif et harmonieux

Lemay Louise ✓

Payé et autorisé par : Jean Chaurette, agent officiel 777-7158, 22, rue Cédar, Granby (Québec)

L151047

RAM-KO VITRES D'AUTOS

La force de l'expérience

NOUVELLE BANNIÈRE CHEZ:



Voitures d'occasion de qualité

ACHAT ET VENTE
2 ANS DE GARANTIE DISPONIBLE
Financement sur place

SPÉCIAL PRÉ-OUVERTURE

DÉMARREUR À DISTANCE

à partir de **105,95$**
pour transmission automatique
(Installation et taxes en sus)

En remplaçant votre pare-brise, nous changeons vos essuie-glace et faisons le plein de lave-glace
SANS FRAIS

Réparation de pare-brise GRATUITE
(si assuré)

Nous avons tous les accessoires disponibles pour autos et camions ainsi que radiateurs d'autos pour tous les modèles

INSTALLATION À PRIX TRÈS COMPÉTITIFS

TOUT POUR VOTRE AUTO!
au **564 Dufferin, Local 3, Granby 375-3633**

L145856

Des courtiers vous proposent de dénicher la meilleure hypothèque

Richard Plante
GRANBY

Les services de courtage de prêts hypothécaires commencent à peine à s'établir au Québec mais Granby en compte un depuis déjà quelques mois.

Jean-Benoit Côté et Pascalie Tanguay, deux jeunes travailleurs autonomes comme on en voit de plus en plus, ont ouvert leur bureau JBC Centre de courtage hypothécaire et Services financiers au mois de février dernier.

«C'est un service qui existe à Montréal depuis quelques années mais ailleurs au Québec, il y en a très peu et à Granby, nous sommes les premiers à l'offrir», indique Jean-Benoit Côté.

Le travail du courtier de prêts hypothécaires est essentiellement le même que celui des autres courtiers. «Nous magasinons les meilleurs offres pour nos clients», précise M. Côté.

JBC est aussi en mesure de bâtir des dossiers, de fournir les informations pertinentes sur des programmes d'accession à la propriété, comme le RAP par exemple, et de conseiller sa clientèle sur le marché hypothécaire.

L'émergence de services de courtage de prêts hypothécaires s'explique par le grand nombre d'institutions financières et la variété de leurs offres qui font en sorte qu'il devient pour le moins ardu de faire le bon choix.



Pascalie Tanguay et Jean-Benoit Côté ont ouvert le premier bureau de courtage de prêts hypothécaires à Granby.
photo Alain Dion

«Nous sommes en contact avec les institutions financières et nous connaissons leurs produits. Par exemple, aujourd'hui le taux d'un prêt hypothécaire pour cinq ans est de 6,7 % mais nous pouvons l'obtenir à 6%», assure Jean-Benoit Côté.

Selon M. Côté, les acheteurs potentiel de maisons peuvent ainsi tirer profit de la forte concurrence des institutions financières dans le créneau des prêts hypothécaires.

Celui qui cherche les meilleurs taux et les meilleurs conditions, surtout s'il dispose de peu de temps pour le faire, peut trouver avantage à faire appel au service d'un courtier.

«Monter un dossier peut s'avérer compliqué. C'est un autre avantage que nous offrons», indique Pascalie Tanguay.

Le service est gratuit puisque les courtiers sont payés par les institutions financières qui leur donnent une commission selon la nature du prêt.

Jean-Benoit Côté a travaillé comme courtier en assurances pendant sept ans et occupé un poste de courtier hypothécaire dans une firme immobilière avant de monter sa propre affaire.

Pascalie Tanguay, qui est avocate, s'occupe pour sa part de la gestion administrative et du marketing de la jeune entreprise.

Outre le prêt hypothécaire, JBC propose aussi des services de courtier dans le domaine de l'assurance et de l'immobilier. L'entreprise est affiliée au bureau d'assurances Chevrier, Laporte et au cabinet de courtage Dubeau.

BISSONNETTE
Boulanger, Pâtissier, Chocolatier, Glacier
Depuis 1933



Vous découvrirez la différence...

GRANDE OUVERTURE LE JEUDI 6 NOVEMBRE

Une bouchée de fraîcheur dans votre journée!



94 Principale
Granby
375-9876
OUVERT
7 JOURS

L151248

ERRATA

Les erreurs suivantes se sont glissées dans le catalogue automne-hiver 1997.

PAGE 18 : Banc d'exercice pliant (84-0788-6)
La prise est de 16 1/2 po et non de 24 po.

PAGE 19 : Banc de luxe, style pro (84-0789-4)
La prise est de 31 po et non de 34 po.

PAGE 31 : Article 12 - Maillot Kom-Tech pour hommes (87-0582X)
Le prix de cet article est de 19,99 et non de 9,99.

PAGE 33 : Article 3 - Bottes Kamik Arctic noires, pointures 7 à 13, pour hommes (87-2564X)
Le catalogue indique : 29,99.
Il devrait indiquer : 39,99 la paire.

PAGE 35 : Articles 16 et 17 - Passe-montagne variés (87-4025X)
Le catalogue indique : 4,99.
Il devrait indiquer : 4,99 et + ch.

PAGE 41 : Couteaux Victorinox, type armée suisse.
Les photos des articles 75-6020-8 et 75-6219-8 doivent être transposées.

PAGE 43 : Article 11 - Étui à fusil Doskocil rigide (75-5619-2)
Article 13 - Coffret à verrou Aggressor (75-5637-8)
Les illustrations de ces articles devraient être transposées.

PAGE 57 : Minichaîne audio Aiwa (44-0282-4)
L'article offert ne ressemble pas exactement à celui montré.

PAGE 60 : AM/FM stéréo/DC/magnétocassette (44-1564-8)
L'article offert ne ressemble pas exactement à celui montré.
AM/FM/DC/magnétocassette (44-1576-0)
Cet article ne comprend pas une télécommande.

PAGE 61: Article 2 - Radio-réveil AM/FM, lecteur de DC (44-2137-0)
Cet appareil ne comporte pas de «Graves renforcées».

PAGE 64 : Article 10 - Téléphone à haut-parleur et afficheur (69-8262-6)
L'article offert ne ressemble pas exactement à celui montré.

PAGE 66 : Article 1 - Téléphone sans fil, 25 canaux (69-8271-4)
Cet article ne comprend pas un support de base additionnel.

PAGE 70 : Sèche-cheveux pistolet (42-8030-8), sèche-cheveux et peigne anti-frisant (43-8029-4)
L'illustration devrait indiquer 1600 W et non 1875 W.

PAGE 73 : Article 7 - Coupe-cheveux rechargeable (43-8524-4)
Cet article ne comprend pas une bande vidéo.

PAGE 74 : Article 7 - Mélangeur 7 vitesses à impulsion (43-1934-4)
Le catalogue indique : 29,99.
Il devrait indiquer : 34,99.

PAGE 79 : Article 10 - Vaporisateur Sunbeam (43-5884-4)
Le catalogue indique : Débit max. 7,4 L.
Il devrait indiquer : Débit max. 3,7 L.

PAGE 90 : Article 5 - Accessoire-souffleuse 40 po (60-3940-0)
Le texte devrait indiquer 999,99 et non 899,99.

PAGE 110 : Article 9 - Chaînes à câbles de liaison (30-1219X)
Le texte indique : Modèle de luxe de style européen.
Il devrait indiquer : Chaînee de traction pour radiaux et pneus à plis en biais.

Veuillez nous excuser des inconvénients que ceci peut vous causer.
note F/W CATA. Zones 6F

L145290



Chronique minceur

Martine Coulombe, N.D.

«Santé-vous bien dans votre peau»

Maigrir au moyen du programme Bioligne

Publi-reportage

PRINCIPES DE BASE DE L'APPROCHE BIOLIGNE

Que ce soit pour une perte de poids ou pour un problème de santé relié à l'alimentation (hypertension, diabète, hypoglycémie, fatigue, problèmes aux menstruations, mauvaise digestion, etc.), les principes qui gouvernent la procédure d'un centre Nutrition-Santé Bioligne restent les mêmes :

QUELS SONT-ILS?

- La santé, ce qui comprend la minceur, est avant tout une expression d'énergie. C'est la capacité d'un corps à résister à la maladie;
- 100 % énergie - 100 % fonctions - 100 % santé;
- Le corps ne fabrique jamais d'énergie, il en dépense constamment pour manifester ses fonctions;
- Cette énergie lui vient principalement de la nourriture qu'on lui donne;
- Pour que cette nourriture soit productrice d'énergie, il faut qu'elle soit appropriée aux besoins du corps;
- Plusieurs facteurs peuvent influencer les besoins physiologiques d'un individu. Une nourriture appropriée aux besoins d'une personne ne l'est pas nécessairement pour quelqu'un d'autre;
- Chaque fois que l'on mange des aliments qui ne sont pas utilisés comme source d'énergie, ils deviennent une surcharge pour le corps qui doit dépenser de l'énergie pour les éliminer plutôt qu'en retirer;
- Si un aliment est utilisé par le corps pour satisfaire ses besoins, il ne peut pas faire engraisser même s'il est riche en calories. Alors que s'il n'est pas nutritif, il déséquilibre le métabolisme et favorise l'embonpoint même s'il est faible en calories;
- Découvrir ce qui convient mieux à chaque personne et lui enseigner comment équilibrer ses repas selon ses besoins est l'essence même de la pratique d'un centre Bioligne.

BIOLIGNE N'ENSEIGNE PAS DE DOCTRINE

Sans compromettre les résultats, il faut prendre en considération les exigences du quotidien, les goûts et le mode de vie de chaque client.

BIOLIGNE EN RÉSUMÉ

- Approche personnalisée, logique et efficace
- Vous permet de conserver votre mode de vie actuel
- Apprenez à manger des repas complets et équilibrés
- La majorité des assurances collectives remboursent les frais naturopathiques

TÉLÉPHONEZ MAINTENANT
CENTRE NUTRITION-SANTÉ

BIOLIGNE

PREMIÈRE CONSULTATION GRATUITE

Les Halles de Granby
34, rue Moreau, Granby
378-4686 L145819

Valère Audy



Allez voter!

Demain,ce sera jour d'élections municipales à Granby. Les citoyens auront alors à choisir six conseillers à la Ville, un conseiller et le maire dans le Canton. S'il est un appel à leur lancer, c'est bien celui d'aller voter, d'exercer ce précieux droit que leur assure la démocratie.

Il faut d'ailleurs insister sur la participation parce que le fait qu'il n'y ait pas de lutte à la mairie de la Ville réduit considérablement l'intérêt. Il y a des gens qui ne se forceront pas pour aller voter alors qu'ils le feraient si, en plus de choisir un conseiller, ils devaient aussi élire un maire.

L'intérêt sera forcément plus grand dans le Canton où il y a élections à la mairie. Mais puisque ce sont deux vieux routiers qui s'affrontent et que plusieurs ne voient pas vraiment de différence entre les deux hommes, pas sûr qu'il y aura dans les bureaux de scrutin la même affluence que s'il y avait du sang neuf et prometteur sur les rangs.

Reste tout de même un élément de curiosité pour les citoyens du Canton: pour les uns, c'est de savoir qui de MM. Choinière et Duhamel remportera les élections et, pour ceux qui sont déjà convaincus de la victoire de l'un des deux candidats, c'est ce savoir par quelle majorité.

□

Le fait qu'il n'y ait pas d'élections à la mairie de la Ville n'écarte cependant pas tout intérêt. Car le maire Duchesneau n'a pas que des amis et des admirateurs en ville. Mais ceux qui auraient pu ou aimé lui faire la lutte savent qu'ils se seraient cette fois-ci cassés la gueule.

C'est donc dans les élections de quartiers que se trouvent l'intérêt. Des quartiers où s'affrontent des conseillers sortants qui ont souvent croisé le fer avec le maire au cours des dernières années et des aspirants qui bénéficient de l'appui du maire outre quelques indépendants.

Alors, lesquels passeront: les «candidats du maire», leurs adversaires ou d'autres? Voilà la question que se posent bien des gens qui savent que le maire a déjà deux voix pour lui avec les conseillers réélus et qu'il lui en faut au moins deux autres pour gérer l'avenir selon la voie empruntée.

Le maire veut bien sûr plus que deux autres voix favorables, il en veut le plus possible pour pouvoir réorganiser et administrer avec plus de facilité et de fermeté qu'au cours des dernières années. Il rêve en fait d'un conseil ou plutôt d'une équipe où tous les joueurs ou presque seraient sur la même longueur d'ondes.

Voilà un désir tout à fait normal de la part d'un politicien. Quel dirigeant public ou privé de notre société n'essaie d'ailleurs pas, par voie électorale ou autrement, de s'entourer d'hommes et de femmes avec lesquels il pourra le plus facilement et rapidement mener ses projets à terme?

Si légitime que ce soit comme rêve, d'autant plus qu'il faut continuer de gérer serré à la Ville de Granby pour absorber la nouvelle facture gouvernementale et éliminer la dette, cela tout en pensant au développement à venir, impossible de partager entièrement le grand désir du maire.

La Ville de Granby n'a pas besoin de conseillers qui soient les amis ou les ennemis du maire. Elle a besoin de gens compétents et réalistes, de gens à l'écoute des citoyens, de gens capables de remises en question et décisions qui ne feront peut-être pas toutes plaisir à la population et/ou aux employés municipaux, mais qui serviront à long terme les meilleurs intérêts de la collectivité.

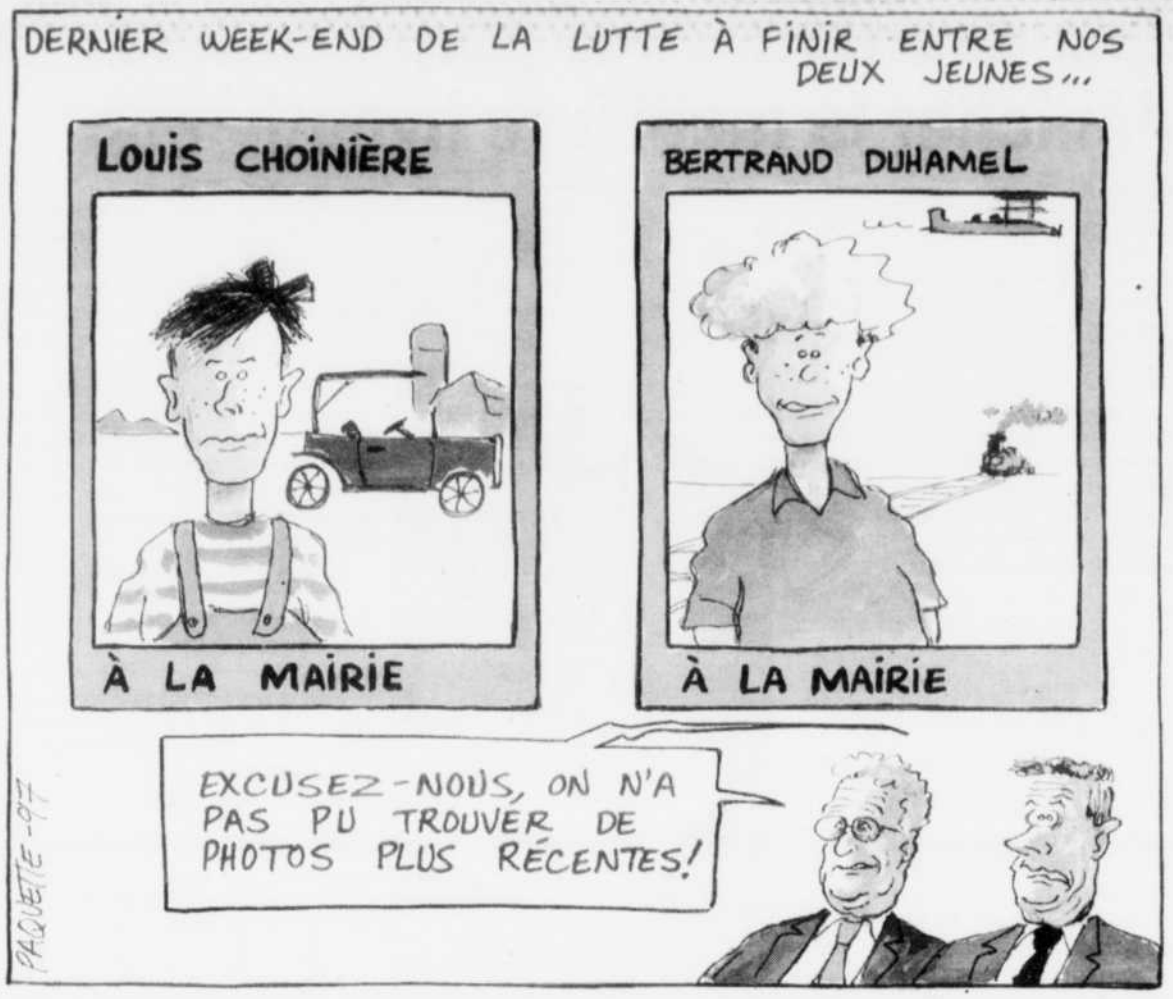
□

Tant mieux pour le maire et pour la Ville si les élus de dimanche soir sont de la liste que celui-ci soutient ou si, sans en être, ils sont capables de s'adapter ou tourner la page du passé pour travailler en équipe avec les autres élus. Mais ce qu'il faut par dessus tout espérer, c'est qu'on n'envoie pas de gens à l'hôtel de ville juste parce qu'ils sont du bord du maire ou contre le maire.

Aussi, importe-t-il que les Granbyens et Granbyennes réalisent l'importance des élections de demain, qu'ils ne les prennent pas à la légère sous prétexte qu'il n'y a pas de lutte à la mairie. Car en toile de fond de la campagne qui se termine avec les élections de demain, il y a le pénible tiraillement et plusieurs des acteurs des deux dernières années.

Et dimanche soir, le maire pourrait tout aussi bien se retrouver coincé qu'en position de force. Ce n'est pas pour rien qu'il fait campagne bien qu'il soit lui-même réélu.

Le meilleur geste que les Granbyens et Granbyennes puissent poser pour leur avenir et celui de leur Ville, c'est de prendre le temps d'aller voter dimanche. Cela pour les candidats les plus compétents, disponibles et dévoués, car ce qui compte vraiment, ce qui doit par-dessus tout les préoccuper, c'est la qualité des candidats et l'avenir de Granby.



Jean-Guy Dubuc



Les pourboires: où est la justice?

Les Québécois sont pour la vertu: les trois quarts d'entre eux, selon un sondage de TéléQuébec, se disent contre le travail au noir. À peu près le même nombre affirme ne pas avoir, depuis un an, utilisé des services au noir. C'est beau, très beau; sur papier, tout au moins...

La réalité est peut-être toute autre. Il y a quand même pas mal de gens qui agissent autrement quand, par exemple, ils paient la gardienne des enfants, font un cadeau à leur voisin plombier pour sa visite, conviennent d'un prix avec un autre qui peint la maison, partagent les dépenses d'un co-voiturage ou récompensent le petit garçon qui ramasse les feuilles sur le terrain.

Pour enrayer le mal, le gouvernement a décidé de passer à l'acte. D'une part, il lance une campagne de publicité télé contre les ententes «sous la table»; et d'autre part, il décide de faire passer à la caisse les employés de bars et de restaurants qui devront dorénavant remettre 20 % de leurs pourboires (pourquoi 20 %) à leurs employeurs à chaque semaine de travail.

Encore là, tous ceux qui sont pour la vertu de justice sociale vont se dire d'accord: c'est pour leur garantir, dit le gouvernement, «les mêmes avantages sociaux que ceux dont jouissent tous les salariés, en particulier l'assurance-emploi» (que l'on connaît mieux sous le vocable d'assurance-chômage).

C'est vrai que ces gens-là méritent de profiter d'aide en cas de chômage. Ils reçoivent un salaire horaire inférieur au reste des salariés et demeurent souvent longtemps au salaire minimum: ce qui ne devrait pas les empêcher de participer aux coûts des programmes sociaux. Mais relier leurs obligations et leurs droits à une déclaration aléatoire de pourboires ne paraît pas convaincant. Pour des raisons que le gouvernement est censé savoir et pouvoir comprendre.

On sait tous que les employés de la restauration comptent sur la bonne volonté du client qui doit compenser pour rétablir l'équilibre faussé par le salaire inférieur. Mais c'est se faire illusion que de croire à la générosité spontanée du client, qu'il passe la soirée à siroter sa bière, à grignoter sa poutine ou à festoyer au champagne.

Il y a des gens généreux, d'autres calculateurs, d'autres inconscients et certains carrément radins (traduction de «cheap»). Il y a aussi les soirées à attendre les clients qui sont ailleurs. Il y a les frustrations à subir, parfois tant du patron que de la clientèle.

Ce n'est pas vrai que chacun ou chacune est convenablement traité, c'est-à-dire avec un minimum de respect, pour son travail et pour son sourire, dans un métier instable. Qu'est-ce que le gouvernement va trouver dans ces goussets de travailleurs pour réduire son déficit?

Mais la justice sociale, direz-vous? D'accord. Alors il faudra trouver le moyen de faire payer, de la même façon, les coiffeuses et leurs aides, les valets de parking, les concierges d'hôtels, les laveurs d'autos, les femmes de chambre et de ménage, les porteurs de bagages, bref, les gens de tous les métiers que vous devez payer pour vous assurer d'un service adéquat ou d'un avantage particulier, même dans la fonction publique. Si on taxe le pourboire, il faut aller au bout de sa stratégie, en simple justice.

La démarche du ministre des Finances manque donc de réalisme. Un jour, influencé par l'Europe, il décidera peut-être d'ajouter 15 % à toutes les factures de restaurants et de bars; mais il n'aura pas réglé pour autant le problème d'équité envers tout le monde. C'est ce qu'il faut protéger.

En attendant, il peut laisser la paix aux petits revenus et porter ses efforts ailleurs.

Une opinion?

Avez-vous une opinion à exprimer sur les sujets qui sont d'actualité? Nous l'attendons pour la diffuser. Votre lettre doit être signée. L'adresse et le numéro de téléphone, qui sont aussi nécessaires, ne sont cependant pas pour publication.

Motards criminalisés et règne de la terreur

Mardi, les médias informaient le public qu'un directeur de pénitencier fédéral était propriétaire d'un hôtel à Trois-Rivières où parfois des motards criminalisés ont passé la nuit.

Oui, et puis... S'il fallait que pour louer une chambre d'hôtel, l'aubergiste exige un c.v.!... on a crié au respect de la vie privée à bien moins que cela! S'il fallait que l'aubergiste refuse une chambre à quelqu'un parce qu'il est un H.A., ça ne serait pas long qu'il recevrait une plainte pour discrimination...

Va-t-on mettre en doute la réputation du propriétaire du «Concorde de Québec» parce qu'une trentaine de Rock Machine et de Banditos s'y trouvaient en réunion, mardi?

Mais le plus infâme, c'est qu'au parlement on pose des questions là-dessus en faisant allusion à «Omerta» et qu'on demande la suspension du directeur concerné. Où est réellement l'«Omerta»? N'est-ce pas que cette assemblée législative qui a refusé de légiférer lorsqu'on a réclamé une loi criminalisant le fait d'adhérer à une organisation de motards criminalisés?

Si bien sûr on l'avait fait, là peut-être le directeur aurait pu être blâmé et encore...

Mais encore, en agissant ainsi les détracteurs font le jeu de ceux à qui le départ de ce directeur peut profiter, bien évidemment les motards criminalisés.

Pour exercer de la pression sur les Services correctionnels québécois, les organisations criminelles ont commis des crimes odieux en tuant de pauvres agents.

Pour intimider le Service correctionnel du Canada, ils utilisent un moyen beaucoup plus subtile mais tout aussi efficace. Si quelqu'un du Service correctionnel s'oppose à eux, on n'a qu'à l'éliminer en forgeant un scandale sur «l'apparence de justice» ou en réclamant l'imputabilité des intervenants.

Et le «Politique» embarque à pieds joints, en suspendant ou en renvoyant (dans ce milieu c'est en exigeant la démission), le pauvre fonctionnaire qui ne faisait que de son mieux.

Alors, la prochaine fois que les H.A. feront face à quelqu'un qui leur fera un peu la vie dure...

C'est un chantage et une manipulation raffinée dignes de ces organisations criminelles, à qui il faut dire 1-0 même s'ils constituent l'Ennemi public no 1.

Je souhaite seulement que le Solliciteur général et les dirigeants du Service correctionnel du Canada ne plieront pas cette fois comme malheureusement trop d'hommes furent sacrifiés à l'échafaud de la notoriété publique. Pensez-y donc et soutenez votre directeur afin que votre «armée» puisse avoir encore quelques munitions pour pouvoir combattre le crime.

S'il faut croire au potentiel des individus et à la réhabilitation sociale, il est impératif qu'il faut pouvoir combattre même «à bout portant» des organisations criminelles de la sorte qui sont le plus grand cancer dont souffre notre société.

Madeleine Ferland, criminologue
Granby

Des monstres et des fantômes, mais pas un pendu

NDLR: C'est volontairement que nous taisons l'adresse de la scène et le nom de l'auteur. Cela en raison de la nature de l'objection évoquée.

Pour moi, l'Halloween est l'une des plus belles fêtes qui soit. Les petits monstres envahissent les rues à la quête de bonbons de toutes sortes. Les villages se transforment en maisons hantées géantes. J'aime bien arpenter les rues pour découvrir comment chacun décore sa maison.

Cependant, certains affichent des horreurs sans bon sens. C'est le cas d'une maison située (...) à St-Césaire. Figurez-vous qu'une famille a installé un bonhomme pendu sur leur pelouse. Ce mannequin n'a rien à voir avec le bonhomme allumette du jeu «le bonhomme pendu».

Ont-ils vraiment pensé aux conséquences de leur geste? J'en doute! Ont-ils pensé aux familles qui ont perdu un être cher de cette façon? Certainement pas!

J'ai perdu ma mère par la pendaison et, croyez-moi, ce n'est pas facile. Je m'en suis remise tout récemment, mais à chaque fois que je passe devant cette maison, mon sang se glace.

Ont-ils aussi songé aux personnes qui envisagent le suicide? En voyant la mort si réelle devant eux et en leur donnant en premier plan un moyen leur permettant de la réaliser, peut-être que cette stupide décoration sera la dernière poussée vers un geste sans retour.

Les médias en ont tellement parlé dernièrement que j'ai de la difficulté à concevoir des gens en train d'ériger une telle atrocité, qui constitue un manque total de respect envers les familles victimes du suicide.

Laissez-donc la paix intérieure aux gens qui l'ont vécu!

C.D., St-Césaire

P.S.: Je n'ai rien contre toute autre décoration: têtes de mort, fantômes, chauve-souris, sorcières, monstres, etc., qui sont à mon avis bien inoffensives.

Merci, monsieur Roberge

Dans La Voix de l'Est du 25 octobre 1997, monsieur Émile Roberge fustigeait le langage de bas étage utilisé pendant la dernière soirée des Gémeaux.

Ce n'est pas la première fois que notre compatriote dénonce cette paresse intellectuelle, ce manque de goût et de respect des téléspectateurs.

Nos artistes, nos animateurs professionnels, nos hommes publics ont des responsabilités. Qu'ils les prennent... et apprennent le français! Ils ne seront ni moins bons ni moins drôles en parlant français.

Espérons que monsieur Roberge continuera à dénoncer les personnes qui veulent faire peuple en parlant joual. En réalité, elles ne font que mépriser ce même peuple qu'elles prétendent servir.

Merci, monsieur Roberge, et continuez à exiger un français de communication et de respect! Si tous les critiques et commentateurs faisaient comme monsieur Roberge...

Jean-Paul Tessier
Les Editions de la Paix
Saint-Alphonse

Une action positive

Par la présente, j'aimerais souligner une action positive dans notre milieu.

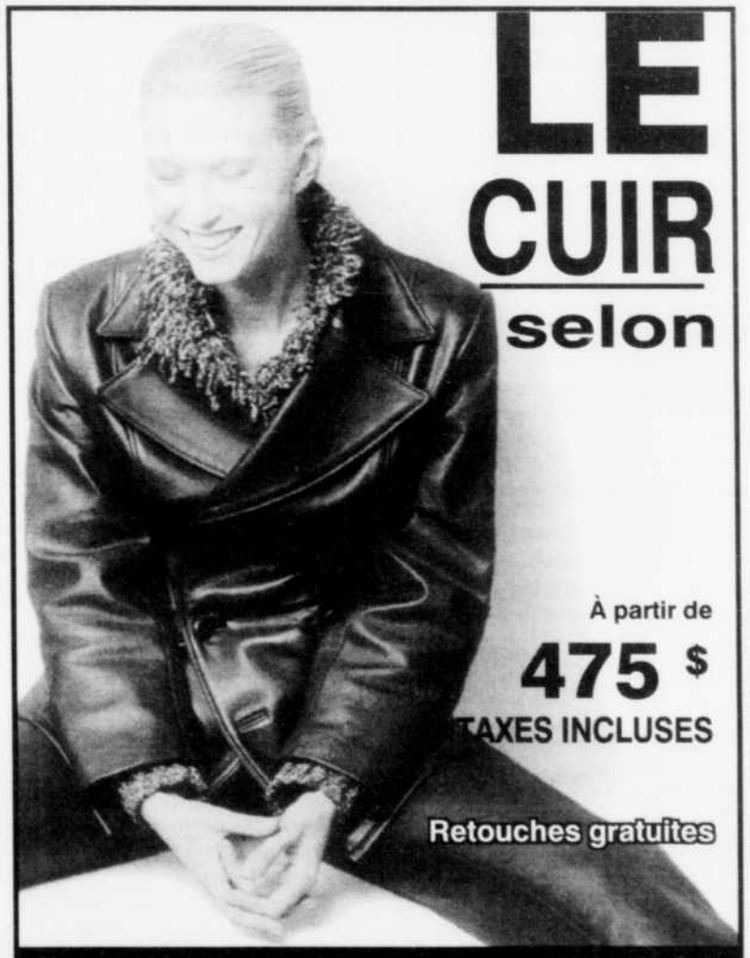
J'aimerais féliciter la Ville de Waterloo pour la contribution accordée au Comité Action Waterloo pour (...) assurer la sécurité dans les rues de Waterloo, le soir de l'Halloween.

Des jeunes bénévoles de Waterloo, en collaboration avec quelques étudiants de Technique policière du Collège de Sherbrooke étaient chargés d'assurer la sécurité de nos enfants en ce soir tant attendu, qu'est la fête de l'Halloween.

En temps que mère de famille, je félicite et supporte la décision de la Ville de Waterloo et le Comité Action Waterloo pour leur implication dans le milieu.

Denise Comeau-Hébert, Waterloo
mère de famille et conseillère municipale

Hudon et Fils
atelier de menuiserie
• VENTE et PRÉPARATION de BOIS •
• FABRICANT et DÉTAILLANT de PORTES et FENÊTRES •
• SERVICE de VITRERIE •
PORTES DE GARAGE et OUVRE-PORTES
• VENTE
• INSTALLATION
• RÉPARATION DE TOUTES MARQUES
PRIX SPÉCIAUX EN MAGASIN
Aluminium ou acier isolé au polyuréthane facteur R 17,09
Joints brevetés EXCLUSIFS À CEDO
CONSTATEZ !
Injection (compétition)
Épandage robotisé EXCLUSIF À CEDO
CEDO
LA PORTE DE GARAGE LA MIEUX ISOLÉE
COMPAREZ !
612, rue Dufferin, Granby 372-3119
L135160



LE CUIR selon
À partir de 475 $
TAXES INCLUSES
Retouches gratuites
Agneau d'un jour / Cuir / Suède
Laflamme Fourrure inc.
328 Principale
Granby
378-8484
Fourrure / Agneau renversé / Drap

À NE PAS RÉPÉTER...

Téléphone: 375-6850
Télécopieur: 777-4865

Ginette Laurin





Un coup de pouce aux diabétiques

L'Association du diabète de Brome-Missisquoi a lancé mardi sa campagne de financement. Des billets sont en vente au coût de 2 $ au sein des associations locales de la région ainsi qu'à la Pharmacie Jean Coutu de Farnham (13-14 novembre), au Marché Métro de Bedford et au Centre d'achat de Cowansville (20-21 novembre). La levée de fonds sert principalement à la recherche et permet d'aider les personnes atteintes, entre autres grâce au Programme Diabétaide. Cette formation de dix cours informe les diabétiques et leur entourage en ayant recours aux services de différents intervenants du milieu professionnel. Nous apercevons sur la première rangée: Céline Ouellette et Paul Meunier; sur la deuxième rangée: Richard Bernier, Jean-Pierre Laguë et Georges Bernier. *photo Michel St-Jean*

À lire dans Le Plus

- Un voyage de trekking au Pérou! Tel est le cadeau que Michel Jodoin, propriétaire de la cidrerie du même nom et maire de Saint-Michel de Rougemont, s'est payé pour ses 40 ans...
- À l'occasion de ses 20 ans, l'Association des retraités de l'Imperial Tobacco-Granby a rédigé un bilan fort impressionnant de ses activités.
- Un conseil d'administration de neuf personnes, présidé par Lorraine Deschênes, veillera désormais au développement des services de Leucan dans la région.



Bonne fête!

La direction et les employés du Centre hospitalier de Granby offrent leurs bons voeux à Mme Rose-Alma Auger-Durand, résidante au 4e est du CHG, qui a célébré son 101e anniversaire le samedi 25 octobre. Bonne fête!



Les vétérans en visite

Des membres de la Légion royale canadienne, filiale 77 de Waterloo, a visité le cimetière de Pointe-Claire et rencontré des vétérans des trois guerres à l'hôpital de Sainte-Anne-de-Bellevue, la semaine dernière. Le président de la filiale, Michel Lapointe, ainsi que l'organisateur du voyage, Florian Roy, que nous apercevons sur la photo, remercient tous ceux qui ont participé à cette activité.





Samuel, deux ans, fils d'Éric Blais et de Marie-Claude Hamel, est sûrement un futur poète... En voyant la première neige la semaine dernière, il a lancé: 'Gard'maman, y'a de la mousse dehors'. Du Vigneault tout craché!

Félicitations à **Pascale Martin** et **André Labbé**, de Bromont, pour la naissance de leur premier enfant, une mignonne petite fille prénommée Frédérique.

•

Concocter de la gelée de pommes comporte plusieurs étapes avec **Diane Roy**. Cuire les pommes, filtrer le jus, épaissir avec du sucre, mettre en pots et congeler... Puis se rendre compte que la cuisson n'est pas terminée. Alors, décongeler, cuire de nouveau, remettre en pots et congeler. Ouf! Notons d'autre part que la politesse est toujours de mise pour Diane qui aime bien se faire ouvrir les portes, surtout par un serrurier...

•

Si vous passez près des Industries Spectal, vous pourriez y voir, semble-t-il, une moufette volante. Demandez à **Michel St-Laurent** de vous raconter l'histoire...

•

Deux membres des Peintres unis de Waterloo ont été honorés dans le cadre du Symposium Paysages de Charlevoix, de Port au Persil et Saint-Siméon. Il s'agit de **Danielle Corriveau Verhoef** et de **France Pelletier (Zara)**. Bravo à ces deux artistes de chez nous.

•

La députée **Diane St-Jacques** a semblé connaître quelques difficultés l'autre jour au bureau de la Régie de l'assurance automobile, un service de juridiction provinciale... Un petit conseil Diane, appelle donc ton député, il pourra peut être de donner un coup de main.

•

Bon voyage à **Jeanne-d'Arc Thibodeau** qui réalise un rêve en allant visiter Jérusalem. Et n'oublie surtout pas d'amener la liste de souvenirs réclamés par tes soeurs et nièces!

•

On vient de modifier l'éclairage sur certains terrains de tennis à St-Luc. Pour en assurer la stabilité et la qualité, les responsables doivent les laisser allumer sans interruption un certain nombre d'heures... Les gens du secteur peuvent donc s'abstenir d'appeler pour signaler ce fait qui, selon **Laurent Valiquette** explique, n'est pas un oubli, mais une opération nécessaire. La Ville et les Loisirs auraient reçu quelques appels ces derniers jours!



AGENDA

Aujourd'hui

Bingo au **profit de la Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Trinitaires, 200 Boul. Robert, Granby.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 9842 Ste-Trinité**, tous les samedis à 13h00, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Souper du **Club Amical**, à 19h, au Resto-Pouce, 370 Simonds, sud, Granby. Inf.: 378-9226.

Soirée Halloween du **Club St-Jacques**, à 20h, au 325 St-Jacques. Musique: Mario Dulude.

Soirée d'animation du **Café d'accueil chrétien**, de 19h à 22h30, au 18 St-Antoine nord, Granby. Invité: Groupe Arc-en-Ciel.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Musique: René Boudreau.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or Bromont**, à 19h45, au Centre communautaire.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Granby**, à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

Salon des artisans organisé par l'**AFEAS Cowansville**, de 10h à 18h, et le dimanche de 9h à 16h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville.

Soirée au Théâtre des Variétés organisée par **Épilepsie Granby et région**. Inf.: 378-8876.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or St-Césaire**, à 20h, à l'école St-Vincent, St-Césaire.

Marché aux puces de la **Légion royale canadienne, section Granby**, de 9h à 16h, au 172 Court, Granby.

Dimanche

Partie de cartes organisée par la **Paroisse St-Léon**, à 19h, au Centre communautaire, 129 Brown, Cowansville.

Bingo au profit du **Club de natation Nataskouach**, tous les dimanches à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Le groupe Al-Anon **Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Déjeuner **Parler pour parler**, pour personnes seules de 30 ans et plus, à 9h30, au Castel de l'Estrie. Inf.: 378-6390 et 375-4387.

Bingo organisée par les **Petits Chanteurs**, tous les dimanches à 19h, au 228 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Déjeuner-causerie du **Club d'âge d'or Princesse**, à 9h30, au local. Invité: Richard Racine.

Brunch-déjeuner organisé par le **Club d'âge d'or St-Pie**, à 9h, au local.

Déjeuner de la **Légion royale canadienne, section Granby**, à 10h, au 172 Court, Granby.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à **Adrien Arès,** de Granby; **Guy Monast,** de Cowansville; **Jocelyn Dorais,** de Roxton Falls; **François Laporte,** de St-Alphonse; **Gisèle Surprenant,** de l'Ange-Gardien; **Marie-Claude Hébert,** de Granby; **Albert Boulais,** de Farnham; **Nicole Mc Duff,** de Granby; **Johanne Bonneau,** de Roxton Falls; Suzanne Chaussé, qui a eu 40 ans jeudi.

Dimanche

Gabrielle Huot Racine, de Bromont (Adamsville); **Stéphane Paiement,** de St-Alphonse; **Céline Lacasse,** de Granby; **Claude Coderre,** , de Cowansville; **Frère Philippe Bouchard, S.C.,** de Granby; **Frère Réjean Viens, S.C.,** de Granby; **Raymond Delisle,** de Cowansville; **Mariette Deslandes Massé,** de Cowansville; **Hélène Bédard,** de Roxton Falls; **Adrien Arès,** de Granby.
(Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555.)

SURVOL

Gérard Harbec honoré

FARNHAM — Gérard Harbec, qui travaille à la Société d'expansion de Farnham-Rainville, a été nommé le professionnel en développement économique de la Montérégie. La distinction lui a été remise à l'occasion de la convention de l'Association des professionnels en développement économique du Québec, le 28 octobre dernier. M. Harbec, a obtenu le titre en raison de la valeur des investissements et des emplois créés dans sa région l'an dernier. Du mois d'avril 96 au mois de mai 97, 67,2 millions ont été investis pour la création de 150 emplois. Garnison de l'Estrie, le chemin de fer Québec Sud, Tapis Coronet et Domco sont les entreprises qui ont fait les investissements les plus importants. Âgé de 74 ans, Gérard Harbec a été maire de Farnham de 1969 à 1975 et conseiller de 63 à 69.

Partout au Québec...
pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

bien plus que de la papeterie
SOPOX HB
équipement
ameublement
librairie agréée
matériel d'art et de dessin
▪ Salle d'exposition
▪ Service de livraison
▪ Département de service
Papeterie La Liberté
209, rue Principale, Granby • Tél.: 372-6263 • Fax: 372-1620
L151083

LA TAVERNE DES LOISIRS
fête son 20e ANNIVERSAIRE D'OUVERTURE
Semaine du 3 au 8 novembre
Spéciaux, nombreux prix de présence
Une invitation de
Jean-Guy Grenier
et son personnel
à venir fêter avec eux
Repas tous les jours
du lundi au vendredi/ 3 menus
Jean-Guy Grenier
propriétaire
À VENIR
Party d'huîtres,
les mardi et mercredi,
18 et 19 novembre
Billets en vente dès maintenant! 378-7832
Stéphane Grenier serveur
Martin Grenier serveur
Robert Comtois serveur
SPÉCIAL «BROUE»
toute la semaine
Salle de réception gratuite
POUR CLÔTURER LE TOUT
Le samedi 8 novembre
ORCHESTRE
de 20 h à la fermeture
Bienvenue à tous! Venez fêter avec nous!
L151119
588 St-Charles Sud, Granby



Monique Carpentier

Thérapeute en Relation d'Aide MC

Thérapie individuelle
Homme, femme, enfant et adolescent

À vous qui...

• Vous sentez mal aimé • Vivez une situation de crise • Avez des problèmes relationnels • Voulez travailler votre connaissance de soi • Souffrez d'anxiété, de stress • Etc...

GRANBY (514) 378-9197

L151889

Gestion Louise Lemay Inc.

Redressement d'entreprise
- Comptabilité informatisée
- Secrétariat professionnel

(514) 777-7158

Louise Lemay
Jean Chaurette, ing.

e-mail: geslouj@prolognet.qc.ca
www.prolognet.qc.ca/geslou/



L144554

Le Golf des Lacs

Réservez notre

SALLE de RÉCEPTION

pouvant accueillir jusqu'à

130 personnes

pour tous vos partys de Noël de bureau, mariages, etc.

Décor enchanteur
Ambiance chaleureuse
Service de bar et de traiteur

Aussi, petite salle pour 25 personnes disponible pour vos réunions

SUGGESTION D'IDÉE-CADEAUX ORIGINAL POUR NOEL

Passe de saison 1998 400$ TAXES INCLUSES

du lundi au vendredi (incluant samedis, dimanches et jours fériés après 16 h)

Offre en vigueur jusqu'au 31 décembre 1997

1632, boul. Pierre-Laporte
(Sortie 74 de l'autoroute 10)
Bromont
534-0808

L145884

LES LECTEURS

Un fromage nommé «Granbien»?

Granby, à cause d'Agropur, est une capitale de fabrication de fromages. Pourtant, aucun ne porte son nom. Désigner un fromage du lieu d'origine de l'entreprise n'enlèverait rien au caractère international d'Agropur, bien au contraire.

De par le monde, beaucoup de fromages renommés sont désignés du nom de leur provenance, ce qui spécifie davantage le produit. Le pont-l'évêque, vient de Pont-l'Évêque, le livarot, de Livarot, le gouda de Gouda. Il en est de même du gruyère, du roquefort, du saint-nectaire, du munster, du saint-marcellin... et chez nous, du fameux oka d'Agropur, du saint-damase, du saintbasile, etc.

Nous sommes tous fiers d'Agropur. Son expansion nationale et internationale nous réjouit grandement. Et nous sommes plusieurs à souhaiter qu'Agropur donne à son meilleur fromage le nom de Granby. On pourrait l'appeler «Fromage Granbien», ou, selon sa spécificité «Camembert Granbien», «Brie Granbien», etc.

Puissent les dirigeants d'Agropur accueillir favorablement notre suggestion!

Émile Roberge, Granby

La saga... Eppur si muove!

En ces temps de morosité collective, il est à propos de se rappeler les noms de quelques emmerdeurs. En premier lieu Socrate, accusé de corruption de la jeunesse, suscita une hostilité très nette au sein de l'aéropage de la démocratie athénienne du 4e siècle avant l'ère chrétienne. Il fut contraint de boire la ciguë, équivalent grec de l'hara-kiri japonais...

En l'an 280 avant l'ère chrétienne, Aristaque de Samos déclara que la terre tournait autour du soleil, théorie rejetée par Claude Ptolémée à Alexandrie vers l'année 130, qui publia sa théorie sur le mouvement des corps célestes à l'effet que la terre était le centre de l'univers!

La très sainte église catholique embrassa cette vision contestée en 1370 par Nicolas Oresme persuadé de la rotation de la terre sur son axe, théorie reprise par Nicolas Copernic, lequel publia le résultat de ses recherches à la fin de sa vie en 1549, à cause de sa crainte du tout puissant St-Office...

En 1616, le pape Paul V condamna l'ensemble de ces travaux.

C'est donc le célèbre Galiléo Galilée qui reprit et prouva les théories de Copernicus. Mal lui en prit, il fut condamné par le tribunal de l'Inquisition et mis en surveillance; mais après sa rétraction, Galilée murmura entre les dents: «Et pourtant elle se meut!»

Emmerdeur patenté, il m'a plu de rappeler ces événements qui me sont venus à l'esprit durant la lecture de la mise au point de mon ami l'éditorialiste Valère Audy au sujet du coût final du règlement Allaire et Gince.

En fait, je me souviens que personne, sauf moi, ne s'est prévalu de l'accès public aux documents de ce dossier chaud. Je suis donc perplexe quant aux sources d'information de monsieur Audy...

Suite à cette mise au point, des recherches additionnelles m'ont permis d'ajouter deux montants, soit la réclamation de 32 720,39 $ de l'ingénieur-expert Guy Dubois (déposée sur le bureau du ministre Rémy Trudel à Québec, et sur le bureau du député, délégué régional de l'Estrie), ainsi que le coût des études supplémentaires des employés de la municipalité estimé à 34 451,04 $ (entre les mains des membres du conseil).

Nous en sommes donc rendus à un coût excédentaire de 10 575,43 $ sans inclure les frais importants d'Allaire et Gince, dont les experts Soprin et les avocats-conseils. S'ajoutent aussi les sévices moraux à un grand nombre de personnes!

Paul-O. Trépanier, architecte

5600 profs disent NON à Marois

MONTRÉAL
PC

Les syndicats représentant les enseignants de l'île de Montréal ont remis hier matin au ministre d'Etat à la Métropole Robert Perreault une pétition signée par plus de 5600 de leurs membres rejetant la réforme mise de l'avant par la ministre de l'Education Pauline Marois.

Les enseignants soutiennent que la réforme Marois menace la gratuité et l'accessibilité à l'école. Ils dénoncent particulièrement la remise de pouvoirs budgétaires aux conseils d'établissement, qui pourront facturer certains services ou en remettre la gestion à l'entreprise privée.

SPÉCIAL WAVERLY ROBERT ALLEN

TISSUS AU MÈTRE
TEXTILES KNOWLTON
POUR LA MAISON

20% DE RABAIS du 20 oct. au 10 nov.

sur TOUS nos PRODUITS WAVERLY ROBERT ALLEN

NOUS PRENONS LES COMMANDES MAINTENANT!

104 LAKESIDE
KNOWLTON (514) 243-0071

450 VICTORIA
ST-LAMBERT (514) 923-2005

L144298

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est.
Plus de dimanche intitulée:

MAGASINEZ TÔT ET ÉPARGNEZ

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux du dimanche au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

Demandez votre carte Canadian Tire

CANADIAN TIRE

70 Simonds Nord
Granby
378-9884

L145213

263-8888 Aubaines

INVENTAIRE

NEUF **RAV4 97 NOIR** 5 vit., radiocassette AM/FM, 4 HP, moteur 2 L, 120 HP, volant ajust., essuie-glace intermittent
Valeur de 23 878 $
SPÉCIAL 22 500 $

NEUF **PASEO 97 ROUGE** 5 vit., roues en alliage, rég. de vit., aileron arrière de couleur, toit ouvrant transparent, radiocassette AM/FM
Valeur de 18 065 $
SPÉCIAL 16 500 $

NEUF **CAMRY XLE 97** moteur V-6, 3 L, 194 HP, t. équi., clim., vitres élect., verrouillage central, aut., freins ABS
Valeur 31 283 $
SPÉCIAL 28 000 $

DÉMO **TERCEL 97 BLEU FONCÉ** 2 portes, aut., rég. de vit., direction assistée, radiocassette AM/FM
Valeur de 14 995 $
SPÉCIAL 13 900 $

DÉMO **RAV4 97 4WD NOIR** 4 portes, aut., rég. de vit., radiocassette AM/FM, 4 HP, volant ajust., moteur 2 L, 120 HP, essuie-glace intermittent
Valeur de 25 243 $
SPÉCIAL 23 500 $

DÉMO **CAMRY XLE 97 COULEUR SAUGE** V-6, t. équi., toit ouvrant, roues en alliage, tableau de bord bois
Valeur de 34 058
SPÉCIAL 30 500 $



RABAIS TOYOTA INCLUS
Taux d'intérêt à partir de 2,9 %

Fernand Bombardier,
pour vous conseiller!

COWANSVILLE
397, rue Rivière, Cowansville TOYOTA

L145933

Accréditée ISO 9002 en 1997

SOCIÉTÉ ENREGISTRÉE ISO 9002 SGS

Bachand Électrique Inc. : du savoir-faire depuis plus de 35 ans!



Publi-reportage La direction et le personnel de Bachand Électrique Inc. sont fiers d'annoncer aux entreprises de la région qu'elles peuvent désormais compter sur les services d'une compagnie spécialisée «Entrepreneur électricien homologué aux normes ISO 9002».

La seule en région

En obtenant son accréditation, Bachand Électrique Inc. est devenue, par le fait même, la première en région, et l'une des seules au Québec, dans son domaine, à recevoir cette prestigieuse distinction.

En se conformant ainsi aux critères de contrôle de la qualité dictés par la norme ISO 9002, Bachand Électrique continue de s'affirmer comme le leader en service d'entrepreneur électricien dans la région.

Un atout majeur

De par son service, ses contrôles de qualité et son niveau élevé de compétence, Bachand Électrique constitue un atout majeur pour les entreprises de la région voulant s'assurer d'un degré d'excellence supérieur à tous leurs niveaux d'opération et ainsi se démarquer de la compétition.

Votre entreprise mérite ce qu'il y a de mieux! Pour un travail de qualité, vous pouvez faire entièrement confiance à l'équipe de Bachand Électrique Inc.!

BACHAND ÉLECTRIQUE

6 Chapleau, Granby
378-8988
Téléc. : 378-9030

Site Internet : http://www.bachandelectric.com/

L145820

Provençal: le coucher des directeurs à l'hôtel n'indispose personne

Stéphane Champagne
SAINT-CÉSAIRE

Personne ne semble choqué parce qu'une dizaine de directeurs d'écoles de la Commission scolaire Provençal passeront une nuit à l'hôtel aux frais des contribuables et ce, même si la réunion à laquelle ils prendront part n'est qu'à 40 kilomètres de chez eux.

Comme le rapportait *La Voix de l'Est* dans sa livraison d'hier, dix directeurs et adjoints participeront à une séance de formation à Saint-Jean-sur-Richelieu les 28 et 29 novembre prochains.

«C'est sûr que ça coûte plus cher de louer une chambre d'hôtel, mais je n'ai pas de trouble avec ça. Je trouve que ça vaut l'investissement», a dit hier Pierre Charland, directeur général par intérim de la Commission scolaire Provençal.

Selon lui, coucher à l'hôtel permettra aux membres des commissions scolaires Provençal, Iberville, Marieville et Saint-Jean de discuter entre eux pour mieux se connaître, dans la foulée de la fusion de ces mêmes CS.

«À 22h vendredi soir, je ne crois pas que les gens vont être intéressés à discuter trop longtemps, surtout s'ils ont à retourner chez eux et revenir le lendemain matin pour continuer la séance», estime M. Charland.

Un directeur d'école, qui désire conserver l'anonymat, partage le même avis, mais parle plutôt du côté sécuritaire de la chose.

«Le 28 novembre, c'est un vendredi soir et je vais déjà avoir 15 heures de travail dans le corps quand la réunion va se terminer à 22h, dit-il. On ne sait même pas quel sera l'état des routes à cette heure-là. Je trouverais ça ridicule de nous payer l'hôtel si on n'avait pas à y retourner le lendemain pour 9h. Vous savez, on n'est même pas payé pour participer à ces deux journées de formation-là.»

Martine LeJuez, présidente du comité de parents à l'école Jean XXIII de Saint-Ange-Gardien abonde dans le même sens.

«Ça ne me choque pas du tout, lance-t-elle. Il faut savoir faire la part des choses. En autant qu'ils ne prennent pas un hôtel quatre étoiles, je trouve ça correct, surtout s'il s'agit de formation où la communication permet de régler les problèmes.»

SURVOL

Les bingos du Festival

GRANBY — Le Festival international de la chanson de Granby ira de l'avant avec ses bingos. L'organisme ayant reçu hier matin le feu vert de la Régie des alcools, des courses et des jeux (RACJ) pour une période d'un an, les bingos se poursuivront tous les mercredis soirs, à 19h, à la salle Optimiste. Celui de mercredi passé a attiré autour de 280 joueurs et, à ce nombre-là, «c'est déjà payant», indique Claude Lussier, employé au marketing au Festival. Avec cette activité, l'organisme veut accroître son autonomie financière, expliquait cette semaine le directeur général du FICG, Jean-François Cartier.

La Vente en pyjama

- Les anges-gardiens Séraphim- 30 %
- Les robes de nuit brodées- 20 %
- Les cassettes pour enfants- 40 %
- Les jetés-15 %
- Les pantoufles en mouton Garneau- 20 %
- Les disques Solitudes et Avalon- 15 %
- Les produits pour le bain- 20 % à - 50 %
- Les oursons- 25 %

Du 29 octobre au 2 novembre
MADAME Hortense 141 Principale, Granby
375-4161



L145396

Bar Billard Bromont
(anciennement La Maison du billard Bromont)
Nouvelle administration
5 appareils de loterie vidéo
Billard GRATUIT avec consommation
6 tables de billard



OUVERT 7 JOURS
1381 Shefford Bromont
534-4438
(face à DURO)
Venez rencontrer Jason et André!
L145410

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire «Soldes : Bien au chaud cet hiver» en vigueur du 27 octobre au 2 novembre 1997, veuillez noter la correction suivante :

À la page 38 :
CHAMBRE À COUCHER «RHODE ISLAND»
4 pièces DE STYLE CONTEMPORAIN comprend :
- Panneau, commode, miroir et table de chevet.

Le chiffonnier n'est pas inclus dans le prix.

Dans la circulaire «Soldes de quincaillerie» en vigueur du 27 octobre au 2 novembre 1997 l'erreur suivante s'est glissée :

À la page 5 :
AGRAFEUSE/CLOUEUSE ÉLECTRIQUE
Rég. : Sears 79,99 $ Solde : 59,99 $
Nous aurions dû lire :
Rég. : Sears 49,99 $ Solde : 39,99 $

Nous présentons nos excuses à notre clientèle

SEARS
L145814

Cet automne, votre petit écran vous réserve...
DES MYSTÈRES !
Vous pourriez gagner gros en remplissant les coupons à chaque semaine !
9 CKSH-TV
Regardez CKSH le 9 et découvrez les indices diffusés à chaque jour, ils vous permettront de deviner LE LIEU MYSTÈRE DE LA SEMAINE
TOTAL DE 10 500 $ en prix !



À GAGNER CHAQUE SEMAINE : 500 $ en cadeaux surprises !

Semaine du 27 au 31 octobre	Semaine du 3 au 7 novembre	Semaine du 10 au 14 novembre	Semaine du 17 au 21 novembre	Semaine du 24 au 28 novembre
INDICES :	INDICES :	INDICES :	INDICES :	INDICES :
Lundi :	Lundi :	Lundi :	Lundi :	Lundi :
Mardi :	Mardi :	Mardi :	Mardi :	Mardi :
Mercredi :	Mercredi :	Mercredi :	Mercredi :	Mercredi :
Jeudi :	Jeudi :	Jeudi :	Jeudi :	Jeudi :
Vendredi :	Vendredi :	Vendredi :	Vendredi :	Vendredi :
ENDROIT :	ENDROIT :	ENDROIT :	ENDROIT :	ENDROIT :
Nom :	Nom :	Nom :	Nom :	Nom :
Adresse :	Adresse :	Adresse :	Adresse :	Adresse :
Tél. :	Tél. :	Tél. :	Tél. :	Tél. :

GRAND PRIX
Valeur de 8 000 $



Location 1 an d'un RODÉO
une collaboration
SATURN ISUZU
Rock Forest
Drummondville
Granby

Postez vos coupons à chaque semaine à CKSH-TV, 3720 boul. Industriel, Sherbrooke, Qc J1L 1Z9 ou par télécopieur au (819) 565-5616
Date limite pour les derniers tirages : 4 décembre 1997 à 18 h

144147



Sunfire GTX 1998

269$*/mois
Location 36 mois
TRANSPORT INCLUS

- Boite manuelle à 5 rapports
- Radio d'origine GM
- Aileron arrière
- 2 sacs gonflables
- Moteur 2.2 litres
- Système antivol PASSLock
- Freins antiblocage aux quatre roues

Grand Am SE 1998

299$/mois**
Location 60 mois
TRANSPORT INCLUS

- Transmission automatique
- Radio d'origine GM
- 2 sacs gonflables
- Moteur 2.4 litres
- Freins antiblocage aux quatre roues
- Aileron arrière

1er PAIEMENT DANS 30 JOURS PAS DE DÉPÔT

Pierre Mercier, président
Mario Girard, directeur des ventes
Mance Fournier, directrice commerciale
Claude Gagnon, directeur véhicules commerciaux
Mario Boileau, directeur véhicules d'occasion
Marcel Maheu, représentant
Mario Laguë, représentant
Marc Laguë, représentant
Martin Gagné, représentant
Pierre Massé, représentant
Pierre Soucy, représentant

Le Trianon
AUTOMOBILE LTEE
PONTIAC • BUICK • GMC
922 Principale • Granby • 378-9063

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1998 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Transport et préparation inclus. Immatriculation et taxes en sus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. * Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois. Première mensualité exigée à la livraison. Frais de 8¢ du km après 60,000 km. ** Paiements mensuels basés sur un bail de 60 mois sans aucun comptant. Première mensualité exigée dans les 30 jours. Frais de 8¢ du km après 18,000 km par année.



Le Centre de médecine et chirurgie esthétique

Dr Pierre Courchesne Omnipraticien et associé(s) et chirurgiens plastiques

Centre de greffes capillaires

- Micro et minigreffons
- Aspect naturel
- Technique expérimentée et prouvée
- La clinique sans intermédiaire

- **Varices, couperose**
- **Collagène** (pour diminuer les rides)
- **Chirurgies mineures**
- **Liposuccion**
- **Greffes de cheveux**
- **Rajeunissement du visage** (Peeling chimique doux, laser)

675 Principale, Granby 378-0030

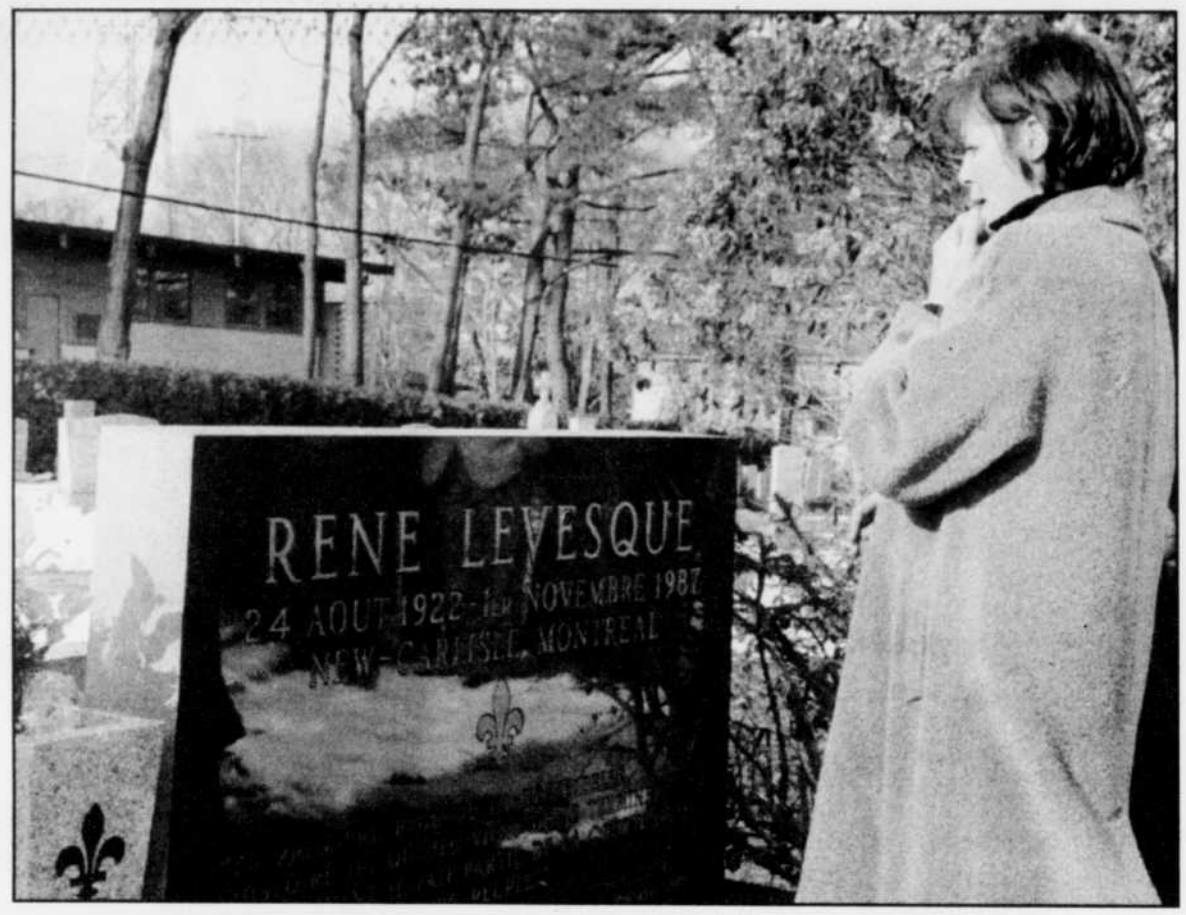
Traitement du ronflement par laser

Centre du ronflement Rive-Sud

Dr J.R. Spénard, MD, FRCS (C) Chirurgien spécialisé en ORL

L145924

651 Adoncour, Longueuil (514) 677-5533



René Lévesque, 10 ans déjà...

Une cinquantaine de ministres et de députés se sont rendus hier matin au cimetière Saint-Michel de Sillery se recueillir sur la tombe de René Lévesque, à l'occasion du 10e anniversaire de son décès. En présence de Mme Corinne Côté-Lévesque, deux couronnes de fleurs ont été déposées sur la tombe par le vice-premier ministre Bernard Landry et par le vice-président du Parti québécois, Fabien Béchard. La whip du gouvernement, Jocelyne Caron, députée de Terrebonne, a par ailleurs dévoilé un vase commémoratif placé sur la tombe tandis qu'un arbre, un bouleau jaune, a été planté à l'entrée du cimetière. Ce bouleau, qui est le symbole arboricole du Québec, représente l'opiniâtreté de René Lévesque et de sa démarche souverainiste, a souligné le président du groupe parlementaire péquiste, François Gendron, député d'Abitibi-Ouest. M. Lévesque est décédé le 1er novembre 1987. Il avait été ministre dans le gouvernement de Jean Lesage (1960-1966), et il a dirigé le premier gouvernement souverainiste de l'histoire du Québec de 1976 à 1985.

photo Presse canadienne

INVITATION

DÉJEUNER-CONFÉRENCE

de la Chambre de commerce du district Granby-Bromont

Le vendredi 7 novembre 1997 à 7 h 15
à l'Hôtel Le Granbyen
700, rue Principale, Granby

La conférencière invitée sera



Sophie Brochu

Madame Sophie Brochu,
vice-présidente
Développement des affaires Gaz Métropolitain

Thème de la conférence :
Le projet de gazoduc TQM vers PNGTS : une sécurité accrue pour l'approvisionnement en gaz naturel des industries de la région

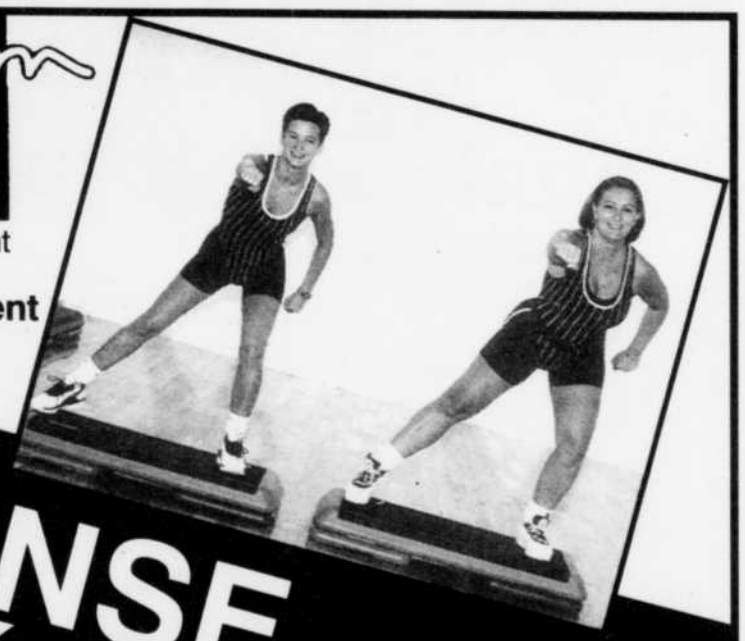
Nous comptons sur votre présence!
N'oubliez pas de réserver en composant le

372-6100

L144642

energym C·L·A·S·S·I·C

Centre de conditionnement physique
pour la femme seulement



DANSE AÉROBIQUE

Inscrivez-vous dès maintenant pour la nouvelle session de danse débutant le 3 novembre 1997.
Durée de 8 semaines.

Cours disponibles le jour et le soir du lundi au jeudi :

Pour plus de renseignements, contactez-nous au :
132 Principale, Granby
375-7510

L151834

Pro Jeans
International

GRANDE LIQUIDATION DE JEANS

Les samedi et dimanche
1er et 2 novembre
SEULEMENT

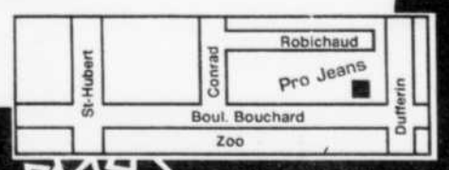
DE 20% À 50%

DE RABAIS SUR LES JEANS

de modèles sélectionnés :

Tommy Hilfiger, Calvin Klein, Guess, Pépé Jeans,
Silver Jeans, Manager, Ikeda et plusieurs autres

61, rue Robichaud, Granby 776-6574



L145373

BÉTON MOBILE DES CANTONS 372-2565 GRANBY QUÉBEC
MAINTENANT OUVERT À L'ANNÉE (béton chauffé)
OUVERT 7 JOURS

Philip Pinsonnault
2 camions pour mieux vous servir!
• Solages (toutes dimensions) • Patios
• Assises • Scellant à béton • Acier-armature
À L'ACHAT DE BÉTON, nous fournissons GRATUITEMENT transit, brouette, grande dalle, truelle, formes à béton et assistance technique
875 Dufferin, Granby 372-2565
Rés. : 777-3800 Téléc. : 372-2923
L145143

FISHER
Distribué par
MÉNARD ET GINGRAS inc.
865, rang Papineau
St-Paul-D'Abbotsford
379-5895 375-4757
L154274
Aussi disponible
Épandeur de sel Fisher

Un ambassadeur meurtri

Jules Richer

OTTAWA
Presse canadienne

L'ambassadeur du Canada en France, Jacques Roy, s'est laissé aller, hier, à un langage peu diplomatique pour dénoncer comment il avait été, à son avis, snobé lors du dernier passage de Lucien Bouchard à Paris.

«Cela m'a profondément choqué; je m'en suis senti profondément meurtri», a-t-il lancé, lors d'une conférence de presse.

«Dans mes pires cauchemars, je n'aurais jamais cru que des autorités me déclareraient non suffisamment québécois», a-t-il renchéri.

La source de son indignation: le refus des autorités québécoises de l'inviter à un cinq à sept qui avait lieu à la délégation générale du Québec, le 29 septembre dernier, en l'honneur du premier ministre Lucien Bouchard. Y avaient été invités une brochette de Québécois vivant à Paris.

«La réception a eu lieu et j'attends encore l'invitation. J'en conclus que je ne suis pas un Québécois à Paris», a souligné M. Roy.

Sur un ton outré, l'ambassadeur a décidé de démontrer aux journalistes qu'il était aussi québécois que certains de ses illustres compatriotes. «J'ai fréquenté le même séminaire de Gaspé que René Lévesque. J'ai fréquenté la même faculté de droit que Lucien Bouchard. J'ai fréquenté la même London School of Economics que Jacques Parizeau. Et, encore là, je ne suis pas québécois.»

Cet épisode lui a donné «une nouvelle ardeur, une nouvelle détermination pour promouvoir l'unité nationale».

M. Roy s'est plaint aux autorités québécoises du traitement qu'on lui avait réservé. La réponse, dont il ne veut pas dévoiler la teneur, l'a déçu.

Explication de Québec: «Il n'y a pas de tradition et encore moins d'obligation d'inviter les ambassadeurs à Paris aux cocktails offerts en l'honneur de Québécois et des amis du Québec», a fait valoir Daniel Amar, porte-parole du ministre québécois des Relations internationales, Sylvain Simard.

«L'ambassadeur souhaitait rencontrer le premier ministre Bouchard et il a pu le faire», a-t-il ajouté.

Vérification faite, la rencontre a bel et bien eu lieu et elle n'a duré que 15 minutes.

Par ailleurs, l'ambassadeur Roy en a profité, hier, pour justifier la tournée du Québec qu'il a effectuée au cours des deux dernières semaines. «Il y a des dizaines d'ambassadeurs qui viennent au Canada faire des présentations sur ce qui se passe dans le pays où ils travaillent (...) Lucien Bouchard (quand il était ambassadeur du Canada en France) est venu très souvent faire des discours sur l'unité nationale», a-t-il expliqué.

Pour faire des rencontres agréables

Femme cherche homme

BIANCA, 25 ANS, 5'7", grassette, brune, yx bruns, belle app., douce, affectueuse, soirées tranquilles et entre amis, nature, cherche H 25-35 ans, possédant bon sens de l'humour, aimant enfants. 7784

JESSICA, 20 ANS, 5'7", 123 lb, blonde, yx bleus, n.-fum., aime sports, sorties, cherche H 20-21 ans, pour amitié et plus. 7452

5'5", 145 lb, blonde, yx bleus, aime nature, romantisme, sensualité, cherche H 37-45 ans, grand, beau, charmant, distingué, romantique, fidèle, sens de l'humour, pour partager bons moments. 7214

FRANCE, 39 ANS, 5'4", poids prop., châtaine, yx bruns, 2 enfants, fumeuse, un peu rockeuse, sociable, cherche H 27-42 ans, 5'6" et plus, poids prop., mature, travaillant, pour amitié d'abord. 7613

CHATON, 30AINE, sensuelle, élégante, féminine, passionnée des jeux de l'amour, cherche H environ 5'9", 155 lb pour moments intimes. 7812

MI-50AINE, GRANDE, belle app., n.-fum., en forme, aime ski de fond, nature, soupers en tête-à-tête, bon vin, cherche H 50aine, 5'9" et plus, poids prop., belle app., en forme, pour relation stable. 7818

FUMEUSE AIMANT BEAUCOUP LA VIE, 5'2", 118 lb, cherche H 40-50 ans, de belle app., honnête, ayant sens de l'humour. 7817

FEMME DE 149 LB, châtaine, yx pers, aime restos, marche en montagne, ciné, cherche H 18-24 ans, pour rencontres occasionnelles. 6832

JULIE, CANCER, 55 ans, 5'3", 139 lb, aime marche, danse, musique, sens de l'humour, cherche H pour relation sérieuse seulement. 7177

BÉLIER DE 42 ANS, autonome, aime soirées romantiques, fidèle, aime enfants, musique, danse, restos, balades, cherche H fidèle, honnête, aimant enfants, vie, rire. 7907

5'7", 165 LB, brune, belle personnalité, sens de l'humour, aime rire, cherche H sérieux, responsable, romantique, aimant sorties occasionnelles. 7909

CAPRICORNE, 42 ANS, 5,1", 112 lb, brune, yx bruns, 2 enfants, sens de l'humour, aime dialogue, marche, quilles, cherche H 5'6" et plus, poids prop., aimant enfants pour amitié sincère. 7917

MI-40AINE, N.-FUM., honnête, spirituelle, aime calme, campagne, restos, cherche H 40-55 ans, 5'9" et plus, sobre, calme pour amitié et plus. 7915

24 ANS, MAMAN À TEMPS PLEIN, cherche H 27-35 ans, sentimental, sûr de lui, n.-fum., fidèle, aimant magasinage, plein air, sorties romantiques pour amitié et plus. 7942

BRUNETTE AUX YX BRUNS, 5'4", 110 lb, fumeuse, sociable, douce, aime danse, nature, restos, imprévus, cherche H 45-55 ans, belle app., 5'10" et plus, mince, honnête, avec affinités. 7954

22 ANS, 5'4", 108 lb, châtaine, yx bleus, sens de l'humour, aime bars, restos, soirées romantiques, cherche H 19-23 ans, belle app., doux, honnête, romantique pour relation sérieuse. 7593

22 ANS, 5'1", 139 lb, châtaine, yx bleus, 1 enfant, simple, aime restos, sports, plein air, voyages, soirées tranquilles, cherche H 23-28 ans, belle app., franc, fidèle, doux, but sérieux. 7969

FRANCINE, MÈRE MONOPARENTALE, 1 enfant, cherche compagnon 35-40 ans, spirituel, heureux, exclusif, adulte, but sérieux. 6103

22 ANS, 5'4", 110 lb, châtaine, yx bleus, sens de l'humour, aime sorties, bars, cherche H 19-23 ans, de belle app., avec affinités pour amitié ou plus. 7593

NATHACHA, 21 ans, 5'6", 117 lb, blonde, yx bleus, aime sorties, restos, soirées romantiques, cherche H 19-22 ans, de belle app., doux, honnête, romantique. 7594

54 ANS, 5'6", 145 lb, brune, yx pers, n.-fum., belle app., aime plein air, campagne, ski de fond, marche, cherche H 5'9" et plus, 50aine, fidèle, franc, aimant plein air. 7598

19 ANS, sociable, mature, honnête, cherche H 19-23 ans, grand, mature et honnête avec sens de l'humour. 7601

SAGITTAIRE DE 19 ANS, brune, yx bruns, bon sens de l'humour, cherche H 19-22 ans, de belle app., aimant rire, pour relation sérieuse. 7602

ÉTUDIANTE DE 20 ANS, grande, chev. bruns, sens de l'humour, cherche H entre 20-26 ans, grand, pour amitié et plus. 7245

FEMME AIMANT RIRE, s'amuser, marche, soupers intimes, cherche H 40-50 ans, sérieux, honnête, aimant s'amuser, pour amitié et plus. 7605

39 ANS, 2 enfants, fumeuse, un peu rockeuse, fidèle, honnête, autonome, sociable, aime musique, ciné, restos, marche, cherche H 28-42 ans, travaillant, autonome, avec affinités. 7613

46 ANS, 5'6", 120 lb, jolie, sociable, aime musique, marche, ski, dialogue, restos, cherche H avec bon tempérament et affinités de 49-53 ans. 7617

24 ANS, 5'5", 115 lb, châtaine, yx brun-vert, 2 fils en garde partagée, aime ciné, restos, soirées tranquilles, cherche H 20 ans et plus, n.-fum., avec affinités. 7620

FEMME D'AFFAIRES, 50aine, 5'1", 115 lb, belle app., honnête, sincère, cherche professionnel, 45-50 ans, libre, n.-fum., dynamique, aimant sports, dialogue. 7468

41 ANS, 5'8", 130 lb, fumeuse, 2 enfants, bilingue, sincère, sociable, cherche H 40-45 ans, poids prop., sobre, honnête, romantique, affectueux, aimant sorties, dialogue pour relation amicale. 7631

42 ANS, 5'1", douce, romantique, cherche H 40-49 ans, sérieux, doux, autonome, de belle app., absolument libre. 7640

JOLIE FEMME DE 46 ANS, 5'6", chev. noirs, autonome, sans enfant, tranquille, aime dialogue, marche, danse, tête-à-tête, cherche H 40-50 ans, chev. foncés, grand, avec affinités. 7639

BLONDE AUX YX BLEUS, 5'5", 145 lb, aime nature, marche, horticulture, ski de fond, équitation, cherche H 37-45 ans, grand, beau, doux, simple, affectueux, sensible, sensuel. 7214

SAGITTAIRE DE 43 ANS, 5'3", n.-fum., sportive, autonome, sens de l'humour, cherche H autonome et bien dans sa peau. 7651

ÉLIANNE, 39 ANS, 5', 137 lb, belle app., sociable, aime danse, nature, restos, mature, tête-à-tête, cherche H 39-45 ans, doux, affectueux, propre, pour combler moments de solitude. 7188

DÉESSE DE 18 ANS, blonde aux yx verts, mature, sensuelle, douce et ouverte, cherche beau jeune H avec affinités pour moments intimes avec ou sans engagement. 7660

BELLE ÉTOILE GASPÉSIENNE de 45 ans, 5'4", blonde, Capricorne, cherche H 45-49 ans, 5'8" et plus, fumeur, aimant danse country, vie. 7661

CÉLIBATAIRE DE 27 ANS, 5'3", 120 lb, aime vie, soupers à deux, soirées tranquilles, cherche H 28-34 ans, simple, amusant, simple, autonome, aimant dialogue pour relation sérieuse. 7666

FIN 40AINE, grandeur moyenne, légèrement enveloppée, aime sorties et pantoufles, ciné, sports, cherche H 40 ans et moins, gentil, autonome, ne se prenant pas au sérieux. 7668

21 ANS, 5'2", poids prop., chev. auburn, yx bruns, cherche H 23-28 ans, 5'10" et plus, n.-fum., sociable, sans enfant, aimant sorties pour amitié et plus. 7692

KARINE, MÈRE DE 21 ANS, 5'6", chev. bruns, cherche H 23-29 ans, pas compliqué, sociable, aimant rire, parler et bouger pour briser la routine. 7695

JOLIE FEMME CHERCHE BEL HOMME 40-44 ANS, professionnel, 6'2" et plus, sportif, n.-fum.; désirant s'engager dans relation sérieuse. 7659

26 ANS, 5'8", 127 lb, chev. bruns, yx bruns, belle app., fumeuse, mère, douce, sincère, compréhensive, sportive, aime soirées tranquilles, cherche H 30-38 ans, avec affinités, but stable. 7426

26 ANS, 5', 118 lb, chev. bruns, yx pers, fumeuse, 2 enfants, fidèle, honnête, déterminée, aime cartes, musique, sorties, cherche H 27-40 ans, avec enfants, mature, fidèle, pour amitié d'abord. 6048

BELLE FEMME grassette de 20 ans, sympathique, franche, sens de l'humour, cherche H pour partager moments agréables. 7428

VIERGE, 45 ANS, 5'4", taille forte, n.-fum., aime théâtre, balades en auto, soirées tranquilles, cherche H 40-48 ans, honnête, sérieux, n.-fum., pour complicité, dialogue et refaire sa vie. 7225

BALANCE, 40aine, 5'5", 125 lb, jolie, jeune de coeur, déterminée, cherche H sérieux, 42 ans et plus, 5'9" et plus, mince, chevelu, pour refaire sa vie. 7424

39 ANS, belle app., autonome, sociable, aime nature, marche, vélo, restos, cherche H 39-49 ans, doux, franc pour amitié et plus. 7393

39 ANS, blonde, yx bleus, autonome, occupée, très active, cherche H 39-45 ans, grand, plus de 170 lb autonome, sensible, sensuel, délicat, charmant, ayant sens de l'humour. 7214

ÉTUDIANTE DE 19 ANS, chev. noirs, yx verts, sociable, sportive, aime sorties, s'amuser, cherche H 20-26 ans, mature, sociable, de belle apparence pour amitié ou plus. 7359

JOLIE BALANCE, plus de 40 ans, 5'5", 125 lb, coeur de 20 ans, déterminée, cherche bel H 42-50 ans, 5'9" ou plus, poids prop., chevelu, pour bonheur à deux. 7424

38 ANS, 5'3", 100 lb, brune, yx verts, sociable, créative, entreprenante, ambitieuse, fidèle, simple, indépendante, cherche H 35-40 ans, avec affinités, aimant et ayant enfants. 6195

CÉLIBATAIRE DE 37 ANS, simple, douce, aime nature, vélo, restos, ciné, musique, cherche H 30-42 ans, poids prop., n.-fum., sans enfant, avec affinités. 7466

FEMME D'AFFAIRES, 50aine, 5'1", 115 lb, belle app., honnête, autonome, fidèle, sincère, dynamique, aime ski, tennis, cherche professionnel n.-fum., communicatif, passionné, libre de son passé. 7070

TIGRESSE ENRAGÉE DE 26 ANS, 5'2", poids prop., brune, yx verts, belle app., simple, honnête, douce, aime musique, films, soirées tranquilles, cherche H 28-34 ans, simple, honnête, compréhensif. 7479

19 ANS, brune, yx verts, mature, aime sports, ciné, restos, nature, cherche H 19-25 ans, avec affinités pour amitié ou plus. 7480

28 ANS, 5'3", jolie, grassette, souriante, 1 enfant, cherche H beau, bon, capable de s'impliquer dans vie familiale. 7494

40aine AVANCÉE, 5'3", distinguée, active, autonome, aime ciné, patin, ski de fond, vélo, cherche H avec sens de l'humour, bien dans sa peau et autonome. 7497

LUCIE, 5'2", 125 lb, blonde, yx bruns, 3 enfants, cherche beau grand monsieur de 6', poids santé, sportif, sens de l'humour, pour sorties, sports, tendresse et affection. 7504

MARIE-ÈVE, 36 ANS, 5'8", 130 lb, blonde, yx bruns, autonome, aime sorties, dialogue, nature, cherche H 30-40 ans, doux, positif, sans problème, complètement libre. 7412

5'3", 134 LB, chev. noirs, yx bruns, super simple, taquine, passionnée, 1 enfant, cherche grand amour avec H grand et costaud, n.-fum. pour relation sérieuse basée sur fidélité et honnêteté. 7508

26 ANS, 5'2", 125 lb, chev. noirs, yx bleus, autonome, simple, honnête, douce, aime rire, sorties, cherche H 20-30 ans, autonome, honnête, communicatif, avec sens de l'humour. 6974

MÈRE DE FAMILLE de 4 enfants, 41 ans, 5'8", yx verts, obèse, fidèle, propre, douce, aime marche, balades en auto, dialogue, cherche H 45 ans et plus, aimant enfants, but sérieux. 7511

MAMAN DANS LA 30aine, fidèle, honnête, sincère, aime restos, balades, sports, petits voyages à deux, cherche H avec affinités. 7513

Homme cherche femme

40AINE, 5'8", 140 lb, autonome, bien dans sa peau, sens de l'humour, aime marche, restos, vélo, cherche F 38-48 ans, 5'-5'5", mince pour relation stable. 7780

GÉMEAUX, DÉBUT 40AINE, aime restos, marche, vélo, enfants, cherche F 30-45 ans, pour amitié et plus. 7779

30 ANS, 5'7", 155 lb, châtain, yx bruns, fumeur, autonome, travaillant, aime plein air, patin, musique, soirées tranquilles, cherche F 25-35 ans, poids prop., belle app., avec affinités. 7781

MICHEL, VERSEAU, 6', 200 lb, yx bleus, doux, affectueux, sensible, aime nature, sports, golf, bowling, cuisine, cherche F 40-47 ans, avec affinités. 6772

LION DE 23 ANS, 5'5", 140 lb, brun, yx bruns, doux, romantique, cherche Lionne à la recherche de son roi lion. 7782

STEVE, 24 ANS, 6', 185 lb, cherche demoiselle 20-30 ans, 5'6", 110 lb, pour rencontres occasionnelles. 6333

GUY, DÉBUT 40AINE, 5'8", 155 lb, intellectuel sportif, honnête, intègre, cohérent, différent, cherche F en amour avec elle-même. 7675

ALAIN, 34 ANS, 5'6", 150 lb, belle app., cherche F 35-40 ans, sobre, n.-fum., sans enfant, romantique, sentimentale, aimant danse, chevaux. 7414

39 ANS, 5'10", 160 lb, châtain, yx pers, autonome, affectueux, n.-fum., aime nature, voyages, musique, plein air, cherche F simple, affectueuse, autonome pour relation stable. 7786

40 ANS, MARIÉ, grand, propre, discret, doux, sensuel, cherche F discrète, mariée ou non, douce, sensuelle pour partager de bons moments. 7789

DÉBUT 40AINE, 6'3", 215 lb, brun, autonome, aime marche, nature, soirées tranquilles, cherche jeune F 35 ans et plus, 5'6" et plus, poids prop., de belle app. 7790

40 ANS, 5'10", sans enfant, caractère doux et responsable, aime plein air, patin, marche, vélo, camping, cherche F 30-37 ans, mince, n.-fum. pour relation sérieuse. 1285

PROFESSIONNEL BIENTÔT PRÉ-RETRAITÉ, 5'8", poids prop., en santé, beau, sincère, propre, calme, cherche F 38-45 ans, propre, libre, vraie, disponible. 7791

MUSICIEN DE 31 ANS, cherche F 18-30 ans, de belle app., ayant bon sens de l'humour pour relation intéressante. 6900

34 ANS, 5'7", 125 lb, brun, yx bruns, simple, doux, plaisant, aime dialogue, petites sorties, plein air, soirées tranquilles, cherche F simple, douce, franche, pour relation amicale. 6432

DANIEL, 37 ANS, 5'9", 200 lb, brun, yx bruns, 2 enfants, romantique, authentique, responsable, aime ciné, restos, soirées tranquilles, cherche F 30-40 ans, pour relation stable. 7794

DAVIS, 40AINE, belle app., cherche femme 30 ans et plus, engagée ou non, discrète, pour rencontres occasionnelles. 7805

39 ANS, 5'5", fumeur, doux, affectueux, tendre, sens de l'humour, aime enfants, cherche F 39-45 ans, avec ou sans enfant, douce, affectueuse, sens de l'humour, tendre, but sérieux. 7804

LUC, 26 ANS, 5'11", 180 lb, auburn, yx bleus, simple, aime théâtre, ciné, soirées tranquilles, balades en auto, cherche F 20-30 ans, sans enfant, avec affinités, pour former couple heureux. 7394

JEUNE HOMME FIN 20AINE, grand, doux, tranquille, aime sports, cherche F seule, pour relation amicale d'abord. 7811

PATRICK, 28 ANS, 5'8", 130 lb, chev. noirs, yx verts, sérieux, fidèle, cherche F sérieuse, déterminée. 7813

36 ANS, 6', mince, châtain, yx bleus, belle app., divorcé, 2 enfants, fumeur, aime soirées tranquilles, natation, vélo, spectacles, films, musique, cherche F poids prop., belle app., aimant enfants. 7510

25 ANS, 5'5", 125 lb, chev. bruns, yx bruns, n.-fum., tranquille, doux, honnête, affectueux, cherche F 19-27 ans, n.-fum., affectueuse, compréhensive. 7866

PATRICK, 29 ANS, 5'9", 160 lb, chev. bruns, sensuel, romantique, cherche F 20-30 ans, grande, mince, de belle app., aimant sorties spéciales. 7869

GRAND BRUN DE 5'11", 170 lb, belle app., fumeur, aime plein air, marche, soirées tranquilles, spectacles, cherche F 30-40 ans, belle app. avec ou sans enfant, avec affinités. 7871

31 ANS, 5'7", 140 lb, chev. bruns, yx verts, cherche F bisexuelle, 18-40 ans pour première expérience. 7648

PROFESSIONNEL DE 25 ANS, 5'11", 165 lb, blond, yx bruns, n.-fum., romantique, sincère, aime sports, nature, ciné, cherche F 20-27 ans, avec beau sourire, simple, bien dans sa peau. 7874

GEORGES, 20 ANS, brun, yx bruns, sportif, affectueux, sensuel, romantique, compréhensif, humoriste cherche jeune F 18-22 ans, sans enfant, sportive. 7875

MARTIN, 25 ANS, 5'10", 190 lb, chev. bruns, yx bruns, franc, fidèle, sens de l'humour, romantique, aime nature, sports, enfants, cherche F 18-24 ans, fidèle, avec ou sans enfant. 3636

DÉBUT 40AINE, bilingue, sentimental, romantique, aime nature, campagne, moto, marche, soirées en tête-à-tête, cherche F 35-45 ans, but sérieux. 7910

DÉBUT 40AINE, monoparental, aime enfants, nature, cherche F 30 à 40 ans, pour amitié et plus. 7779

BEAU DIEU DE 18 ANS, cherche belle lionne sensuelle avec rondeurs pour relation intime, avec ou sans engagement. 7427

24 ANS, 6', 230 lb, blond, yx bleus, engagé, cherche F 20-40 ans, engagée ou non pour moments intimes et agréables. 7911

40AINE, 5'9", 165 lb, doux, tranquille, éduqué, aime dialogue, marche, tête-à-tête, sorties, cherche jolie F 5'4" et plus, poids prop., pour vivre relation sérieuse. 7914

JEUNE HOMME DE 20 ANS, 5'10", 155 lb, cherche F 18-22 ans, de belle app., pour rencontres occasionnelles. 7920

42 ANS, GRAND, costaud, doux, tranquille, cherche jolie F affectueuse pour ramasser ses traîneries. 7916

43 ANS, HONNÊTE, simple, autonome, proportionné, aime nature, spectacles, soirées tranquilles, cherche F douce, sensible, autonome, croyant au bonheur, désirant refaire sa vie. 7918

40 ANS, 5'11", 170 lb, chev. bruns, yx verts, 2 enfants, romantique, stable, fidèle, équilibré, sobre, aime plein air, musique, photo, cherche F 30-40 ans, avec affinités. 7919

27 ANS, 5'7", 135 lb, de belle app., doux, sincère, fidèle, autonome, cherche jeune F libre, moins de 5'6", poids prop., aimant nature, sorties, soirées tranquilles. 7921

20 ANS, BELLE APP., cherche belle jeune F 18-20 ans, pour moments intimes, avec ou sans engagement. 7922

27 ANS, 5'6", 170 lb, châtain, yx pers, beau, musclé, s'entraîne, cherche F féminine, 5'6" ou moins, belle, pour plaisirs et loisirs. 7923

DANIEL, veuf de 60 ans, n.-fum., aime marche, camping, vélo, balades, cherche F 50-60 ans, avec affinités. 7933

PROFESSIONNEL BIENTÔT RETRAITÉ, 5'8", poids prop., en santé, beau, sincère, propre, calme, cherche F propre, 38-45 ans, libre, vraie, disponible. 7934

Monique Simard et son mari paieront 100$ d'amende

MONTREAL
Presse canadienne

Le juge François Doyon, de la Cour du Québec, a imposé hier une amende de 100$ chacun à Monique Simard et à son mari pour avoir voté illégalement aux élections municipales d'Outremont, en novembre 1995.

Il s'agit de la punition minimale pour ce type d'infraction, qui peut se traduire par une amende allant de 100$ à 1000$. L'avocat du député libéral Réjent Beaudet, Me André Dugas, avait recommandé une amende de 550$, vu la position de Mme Simard dans la société.

Mais le juge Doyon, au moment de fixer l'amende, a dit avoir surtout tenu compte du fait qu'au moment du délit Mme Simard n'était pas encore députée. Occupant alors la fonction de vice-présidente du Parti québécois, elle a donc été traitée comme une citoyenne ordinaire, ce qui n'aurait pas été le cas, a-t-il spécifié, si elle avait déjà été élue.

L'amende aurait été alors «plus sérieuse», en raison du respect envers le système électoral auquel on est en droit de s'attendre de la part des élus, a-t-il expliqué en substance en rendant sa sentence.

Monique Simard, qui poursuit parallèlement sa réflexion sur son avenir politique, en appelle du verdict de culpabilité tombé le 29 septembre dernier, et on devrait connaître le 2 décembre prochain la date fixée pour que sa requête soit entendue.

Le juge a finalement pu procéder rapidement hier matin parce que l'avocat de la députée péquiste de La Prairie, Me Pierre Poupart, a annoncé d'entrée de jeu qu'il retirait «après une longue réflexion» son avis d'intention de contester la constitutionnalité de certains articles de la loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Me Poupart avait déposé cet avis la semaine dernière, alors que devaient avoir lieu les représentations sur sentence suivant le verdict de culpabilité logé envers Mme Simard. Le juge avait alors accordé un délai d'une semaine.

Au moment de déposer son avis, l'avocat avait fait valoir que l'impact sur la vie de Mme Simard du verdict de culpabilité était totalement disproportionné par rapport à la faute commise, la députée devant renoncer à son siège si elle perdait son recours en appel.

Perdez du poids ...10...25 lb, tout en revitalisant votre Santé



Corrigez votre alimentation et **stabilisez votre poids** avec un **menu personnalisé** et **équilibré. Devenez conscient(e) de vos pensées** et de vos émotions. **Cure de désintoxication,** produits naturels pour éliminer votre cellulite et produits pour relaxer disponibles.

À bientôt

Johanne Duval **375-2696**

Naturopathe • Massothérapeute
technique alimentaire, membre de la C.P.M.D.Q.

Maison Santé Granby enr.
33, rue Guy, Granby

L151967

... ou pour trouver l'âme soeur

La Voix du COEUR

www.compagnie.com/vde

18 ANS, 6', 200 lb, costaud, affectueux, travaillant, honnête, fidèle, aime sorties, ciné, nature, cherche jolie F 18-22 ans, 5'2" et plus, poids prop., bien dans sa peau. 7936

20AINE, CHERCHE F aimant nouvelles expériences, marche en montagne, escalade, camping d'hiver. 7940

25 ANS, AIMABLE, sympathique, travaillant, belle app., cherche F sans enfant, aimant promenades en auto, soirées tranquilles, ciné, but sérieux. 7944

46 ANS, 5'9", mince, intègre, dynamique, authentique, aime vélo, ski, ciné, théâtre, cherche F en harmonie avec elle-même, jolie, yx pétillants, active, enjouée, sage, spirituelle. 7946

42 ANS, CHÂTAIN, affectueux, doux, autonome, aime sports, nature, danse, cherche F 32-38 ans désirant profiter de la vie pour amitié et plus. 7592

PAPA DE 2 BEAUX ENFANTS, 35 ans, 5'8", poids prop., Vierge, sens de l'humour, aime campagne, tête-à-tête, cherche F 25-40 ans, mature, spirituelle, aimant enfants, animaux. 7952

38 ANS, 5'7", 158 lb, stable, honnête, romantique, aime marche, vélo, restos, musique, dialogue, cherche F 35 ans et plus, jolie, avec affinités pour amitié et plus. 7957

20 ANS, 6', 230 lb, costaud, sens de l'humour, travaillant, doux, affectueux, sensuel, aime enfants, sorties, nature, cherche F 18-25 ans, bien dans sa peau, aimant rire. 7958

33 ANS, 5'7", 155 lb, chev. bruns, yx bleus, sincère, attentionné, aime sports, plein air, tête-à-tête, cherche F 24-34 ans, belle app., simple, douce, affectueuse, sens de l'humour. 7959

24 ANS AVEC LÉGER HANDICAP, 6', 170 lb, brun, yx bleus, doux, sobre, tendre, courtois, fidèle, aime marche, restos, vélo, lecture, musique, enfants, cherche F 30-48 ans. 7961

HOMME D'AFFAIRES, 5'6", 155 lb, n.-fum., aime restos, voyages, sorties, nature, cherche F 30aine, belle app., douce, simple, affectueuse, souriante, sens de l'humour, n.-fum. 7963

MICHEL, VERSEAU DE 6', 195 lb, yx bleus, aime quilles, golf, marche, animaux, balades, sports, complicité, cherche F 40-46 ans, 5'4"-5'7", 130 lb, douce, affectueuse, sensible. 6772

STEPHANE, 34 ANS, 5'8", 175 lb, chev. bruns, yx bruns, doux, affectueux, romantique, cherche F 18-40 ans pour partager plaisirs de la vie. 7962

DÉBUT 40AINE, 5'9", 165 lb, châtain, yx bleus, belle app., stable, sobre, romantique, sportif, aime dialogue, cherche F 35-42 ans, mince, belle app., autonome pour relation stable. 6676

38 ANS, 5'8", 140 lb, châtain, yx pers, simple, fidèle, aime ciné, quilles, moto, cherche F moins de 40 ans, 5'2" et plus, poids prop., féminine, calme aimant banlieue pour relation stable. 6583

18 ANS, 5'7", châtain, simple, cherche F 18 à 24 ans, de belle app., pour grande amitié et plus. 7964

ÉTUDIANT DE 22 ANS, grand, costaud, brun, yx bruns, cherche F étudiante ou non, 19-23 ans, belle app., aimant sorties, bars, pour amitié ou plus. 7966

30AINE, 5'8", 165 lb, brun, yx pers, doux, tendre, respectueux, fidèle, drôle, cherche jolie jeune F 25-35 ans, intelligente, sexy, sportive, n.-fum. et sans enfant. 7965

46 ANS, 5'9", 150 lb, chev. bruns, yx pers, Bélier divorcé, farceur, travaillant, 2 enfants, cherche F 29-60 ans, pour s'occuper de lui et de sa maison. 7970

BRUNO, 25 ANS, 5'5", 129 lb, châtain, yx bleus, belle app., 2 enfants, simple, sportif, travaillant, cherche F 20-30 ans, mince, belle app., affectueuse, fidèle, but sérieux. 7968

42 ANS, 5'8", 140 lb, châtain, yx bleus, aime plein air, balades en voiture, restos, cherche F 30-40 ans, autonome. 7971

HOMME PASSIONNÉ, habite en montagne, cherche belle complice pour partager plaisirs du ski et de l'après-ski. 8003

GUY, 44 ANS, 5'8", 160 lb, en forme, intellectuel sportif, intègre, cohérent, fidèle, n.-fum., cherche perle rare, mince, agréable, n.-fum. pour partager voyage de la vie. 7675

27 ANS, 5'7", 135 lb, doux, sincère, fidèle, autonome, cherche jeune F libre, moins de 5'6", poids prop., sérieuse, belle personnalité, aimant nature, sorties, soirées tranquilles. 7921

31 ANS, 6'1", 200 lb, châtain, yx bleus, moustache, engagé, belle app., mature, cherche F 18-45 ans, apparence soignée, engagée mais s'ennuyant. 5313

Homme cherche homme

ÉRIC, 18 ANS, 5'10", blond, cherche H de belle app., bien proportionné, viril, aimant soirées tranquilles, ciné, restos, marche en forêt, sports. 7787

29 ANS, 5'8", 145 lb, chev. noirs, yx bruns, engagé, cherche H 18-30 ans, de belle app., disponible le jour, aimant porter lingerie féminine. 7792

STEPHEN, 30 ANS, 5'8", 145 lb, chev. bruns, yx verts, cherche H 20-35 ans, désirant partager moments intenses. 6600

CARL, 23 ANS, 5'10", 175 lb, agriculteur de Ste-Brigitte, cherche H 18-30 ans, poids prop., pour nouvelles expériences. 7803

30AINE, POIDS PROP., brun, yx bruns, masculin, n.-fum., autonome, cherche H 18-35 ans, pour restos, soirées tranquilles, amitié et plus. 7795

PATRICK, 26 ANS, 5'8", 135 lb, blond, yx bleus, cherche beau jeune H entre 18-25 ans, 130-140 lb. 7009

JEUNE HOMME ENGAGÉ, début 30aine, grand, cherche homme moins de 40 ans, pour rencontres intimes. 4746

33 ANS, DOUX, propre, cherche H de Granby, 18-50 ans, efféminé, pouvant recevoir, aimant la lingerie féminine. 7816

28 ANS, 5'11", 180 lb, ouvert, aime soirées tranquilles, ciné, cherche H pour partager bons moments. 7865

SERGE, BELLE APP., honnête, cherche H 18-23 ans, honnête, sérieux, belle app., pour relation stable basée sur sincérité, fidélité et respect. 5728

25 ANS, 1M74, 65 kilos, cherche H même âge, même gabarit, pour moments agréables et parfois torrides. 7815

40AINE, 5'7", 170 lb, blond, yx bruns, cherche H moins de 50 ans, grand, bien bâti, barbu, poilu, vrai, pour rencontres amicales d'abord. 7908

BEL HOMME MARIÉ, 40 ans, barbu, propre, cherche H pouvant recevoir, discret, propre, pour rencontres occasionnelles. 7912

22 ANS, GRAND, costaud, chev. bruns, yx bruns, cherche H costaud, pour parler, communiquer et pour première expérience. 7932

MICHEL, 32 ANS, 5'8", 195 lb, blond, yx bleus, cherche H 18-40 ans, disponible le jour pour rencontres occasionnelles. 7938

MARCEL, 34 ANS, chev. bruns, yx bleus, aime balades, soirées tranquilles, cherche H 18-34 ans, poids prop., pour passer bons moments. 7945

26 ANS, 5'9", châtain, yx bruns, aime sports, plein air, bars, soirées entre amis, cherche H aimant bons moments. 7943

34 ANS, 5'11", 160 lb, chev. et yx noirs, cherche H de couleur, 25 ans et plus, bien proportionné, costaud, pour rencontres occasionnelles. 7947

40AINE, 5'6", barbe et moustache, costaud, viril, discret, autonome, cherche professionnel, allure semblable pour rencontres occasionnelles. 7238

34 ANS, 5'11", 160 lb, discret, aime restos, musique, bon vin, cherche H 25 ans et plus, de Granby, pour rencontres occasionnelles. 7935

39 ANS, BELLE APP., cherche chaleur humaine, amitié, honnêteté, calme, sincérité avec H de belle app., ayant mêmes buts. 7960

DÉBUT 30AINE, chev. longs, masculin, sportif, belle app., cherche beau gars, masculin, viril, 25-35 ans, pour expérience spéciale. 1083

28 ANS, 5'10", 160 lb, belle gueule, ouvert d'esprit, aime soirées restos, soirées tranquilles, ciné, cherche H partager de bons moments. 6712

28 ANS, ENGAGÉ, 5'7", 150 lb, châtain, ouvert d'esprit, cherche semblable pour rencontres occasionnelles. 7606

ALAIN, DANS LA 30AINE, 5'10", 170 lb, libre, cherche jeune homme entre 18-30 ans, bien dans sa peau. 7611

MI-20AINE, châtain, yx bruns, simple, aime la vie, cherche H simple, pour rencontres exceptionnelles et vivantes. 7628

31 ANS, 5'7", 140 lb, brun, yx verts, cherche H bisexuel, 18-35 ans, pour première expérience. 7649

DÉBUT 40AINE, vrai, affable, voluptueux, intègre, cherche copain pour passer du bon temps. 7650

40 ANS, MARIÉ, doux, propre, viril, discret, cherche H marié, doux, discret pour rencontres occasionnelles. 7670

39 ANS, CHEV LONGS, 5'11", 160 lb, aime porter vêtements féminins, cherche H pour rencontres occasionnelles. 7672

40AINE, 5'6", 185 lb, chev. noirs, moustache, poilu, tranquille, cherche H pour rencontres occasionnelles. 7691

HOMME DE 30 ANS, 5'8", 145 lb, chev. bruns, yx pers, cherche H entre 20-35 ans, bien dans sa peau, pour partager bons moments. 6600

ÉRIC, 27 ANS, 5'11", 180 lb, belle app., aime films, marche en forêt, cherche H 20-30 ans, de très belle app. 7120

MICHEL, 40aine, doux, propre, très viril, affectueux, peut recevoir, cherche jeune H en forme, propre. 7464

PROFESSIONNEL DE 42 ANS, 5'8", 140 lb, marié, cherche bel H 30-40 ans, libre de jour pour rencontres occasionnelles. 7495

Femme cherche femme

21 ANS, 5'4", châtaine, yx bleus, belle app., joviale, souriante, sociable, aime films, restos, sorties, s'amuser, cherche jeune F 20-26 ans pour amitié. 7647

FEMME MARIÉE, fin 30aine, 5'7", 135 lb, cherche F 20-30 ans, pour rencontres occasionnelles, amitié et plus. 7870

32 ANS, 5'9", 132 lb, brune, yx bruns, sensuelle, affectueuse, ouverte, aime sorties, cherche F douce pour relation intime et sensuelle. 7873

38 ANS, GRASSETTE, mariée, belle app., cherche F discrète pour partager moments intimes et amitié. 7949

DÉBUT 40AINE, mariée, cherche F bisexuelle, discrète, pour rencontres occasionnelles intimes. 7948

20 ANS, 5'4", 110 lb, brune, yx bruns, sociable, passionnée, aime ciné, restos, cherche F 18-20 ans, de belle app., pour relation sérieuse. 7595

20AINE, CHÂTAINE, yx bleus, sportive, aime restos, bons films, rire et s'amuser, cherche F pour amitié ou plus. 5060

22 ANS, BELLE APP., brune, yx pers, souriante, sensuelle, affectueuse, ouverte, aime discuter, rire, sorties, cherche F 18-28 ans, ouverte, discrète, ayant voiture pour rencontres occasionnelles. 7586

21 ANS, 5'2", 120 lb, chev. noirs, yx pers, simple, aime bouger, sports, ciné, cherche F 18-25 ans, avec affinités pour amitié et plus. 6839

21 ANS, 5'2", 120 lb, chev. bruns, yx pers, aime discothèques, sports, films, cherche F entre 18-24 ans, avec affinités, pour amitié et discuter. 6839

JOHANNE, 25 ANS, 5'5", 125 lb, chev. bruns, yx bleus, cherche F belle app., sexy, sensuelle, douce, féminine, pour rencontres occasionnelles. 7382

18 ANS, mince, châtaine, yx verts, cherche belle jeune femme, discrète, pour première expérience. 7438

20aine, châtaine, yx bleus, 120 lb, sportive, aime restos, ciné, s'amuser, cherche F pour amitié ou plus. 5060

Partenaires de sorties

PAUL, 46 ANS, 5'6", 145 lb, châtain, yx verts, divorcé, sans enfant, belle app., cultivé, cherche F pour voyage en décembre ou janvier, République Dominicaine ou Mexique. 7872

FEMME DE 30 ANS, région Waterloo, aime jeux de société, spectacles d'humour, marche, ciné, restos, cherche hommes et femmes pour partager activités en toute amitié 7953

DEUX FILLES DE 21 ANS, sociables, aiment rire et s'amuser, cherchent gars et filles pour sorties, aller au resto, but amical. 7696

JEUNE HOMME dans la 20aine, sportif, sociable, cherche H ou F 20-30 ans, pour activités sportives et plein air, but amical. 7239

HOMME DANS LA 40aine, doux, propre, souriant, cherche H ou F de couleur pour amitié, échanges culturels, dialogue. 7434

Comment répondre à une annonce

1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.

2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**

3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même**

4- Des frais de 1,98 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

1- Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.

2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués.

3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.

4- Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.

5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Comment récupérer vos messages

1- Composez sans frais le **776-1555**

2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

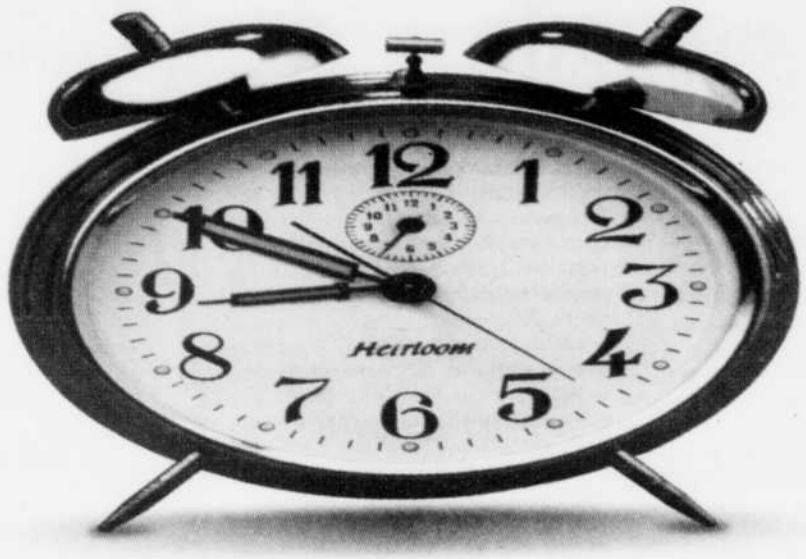
3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

Le Plus La Voix de l'Est — La Voix de l'Est

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.



« — Gauthier va encore être en retard, capitaine.



— C'est pas sûr... »

229 $ /mois*
Location 36 mois

Comptant	Mensualités
1 371 $	229 $ A
0 $	269 $ B

Transport inclus

Sunfire GTX 1998

- Boîte manuelle à 5 rapports
- Radio AM-FM stéréo avec 4 haut-parleurs
- Aileron arrière
- 2 sacs gonflables
- Moteur 2,2 litres
- Système antivol PASSLock
- Freins antiblocage aux quatre roues

PONTIAC BUICK GMC GM

GM La Carte GM | GENERAL MOTORS GARANTIE TOTAL | Assistance ROUTIÈRE | Rabais 750$

LA PASSION DE CONDUIRE

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec. *Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1998 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec ou sans versement initial (ou échange équivalent) (voir tableau). Sujet à l'approbation du crédit. Première mensualité et dépôt remboursable de A : 300 $, B : 325 $ exigés à la livraison. Préparation et transport inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 8¢ du km après 60 000 km. †L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL℠ sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. ††Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

Développement régional en péril clame le PLQ

Pierre April

QUEBEC
Presse canadienne

Les compressions de 375 millions $ imposées au monde municipal annulent ni plus ni moins les politiques de développement régional, selon le critique libéral Yvon Vallières.

Au moment où le ministre responsable des régions, Guy Chevrette, s'engage dans la création des Centres locaux de développement (CLD) et promet d'y investir entre 58 et 60 millions $, les municipalités, forcées de contribuer au même niveau, doivent préparer leur budget, tenir compte des exigences du ministère des Affaires municipales et penser au fardeau fiscal des contribuables.

«Le ministre Chevrette, a expliqué M. Vallières, ne peut pas prétendre donner d'une main entre 58 et 60 millions $ aux municipalités pour mettre en place les CLD et de l'autre, permettre au gouvernement de leur retirer 375 millions $ par le biais de l'entente récemment signée avec l'Union des municipalités du Québec.

«Cette situation, a-t-il ajouté, permet aux élus municipaux de dire que, dans les circonstances maintenant connues, le gouvernement s'est retiré du financement. Il aurait été préférable qu'ils les laissent s'organiser seules avec le développement économique.»

En début de semaine, le ministre Chevrette a indiqué en Chambre que la contribution exigée des municipalités pour la mise en place des CLD sera à peu près la même que celle du gouvernement (entre 58 et 60 millions).

«Il y a quand même un signal qui manque au monde municipal, à savoir la hauteur de la contribution gouvernementale au niveau régional», a noté le député libéral.

Jusqu'à l'adoption de la loi 137, les municipalités participaient volontairement aux fonds régionaux de développement. «Cela veut dire, a expliqué M. Vallières, que celles qui contribuent n'auront pas à payer davantage alors que celles qui ne contribuaient pas devront maintenant le faire à une hauteur déterminée par la municipalité régionale de comté.»

Ce que les municipalités veulent surtout savoir, a précisé M. Vallières, c'est ce qui va se passer dans deux ans, puisque l'entente Trudel-UMQ indique que le monde municipal n'aura pas à contribuer plus qu'il ne le fait présentement.

«Les municipalités se demandent si la contribution gouvernementale d'environ 60 millions $ annuellement sera toujours là», a indiqué le député.





production OXFAM-QUÉBEC

Bâtir la solidarité

Périodiquement, des guerres, des famines ou des catastrophes naturelles viennent frapper de plein fouet des populations entières. Parmi les personnes les plus affectées, on retrouve souvent les personnes âgées, les femmes et les enfants. Mais, au coeur de ces tragédies, la solidarité extraordinaire manifestée par les groupes touchés, l'appui apporté par les associations humanitaires font naître l'espoir de lendemains meilleurs.

Au Rwanda, après la tragédie de 1994, beaucoup de familles sont restées sans abris et bien des femmes sont devenues veuves avec de nombreux enfants à nourrir. Julienne, ex-travailleuse sociale devenue veuve au début des événements et maintenant présidente de l'Association UROGORI, a décidé de retrousser ses manches pour faire revivre son milieu et redonner espoir aux femmes ainsi qu'à leurs enfants. L'Association UROGORI est composée en grande partie par les veuves installées dans la Commune Rubongo, située dans la région de Kigali Centre. Avec le concours du Programme Alimentaire Mondial (PAM) et du Haut Commissariat aux Réfugiés (HCR), OXFAM-QUÉBEC appuie cette association dans la construction de 65 maisons. En plus d'être impliquée dans ce projet de construction d'habitations, Julienne fait un travail de titan en aidant les organisations internationales à organiser et à planifier le retour des gens afin qu'ils puissent gérer et entretenir les nouvelles constructions et faire revivre leur milieu. Mais sa mission n'est pas facile, car les Rwandais et Rwandaises, marqués par de profondes blessures tant physiques que psychologiques, sont craintifs à retourner dans leur milieu puisqu'ils ont perdu confiance et craignent des représailles.

Julienne croit fortement que c'est en créant des liens de solidarité entre les femmes et entre les autres organisations populaires de son pays et de l'extérieur, qu'il est possible de produire de véritables changements. Changer la misère et la violence contre la paix et la justice sociale, telle est la devise de son association pour un avenir meilleur au pays des milles collines, le Rwanda.

Au Québec, comme partout ailleurs, les femmes s'appauvrissent. Nous ressentons plus que jamais le besoin d'agir à l'échelle de la planète pour lutter contre cette pauvreté croissante. Vous vous souvenez peut-être de la grande Marche du pain et des roses initiée par la Fédération des femmes du Québec en 1995. Suite à cet événement, qui a eu un énorme succès, la Fédération propose aux femmes du monde un projet mobilisateur pour l'an 2000 : une marche internationale des femmes pour l'égalité, le développement et la paix. L'idée est que des délégations de femmes de partout à travers le monde convergeront vers l'Organisation des Nations Unies (ONU) à New York, pour déposer leurs revendications respectives. Ces marches serviront d'outils de sensibilisation et de conscientisation de l'ensemble des populations. La réalisation de ce projet permettra la création de ponts et le renforcement des solidarités entre les femmes de toutes les latitudes afin que le monde chemine vers l'égalité, le vrai développement et la paix.

Mission possible est une chronique produite par OXFAM-Québec, organisation sans but lucratif et non-gouvernementale, qui oeuvre dans plus de 20 pays en développement. La mission d'OXFAM-Québec est d'appuyer les populations défavorisées des pays en développement qui luttent pour leur survie, pour leur progrès, pour la justice sociale et le respect des droits humains; de mobiliser la population du Québec et faciliter l'expression de sa solidarité pour un monde plus équitable.

Si vous avez des réactionsau sujet de cette chronique écrivez à :

OXFAM-QUÉBEC
2330, Notre-Dame O., Bureau 200
Montréal (QC), Canada H3J 2Y2
Téléphone : (514) 937-1614
Télécopie : (514) 937-9452
www.tt

bien plus que de la papeterie

équipement
ameublement
librairie agréée
matériel d'art et de dessin

• Salle d'exposition
• Service de livraison
• Département de service

Papeterie La Liberté

209, rue Principale, Granby • Tél.: 372-6263 • Fax: 372-1620

L151076

Stephen Burlton
B. Sc. Econ., Conseiller financier
Tél: 776-1408

Stratégies de placement selon votre profil et vos objectifs, appuyées par un service professionnel et attentif.

MIDLAND WALWYN
BLUE CHIP THINKING



LE SENS DES VALEURS «BLUE CHIP»MC est une marque de commerce de Capital Midland Walwyn Inc. Membre du Fonds canadien de protection des épargnants.

L151221

À deux semaines d'une grève des postes?

OTTAWA
Presse canadienne

Une grève des postes pourrait être déclenchée dans deux semaines, à la suite de l'échec d'une deuxième tentative de conciliation en deux mois.

La Société canadienne des postes et le Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (STTP-CTC) ont annoncé hier que le conciliateur Marc Gravel avait décidé de ne pas demander une prolongation de son mandat au ministre du Travail, Lawrence MacAuley. M. Gravel tentait d'amener les deux parties à s'entendre depuis le 14 octobre.

L'employeur et le syndicat ont cependant accepté de reprendre les négociations de leur propre chef lundi prochain, après sept mois de discussions.

Le mois dernier, en vertu des pouvoirs que lui confère le Code du travail, le ministre MacAulay avait pris la décision inhabituelle d'ordonner une deuxième procédure de conciliation, afin de retarder le moment où le syndicat serait légalement autorisé à se mettre en grève.

Le ministre doit maintenant se résigner à attendre le rapport de M. Gravel — qui doit être remis le 5 novembre — et à offrir aux deux parties de les aider à trouver elles-mêmes un terrain d'entente.

Le compte à rebours commencera moins d'une journée avant que le ministre ne reçoive le rapport de M. Gravel, et la grève pourra être déclenchée sept jours plus tard.

Les principaux négociateurs des deux parties se sont rencontrés brièvement hier pour déterminer à quel moment auront lieu les séances de négociations pendant cette période.

«Nous croyons encore que nous pouvons y arriver», a déclaré la porte-parole de la Société canadienne des postes, Ida Irwin. Elle précise toutefois que la conciliation n'a permis de réaliser aucun progrès sur les questions essentielles.

Les négociations achoppent notamment sur les modifications au travail et aux horaires, qui permettraient à la Société des postes d'économiser environ 200 millions $ par année, ainsi que sur les exigences salariales du syndicat, qui demande plus de huit pour cent sur une période de 18 mois. Le syndicat veut également que des centaines d'emplois à temps partiel deviennent des postes à plein temps.

«Nous sommes vraiment heureux d'en avoir terminé avec la conciliation et nous sommes prêts à négocier sérieusement», a dit la vice-présidente du CTC, Deborah Bourque.

«Nous avons toujours cru que le compte à rebours ajouterait juste assez de pression pour faire bouger l'employeur. Il nous reste environ deux semaines pour y arriver», a-t-elle déclaré.

Selon Mme Bourque, il est encore trop tôt pour dire quel moyen de pression le syndicat adoptera.



L144150





L144627

Une municipalité ne peut forcer ses employés à habiter sur son territoire

OTTAWA
Presse canadienne

La Cour suprême du Canada a confirmé, hier, qu'il est illégal pour une municipalité d'obliger tous les salariés à son emploi à habiter sur son territoire.

Le plus haut tribunal du pays a refusé d'entendre la demande d'appel de la ville de Longueuil qui voulait remettre en vigueur sa politique à cet égard. Comme à l'accoutumée, la Cour suprême n'a pas donné les motifs de sa décision.

L'affaire a débuté en 1988 lorsqu'une préposée aux télécommunications du service de police de Longueuil, Michèle Godbout, a entamé des procédures judiciaires après avoir été congédiée parce qu'elle ne résidait plus à Longueuil.

Dans un premier jugement en 1989, la Cour supérieure a donné raison à l'administration municipale. En 1995, la Cour d'appel du Québec cassait la décision, forçant ainsi Longueuil à réintégrer Mme Godbout dans ses fonctions et à lui verser 10 763 $ en compensation.

Le tribunal d'appel jugeait que les villes sont justifiées d'exiger de leurs employés appelés à répondre à des situations d'urgence, comme les policiers et les pompiers, qu'ils habitent la ville même. Toutefois, soutenait le tribunal, il est illégal d'étendre l'obligation à tous les employés parce que leur liberté personnelle est indûment restreinte.

Avez-vous déjà expérimenté

-Les frissons de la Maison hantée de Montréal
-L'excitation des défis de Fort Boyard

Assistez ici même à Granby au

SOUPER SPECTACLE D'HORREUR

LES MAÎTRES DU FRISSON



CE SAMEDI
8 NOVEMBRE À 19 H

Incluant un souper complet avec méchoui et toute une soirée super excitante

SEULEMENT
25 $

Plus que quelques places disponibles
Réservez vos billets dès maintenant
777-0929

Pélican
Resto Pub

604 Principale, Granby

L145323

VENTE 33e ANNIVERSAIRE



Toute la marchandise réduite de

15% à 50%

Profitez de notre excellent rapport qualité-prix

Depuis 33 ans, il nous fait plaisir de vous servir, car, au fil des ans, nos clients sont devenus nos amis.
Venez nous rencontrer, nous serons heureux de vous conseiller et de vous faire bénéficier de nos rabais spectaculaires!

Najwa élégance

178, rue Principale
Granby **378-0856**

L145813

LIQUIDATION DES 97

Premier arrivé, premier servi!



ESTEEM GL 12 195$* ou 179$/MOIS**
5 vitesses.



SIDEKICK JA 14 295$* ou 199$/MOIS**
4 x 4, 5 vit., décapotable

SUZUKI

Qui la conduit, la recommande!

0$ COMPTANT
0$ COMPTANT
0$ COMPTANT



SWIFT 10 995$* ou 159$/MOIS**
automatique



SIDEKICK JX SPORT 18 995$* ou 259$/MOIS**
5 vitesses.

CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE

144 Denison Est, Granby 372-2007 (En face du lac Boivin)

* Taxes, transport et préparation en sus.
** Location-bail 48 mois. Allocation 18 000 km annuels. Valeur résiduelle garantie. 0$ Comptant. Taxes, transport et préparation en sus. Sujet à l'approbation de crédit.


Claudette Gauthier
Présidente


Patrick Martel
Dir. des ventes


Josée Jolicoeur
Dir. commerciale


Normand Lussier
Conseiller


Val Girard
Conseiller

L145932

2e SALON D'AFFAIRES DE

Génération Avenir inc.

Jeunes Gens d'Affaires Granby-Région

Regroupement de jeunes gens d'affaires Granby-région 18-35 ans

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE
Du 30 octobre au 2 novembre aux Galeries de Granby

Exposants :

CyberSys Inc.
Samson Bélair Deloitte et Touche
Centre orthopédique de Granby
Publi-Sac
Centre Derma-Forme
Alarme Expert
Complexe funéraire LeSieur
Clinique Guylaine Beauregard
Animation Gilles Baron
Génération Avenir Inc.



Steven A.J. Buck
Président ex officio et organisateur du Salon

«Ce Salon d'affaires a pour but de promouvoir la qualité des produits et services de quelques-uns de nos membres. Venez constater le dynamisme et l'innovation de jeunes gens d'affaires qui on su profiter de ce nouveau réseau de contacts afin de maximiser la notoriété de leur entreprise ou commerce.»

Location de poussettes et casiers

Plus que jamais!

Les Galeries de Granby

PRINCIPALE
ÉVANGÉLINE

100 BOUTIQUES & MAGASINS • RESTAURATION SUR PLACE
3 SALLES DE CINÉMA • K-MART • SEARS • HART • IGA
ET PLUS

L145883

Molson licenciera 435 travailleurs au Québec

MONTREAL
Presse canadienne

Les Brasseries Molson ont dévoilé à Montréal, hier, un plan stratégique d'une durée de trois ans destiné à consolider leur position sur le marché québécois ainsi qu'à réamorcer leur croissance, mais qui coûtera leur emploi à quelque 435 travailleurs au Québec.

L'entreprise a en effet l'intention de transférer de Montréal en Ontario la production de la bière destinée aux Etats-Unis, les côuts de production de ces produits étant de six pour cent plus élevés ici qu'en Ontario.

Molson prévoit donc que 282 employés seront en surplus au Québec, d'ici à trois ans, en raison de la restructuration de ses activités de production et de distribution, en plus des 153 travailleurs qui le sont déjà en raison du caractère saisonnier de la production brassicole.

Néanmoins, l'entreprise entend augmenter sa productivité, éliminer les dépenses jugées inefficaces et procéder à des investissements massifs. Au cours de trois prochaines années, elle prévoit notamment de consacrer plus de 17 millions $ à la modernisation de ses installations de production montréalaises.

«Notre brasserie est le leader du marché québécois après 211 ans d'existence, et notre plan stratégique vise à assurer la préservation de notre position pour le bien de tous», a déclaré par voie de communiqué le président des Brasseries Molson, région du Québec, Raynald Doin, expliquant que l'entreprise n'avait pas le choix d'adopter un tel plan d'action.

«L'environnement de Molson au Québec n'a plus rien à voir avec ce qu'il était il y a quelques années à peine, et les anciennes règles du jeu ne tiennent plus», a-t-il dit.

«Alors que le marché était traditionnellement occupé par deux grandes brasseries, nous vivons maintenant dans un marché où les joueurs et les produits se sont multipliés, a précisé M. Doin. La part de marché des bières à prix populaire, un segment inexistant il y a à peine trois ans, s'élève déjà à 26 pour cent. A cause du prix des produits, il s'agit évidemment d'un segment dans lequel nos bénéfices sont sensiblement moindres.»

Molson souhaite par ailleurs revoir certains aspects de ses contrats de travail, estimant que les coûts "considérables" de ceux-ci réduisent sa capacité concurrentielle sur le plan domestique ainsi qu'à l'étranger.

En raison de l'impact de ces projets sur l'effectif de la brasserie, M. Doin a indiqué que la direction de l'entreprise souhaitait discuter avec les représentants syndicaux, notamment d'un programme de départ volontaire.



Faites la paix, pas l'amour

BOGOTA (AP) - S'inspirant de la littérature antique, le général Manuel José Bonett, chef d'état-major de l'armée colombienne, a demandé aux femmes des guerilleros communistes des FARC de ne plus faire l'amour avec leurs compagnons tant qu'ils n'auront pas signé de traité de paix avec le gouvernement. «D'ici décembre, ils seront calmés et je pense qu'ils proposeront, par désespoir, de faire la paix», a-t-il dit jeudi sur les ondes de Radionet. L'officier supérieur tire cette idée insolite d'une comédie écrite au Ve siècle avant J.C. par le poète et polémiste grec Aristophane. Dans «Lysistrata», les femmes d'Athènes et de Sparte décident de ne plus se laisser honorer par leur époux afin de contraindre ces derniers à faire la paix. Ce qu'elles réussirent. En lutte contre le pouvoir depuis plus de 30 ans, les Forces armées révolutionnaires colombiennes (FARC) ont rejeté les dernières propositions de paix du président Ernesto Samper et tenté d'assassiner le général Bonett le 2 octobre dernier.

Scrutin du troisième type

CENTRE SPATIAL, Houston (AP) - Pour la première fois dans l'histoire de l'humanité, un homme votera dans l'espace. Cet honneur civique, s'il décide toutefois de l'honorer, reviendra à l'astronaute américain David Wolf, qui tourne actuellement au-dessus de la Terre dans la station orbitale russe Mir et ce, jusqu'en janvier 1998. Comme la plupart des astronautes résidant au Texas, Wolf est appelé à voter lors de l'élection municipale de Houston du 4 novembre. L'ancienne loi électorale texane n'autorisait que les votes par procuration acheminés par la Poste américaine. Mais une nouvelle loi signée en juin par le gouverneur George Bush, fils de l'ex-président, autorise désormais les votes par courrier électronique depuis l'espace... Le responsable du scrutin dans la circonscription électorale de Wolf lui a donc envoyé un message électronique relayé par l'agence spatiale russe. Si l'astronaute répond, le fonctionnaire votera alors manuellement pour son compte. «Il ne bénéficiera plus du secret de l'isoloir», a dit Tony Sirvello. «Mais personne d'autre que moi saura pour qui il a voté.»

Espions, sauf quand il pleut

VARSOVIE (AP) - Bureaucratie pas morte. Dans la Pologne postcommuniste, les espions du Bureau de protection de l'État (services de renseignements) ne peuvent pas travailler plus de huit heures par jour et s'il pleut, ils peuvent rentrer deux heures plus tôt chez eux... C'est ce que vient de décider Zbigniew Siemiatkowski, patron des services secrets. Selon les nouvelles règles de fonctionnement, les agents travaillant dans de mauvaises conditions météorologiques, sous «pression psychologique importante» ou faisant de la surveillance électronique, ne travailleront que six heures par jour. Enfin, les femmes enceintes ou ayant des enfants à la maison n'ont pas le droit de faire des heures supplémentaires.

Tricher ou conduire, il faut choisir

JÉRUSALEM (AP) - On connaissait ceux qui tentent d'obtenir frauduleusement leur permis de conduire ou de soudoyer l'examinateur pendant l'épreuve de la conduite. Voici que la justice israélienne a découvert un nouveau type de fraude: la triche pendant l'examen théorique. David Yizraelov, 66 ans, a été condamné il y a quelques jours en appel à 18 mois de prison ferme à Tel Aviv pour s'être présenté à l'examen avec un stylo sur lequel était écrites les réponses. Il faut dire que son permis avait été supprimé il y a vingt ans pour de multiples infractions et qu'il avait échoué depuis à l'examen théorique à cinq reprises.

Non au tourisme casse-oreilles

KUALA LUMPUR (AP) - C'est très sérieusement que l'Office du tourisme de l'État de Kedah en Malaisie a conseillé à tous ses employés et à tous les acteurs du secteur touristique de sourire et d'être gentils avec les touristes, au lieu de leur crier dessus. «Crier sur les passagers lorsqu'on leur vend des billets de ferry ou d'autocar ne leur plaira pas et ternira l'image des destinations touristiques», a ainsi expliqué à la presse Abdul Rahman Ariffin, patron de l'office.

Un juge émule de Mike Tyson

SAINT MARYS, Virginie occidentale (AP) - Ce doit sûrement être une nouvelle mouture de l'expression «se bouffer le nez». Joseph Troisi, un juge de la petite ville de Saint Marys (Virginie occidentale) a en effet reconnu devant ses pairs avoir mordu le nez du prévenu dont il examinait un recours en appel. À l'issue de cette audience mordante survenue en juin dernier, Bill Witten n'avait pas apprécié que Troisi eut refusé de réduire sa caution de 40 000 dollars, alors qu'il faisait appel d'une condamnation pour vol et commerce illégal. Witten devait quitter la salle en hurlant des injures au juge Troisi qui, réagissant au quart de tour, sautait de sa chaise, enlevait sa robe et mordait légèrement le prévenu au nez. Âgé de 47 ans, ce juge connu pour son tempérament colérique risque jusqu'à un an de prison et 500 dollars d'amende. «Cela prouve une nouvelle fois que, qui que vous soyez, vous n'êtes pas au-dessus des lois», s'est félicité le père de Bill Witten, Ray.

Attention: vol de flamants roses en plastique

ALBANY, Georgie (AP) - À l'instar des plaisantins qui s'amusent à dérober des nains de jardin en France et en Suisse, des inconnus ont volé dix flamants roses en plastique que possédait une association de défense de l'environnement d'Albany (Georgie). «Ils valaient environ 10 dollars pièce, alors ce n'est pas vraiment du grand banditisme. Mais ça tombe mal», a confié Judi Free, porte-parole de l'association. En effet, il sera difficile de les remplacer, les magasins de jardinage n'ont plus ce genre d'articles en automne. L'association propose aux habitants d'installer ou d'enlever tous types d'ornements de jardin, les sommes récoltées devant servir à aménager un espace vert dans la ville.

DÉNEIGEMENT
GRANBY ET CANTON
ESTIMATION GRATUITE
LES ENTREPRISES E. BERUDRY
Tél. : (514) 777-6473
Pag. : 360-1706
DIV. 9030-0435 Québec inc.

ACCÈS EMPLOI
UN AN DÉJÀ AU SERVICE DES CHERCHEUSES ET CHERCHEURS D'EMPLOI DE 45 ANS ET PLUS



Félicitations à toute l'équipe professionnelle qui vous offre la clé du marché du travail

SERVICES COMMUNAUTAIRES GRATUITS

Haute-Yamaska
108, rue St-Jacques
Granby (QC) J2G 8V9
378-2212
Téléc. : 776-7692

Brome-Missisquoi
109, boul. Davignon
Cowansville (QC) J2K 1N7
263-1350
Téléc. : 263-9804

En priorité pour les prestataires de l'assurance-emploi ou ceux qui ont reçu des prestations au cours des 3 dernières années ou des cinq dernières années pour un congé de maternité ou parental.
En collaboration avec le Centre des ressources humaines du Canada de Granby
L145795

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

PUBLI-SAC
GRANBY

Représentant(e)

Votre défi

Vous participerez à la prospection et à l'établissement de nouvelles clientèles de même qu'à la gestion des comptes existants sur le territoire de Granby et de la région.

Votre profil

Possédant un minimum de deux années d'expérience en vente, de préférence dans le type de vente « porte-à-porte », vous êtes reconnu(e) pour votre capacité d'établir des contacts, votre dynamisme et votre orientation professionnelle axée sur le service à la clientèle. Le bilinguisme français-anglais est essentiel.

Nous offrons une rémunération stimulante et une gamme complète d'avantages sociaux.

Distribution publicitaire Estrie est un chef de file dans la distribution d'imprimés, dont le « Publi-Sac ». Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitæ au **Service des ressources humaines, Publi-Sac Granby, 368, rue York, Granby (Québec) J2G 9P1.**

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

Membre du
GROUPE TRANSCONTINENTAL G.T.C. LTÉE

N603371

Une carrière à votre mesure

Services financiers La Laurentienne est à la recherche de personnes dynamiques, désireuses de se bâtir une carrière à la mesure de leur ambition.

Les candidats retenus offriront des services informatisés complets de planification financière et successorale à des clients existants et éventuels.

Exigences:
- Avoir l'esprit d'équipe
- Entregent, sens de l'initiative, dynamisme
- Être travailleur et disponible
- Détenir un permis et de l'expérience en assurance vie

Avantages:
- Possibilité de revenu élevé
- Programme complet de formation
- Grande autonomie dans le travail
- Clientèle disponible

Pour obtenir une entrevue, communiquer avec:

Monsieur Denis F. Morin
(514) **378-0088**

SFL SERVICES FINANCIERS LA LAURENTIENNE
DIVISION DE L'ASSURANCE VIE DESJARDINS LAURENTIENNE

L145793

OFFRE D'EMPLOI

Caisse populaire Desjardins de Roxton Pond
2 POSTES TEMPORAIRES À TEMPS PLEIN

SECRÉTAIRE N-3 (6 mois)

de mi-novembre 1997 à mai 1998

Outre la réalisation des diverses activités de secrétariat pour l'ensemble de la Caisse, cette personne est responsable du fonctionnement de la plate-forme MIC 2 et réalise certaines activités relatives à la comptabilité, aux achats ainsi qu'aux services auxiliaires.

Formation et expérience :
Ce poste requiert un DEC ou AEC en bureautique combiné à une année d'expérience pertinente.

Connaissances de base requises :
- Micro-informatique (plate-forme MIC 2)
- Traitement de texte (Word, WordPerfect 6.0)
- Lotus
- Gestion documentaire
- Notions de comptabilité

AGENT SERVICES AUX MEMBRES N-3 (1 AN)

Contribue à l'accroissement de la qualité des services offerts aux membres en assurant une réponse rapide à des besoins précis en matière de transactions de guichet (dépôts, retraits, etc.) de produits e services de convenance (chèques visés, mandats, chèques de voyage, visa, etc.) et d'épargne offerts au service courant.

Formation et expérience :
DEC en administration ou AEC en conseils financiers combiné à une année d'expérience pertinente.

Connaissances de base requises :
- Produits et services financiers (préférablement Desjardins)
- Micro-informatique (plate-forme MIC 2)

LES CONDITIONS DE TRAVAIL
Le salaire et les avantages sociaux seront fixés en conformité avec les politiques de la Caisse (échelle salariale 20 597$ à 25 746$). Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae sous pli confidentiel au plus tard le 6 novembre 1997 à monsieur Yvan Paquette, directeur général, Caisse populaire de Roxton Pond, 874, rue Principale, C.P. 141, Roxton Pond (Québec), J0E 1Z0.

N.B.: Le masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte. De plus, nous remercions tous les candidats qui nous manifesteront leur intérêt, cependant nous ne communiquerons qu'avec ceux dont la candidature sera retenue.

Desjardins pour s'aider soi-même

425-C411621

Centre de Beauté Drummond



AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

69-1 Drummond
Granby

777-1963



France
Coiffure spéciale



Sylvianne
Pose d'ongles
(écogel)



Nancy
Esthétique
Electrolyse

SPÉCIAL D'OUVERTURE du 1er au 30 novembre

25% de rabais

avec chacune de ces spécialistes sur présentation de cette annonce

L145398

INTERIM Plus

Gestionnaires-Conseils
Ressources humaines
Relations de travail

Notre cliente, une entreprise manufacturière à technologie éprouvée et leader dans son domaine, requiert les services d'un directeur à l'entretien pour son usine de la région de Granby.

DIRECTEUR, ENTRETIEN, ing.

Responsable de la planification et la coordination des activités d'entretien des équipements et leur optimisation, le titulaire de la fonction supervisera un groupe d'employés syndiqués.

PRE-REQUIS: - Ingénieur de formation, membre en règle de l'O.I.Q.
- **"Volonté de s'impliquer manuellement avec le membres de l'équipe"**
- Expérience pratique de cinq ans en gestion d'entretien
- Connaissances pratiques en mécanique, hydraulique et électricité
- Maîtrise d'un système DAO
- Usage fonctionnel des deux langues officielles

Notre cliente offre un défi intéressant à toute personne qualifiée désireuse de s'impliquer avec l'équipe en plus d'un salaire compétitif et une gamme d'avantages sociaux concurrentiels. Notre cliente et nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. Seuls les candidats retenus recevront un accusé réception. Faire parvenir votre candidature accompagnée de vos attestations, réalisations et attentes avant le 11 novembre 1997.

INTERIM Plus Inc.
85 Ottawa
Granby (Québec) J2G 2R9

425-C411056

CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE

SUZUKI
SUBARU
Mercedes-Benz

DIRECTEUR(TRICE) COMMERCIAL(E)

Compétences recherchées :
- Connaissance du financement automobile
- Aptitudes dans la vente
- Travailleur(euse) ordonné(e)

Nature des tâches :
- Répondre aux besoins des clients en matière de financement, d'assurance et des produits connexes à l'automobile
- Suivi téléphonique de la clientèle
- Gestion administrative des contrats
- Temps plein

Rémunération :
- Salaire au dessus de la moyenne
- Avantages sociaux

Sur rendez-vous seulement
Patrick Martel
ou Claudette Gauthier

372-2007

425-C411062

VILLE D'ACTON VALE

OFFRE D'EMPLOI

DIRECTEUR (TRICE) DES LOISIRS

FONCTIONS DU CANDIDAT:
Relevant du Directeur Général et du Conseil d'Administration du Centre Sportif, le titulaire de ce poste assumera les responsabilités reliées à la gérance du Centre Sportif, Restaurant et Bar de même que la direction et gestion du Service de la Récréation de la Ville d'Acton Vale.

Il agira à titre de personne ressource auprès des organismes de loisirs, assumera la coordination d'événements et évaluera le travail de son personnel. Il verra à la gestion des bâtisses, des équipements, à la programmation, au budget, aux contrats de location, aux communications et aux politiques de fonctionnement reliées à son secteur d'activités au Centre Sportif et Service de la Récréation.

CONDITIONS DE TRAVAIL:
Poste cadre, semaine normale de travail: 40 heures. Grande disponibilité requise pour travail de soir et de fin de semaine. Période probatoire de 12 mois. Le salaire et les avantages sociaux seront fixés en conformité avec les politiques de la Ville.

QUALIFICATIONS:
- Diplôme collégial en technique de loisirs ou diplôme universitaire de premier cycle en récréologie.
- Habileté dans la gestion administrative et gestion de personnel.
- Habileté en communication et en organisation.
- Facilité à motiver et travailler avec une équipe de bénévoles.
- Expérience minimum de 3 ans dans la gestion d'un service de loisirs incluant l'administration et la gestion d'un aréna.
- Toute combinaison de formation ou d'expérience pourra être considérée.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae sous pli confidentiel au plus tard le 15 novembre 1997 à monsieur Jean-Marc Marchand, directeur général, Ville d'Acton Vale, 1025 rue Boulay, Acton Vale (Québec) J0H 1A0, no téléphone: 514-546-2703, no télécopieur: 514-546-4865.

N.B.: Le masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte. De plus, nous remercions tous les candidats qui nous manifesteront leur intérêt, cependant nous ne communiquerons qu'avec ceux dont la candidature sera retenue.

425-C411616

ENCAN

dans l'affaire de la faillite
MULTIVEX INC
(concessionnaire Belarus)
à la sortie 123 de l'autoroute 20
LA PRÉSENTATION (Cté St-Hyacinthe)
LE JEUDI 6 NOVEMBRE 1997 À 9H30

SERA VENDU "SANS RÉSERVE"
10 tracteurs - cabines - machinerie - pièces - mobilier de bureau
10 tracteurs dont 3 Belarus, un No 820, 4x4, un No 520 et un no. 500 avec cabine; un Inter no. 784 4x4, avec cabine et chargeur frontal no. 2250; un Farmhall no. 200; 3 Ferguson 35; un Allis Chalmers D-19 au gaz avec chargeur; un Cockshutt (pièces), tout sécuritaire; moissonneuse-batteuse Inter No. 105 avec barre de faux; 60 cabines de tracteur de tous genres Sims-Heniker - Laurin - Ford - White et Oliver; 12 chargeurs frontaux; quantité de bennes à neige, à fumier ou à gravier; bonne grosse herse à disques (off-set) de 18 pds, 20x22 disques de 26 pces, neufs modèle semi-porté avec extension hydraulique et roues doubles; sarcleur à maïs J.D. 12 rgs avec extension att. 3 pts; picoteuse (aérateur de sol) Hiniker de 20 pds att. 3 pts; gros épandeur à fumier Belarus avec porte hydraulique sur remorque tandem hydraulique, pneus 16.5x70-18, comme neuf; épandeur à fumier Inter no. 575 tandem; 3 vibroculteurs att. 3 pts dont 2 Raukombi et un Triple-K! herses à ressorts traînants ou att. 3 pts; sarcleur att. 3 pts; herse à pâturage; 2 planteurs à légumes à 2 rgs; rouleau à terre; niveleuse de terrain (fabrication artisanale avec des poutres; débroussailleuse 6 pds att. 3 pts; tarière à piquets att. 3 pts; planteur à maïs J.D. 4 rgs modèle semi-porté; Planteur à maïs M.F. 2 rgs att. 3 pts; plusieurs arroseuses sur roues; banc de scie en métal sur roues; 5 voitures avec plate-forme dont 2 à 6 roues; hachoir (chopper) J.D. 16A; 2 convoyeurs à fond de tôle Kewanee sur roues; vis à grain 6 pces sur roues et prise de pouvoir; 2 remorques fermées pour entrepôt; 2 boîtes de camion fermées, chariot à ensilage Proulx modèle électrique; charrue à neige à sens unique avec carcan; 6 souffleurs à neige att. 3 pts; plusieurs paires de chaînes à tracteur à anneaux ou à pitons; paire de roues 16.9x34 avec chaîne; pneus de tracteur usagés; un peu de métal de recyclage...
PIÈCES - ÉQUIPEMENTS - MOBILIER DE BUREAU
Vendus en lot, un inventaire de pièces Belarus (35,000$); 3 pts; barres trouées, etc. Manuels Belarus; perforeuse sur pieds; laveuse à pression; 2 crics de plancher; étagères en acier; 2 enseignes dont une Belarus lumineuse et l'autre sur remorque; inventaire d'huile en vrac; balance; chariot sur roues; bureaux; chaises de bureau; classeurs; ordinateur; boulons; casiers à boulons; boyaux hydrauliques; balai de garage, etc...
Terme: comptant
Cantine sur les lieux.
Pour informations s'adresser à l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS
encanteur bilingue
Tél: 514-773-5660

J00C411037

PETITES ANNONCES

Pour une bonne affaire!

375-8888

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h
pour une parution le lendemain.)

L120257

IMMOBILIER

VOUS ÊTES
- Un(e) jeune diplômé(e) en commerce, administration ou marketing
- Un(e) préretraité(e) de la fonction publique

VOUS CHERCHEZ
- À vous lancer en affaires, avoir votre propre PME
- Un travail valorisant où vous serez fréquemment en contact avec le public
- Un domaine où vos revenus ne seront pas plafonnés

NOUS CHERCHONS
- Des gens disciplinés, travaillants et fonceurs
- Avec du talent pour la communication et le marketing

NOUS OFFRONS
- Une formation continue gratuite
- Des outils performants et exclusifs comme la garantie APEC et la garantie de versements hypothécaires
- Des commissions élevées

Veuillez faire parvenir votre C.V. par courrier ou télécopieur au :

Directeur général
La Capitale Granby inc.
163 St-Jacques,
Granby (Québec) J2G 9A7
Télécopieur : (514) 378-0296

425-C411038

La France met en garde l'Irak contre le risque «d'escalade»

PARIS
Associated Press

Paris met en garde Bagdad. Le ministère des Affaires étrangères a fait savoir vendredi que la France regrettait «profondément» l'incident survenu la veille en Irak, où les autorités ont refusé de laisser entrer sur leur territoire deux ressortissants américains qui devait rejoindre la Commission spéciale de l'ONU sur le désarmement.

«La France cherche à éviter l'escalade et elle est déterminée à explorer avec ses partenaires toutes les voies permettant au dialogue et à l'apaisement de prévaloir sur la logique d'affrontement», a déclaré le porte-parole du ministère des Affaires étrangères, Jacques Rummelhardt, lors du point de presse quotidien du quai d'Orsay.

Il est «essentiel que les Irakiens témoignent d'une manière ou d'une autre de leur bonne volonté et de leur disponibilité à se conformer à leurs obligations internationales», a expliqué M. Rummelhardt. «Nous pensons que le bon sens va prévaloir», a-t-il ajouté en soulignant que «l'initiative doit être prise par l'Irak».

Jusqu'à présent, la France avait lancé des appels répétés en faveur de la levée de l'embargo commercial qui pèse sur l'Irak dans le cadre des sanctions adoptées par les Nations unies après la Guerre du Golfe.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Participer au concours

GAGNEZ *votre* ENTREPRISE

c'est ...

une formation pour vous aider,
des services professionnels pour y arriver,
des fonds de démarrage à gagner !

3 prix
d'une valeur totale de
40 000$

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT ! DEMANDEZ notre dépliant.

DATE LIMITE 1er décembre 1997

Téléphonez au : (514) 546-3203
Internet : www.ntic.qc.ca/mrcacton/concours

LA RÉGION D'ACTON ... *une autre dimension*

Une initiative de la Commission de développement de l'économie et de l'emploi (CDEE)

Daigle Paré Avocats
Développement des ressources humaines Canada
SADC
MRC d'Acton
La Voix de l'Est
Corporation de gestion et de promotion du parc industriel Acton Vale inc.
Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre de la Montérégie
Jacques Penelle Notaire et conseiller juridique
Corporation de développement économique de la région d'Acton inc.
SMD
Gaz Métropolitain
Parcours formation
FBL
Caisses populaires de la région

I.151114

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

ULTIMA ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS

FAITES PARTIE D'UNE ÉQUIPE GAGNANTE !

Chevrier, Laporte & associés, entreprise de distribution de produits d'assurance et de services financiers et membre du Groupe Ultima, est à la recherche de personnes d'expérience à titre de :

TECHNICIEN(NE) EN ASSURANCES DES PARTICULIERS

EXIGENCES :
- Secondaire V
- Minimum d'un an chez un assureur ou chez un courtier
- Cours de l'institut serait un atout
- Expérience pertinente dans un poste similaire
- Connaissance de l'informatique

FONCTIONS :
- Souscription - Tarification
- Renouvellements
- Nouvelles polices et avenants
- Traitement du courrier
- Cotations
- Autres fonctions connexes

CONDITIONS :
- Salaire selon compétences
- Avantages sociaux

Faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 8 novembre 1997 à l'attention de :

Directeur assurances des particuliers
Chevrier, Laporte & associés inc.
1, rue Church, C.P. 130
Granby (Québec)
J2G 8E4

LA FORCE du groupe

425-C411052

Commission scolaire de Memphrémagog

DEP EN "CONDUITE ET RÉGLAGE DE MACHINES À MOULER EN CAOUTCHOUC ET PLASTIQUE"

Le métier d'opérateur, de conducteur et de régleur de presses en caoutchouc et plastique **VOUS INTÉRESSE?**

Le métier d'opérateur de mélangeur en caoutchouc **VOUS INTÉRESSE?**

Vous voulez travailler dans des secteurs qui sont constamment en développement, en pleine croissance et où il y a des **EMPLOIS,** dans un métiver **D'AVENIR?**

Un DEP sera offert aux jeunes et aux adultes, dès **le 2 février 1998** en **"CONDUITE ET RÉGLAGE DE MACHINES À MOULER"** en caoutchouc et plastique.

DURÉE :	1350 heures données dans une année
DATE DU DÉBUT :	2 février 1998
HORAIRE :	35 heures/semaine
LIEU DE FORMATION :	Centre de développement professionnel en caoutchouc et plastique 1255, boulevard des Étudiants Magog (Québec) J1X 3Y6
PRÉALABLES :	être âgé de 16 ans et avoir réussi les unités obligatoires de 4e secondaire (français, mathématiques et anglais)

Pour information et inscription, communiquez avec le responsable du dossier Jn-C. Fredette au : (819) 847-1610 **d'ici le 21 novembre.**

COMMISSION SCOLAIRE DE MEMPHRÉMAGOG
SERVICES ÉDUCATIFS
449, rue Percy
Magog (Québec) J1X 1B5

425-C411649

Équipe-Québec débarque en Chine

Marie Tison

MONTREAL
Presse canadienne

Les gens d'affaires qui entreprennent ce matin une mission commerciale de 12 jours en Chine en compagnie du premier ministre québécois Lucien Bouchard ont une variété d'objectifs en tête.

Certains veulent simplement explorer le marché. D'autres espèrent conclure des ententes. D'autres encore veulent profiter de la mission pour établir des réseaux avec d'autres entrepreneurs québécois intéressés à la Chine.

«C'est un voyage d'exploration», a déclaré M. Tony Carpinteri, le président des Cuisines gaspésiennes, une entreprise de Matane qui transforme de la viande de porc et qui fabrique des desserts surgelés.

Il s'agira pour lui de prendre contact avec des réseaux de distribution et de vérifier les infrastructures existantes, surtout en terme de réfrigération.

M. Gilles Laberge, le vice-président d'Alumiform, une entreprise de Chicoutimi qui fabrique des produits à base d'aluminum, a affirmé que la visibilité de la mission et la présence d'un premier ministre provincial allait permettre à son entreprise d'accomplir en 12 jours ce qui nécessiterait normalement cinq ans: créer des contacts avec des entreprises chinoises.

JM Asbestos fait déjà des affaires en Chine, mais son président-directeur général, M. Bernard Coulombe, veut profiter de la mission pour essayer de se créer d'autres réseaux.

Plutôt que se rendre elles-mêmes en Chine, plusieurs entreprises de l'Outaouais québécois ont chargé le président de la Société de diversification économique de l'Outaouais, M. Claude Lacasse, de présenter leurs produits.

«Mon objectif, c'est d'établir au moins un contact pour chaque entreprise, si possible, un dans chaque ville visitée», a-t-il déclaré.

La mission se rendra d'abord à Pékin avant de visiter deux villes de la province du Liaoning, Shenyang et Dalian. Puis, elle se transportera à Shanghai. Les gens d'affaires reviendront alors au Québec, alors que le premier ministre continuera son périple au Vietnam, pour le Sommet de la francophonie.

Grandes entreprises

S'il s'agit d'un premier pas pour plusieurs PME, les plus grandes entreprises veulent profiter de la mission pour faire avancer des dossiers.

«Cela nous permet de franchir des étapes, d'établir des liens plus étroits et d'obtenir des contacts politiques que nous n'aurions pu avoir autrement», a déclaré une porte-parole de SNC-Lavalin, Mme Suzanne Lalande.

BOURSE DE MONTRÉAL

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ADS	710	9.450	9.400	9.400	-0.100
jAFCAN	2333	0.280	0.280	0.280	
jAbcourt.b	6400	0.300	0.275	0.290	-0.040
Abitibi-C	615522	20.500	20.000	20.000	-0.100
fAeterna	83637	6.500	6.200	6.500	+0.200
Agnico E	2500	9.950	9.850	9.950	-0.100
jAgritek	2000	1.200	1.200	1.200	+0.150
Air Canda	551638	14.100	13.700	14.050	+0.650
fAirCan.A	345000	13.150	12.850	13.100	+0.500
Alta.energ	1100	32.600	32.250	32.600	+0.300
Alcan Alu	118385	40.900	39.950	40.100	+0.100
fiAlgene	3500	2.200	2.150	2.150	-0.050
Algo Sr.1	z28	3.750	3.750	3.750	
AlgoA	z16	0.750	0.750	0.750	
fAlliancNv	1400	17.500	17.500	17.500	
AlliForest	1000	30.000	29.000	30.000	+1.550
jAltaVista	13320	0.700	0.680	0.700	+0.050
Amalg.In				(voir plus bas)	
Amisco	16869	4.200	4.100	4.150	
Amisk.A	3800	1.420	1.420	1.420	+0.020
jAngl.Swis	7500	0.500	0.480	0.500	-0.020
jAntoro	5000	0.200	0.200	0.200	
jAppal	1000	0.440	0.440	0.440	+0.040
jArmistc	45930	0.300	0.290	0.300	+0.010
Asbestos	600	21.800	21.800	21.800	+0.300
Ashton	5000	5.150	5.150	5.150	-0.100
fAstral.A	150	15.000	15.000	15.000	-0.250
fAstral.B	400	15.100	15.100	15.100	+0.350
fAtco I	7300	31.900	31.300	31.900	
Athabasca				(voir plus bas)	
jAugvva	3000	0.160	0.160	0.160	+0.010
jAuriginor	600	0.210	0.210	0.210	+0.010
jAurizon	10700	1.050	1.050	1.050	
Avcorp	8751	4.000	3.900	4.000	
Avenor	35500	23.250	23.250	23.250	+0.600
Aventure	8092	0.850	0.750	0.750	-0.100
Axcan	300	13.750	13.500	13.500	+0.250
BC GAS	5741	26.000	25.800	26.000	+0.350
BC Telec	4898	37.350	37.000	37.350	+0.400
BCE Inc.	161244	39.800	38.850	39.250	+0.200
BCE S.Wt				(voir plus bas)	
BCE Mbl	1000	45.000	44.000	44.000	-0.750
Bq.Laur	11500	25.900	25.750	25.850	+0.250
Bq.lau.sr6	2100	29.000	28.600	28.600	-0.550
Bq.lau.sr7	600	28.800	28.800	28.800	+0.200
Bq.lau.sr8	800	28.950	28.950	28.950	
Bque Nat	108540	20.150	19.850	20.150	+0.350
Bq.na.sr11	5200	29.000	28.800	29.000	+0.200
BquNat.nk	2700	8.800	8.800	8.800	-0.350
BquNat.nt	1000	13.150	13.150	13.150	+0.100
Bq Royale	162800	76.250	75.250	75.400	-0.050
Bq.Ry.srJ	5710	29.400	29.300	29.400	
Bq.Ry.srK				(voir plus bas)	
Bq.Ry.srF	1600	28.650	28.600	28.650	-0.050
Bq.Ry.srG	900	27.850	27.850	27.850	-0.150
Bq.Ry.srH	7250	31.250	31.250	31.250	+0.200
Bq. T-D	127176	51.750	50.900	51.700	+1.000
B.TD.SrH	2200	30.250	30.200	30.250	+0.150
B.Imp.sr9	3400	26.850	26.750	26.850	-0.050
Bq.C.Imp	144651	41.200	40.300	41.100	+0.600
Bque Mtl	189971	61.000	60.300	60.850	+0.700
BMO Sr4	1000	28.800	28.800	28.800	-0.050
BMO Sr1	500	31.150	31.150	31.150	-0.050
B ne Sr11	20000	28.100	28.100	28.100	
Bq.N.Ecos	298828	64.750	61.800	62.150	-1.450
B NE Sr9	3500	29.900	29.800	29.900	+0.050
B NE Sr6	1500	29.300	29.300	29.300	+0.050
B NE Sr7	1000	30.250	30.250	30.250	+0.200
Barrick	107600	29.050	28.750	28.900	-0.500
Barington	2100	5.250	5.200	5.200	-0.050
Beau Can	10588	3.460	3.390	3.450	+0.080
Bell Intl	25607	24.850	23.950	24.000	-0.200
jBennett	40300	5.000	4.600	4.600	-0.050
Bentall	3100	20.400	20.000	20.000	+0.050
Benvest	200	2.950	2.950	2.950	+0.200
Bestar	6500	1.920	1.900	1.900	-0.020
BioCapital	400	4.500	4.500	4.500	-0.250
Biochem	157073	35.500	34.500	35.300	+1.550
Biomira	8100	5.950	5.850	5.850	+0.050
jBioniche	5000	0.830	0.830	0.830	-0.020
Bocenor	22000	2.200	2.000	2.200	+0.050
Bomb A	2039	27.400	27.000	27.050	+0.100
fBomb B	145870	27.300	26.800	26.950	+0.200
Boralx A	9150	4.700	4.600	4.700	
jBrex	24400	0.150	0.150	0.150	
jBrCon.Oil	z100	0.410	0.410	0.410	
Bruncor	934	38.000	37.700	38.000	+0.500
jBruneau	1800	1.500	1.400	1.500	

C

C-MAC	19799	20.650	20.200	20.500	+0.250
CAE Inc.	36212	12.000	11.700	11.950	+0.150
fCGI Gr.A	69167	40.500	37.400	40.050	+2.650
Com Dev	230	34.000	34.000	34.000	
CP Div				(voir plus bas)	
CT Fin.	100	47.000	47.000	47.000	+0.250
Cabano	17600	1.350	1.200	1.200	
jCaldera	4500	0.650	0.640	0.650	+0.030
Call-Net	700	28.750	28.250	28.750	-0.250
fCall-N.B	500	28.500	28.500	28.500	
jCvalley.a	1311	1.900	1.850	1.900	+0.040
jCambiex	2000	0.320	0.320	0.320	-0.020
Cambior	58930	11.150	10.900	11.000	-0.100
Cambridg	11460	15.300	15.000	15.150	+0.150
Cameco	3142	52.850	52.500	52.600	-0.650
Camp Res	5000	0.900	0.900	0.900	-0.010
fCanCap.p	500	26.350	26.200	26.200	-0.050
jCanaco	16000	0.145	0.140	0.140	-0.005
Can.F.ir	600	14.150	14.150	14.150	-0.850
Cdn. Nat	3500	76.000	75.200	76.000	+0.500
Cdn.Oxy	76695	36.800	36.000	36.050	-0.100
CP Ltd	15051	41.750	40.750	41.750	+0.750
Cdn Tire	300	31.250	31.250	31.250	+2.250
fC Tire A	1000	29.150	29.000	29.000	+1.000
fC Utilit.A	z4	39.600	39.600	39.600	
C Utilit B	504	39.700	39.700	39.700	
fCmnac.A	12200	4.800	4.750	4.750	
jCanspr.A	7998	0.170	0.170	0.170	
Cantrex	1507	3.100	3.000	3.000	
Cara Oper	4500	6.000	5.900	6.000	
fCaraOp.A	4500	6.000	5.950	5.950	-0.050
Cascades	38651	10.400	10.200	10.400	
Cascd s.a.				(voir plus bas)	
jCAsia	99154	0.220	0.200	0.215	+0.015
fChateau	1000	11.250	11.000	11.250	+0.250
jChesbar	27160	1.350	1.270	1.280	-0.070
fCimatec	68718	0.180	0.180	0.180	+0.030
fCimStL.a	27660	13.250	12.900	13.250	+0.700
fCinar Sv	300	56.000	54.200	54.200	-0.300
Cinram	2431	53.500	52.050	52.750	-0.250
fCog.Cabl	4950	11.750	11.650	11.750	+0.300
fCogeco	29400	11.550	11.100	11.300	+0.300
jColeraine	69200	0.260	0.250	0.250	-0.040
Cominco	75200	27.000	27.000	27.000	
jCon Abit.	z21	0.330	0.330	0.330	
jCon Oas	67399	0.140	0.110	0.140	+0.015
fConsoltex	1000	4.500	4.500	4.500	
jContin pr	7000	1.000	0.950	1.000	+0.150
Coreco	300	10.250	10.250	10.250	-0.250
Coscien.a	1100	3.450	3.450	3.450	
fCoscien.b	80130	3.100	3.050	3.050	-0.490
Cott	386	14.400	14.200	14.400	+0.050
jCovitec	5200	0.700	0.690	0.690	+0.030
jCristobal	3000	0.490	0.450	0.490	

D à F

DTM Info	18600	4.250	4.250	4.250	-0.250
Denison	488000	0.390	0.360	0.385	+0.025
Desj.pr.A	6520	24.000	24.000	24.000	+0.500
Desj.pr.A	2050	26.000	26.000	26.000	+0.350
jDiabex	1000	0.140	0.140	0.140	
jDiadm	20000	0.860	0.800	0.800	-0.050
jDiagnCur	1000	3.500	3.500	3.500	+0.100
jDiagn.wt	5000	0.130	0.130	0.130	-0.020
jDianor	61500	0.730	0.650	0.730	+0.030
jDitem	900	3.900	3.850	3.900	+0.200
Dofasco	34100	25.500	25.250	25.500	+0.150
Domco	1473	19.300	19.100	19.300	+0.200
Domtex	9110	12.500	12.400	12.500	
Domtar	85368	11.050	10.900	11.000	
fDonohu.a	63746	28.650	28.400	28.500	
fDorel.B	2700	33.750	33.500	33.500	-0.200
Dylex	z4	7.750	7.750	7.750	
jDynacor	z740	0.370	0.360	0.370	
Dynatec.U	2650	0.690	0.690	0.690	+0.030
Echo Bay	16150	5.850	5.700	5.700	-0.350
jEcudor	500	0.365	0.365	0.365	-0.005
fEdpbra.A	55600	24.900	24.300	24.900	+0.850
Eicon	115510	4.200	3.850	3.900	+0.300
Emco Ltd	500	17.100	17.100	17.100	+0.350
EnerMark				(voir plus bas)	
EnpFnd.G				(voir plus bas)	
jExplogas	4000	0.145	0.140	0.145	+0.025
Extnd.Cfl	200	20.000	20.000	20.000	
Extndi.mv	185	21.200	21.200	21.200	-0.500
fExtndi.sv	11010	22.000	21.150	21.500	+0.500
FCA Inter	506	2.900	2.900	2.900	+0.150
FPI Ltd	6400	7.150	6.750	7.100	+0.400
jFairstar	3000	0.850	0.850	0.850	+0.050
Falconbrdg	202050	21.250	21.000	21.250	-0.350
Fi.Desj.s1	1300	16.500	16.250	16.500	
Finning	z5	18.950	18.950	18.950	
fFst.Mr.A	22300	21.750	21.250	21.750	
FirstPrem				(voir plus bas)	
FirstPr us	1100	23.700	23.300	23.500	-0.300
Flet.Can.a	14600	21.000	21.000	21.000	-0.500
Fonorola	2732	38.100	38.050	38.050	-0.950
jForex.a	2400	4.800	4.750	4.750	-0.100
fForex.b	1100	4.900	4.750	4.900	+0.150
Fortis Inc	1600	38.200	38.000	38.200	+0.200
Forzani	19800	4.050	3.950	4.000	
fFourSeas	1100	46.700	46.700	46.700	+0.050
Frhold.UN	11900	10.750	10.500	10.500	-0.200
jFreewcan	3000	0.600	0.600	0.600	

G

GTC PrC	1300	26.900	26.900	26.900	+0.150
GTC.wt	s33700	1.050	1.000	1.010	+0.010
fGtc.tra.A	5050	11.800	11.600	11.650	+0.050
GTC.tra.B	100	11.900	11.900	11.900	
Gaz Metro				(voir plus bas)	
Genec.sr1	11000	0.200	0.200	0.200	+0.120
fGentra	72476	4.990	4.850	4.930	+0.120
Gentr srJ	200	20.650	20.650	20.650	+0.150
Gentr srG	500	20.750	20.750	20.750	
jGeoNova	71500	0.400	0.345	0.400	+0.020
Global Eq	2000	3.100	3.100	3.100	+0.050
jGlobex	1000	3.080	3.080	3.080	-0.270
Goodfellw	300	11.600	11.600	11.600	
Goyette	500	2.900	2.900	2.900	-0.200
G.W.lifeco	2915	32.600	32.600	32.600	-0.300
G.W.lif7.45	2500	29.350	29.350	29.350	+0.250
G.W.lif7.5%	2200	26.850	26.700	26.750	+0.050
jGreensh	1500	0.160	0.160	0.160	-0.025
Gnlli A	z100	0.300	0.300	0.300	
Gnlli B	z200	0.355	0.355	0.355	
Gulf Res	24300	11.950	11.600	11.650	-0.100
Gulf.R.p.a	28100	4.300	4.270	4.280	+0.010

H à J

jHaemacr	19675	3.700	3.600	3.650	-0.050
Hartco	2390	13.050	13.000	13.000	-0.250
Heroux	111900	5.600	5.350	5.600	+0.300
Hollingr.U	4000	12.950	12.900	12.950	+0.250
Hubbard	100	1.950	1.950	1.950	-0.010
H Bay Co	1200	32.700	32.000	32.600	-0.150
IBEX	200	5.500	5.500	5.500	+0.150
IPL Ener.	1142	53.000	52.900	52.900	+0.100
IPL Inc.A	100	12.250	12.250	12.250	-0.250
ITI Educ	8734	10.000	9.950	9.950	-0.050
Icon	5500	0.620	0.590	0.620	+0.020
Ideal Mtl	8700	4.100	3.970	4.050	+0.100
Imasco ltd	8225	45.200	44.400	44.800	+0.550
Imper.Oil	23523	87.550	86.800	87.550	+0.450
fImpr.Qbr	19239	23.000	22.550	22.700	+0.300
Imutec	23100	1.080	1.040	1.080	+0.070
InMedia	11500	1.750	1.600	1.750	
Inco.Pr.E				(voir plus bas)	
Inco.VBN	3200	24.500	22.950	24.500	+1.600
Inco.Ltd	182170	29.300	28.900	29.000	+0.350
jInterstar	1100	1.400	1.400	1.400	+0.200
jInt.Data	z400	0.300	0.300	0.300	
Intrawest	1000	25.250	25.250	25.250	+0.250
Inv Grp	200	41.600	41.600	41.600	+0.100
Irwin Toy	z10	5.100	5.100	5.100	
fIrwin A	200	4.160	4.160	4.160	-0.250
Ivaco.sr5	1008	25.000	25.000	25.000	
jJAG.Min	71000	0.550	0.310	0.520	+0.190
Jannock	344800	17.650	17.250	17.650	+0.450
fJean.Ct.A	5380	16.800	16.500	16.650	+0.150

K à M

jKWG Res	51350	3.000	2.900	3.000	+0.050
Kaufel A	900	4.350	4.250	4.350	
Kaufel B	500	4.550	4.550	4.550	-0.100
Kimpex	600	0.180	0.180	0.180	+0.040
jKnowHse	20200	0.740	0.700	0.700	-0.030
jKorinor	3000	0.300	0.300	0.300	-0.060
LG Tech	1600	3.750	3.750	3.750	
fLGS Inc.	9713	14.300	14.000	14.150	-0.050
jLabphrm	9000	3.200	3.100	3.100	
LfrgCan.p	z46	42.500	42.500	42.500	
fLaidlaw	95941	20.000	19.300	20.000	+0.300
Laidlw.ir	660000	10.750	10.400	10.750	-0.050
fLapVer.A	16300	5.800	5.700	5.700	-0.100
Lap.Ver.B	2400	5.750	5.500	5.500	-0.250
Leader I	26500	1.650	1.550	1.650	
fLeroux B	1000	4.950	4.950	4.950	
jLexam	1050	0.670	0.670	0.670	-0.100
jLithos	28767	0.900	0.800	0.880	-0.010
Loblaw	30200	20.750	20.300	20.500	
Loewen	4442	35.150	34.500	34.900	+0.300
Londn.Ins.	s405	33.950	33.850	33.950	
Londn7.25	950	28.550	28.550	28.550	
jLoubel	47088	0.205	0.165	0.180	-0.040
jLvonLake	7970	0.410	0.400	0.400	-0.010
M Corp	1000	2.350	2.350	2.350	
jMDSI	600	25.000	24.300	24.300	+0.300
jMPACT	6500	3.250	3.100	3.250	-0.050
MSV	21000	0.350	0.330	0.330	-0.010
MaBaie	z400	0.300	0.300	0.300	
Maax	2450	12.950	12.850	12.950	+0.200
Mackenzie	2060	39.950	39.750	39.900	+0.900
Macyro	z200	0.400	0.400	0.400	
fMagna A	1889	94.500	93.000	93.000	-0.400
jMalartic	3000	0.310	0.310	0.310	-0.010
fMalofil.b	13100	1.780	1.700	1.700	-0.080
Mani Tel	24462	15.200	15.100	15.100	+0.050
Mani.IR	111435	9.100	9.000	9.050	+0.050
Mple.Leaf	900	15.400	15.000	15.000	
Marconi C	1925	21.250	20.850	21.250	+0.250
fMarit Tel	1000	30.750	30.300	30.750	+0.750
Marleau	3000	6.650	6.400	6.650	+0.750
jMaude	647	0.300	0.300	0.300	+0.030
Mazarin	7500	1.300	1.300	1.300	+0.010
jMcWatter	4433	1.600	1.600	1.600	
jMelkior	1000	0.850	0.850	0.850	+0.100
Memotec	19620	3.250	2.750	3.250	+0.630
jMenora	3000	0.380	0.380	0.380	+0.080
Methanex	8800	12.500	12.300	12.500	+0.150
fMetroR.A	25530	15.250	15.050	15.250	+0.150
jMetwerks	1569	12.050	11.750	11.750	-0.150
M.Tempus	64100	0.950	0.900	0.950	+0.040
Microcell	1000	12.700	12.700	12.700	+0.150
Mdlnd.wal	8025	20.750	20.250	20.650	+0.800
jMimiska	3000	0.095	0.095	0.095	+0.025
M.DuNd	14600	1.200	1.120	1.190	+0.040
jMinorca	33388	1.300	1.250	1.250	-0.010
jMinor.wt	4000	0.020	0.020	0.020	-0.030
jMirandor	26100	0.460	0.430	0.450	+0.040
jMispec	52800	0.830	0.700	0.750	-0.020
Mitel.Corp	171780	12.550	12.200	12.350	-0.050
Mitel 2.00	z25	26.000	26.000	26.000	
fMolson A	6950	24.550	24.300	24.350	-0.150
Montrusco	200	26.800	26.800	26.800	+0.750
Moore	15288	23.150	22.400	23.150	+0.500
Multfnd.ir	500	11.000	11.000	11.000	+1.200
jMurgor	49300	0.600	0.560	0.560	-0.030

N à Q

jNAR Res	12052	3.350	3.100	3.200	
Nce Div.U	36091	4.650	4.500	4.570	+0.060
Nce nr.wt	1000	0.040	0.040	0.040	+0.020
NVA sWts				(voir plus bas)	
Nation.sea	900	7.250	7.250	7.250	+0.200
Newcastle	1370	19.900	19.850	19.900	+0.150
Nfldl. 5.50	200	9.000	9.000	9.000	-0.100
Nfldl. 5.25	1000	10.000	9.500	10.000	+0.850
jNora exp	34500	0.950	0.900	0.950	
Nor Forst	7600	8.950	8.850	8.950	+0.050
Noranda	338203	24.800	23.700	24.800	+0.600
Norcen	6400	31.700	31.600	31.700	-0.300
Nor Tel	d6801	126.300	123.800	126.200	+2.200
N Tel Sr5	2000	26.050	26.000	26.050	+0.150
Northgate	2700	1.100	1.100	1.100	+0.080
Northstar	51100	11.250	11.100	11.100	+0.050
NovaCorp	989532	12.750	12.600	12.750	+0.400
N.S.Power	11630	15.150	15.050	15.150	+0.100
jNoveder	18943	0.650	0.600	0.600	-0.050
jNovic	1500	5.450	5.350	5.350	-0.150
Numac	4700	7.000	6.700	6.700	-0.100
jNymox	1010	9.000	9.000	9.000	
O&Y Prop	3425	10.000	9.900	9.900	-0.050
jO'Donnell	20445	14.500	14.100	14.400	+0.350
jOcel.En.b	1800	8.150	8.150	8.150	+0.350
Olco.A	6940	0.400	0.360	0.360	-0.040
fOnexCorp	200	36.000	36.000	36.000	-0.450
jOrb ex.A	30000	0.210	0.205	0.205	-0.050
jOrex exp	36000	0.110	0.100	0.110	+0.010
jOrient	z287	0.090	0.090	0.090	
jOrleans	1000	2.500	2.500	2.500	+0.100
fOsha A	2106	24.350	24.000	24.200	+0.100
Pacif.For	200000	28.750	28.750	28.750	+0.600
jPan Amr	110531	0.410	0.380	0.390	-0.030
Pancdn.Pt	3850	23.000	22.700	22.800	-0.200
Paprboard	250	5.650	5.650	5.650	-0.350
jPebercan	3600	1.700	1.600	1.700	+0.100
Peerless	5200	2.350	2.270	2.350	+0.100
Pegasus	3200	6.400	6.400	6.400	-0.200
fPegaz.a	500	0.600	0.600	0.600	+0.150
Pengr.ir	3500	12.200	12.050	12.150	+0.050
Pengr.Enr				(voir plus bas)	
Perkins.P	2150	7.150	6.950	6.950	-0.150
Petro Can	28072	29.050	28.000	29.000	+1.600
Pinnacle	z3	22.750	22.500	22.750	
Pla.Dome	29834	21.850	21.400	21.850	-0.650
jPlexmar	5388	0.390	0.350	0.390	
Poco Petr	2500	13.950	13.750	13.950	+0.350
jPositron	200	10.700	10.700	10.700	+0.700
PCS Inc.	d1951	116.700	115.350	115.350	-0.150
fPowr Cr	11220	42.250	41.750	41.850	+0.350
Power Fin	6440	41.600	41.250	41.300	
jProcolor	49500	0.210	0.200	0.210	-0.040
Promatek	5000	1.900	1.850	1.890	
Provigo	137268	7.600	7.400	7.500	+0.050
QuebecTel	13005	27.000	26.500	26.600	
QuebecoA	600	30.100	29.750	30.100	+0.850
fQuebecoB	70212	30.100	29.400	30.000	+1.000
fRadio.A	2100	15.000	15.000	15.000	
jRadisson	6400	0.690	0.650	0.690	+0.030
fRainmkr	7000	5.000	5.000	5.000	+0.100
RangerOil	54223	12.200	12.000	12.200	+0.200
jRaudin	4000	0.370	0.370	0.370	+0.020
Renaisnce	1807	32.750	32.400	32.750	+0.500
fRepap	365600	0.245	0.240	0.240	
R.Pr Choi	400	46.000	46.000	46.000	
Richelieu	1000	12.300	12.000	12.300	+0.800
Richmont	5100	4.600	4.550	4.550	-0.100
Rigel	1200	14.250	14.250	14.250	-0.050
jRobex	5000	0.550	0.550	0.550	+0.040
Rolland	2200	19.000	18.750	19.000	
Royal.Avi	7100	4.950	4.800	4.800	+0.050
fRoyal G.	740	36.200	36.000	36.000	-0.500
Royal.Lpg	6000	3.700	3.600	3.650	-0.050
jRoyalStd	47500	1.200	1.100	1.100	-0.150
jSVISION	130	1.850	1.850	1.850	
jSAMSys	17433	1.600	1.350	1.550	-0.100
SNC-Lav	8720	14.000	13.800	14.000	+0.350
SR.telcom	5243	8.800	8.750	8.800	-0.150
San.Fra.A	200	15.000	15.000	15.000	
fSan.Fr.B	200	12.600	12.600	12.600	-0.900
Saputo	73691	21.750	21.000	21.600	+0.650
jSaturn.S	8200	4.070	4.000	4.000	-0.250
ScoBooms	d219000	101.950	100.700	100.750	
Seagram	z50	47.400	47.400	47.400	
Sears Can	6982	23.400	23.300	23.300	-0.150
fSemitec.a	27250	1.800	1.700	1.720	+0.020
jSharpe	117100	3.250	3.120	3.200	
Shell Can	2725	27.750	27.600	27.750	+0.150
Shermag	3675	17.050	17.000	17.000	+0.250
Sico	3450	15.250	14700	15.250	+0.750
S-Beaud.	1100	4.100	4.100	4.100	-0.050
Sintra	d100	200.000	200.000	200.000	+38.000
					00
jSirios	8000	0.400	0.400	0.400	-0.040
Small Fry	11900	7.150	7.000	7.000	
Sodisco	289522	0.095	0.085	0.090	
Southam	700	28.000	27.750	27.750	+0.350
Speedwar	1000	1.650	1.600	1.650	+0.140
jSt.Genev	17100	0.510	0.500	0.510	-0.030
Stel 1.94

Zéroual rejette «toute ingérence dans les affaires intérieures»

ALGER
Associated Press

Le président Liamine Zéroual a rejeté vendredi soir toute «ingérence dans les affaires intérieures de l'Algérie». Au plan interne, il a jugé qu'il «ne saurait y avoir d'activité politique en dehors du respect strict de la loi et de la constitution», avant d'affirmer que «les racines du terrorisme seront extirpées de la terre algérienne».

Le chef de l'Etat, qui prononçait un discours radio-télévisé à la nation à l'occasion du 43e anniversaire du déclenchement de la guerre d'Indépendance a exprimé sa «confiance» dans le verdict de la justice, pour ce qui est des résultats, contestés par l'opposition, du scrutin du 23 octobre. Il a invité les membres élus aux conseils locaux et régionaux lors de ce scrutin à occuper leurs fonctions.

Au sujet du FIS (Front islamique du Salut, dissous en 1992), il a réaffirmé que le dossier était «clos et définitivement clos».

Au cours de son allocution, qui a duré 45 minutes, le président algérien a critiqué la «campagne menée contre notre pays» par ceux «qui veulent faire croire que son peuple est abandonné par ses forces de sécurité et même parfois attaqué» par elles.

L'Algérie, si elle «enregistre les positions de chacun de ses partenaires», rejette néanmoins «toute ingérence (...) et n'a pas de leçons à recevoir en matière de droits de l'homme».

2 000$ EN PRIX

Vous êtes âgé(e) entre 18 et 35 ans, vous êtes employé ou employeur!

Génération Avenir

Jeunes Gens d'Affaires Granby-Région

Quoi de mieux pour se connaître...et se faire connaître



Inscriptions jusqu'au 24 novembre 1997

Informations: 378-7772 demandez Julie

CONCOURS GALA PERSONNALITÉ 1997-98

L145397

Jeune femme d'affaires pour vous servir au siège n° 6 dans le Canton de Shefford



Le 2 novembre VOTEZ pour ESTELLE PAPINEAU

Je m'engage à :
- Respecter et être attentive aux demandes des citoyens jeunes et moins jeunes
- L'amélioration des services
- Une plus grande transparence du conseil

Le scrutin se tiendra au sous-sol de l'église St-Bernardin de Waterloo de 9 h à 19 h

L151818

La différence AUDIOTEC...

StarTAC 6000E de MOTOROLA

le téléphone cellulaire le plus léger et le plus petit

AU MONDE!

Promotion

149,95$*



* Pour un temps limité. Détails en magasin.

StarTAC

Faites affaires avec des professionnels, depuis 12 ans à votre service

...parmi les 10 meilleurs performants Motorola au pays en 1997!

AUDIOTEC

De plus en plus de gens font confiance à l'équipe...

AUDIOTEC	AUDIOTEC	AUDIOTEC	AUDIOTEC
Centre Cellulaire Plus 590, boul. Boivin Granby 378-3618	Centre Cellulaire Plus Galeries de Granby 40 Évangéline Granby 378-8338	Centre Cellulaire Plus Galeries St-Hyacinthe 3200, boul. Laframboise St-Hyacinthe (514) 261-8080	Agent autorisé 2378 King Ouest Sherbrooke (819) 562-9262

Bell Mobilité

L145885

CHRONIQUE ENDERMOLOGIE



NATHALIE CHOINIÈRE

- Endermologue
- Orthothérapeute
- Naturothérapeute

L'ÉVOLUTION DANS LE TRAITEMENT DE LA CELLULITE

Publi-reportage

La réalité

De nos jours 80 % des femmes présentent une peau d'orange, spécialement au niveau des fesses, des cuisses et du ventre.

Causes

Stress, variations hormonales, hérédité, sédentarité et alimentation sont autant de causes invoquées pour expliquer l'apparition de ces petits capitons disgracieux.

Technique

Pour combattre l'engorgement des tissus, il existe un moyen efficace et reconnu pour retrouver une peau d'apparence lisse et en santé : l'endermologie.

L'endermologie

Issue du milieu médical, l'endermologie est une technique non chirurgicale utilisée depuis 10 ans en Europe et qui est enfin disponible à Granby.

Reproduisant la technique du «palper-rouler» utilisée en massage pour défibroser les tissus, l'appareil permet de libérer les graisses emprisonnées ou bloquées pour les rendre disponibles à l'élimination.

L'endermologie remodèle la silhouette, la peau se raffermit et la cellulite s'estompe. Il suffit de 15 à 20 séances d'environ 45 minutes et le corps reprend goût à la vie.

L'endermologie est aussi utilisée en thérapie pour traiter :

- Les cicatrices et séquelles de brûlures
- Les fibroses articulaires et musculaires
- Les troubles circulatoires et lymphatiques (jambes lourdes)
- Les courbatures musculaires

Bref, hommes, femmes et sportifs, tous en bénéficient

P.S. La plupart des compagnies d'assurances couvrent ces frais. Pour de plus amples informations, contactez-nous.

ÉVALUATION GRATUITE
sur présentation de cette chronique

INVITATION

L'équipe du Centre Derma-Forme sera sur place aux

Galeries de Granby du jeudi 30 oct. au dimanche 2 nov.

- Endermologue
- Acupuncteur
- Posturologue
- Psychothérapeute
- Orthothérapeute

Centre Derma-Forme

14 Gill, suite 210 (angle Principale), Granby

360-0515

1.145810

Mary McAleese remporte la présidentielle en Irlande

Robert Barr
DUBLIN
Associated Press

La candidate du Fianna Fail (centre-droit), Mary McAleese, une avocate originaire d'Irlande du Nord, a remporté l'élection présidentielle en République d'Irlande avec 45,2% des voix du premier choix. Selon la radio officielle RTE, elle devrait remporter un écrasant 58% après le calcul du cumul des voix du second choix.

Pour la seconde fois, l'Irlande se choisit une femme à la présidence. Et pour la première fois, c'est une personnalité venue d'Ulster qui accède à la magistrature suprême.

Arrivant au centre électoral du Château de Dublin vendredi soir, aux côtés du Premier ministre Bertie Ahern, Mary McAleese a «chaleureusement promis» au pays de «tout faire pour être la meilleure présidente possible».

Sa principale rivale, Mary Banotti, députée européenne et candidate du Fine Gael, créditée de 29,3% des voix, avait admis sa défaite en début de soirée.

Loin derrière, on retrouve la très catholique Dana Scallon, ancienne lauréate de l'Eurovision, à 13,8%, l'écologiste Adi Roche, 7%, et l'ex-policier Derek Nally, seul candidat masculin, 4,7%. Tous trois ont été éliminés du calcul du second choix.

LES OTQ À TAUX PROGRESSIF

Du rendement ! Sans risques.

Vous cherchez un produit financier qui donne d'excellents rendements tout en protégeant votre capital ? N'attendez plus : achetez des Obligations à terme du Québec (OTQ) à taux progressif dès aujourd'hui. Parce que le temps, c'est de l'argent.

POURQUOI DES OTQ À TAUX PROGRESSIF?

Tout simplement parce qu'il est difficile de trouver mieux. **Comparez, vous verrez !**

- **Garanties** par le gouvernement du Québec, **sans limite de capital**, elles sont absolument sans risques.
- Leurs taux progressifs **garantis pour chacune des dix prochaines années** sont des plus concurrentiels.
- Elles sont **remboursables chaque année**, sans pénalité, à leur date anniversaire.
- Elles sont **admissibles** au **REER** et au **FERR**.

Et mieux encore, vous avez tout intérêt à garder vos OTQ à taux progressif le plus longtemps possible puisque leur rendement croît avec les années. Consultez le tableau pour en suivre la progression.



Taux moyen sur dix ans: 5,78%*

C'EST TOUJOURS LE TEMPS DE BIEN FAIRE.

Pour vous procurer des OTQ à taux progressif dès aujourd'hui, c'est tout simple : appelez un agent d'investissement de Placements Québec au 1 800 463-5229 ou au (418) 521-5229, **du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h et les samedis de 9 h à 17 h jusqu'au 1er novembre.** Elles sont également offertes chez les courtiers en valeurs mobilières, les intermédiaires en assurance et dans les institutions financières. Les formulaires et dépliants sont disponibles dans les bureaux de **Communication-Québec** et dans plus **de 1 000 bureaux de poste corporatifs**.

*Taux offerts sur la base de versements annuels d'intérêts.
IMPORTANT : le ministre des Finances peut modifier les taux qui seront offerts en tout temps.

COMPAREZ : 3,60 % LA PREMIÈRE ANNÉE.

PLACEMENTS QUÉBEC
Notre intérêt à tous
http://www.placementsqc.gouv.qc.ca

1 800 463-5229

LES OBLIGATIONS À TERME DU QUÉBEC

Québec

N603368

PopMart de U2: top ou flop?

La tournée du «plus important groupe au monde» connaît des ratés

Philippe Zeller
Presse canadienne

Depuis la première de sa monumentale tournée mondiale, le 25 avril à Las Vegas, les bruits les plus contradictoires courent sur l'état actuel de la popularité de U2. Alors que le «plus important groupe au monde» s'apprête à se produire à Montréal, la question se pose: «PopMart», top ou flop?

Annoncée en grande pompe au Kmart de Manhattan, en février, la gigantesque entreprise que représente «PopMart» — une centaine de spectacles dans plus de 60 villes et une vingtaine de pays — a fait davantage parler d'elle par ses ratés que ses sommets, notamment le récent concert de Sarajevo. Apparemment refroidi par un nouvel album ambitieux, «Pop», le public ne s'est pas précipité vers les stades avec le même empressement qu'en 1992, alors que le cirque «Zoo TV» s'était soldé par un succès sans précédent.

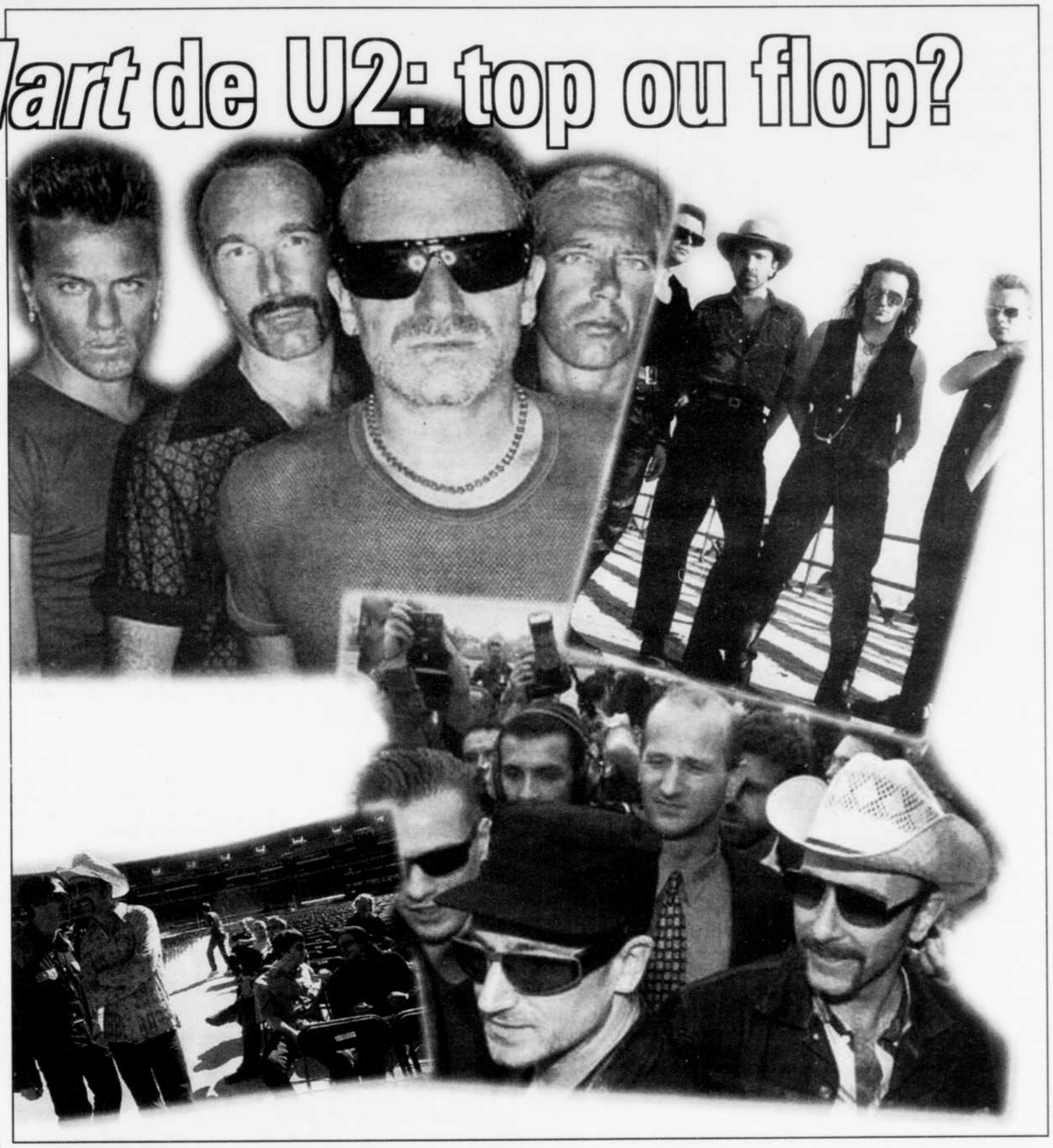
Néanmoins, tout est relatif. Bien que «PopMart» ne se soit pas révélée la grande réussite anticipée, elle n'a certainement pas donné lieu au désastre dont certains ont fait état.

Si problèmes il y a eu, ce fut le plus souvent dans les villes où le groupe avait prévu deux concerts, le premier étant habituellement donné à guichets fermés, et le second devant de multiples rangées de sièges libres.

Ainsi, dimanche dernier au SkyDome de Toronto, 53 000 personnes sur une possibilité d'à peine plus se sont déplacées pour entendre Bono, The Edge, Larry Mullen et Adam Clayton. Lundi, toutefois, on était loin du compte.

Les 18 et 19 juin à Oakland, en Californie, même topo. Le premier soir, 60 000 spectateurs se sont entassés dans le Coliseum, suivis le lendemain de tout juste la moitié. Et ce, en dépit de la présence en première partie d'Oasis, qui donnait alors ses premiers concerts en neuf mois.

En revanche, le groupe irlandais devrait se produire dans un Stade olympique comble, ce dimanche, à Montréal, où une seule représentation a été prévue. Car si les fans ne se sont pas rués vers les guichets lors de la mise en vente des quelque 55 000 billets, le 12 mars, ceux-ci étaient néanmoins tous vendus jusqu'à ce que la maison de production Donald K. Donald Universal annonce la mise en disponibilité de places supplémentaires, le week-end dernier.



Les 55 000 billets du spectacle de U2 au Stade Olympique, demain, ne se sont pas vendus aussi rapidement que ce à quoi nous avaient habitués les quatre stars. C'est tout de même mieux que d'autres shows, comme à Oakland où la salle était à moitié vide pour la deuxième représentation. *photo d'archives*

Pétard mouillé

Mitigés, ces résultats ont largement été imputés aux ventes de «Pop», jugées décevantes par maints observateurs. Attendu comme la solution à tous ses maux par une industrie du disque en perte de vitesse, l'album n'a pas produit l'explosion commerciale souhaitée, se révélant plutôt un pétard mouillé.

Entré directement au sommet du classement des ventes établi par le magazine américain Billboard, dès sa sortie en mars, «Pop» a vite dégringolé aux second, huitième puis 12e rangs du Top 200, les trois semaines subséquentes. En ce moment, il ne figure même plus parmi les 100 premières places.

Au Canada, où le disque s'est maintenu pendant deux semaines au sommet des ventes, la chute a été moins brutale, mais elle a quand même eu lieu. Et ces jours-ci, nulle trace de «Pop» à même le Top 50 national.

Pourtant, la majorité des groupes seraient comblés par de tels résultats. Il faut également préciser que U2 n'est pas la seule formation de premier plan dont le nouvel album vient de connaître un sort moins rose que prévu. Pearl Jam, Aerosmith, REM, Bryan Adams, Soundgarden — depuis séparé — et Sting figurent en effet au nombre des récentes victimes d'un marché extrêmement volatile depuis quelque temps.

Après celui de Montréal, U2 donnera un ultime concert canadien à Vancouver, le 9 décembre, trois jours avant la conclusion de «Popmart», à Seattle. L'heure sera alors au bilan.

Sortir

LAIR: Verts vs Blancs

GRANBY — Les Blancs affrontent les Verts, ce soir à 20h à l'Escale (80, rue Albert) dans le cadre du calendrier régulier de la Ligue amateure d'improvisation régionale (LAIR). Après avoir vaincu les Rouges samedi dernier par la marque de 10 à 8, les Blancs réussiront-ils à poursuivre leur lancée fructueuse? Le coût d'entrée au match est de 3$.

En concert chez «la» Claude

ROUGEMONT — L'Atelier-musée de «la» Claude Gagnon à Rougemont présentera le 8 novembre à 20h un «concert-exploration» mettant en vedette un duo guitare classique et instruments à vent. Le guitariste Louis Morneau et la flûtiste Karine Saucier puiseront aux répertoires baroque, classique, espagnol, brésilien et argentin pour interpréter des pièces de Corelli, Bach, Sor, Ibert, Giulian, Machado, Piazzola... En plus de la guitare classique, les instruments à vent utilisés lors de ce concert seront la flûte traversière, l'alto, la flûte à bec, le traverso et le piccolo. Le concert se déroulera sous la présidence d'honneur de Marie Fréchette, administratrice à la Clinique médicale et professionnelle de St-Damase. Le coût des billets est de 8$ pour les étudiants, 15$ pour le grand public. Pour informations et réservations: (514) 469-4772.

Parlez-vous espagnol?

GRANBY — Le groupe A.L.E. — pour: les Amis de la langue espagnole — présentera un film en espagnol le vendredi 7 novembre, à 19h30, au théâtre de poche du Cégep de Granby. Le titre? A l'A.L.E., on préfère garder la surprise... tout en promettant quelque chose d'assez simple à comprendre. La projection sera suivie d'une animation et s'adresse aux personnes désirant pratiquer leur espagnol de façon décontractée. Le coût d'entrée est de 7$. Pour plus d'informations, communiquer avec Arturo Rea au 375-6186 ou avec Gisèle Laque au 372-5046.

Les maîtres du frisson...

GRANBY — «Une reproduction de La Maison Hantée — resto célèbre à Montréal pour ses soupers-spectacles... effrayants — avec un côté Fort Boyard!», affirme Guy Nolin en parlant du souper-théâtre *Les maîtres du frisson*, qui sera présenté le 8 novembre à compter de 18h au resto-pub le Pélican, de Granby. Une quinzaine de comédiens participent à cette pièce, qui implique une participation des spectateurs-convives. La soirée débutera par un cocktail, entre 18h et 19h; puis cap sur les lieux de l'action, auxquels on accède par un tunnel peuplé de créatures peu reposantes! Les comédiens eux-mêmes serviront le repas; on annonce également de l'action sur scène, avec entre autres des tours de magie... et tout un décor! Bref, indique le proprio du Pelican, frissons garantis, mais «cardiaques acceptés: on leur met un collier fluorescent (pour les identifier auprès des comédiens).» Il reste encore quelques billets disponibles pour le souper-spectacle, au coût de 25$ (incluant une consommation). Pour réservations: 777-0929.

Salon d'art et d'artisanat

WATERLOO — Les Peintres Unis de Waterloo présenteront leur cinquième Salon Art & Artisanat les 15 et 16 novembre, de 10h à 17h, à la Maison de la culture de Waterloo (441, rue de la Cour). Une trentaine d'artistes et artisans de la région offriront à cette occasion leurs dernières créations: poupées artisanales et de porcelaine, couronnes de Noël, bijoux, jouets de bois, vêtements d'enfants et autres. Une belle occasion de choisir ses cadeaux de Noël. L'entrée est gratuite.



Spectacle, conférence et discussion

GRANBY — Dans le cadre de la Semaine québécoise de la citoyenneté, la compagnie d'artistes Trois et Sept Numéro Magique Huit présente un spectacle, suivi d'une conférence et d'une discussion en compagnie de l'auteure-compositeure-interprète et sociologue granbyenne Catherine Brunelle (notre photo) le 5 novembre à 19h30 dans le foyer du Palace. L'entrée est gratuite.

En chansons (piano et voix), Mme Brunelle offrira un spectacle de 30 minutes qu'elle a déjà présenté en Chine en 1995 lors de la quatrième conférence mondiale des Nations Unies sur les Femmes, ainsi qu'à Montréal à plusieurs reprises. Suivra une conférence sur les droits et responsabilités des personnes et notre pouvoir à contrer la pauvreté. Il y aura également un commentaire sociologique sur quelques oeuvres de l'artiste-peintre Hélène Blais.

La soirée prendra fin avec une rencontre-discussion avec les personnes participant à cette soirée. Rappelons que la Semaine québécoise de la citoyenneté est organisée par le ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration dans le but, notamment, de favoriser le développement d'un sentiment d'appartenance qui repose sur des valeurs communes et le goût de vivre ensemble.



Paulette Provost Roy à Expo-Art

GRANBY — Dans le cadre de la 11e édition d'Expo-Art, la Caisse populaire de Granby accueillera du 13 novembre au 11 décembre une exposition de la peintre granbyenne Paulette Provost Roy. Admiratrice inconditionnelle de la nature, Mme Provost Roy aime peindre celle-ci pour sa beauté, ses couleurs et sa diversité. Autodidacte de formation, elle peint souvent selon son imagination ou les sentiments du moment. Elle a participé à plusieurs expositions de groupe, à quelques présentations solo, et a été présente comme artiste de la région à *Regard sur le monde*. On retrouvera à Granby quelques huiles sur toile, un médium que l'artiste affectionne particulièrement. On pourra visiter son exposition aux heures d'accueil habituelles de la caisse populaire.

Qui a volé do, la et si?

RICHMOND — La compagnie de théâtre sherbrookoise La Musiquetterie présentera la pièce jeune public *Le puits à musique* le dimanche 9 novembre, à 13h30, au Centre d'art de Richmond (1010, rue Principale Nord). Toute la forêt est en émoi: M. Du Puits, réparateur d'instruments de musique, ne peut pratiquer son métier car trois notes — do, la et si — ont mystérieusement disparu! Avec son amie Victorine, tous deux traqueront les vilains coupables... Une aventure en couleurs et en musique qui réunit notamment Julie-Claire Miller dans le rôle de Victorine et André Simoneau, compositeur de la musique de pièce où il tient aussi plusieurs rôles. Le coût d'entrée est de 5$; mais si tu te présentes avec grand-papa ou grand-maman, l'admission sera de 3$ par personne. Présenté dans le cadre de la Semaine québécoise de la citoyenneté, le spectacle sera suivi d'une période d'échanges avec les comédiens. Pour infos: (819) 826-2488.

Voyage au Salon du livre de Montréal

L'ANGE-GARDIEN — Cette année encore, la bibliothèque municipale de l'Ange-Gardien organisera un voyage au Salon du livre de Montréal le vendredi 21 novembre. Le départ se fera à 9h dans le stationnement de l'église de l'Ange-Gardien et le retour aura lieu vers 18h. Le coût du transport est de 10$ (le coût d'entrée au salon en sus). Réservez votre place auprès de Ruth au 293-5533 ou de Francine au 293-7834.



Place au Quartetto Angelo

GRANBY — On a dit deux qu'il s'agissait de l'ensemble ayant créé le plus grand engouement au Canada depuis l'apparition du Canadian Brass. Formé de Cynthia Steljes (hautbois et cor anglais), Peter De Sotto (violon, voix et mandoline), Claudio Vena (alto, accordéon et arrangements) et de George Meanwell (violoncelle, guitare et mandoline), le Quartetto Angelo sera en spectacle le vendredi 7 novembre, à 20h, au théâtre Palace. Avec un répertoire qui, dit-on, va des grands airs classiques et d'opéras aux mélodies traditionnelles en passant par le tango et la musique gitane. On peut se procurer des billets au théâtre, au coût de 20$.

Le mois de la guitare jazz...

WEST BROME — L'Auberge West Brome fait place en novembre au... mois de la guitare jazz alors que le contrebassiste André Lafleur accueillera à ses côtés, les vendredis et samedis soirs, différents artistes invités. On le retrouvera ainsi ce soir en duo avec Patrick Dostie, les 7 novembre avec David Gauthier et le 8, avec Charles Gagnon. Les prestations ont lieu entre 19h30 et 20h30 au restaurant de l'auberge (128, route 139 à West Brome) et de 21h à 23h, à l'intérieur du bar. Tél: (514) 266-7552.

Vous avez dit... ART?

GRANBY — Comment réagiriez-vous en apprenant qu'un de vos amis vient d'acheter une toile monochrome — en fait, une masse uniforme de blanc! — pour la bagatelle de... 50 000$??? Jolie question qui plonger dans toute une tempête Serge (Michel Rivard), Marc (Robert Lalonde) et Yvan (Jacques Girard), les protagonistes de la comédie *ART* qui prendra l'affiche le dimanche 9 novembre, à 20h, au théâtre Palace. Depuis 15 ans, le trio formait les meilleurs amis du monde... jusqu'au jour où Serge, amateur d'art moderne, acquiert la fameuse toile. Grand éclat de rire de Marc; la «quintessence de l'art», réplique Serge. Yvan est appelé à la rescousse pour régler le différend... avec des conséquences inattendues! Écrite par Yasmina Reza et mise en scène par Claude Poissant, la comédie ART a raflé le masque dans la catégorie «théâtre en été» lors de la Soirée des Masques, édition 1996. Les billets sont en vente au Palace, au coût de 25$.

Les films en ville

(semaine du 31 octobre au 6 novembre)

Cinéma des Galeries de Granby

Coin rouge: en semaine à 19h et 21h15. Samedi et dimanche à 13h30, 16h, 19h et 21h15

L.A. interdite: en semaine à 19h et 21h30. Samedi et dimanche à 13h30, 16h, 19h et 21h30

Les patrouilleurs de l'espace: en semaine à 19h15 et 21h30. Samedi et dimanche à 13h30, 16h, 19h15 et 21h30

Métamorphose: en semaine à 21h. Samedi et dimanche à 13h15, 17h15 et 21h

Sept ans au Tibet: en semaine à 19h et 21h30. Samedi et dimanche à 13h30, 16h, 19h et 21h30

Spawn: en semaine à 19h15. Samedi et dimanche à 15h15 et 19h15

Cinéma Fleur de Lys

Air Force One: tous les soirs à 21h35. Samedi et dimanche à 16h35 et 21h35. En programme double avec **Hommes en noir** présenté tous les soirs à 19h05, samedi et dimanche à 14h05 et 19h05.

Et tombent les filles: tous les soirs à 19h et 21h30. Samedi et dimanche à 14h, 16h30, 19h et 21h30

L'avocat du diable: tous les soirs à 19h et 21h45. Samedi et dimanche à 13h, 15h45, 19h et 21h45

Le pacte du silence: tous les soirs à 19h et 21h30. Samedi et dimanche à 14h, 16h30, 19h et 21h30

M. Bean: tous les soirs à 19h15 et 21h15. Samedi et dimanche à 13h15, 15h15, 17h15, 19h15 et 21h15

Théâtre Princess

Double identité: tous les soirs à 21h

I know what you did last summer (v.o. anglaise): tous les soirs à 19h

Willy III (version française): en matinées les samedis et dimanches à 13h et 15h

Tomber dans «Le piège», un plaisir

Anne Normand
GRANBY

Qu'une patiente s'éprenne de son médecin ou de son thérapeute, ça arrive, paraît-il, assez fréquemment. Mais celui-ci peut-il, sans danger pour sa cliente et pour lui-même, se laisser aller à cet amour-là?

Grosse question qui risque de soulever bien des discussions passionnées dans les salons, les vendredis soirs de novembre, si vous suivez la nouvelle mini série dramatique de Janette Bertrand *Le piège*, dont le premier épisode entrait en ondes hier soir, 20h, à Radio-Canada.

J'ai déjà vu le deuxième, celui où le docteur Mars (Marcel Sabourin) et Lucie (Marie Charlebois), finissent par se tomber dans les bras. Les comédiens sont troublants de vérité, vous allez voir. Et notre Janette, qui signe à la fois le scénario, les dialogues et la direction d'acteurs, n'a pas perdu l'art de fouiller les âmes. Où les émotions qui se brassent sont complexes: le talent de Janette Bertrand, c'est justement de mettre à jour les zones grises qui nous habitent.

Voilà donc Lucie et Alain (Stéphane F. Jacques), mariés depuis cinq ans. Et dont la vie sexuelle se résume pratiquement à zéro: Lucie souffre de cystites (inflammations de la vessie) à répétition, qui rendent toute relation douloureuse. Elle a consulté dix médecins, reçu autant de prescriptions. Alain, qui n'en peut plus, et désire avoir des enfants, l'envoie en voir un onzième. Différent des autres: le docteur Mars ne soigne pas que les corps, il est aussi un «médecin de l'esprit». «Je m'intéresse à l'intérieur, aux causes», lui dira-t-il à leur première rencontre.


Janette Bertrand reprend du service à Radio Canada avec «Le piège»
photo d'archives

Les dialogues sont vifs, percutants: «Là où t'as mal, c'est où que j'ai du fun!», se plaint Alain à sa femme. Le jeu, tout en nuances: on SENT la nervosité de Lucie, dès que son mari lui allonge un p'tit bec. Marie Charlebois est d'ailleurs remarquable dans ce rôle de femme-enfant hyper dépendante, capable de demander dix fois d'affilée "M'aimes-tu?" à son mari, puis poursuivant la même quête d'amour auprès d'un médecin assez vieux pour être son père. Un père, apprendra-t-on, dont elle s'est sentie rejetée...

La grande force de la série, c'est la vérité même de ses personnages, dont on se sent presque voyeurs dans leur mise à nu. Une vérité humaine tellement forte que pas grand-monde, j'en suis sûre, ne va haïr ou même jeter la pierre au docteur Mars, dont le comportement est pourtant condamnable.

J'avoue toutefois avoir eu peine à croire à 100% à la pulsion qui pousse sa patiente vers lui, tant la différence d'années entre les deux semble importante. Sabourin a beau être renversant, il a dans la série l'allure physique d'un bon grand-père. Le désir de retrouver un père va-t-il jusque-là? Bien des femmes risquent de lever le sourcil en voyant Lucie s'acharner à le séduire.

Quelques réserves également sur le traitement télé un peu guimauve de certaines scènes, comme les flash-backs d'enfance de Lucie, avec papa-maman batifolant dans les champs.

Voilà néanmoins une fort bonne série, riche de substance, extrêmement bien faite, et originale par certains aspects. L'idée de faire commenter brièvement l'action par Janette dans chaque épisode constitue ainsi une jolie trouvaille — tout comme l'est celle de faire intervenir une vraie psychologue en clôture de la quatrième et dernière émission, d'une durée exceptionnelle de deux heures.

La Serva amorosa à Granby



GRANBY — «Plus qu'une soirée de théâtre, une véritable fête», a écrit le critique de *La Presse* au sujet du classique de Carlo Goldoni *La Serva amorosa*, qui s'amènera le 6 novembre à 20h au théâtre Palace dans le cadre des Sorties TNM. Parmi la distribution: le beau Serge Postigo (que vous suivez peut-être chaque semaine dans *4 et demi*), Markita Boies, Linda Sorgini, Ghyslain Tremblay, Stéphane Breton, Violette Chauveau, Stéphan Cloutier et Luc Durand.

Le brave Ottavio a épousé en secondes noces Béatrice, une ambitieuse qui ne songe qu'à l'argent... et n'a eu rien de plus pressant que de chasser de la maison familiale Florindo, le fil d'Ottavio né d'un premier lit. Mais Coraline, servante de la maison — la fameuse Serva amorosa — décide de le suivre dans son malheur et de travailler à le rétablir dans ses droits...

Traduite par Marco Micone, cette comédie écrite en 1752 par Goldoni est présentée dans une mise en scène de Daniel Roussel. Les billets sont en vente au théâtre, au coût de 26$.

PROGRAMMATION D'AUTOMNE à L'ÉRABLIÈRE DE LA CHUTE
20e ANNIVERSAIRE


Concert intime avec
Patrick Norman
Le samedi 8 novembre 97
Souper et spectacle 35$ p.p. taxes incluses


Pièce de théâtre
«Waiter»
Le samedi 22 novembre 97
Souper et spectacle 35$ p.p. taxes incluses

Soupers Meurtre et Mystère
Les samedis 29 nov, 6 et 13 déc. 97
Souper et spectacle 35$ p.p. taxes incluses

Réservez maintenant pour vos partys
Maintenant route pavée

L'ÉRABLIÈRE DE LA CHUTE
1275 Penelle, UptonJ0H 2E0
Information et réservation: (514) 793-4295
Salle de réception et service de traiteur disponibles.
L145769

La Maison de la Culture de Waterloo
présente

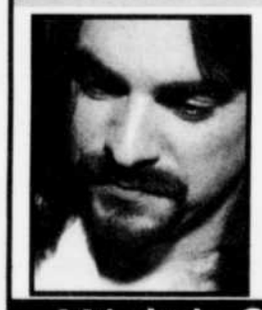
HUMOUR


MARTIN DUBÉ
Humoriste • Imitateur
EN SUPPLÉMENTAIRE
Le samedi 8 novembre
à 20 h 30 • 15 $

JEUNESSE


LEBEL et LABELLE
«Toujours d'accord»
Spectacle pour TOUS!
Le dimanche 9 novembre à 14 h
Prévente : 5 $
à la porte : 7 $
4 ans et - GRATUIT

CHANSON


SYLVAIN COSSETTE
Le samedi 6 décembre
• à 20 h 30 • 23 $
L145414

441 de la Cour, Waterloo 539-4764

«Un velours» pour Agathe Génois

L'auteur d'Abercorn finaliste au Prix du Gouverneur général

Anne Normand

ABERCORN

Agathe Génois venait tout juste de terminer son deuxième roman pour enfants quand elle a appris, voilà quelques jours, qu'elle était finaliste au Prix du Gouverneur général avec le premier!

«J'étais à la fois contente... Et je me disais: 'J'espère que le deuxième va être aussi bon!'», a-t-elle confié lors d'un entretien téléphonique ce week-end.

Résidante depuis six ans d'Abercorn — où elle est «connue comme Barrabas dans la Passion», assure-t-on au dépanneur... où *La Voix de l'Est* a déniché son numéro! — Agathe Génois a situé dans son village d'adoption l'action de *Sarah, je suis là!*, aujourd'hui en lice dans la catégorie «littérature de jeunesse — texte».

Elle s'y retrouve en bonne compagnie, les autres finalistes étant Jacques Godbout, Michel Noël, Maryse Pelletier et Dominique Demers... qui, coïncidence, a justement servi de «marraine» à Agathe Génois lorsque celle-ci s'est inscrite, il y a deux ans, à un programme de parrainage d'écrivains.

«Oui, c'est un velours», admet Mme Génois, qui parle avec reconnaissance de Dominique Demers, une «guide extraordinaire» — et lui a même passé un coup de fil pour lui annoncer qu'elle était finaliste au prix.

— J'espère que c'est elle qui va gagner si ce n'est pas moi. Mais je ne me fais pas d'illusion...

«Mais, ajoute-t-elle, on ne sait jamais!»

Quoi qu'il en soit, l'écrivaine — qui fêtera ses 45 ans demain — est r-a-v-i-e. «Je suis nouvelle dans le milieu de la littérature jeunesse, et je trouve que c'est une porte d'entrée extraordinaire!»

Publié l'an dernier dans la collection Libellule des éditions Héritage Jeunesse, *Sarah, je suis là!* raconte l'histoire du chat Confetti, bien malheureux depuis que sa jeune maîtresse l'a délaissé au profit d'Incognito, son nouvel ordinateur. Mais Confetti n'a pas dit son dernier mot...

«Je suis très heureuse dans la littérature jeunesse: je suis surprise de constater à quel point!», lance avec enthousiasme Agathe Génois qui s'était surtout adonné, auparavant, à la poésie. «Et le fait d'avoir écrit un deuxième roman avec autant de plaisir que le premier, poursuit-elle, me confirme que ce n'était pas un accident de parcours.»

Adieu, vieux lézard, qui s'adressera lui aussi aux 8-12 ans, relate l'histoire d'une fillette, Cathou, affligée d'une grand-mère déplaisante: le fameux «Vieux lézard»! «Tout le contraire d'une grand-maman gâteau en or...», note avec amusement l'auteure. La petite-fille et l'aïeule vivront toutefois un rapprochement, grâce à un chien-saucisse du nom de Pretzel... «qui existe vraiment: il vit à Rock Forest!»

Agathe Génois l'y a rencontré alors qu'elle effectuait un reportage sur sa maîtresse Réjeanne Fréchette et lui. «J'ai été visiter des malades avec elle et le chien. En sortant, je me suis dit: 'C'est sûr que ce chien-là va être dans mon prochain roman!'»

Adieu, vieux lézard devrait paraître l'an prochain. Quant aux Prix littéraires du Gouverneur général, c'est pour le 18 novembre, à Rideau Hall. Les lauréats des différentes catégories recevront chacun une bourse de 10 000 $.»

Les Vics, Octobre 70... et une ado de 43 ans

Johanne Lacroix raconte le Granby des années 70 dans sa trilogie du «Club des Fs. Fs. As»

Anne Normand

GRANBY

À l'adolescence, dans le Granby des années 1970, Johanne Lacroix et ses camarades avaient fondé un petit club d'amis: le Fs. Fs. As. Pour... Fous et Folles Anonymes. Qui avait même, alors, ses petites cartes de membres, eh oui!

Toujours à la même époque, Johanne et ses copines fréquentent assidûment le Palais des Sports: «On était des groupies des joueurs!», se rappelle-t-elle aujourd'hui avec un sourire. Assises dans les gradins, les amies s'inventent des récits imaginaires autour des Vics, que Johanne s'empresse de coucher sur papier...

Deux décennies plus tard, ces histoires inventées à l'adolescence sont devenues une matière brute pour l'auteure de 43 ans, qui lançait récemment *Le trio* et *Neuf dans une Plymouth*, les deux premiers romans-jeunesse de la trilogie du... club des Fs. Fs. As!

«Je ne raconte pas ma jeunesse: je mets sur papier ce que j'ai imaginé», raconte en entrevue Johanne Lacroix. «Et le plus intéressant pour moi — pendant l'écriture —, c'est que je suis revenue à mes 16 ans! On chiale à 16 ans qu'on n'a pas de liberté, mais on es-tu bien...»

Dans *Le trio* — formé de ses trois héroïnes principales Danielle, Nathalie et Caroline, des ados —, l'auteure a opté pour une intrigue policière impliquant des joueurs des Vics, devenus dans son roman «des Juniors» de 16-20 ans. «Deux joueurs découvrent une enveloppe dans un coffre-fort. C'est top secret. Et il va arriver toutes sortes de folies avec ça!», résume-t-elle.

Dans *Neuf dans une Plymouth*, l'histoire tourne cette fois autour de la formation d'un orchestre. Avec les petits copains des Fs. Fs. As. qui se retrouvent dans le Montréal d'un certain mois... d'Octobre 1970.

Le troisième, *Le point de chute*, qui reste encore à paraître, est le seul avec lequel, pourrait-on dire, Johanne Lacroix est vraiment parti à zéro, sans aucune base. Pour jeter, cette fois, un regard de femme de 40 ans sur les amitiés d'adolescence qui, souvent, se brisent avec le temps.

Ce troisième roman-jeunesse est lui aussi déjà terminé, «mais j'attends l'offre et la demande: c'est beaucoup d'investissement», explique Mme Lacroix, qui a publié les deux premiers sous l'égide de son agence de rédaction JoLanne.

La vie d'auteure... à 40 ans

Pour Johanne Lacroix, la vie d'auteure a ainsi commencé à 40 ans, après 17 ans de travail comme fonctionnaire à l'emploi du gouvernement fédéral.

À l'été 1995, exit l'emploi permanent, la sécurité: elle accepte une offre de départ anticipée. «De formation, je suis journaliste et je voulais écrire», confie-t-elle. «Je me suis dit: à 40 ans, il est peut-être temps de recommencer ce que je voulais faire.»

Une «heureux hasard», considère-t-elle avec le recul, tout en avouant que «la décision n'a pas été facile à prendre.»

Elle complète donc un bac en rédaction à l'Université de Sherbrooke. Et s'inscrit à un cours d'«écriture créative» par correspondance, qui lui servira de bougie d'allumage. À son prof, Johanne Lacroix suggère: Et si on travaillait à partir des écrits de ses 16 ans?

«J'ai tout refait: un travail de réécriture au complet!», dit-elle de son roman *Le trio*. Pour *Neuf dans une Plymouth*, la démarche a même été poussée encore une étape plus loin: «Quand je l'ai relu, j'ai trouvé ça trop bébé, trop fou», dit-elle. Bonjour, le boulot!

L'écriture de ses romans-jeunesse — destinés au premier chef aux ados de 12-15 ans — a d'ailleurs demandé à l'auteure pas mal de recherche, ne serait-ce que pour la justesse des expressions. Le «super!» si à la mode chez les jeunes d'aujourd'hui n'était pas entré dans les moeurs en 1970, cite-t-elle à titre d'exemple.

«Il n'y a pas de violence, pas de sexe, pas de drogue: c'est du fun!», dit Johanne Lacroix de ses livres. Mais par contre, bien des images familières aux lecteurs d'ici s'y retrouvent. Le Palais des Sports (aujourd'hui devenu l'aréna Léonard-Grondin), l'ancien restaurant le Baril, voilà entre autres qui devrait rappeler des souvenirs à plusieurs...



«Le plus intéressant pour moi — pendant l'écriture —, c'est que je suis revenue à mes 16 ans, raconte Johanne Lacroix. On chiale à 16 ans qu'on n'a pas de liberté, mais on es-tu bien...» *photo Michel Saint-Jean*

SAISON AUTOMNE 1997

PALACE

135 Principale Granby

Guichets du PALACE
(Achats téléphoniques et au comptoir)

Du lundi au vendredi
de 17 h à 21 h
Samedi et dimanche
de 9 h 30 à 21 h
Taxes et redevances incluses dans les prix indiqués

GÉNÉRALITÉS
Des frais supplémentaires de 1 $ par billet pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h. Pour achat de billets ou pour information supplémentaire

RÉGION DE GRANBY
375-2262
EXTÉRIEUR
1-800-387-2262

GUICHETS EXTÉRIEURS
(Achats au comptoir seulement)

BIJOUTERIE DISTRIBUTEUR DE L'EST
154-1, rue Principale, Granby

LA LIBRAIRIE DES GALERIES
aux Galeries de Granby
40, rue Evangéline, Granby

Aux heures régulières des commerces.

Nos points de vente extérieurs sont informatisés, vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

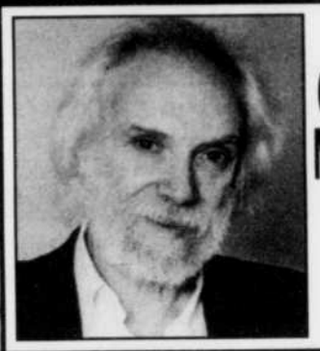
JEUDI 6 NOVEMBRE À 20 H



LA SERVA AMOROSA

313 billets disponibles

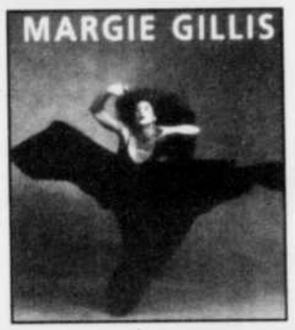
DIMANCHE 16 NOVEMBRE À 20 H



GEORGES MOUSTAKI

679 billets disponibles

VENDREDI 21 NOVEMBRE À 20 H



751 billets disponibles

SAMEDI 22 NOV. À 20 H



LES MECS COMIQUES

698 billets disponibles

28, 28 ET 30 NOVEMBRE 1997

FESTIVAL DES CHORALES DE NOËL DE GRANBY
CHANTONS NOËL EN CHORALE

Coût : Adulte 12 $ / Étudiants et âge d'or 6 $ / Abonnement pour les 3 soirs : 24 $



28 nov. : 554 billets disponibles
29 nov. : 531 billets disponibles
30 nov. : 561 billets disponibles

VENDREDI 28 NOV.
- Chorale Les Oisillons de Sherbrooke
- Choeur Le Chez-nous de Mercier Est
- Ensemble vocal Harmonicoeur de St-Hubert
- Choeur Allegretto de Granby

SAMEDI 29 NOV.
- Choeur de l'Amitié de Granby
- Ensemble vocal du Collège Sacré-Coeur de Sherbrooke
- Chorale de l'Accueil Bonneau de Montréal
- Choeur Florilège de Fleurimont

DIMANCHE 30 NOV.
- Chorale Les Rossignols de Brossard
- Chorale Les Mélodistes de Brossard
- Choeur Allegro de Montréal
- Groupe vocal Chant'Amour de Farnham

DIMANCHE 23 NOVEMBRE À 19 H

LES GRANDS EXPLORATEURS

VISAGE D'AUSTRALIE



486 billets disponibles

VENDREDI 5 DÉCEMBRE À 20 H

MARIE-MICHELLE DESROSIERS ET L'OSMONT



557 billets disponibles

Une présentation de VÉLAN

6 $ DE RABAIS

À l'achat de 2 billets à prix régulier pour le spectacle de

MARIE-MICHELLE DESROSIERS ET L'OSMONT
présenté au Palace le 5 décembre 97.

Sur présentation de ce coupon, offre valide au guichet du Palace seulement. Quantités limitées. Non monnayable. En vigueur du 1er au 9 nov. 1997.

20

SAMEDI 6 DÉCEMBRE À 20 H



CLAIRE PELLETIER

804 billets disponibles

VENDREDI 12 DÉCEMBRE À 20 H



CLAUDE DUBOIS

514 billets disponibles

6 $ DE RABAIS

À l'achat de 2 billets à prix régulier pour le spectacle de

CLAUDE DUBOIS
présenté au Palace le 12 décembre 97.

Sur présentation de ce coupon, offre valide au guichet du Palace seulement. Quantités limitées. Non monnayable. En vigueur du 1er au 9 nov. 1997.

21

SAMEDI 13 DÉCEMBRE À 20 H



FRANÇOIS MASSICOTTE

385 billets disponibles

VENDREDI 19 DÉCEMBRE À 20 H



MARIE-LISE PILOTE

386 billets disponibles

SAMEDI 20 DÉCEMBRE À 20 H



JEAN-MARC PARENT

157 billets disponibles

Gouvernement du Québec

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

GRANBY

Administré par LOISIRS GRANBY

LIBRAIRIE
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.

DISTRIBUTEUR D·E·L'·E·S·T

MOLSON DRY

L74054

Vienne: sur la trace de ses compositeurs

VIENNE (Autriche)
Collaboration spéciale

Vienne est la capitale européenne par excellence de la musique. Elle l'était au XVIIIe siècle avec ses compositeurs d'opérettes. Et elle est toujours la capitale où l'on ne passe quelques jours sans aller à l'opéra, au théâtre ou au concert.



MONIQUE NUYTEMANS

Pourquoi est-ce Vienne plutôt que tout autre capitale européenne qui soit reconnue pour sa passion de la musique et pour le fait qu'elle attira autant de compositeurs de renommée mondiale ?

Tout d'abord parce que Vienne était une capitale impériale dont la cour attirait toute l'aristocratie austro-hongroise. Tous ces gens de noblesse encourageaient artistes et compositeurs, et nombre d'entre eux devinrent d'intéressants mécènes. Il était donc préférable pour de pauvres compositeurs de se tenir près de cette cour si prête à les aider.

Une autre raison majeure est que Josef I et Josef II étaient eux-mêmes compositeurs, donc fort disposés à encourager les musiciens.

C'est aussi à Vienne que se fabriquaient les meilleurs instruments de musique. Et Vienne était également le rendez-vous de musiciens qui voulaient en rencontrer d'autres. Même s'ils n'étaient pas tous nés à Vienne, nombre d'entre eux y firent de longs séjours.

Il était aussi beaucoup plus lucratif de demeurer à Vienne où il était possible pour des musiciens de donner des cours de musique aux enfants de la cour et à leurs proches, ainsi que de donner des concerts là où il importait d'être entendu.

Toutes ces raisons firent que Vienne devint la capitale mondiale de la musique et que tout à Vienne porte encore aujourd'hui à confirmer et à rappeler ce titre prestigieux.

Johann Strauss

Il suffit de faire un tour au «Stadtpark» (parc de la ville) pour se rendre compte de la vénération des Viennois pour leurs compositeurs. On y trouve la statue dorée de Johann Strauss qui, violon sur l'épaule et auréolé d'un arc de triomphe, semble encore faire valser le monde.

C'est dans ce parc que se situe la «Kurhaus» (maison de cure) où Strauss donnait ses concerts et où l'on peut, en saison, prendre le thé tout en écoutant une de ces valses qui émurent tant nos grands-mères, nos mères et qui nous plaisent encore tant.

Tout en parcourant le parc par une radieuse journée de ce début d'avril, j'ai découvert une statue de Schubert, une autre de Brahms. Toutes avaient à leurs pieds des primevères, des jonquilles, des narcisses, des tulipes et des jacinthes en hommage printanier, tandis que bourgeonnaient au-dessus d'elles des magnolias et des marronniers.

Chez Beethoven et chez Mozart

La musique est tellement partie intégrante de Vienne qu'il est difficile de faire un pas sans se trouver devant l'une ou l'autre demeure où vécurent Schubert, Beethoven et Mozart, ou de ne pas manger dans un endroit où ces grands maîtres se sont rencontrés.

À la «Griechenbeisl», le plus ancien restaurant de Vienne, on peut voir au plafond des signatures qui furent posées là par Schubert et Beethoven.

On sera impressionné de monter dans l'une des... 14 demeures où Mozart habita. Impressionné il est fatal de l'être quand on songe qu'on gravit les mêmes escaliers par lesquels il est lui-même monté.

Il en est de même pour l'appartement de Beethoven. Il y habitait en hiver seulement, car il aimait tellement la campagne qu'il se sauvait de Vienne en été. Aujourd'hui, l'université de Vienne fait face à cet appartement du 5e étage. Mais autrefois la maison bordait les remparts de la ville et rien n'était encore bâti. Tout y était encore pastoral, ce qui plaisait beaucoup à Beethoven.

Pauvre Schubert

On est envahi d'une grande tristesse à la vue de la pauvreté dans laquelle Franz Schubert a vécu. Ses parents avaient 14 enfants. Et même si son père était professeur, il en fallait beaucoup pour nourrir une famille aussi nombreuse.

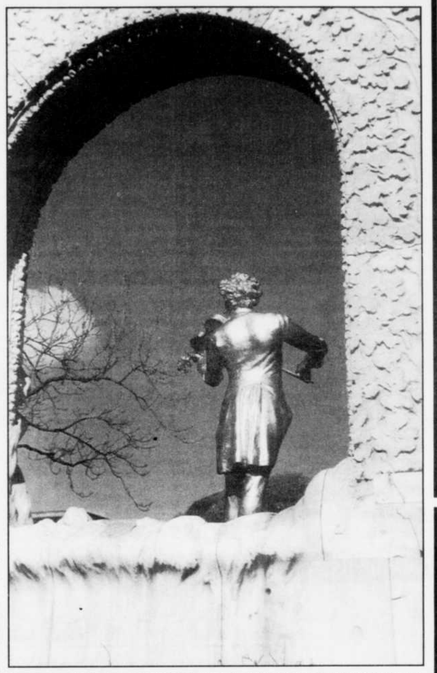
On voit l'endroit où Franz est né : dans la cuisine d'un petit appartement d'une maison qui abritait 13 familles. Le compositeur, à cause de ses grandes dispositions musicales, eut la chance d'être accepté gratuitement dans un pensionnat. Saut qu'il écrivait à son père qu'il avait toujours faim.

La chose la plus mémorable que l'on retient de la visite à la maison natale de Schubert sont ses lunettes. Elles ne le quittaient jamais, même pas pour dormir.

Schubert est mort à 31 ans, chez un de ses frères.

Derrière la maison de Beethoven se trouve le restaurant "Schubertstberln" dont le superbe style baroque est un prélude de bon augure à un dîner de pâté de gibier et de marcassin mitonnés par Franz Zimmer, un émule du célèbre Bocuse de Lyon.

À la «Musikverein» ou à la «Konzeryhaus», à l'opéra ou à la «Volkstheater» quelque soient vos goûts en fait de grande musique, vous serez assurés à Vienne de trouver une exécution sans faille dans l'ombre même de ses grands compositeurs.



Dans le parc de la ville, au centre de Vienne, la statue dorée de Johann Strauss qui, un violon sur l'épaule, semble encore faire valser le monde.
photo Monique Nuytemans



Le restaurant à choisir!

Pour l'occasion, c'est le
FESTIVAL DES METS ITALIENS!
Du 19 octobre au 16 novembre
TRÈS GRAND CHOIX DE TABLES D'HÔTE
à partir de 15,95$
Vin du festival suggéré.
Aussi menu à la carte
C'est la gastronomie à son meilleur!
Pour réservation : 375-0577
28, rue Dufferin, Granby
- À deux pas du théâtre Palace
L145877

Agence de voyages Sears
DOUBLE RABAIS RÉSERVEZ-TÔT COMPRIS!

PUERTO PLATA
Jack Tar Village Plantation
7 Nuits - Formule Club!
du 29 novembre au 13 décembre 97
(Double rabais réservez-tôt non applicable)
938$

ACAPULCO
Double Tree
7 Nuits
Apart-hôtel avec cuisinette face à la plage!
8 au 29 janvier 98 - vol du jeudi
789$

CANCUN
Fishermen's Village
7 Nuits - Formule Club!
du 9 au 30 janvier 98
vol du vendredi
1054$

MANZANILLO
Sierra Manzanillo
7 Nuits - Formule Club!
du 4 au 25 janvier 98
vol du dimanche
1239$

Départs de Montréal.
Holitour VACANCES
Protégez vos vacances avec l'assurance voyage de la Compagnie d'Assurance Voyageur. Nous la recommandons!
Agence de voyages SEARS
LE MONDE À VOTRE PORTÉE
Sans frais: 1 800 799-6466
Site Internet: http://www.sears.ca/travel
Ouvert le dimanche
Les prix et dates sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse. Les prix sont par personne, en dollars canadiens, en occupation double et sujets à changement. Les prix comprennent les taxes et surcharges applicables, à moins d'avis contraire. Pour les inclusions, termes et conditions spécifiques, veuillez vous référer à la (les) brochure(s) du (des) grossiste(s) concerné(s) - disponible à l'agence de voyages Sears. ©1997 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

La loi canadienne sur les armes à feu
De quelle façon les règlements vont-ils me toucher?
Pour toute information, composez le
1 800 731-4000
ou visitez notre site Internet : http://canada.justice.gc.ca
Centre canadien des armes à feu
Canadian Firearms Centre
Ministère de la Justice Canada
Department of Justice Canada
Canada
603373

AVANtage VOYAGES GisèleHAINS
LES PROFESSIONNELS INDÉPENDANTS DU VOYAGE
179 A, RUE PRINCIPALE, GRANBY 378-2454 Téléc.: 378-9112
À compter du 1er novembre 1997
VOYAGES TRAVELAIDE, sera exploité sous la nouvelle bannière «AVANTAGE VOYAGES GISÈLE HAINS»
Vous allez remarquer quelques changements: notre façon de répondre au téléphone, les enseignes, nos cartes d'affaires et papiers en tête, reflet de notre fierté d'être membres ITP Inc; en tant que Centre de Voyage Avantage, formé en 1981.
Les Centres Voyages Avantage sont membres d'une des plus grandes corporations de voyages avec plus de 250 bureaux à travers le Canada. De plus, nous sommes membres de WIN (Worldwide Independent Travel Network) qui compte 7500 bureaux dans le monde, à votre service quand vous voyagez.
...Certaines choses changent, mais notre engagement envers vous, nos clients, sera toujours de vous faire bénéficier de tous les avantages d'une corporation de voyages, globale et unique, conjointement avec les propriétaires en place, GISÈLE ET NOVA HAINS, directeurs et conseillers en voyages.
AVANTAGE ITP,
Centre de croisières et de voyages
Groupe départ de Granby

Nova Hains

Gisèle Hains
PUERTO VALLARTA, MEXIQUE
Royal Decameron Costa Flamingos
Accompagné par Gisèle et Nova Hains
Départ : 25 janvier 98 / 2 semaines
1 559$ p.p., occ. double
FORMULE TOUT INCLUS • Prix réservez tôt (il ne reste que 8 places, hâtez-vous!)
Permis du Québec
Autrefois, VOYAGES TRAVELAIDE
L145762

Des vacances réussies dès le départ.
Les fabricants de vacances
vacances air transat
Du nouveau cette année!
Programme "Réservez-Tôt" à l'année longue!
Détails en succursale
ÉPARGNEZ EN TOUT TEMPS! jusqu'à 520$ par couple

MARGARITA
21 et 28 novembre de Mirabel
Portofino Mare
Tout inclus
1 sem. 999$ 2 sem. 1399$

PUERTO PLATA
22 et 29 novembre de Mirabel
Caribbean Village
Tout inclus
1 sem. 969$ 2 sem. 1339$

MANZANILLO
23 et 30 novembre de Mirabel
Blue Bay Village Los Angeles Locos
Tout inclus
1 sem. 949$ 2 sem. 1269$

ACAPULCO
22 et 29 novembre de Mirabel
Copacabana
Tout inclus
1 sem. 939$ 2 sem. 1299$

PUNTA CANA
22 et 29 novembre de Mirabel
Hodelpa
Tout inclus
1 sem. 1069$ 2 sem. 1569$

SANTO DOMINGO
29 novembre de Mirabel
Decameron
Tout inclus
1 sem. 999$ 2 sem.* 1399$
Prix par personne, occupation double en dollars canadiens, taxes et frais de service inclus. Sujet à la disponibilité et aux conditions de Vacances Air Transat. Nouvelles réservations seulement. Sujet à changement sans préavis. Permis du Québec. "Réservez-tôt" déjà appliqué, doit être réservé au moins 35 jours avant le départ.
Carlson Wagonlit Travel
Plus de 4100 bureaux dans 138 pays.
1-800-CARLSON
Ouvert le samedi
Domaine du Parc Cowansville 263-9999 Rue Principale Granby 372-3624
883917



50e anniversaire de mariage
Réal Gileau et Fleur-Ange Cotnoir
le 14 octobre 1947
De tous vos enfants et petits-enfants.
C411618

LES FÊTES À PARIS
VOLS SUPPLÉMENTAIRES
Départs les 21, 22 et 23 décembre 1997
Retour le 2 janvier
739$ p.p.
375-1747
VOYAGES TRANSATLANTIQUES (GRANBY) INC.
90, rue Drummond, Granby
AMERICAN EXPRESS Agences de voyages Représentant
Détenteur d'un permis du Québec
L145445

ARTISTES en tête



Leur emploi :

artiste.

Mais avant

d'être connus,

quels métiers

exerçaient-ils?

La Tête de l'emploi

SPÉCIAL ARTISTES

dimanche 20 h

Animation : Véronique Cloutier
Réalisation-coordination : Johanne Bouchard

Et juste avant, c'est

JUSTE POUR RIRE... CETTE SEMAINE

à 19 h 30.

Ici Radio-Canada

Télévision

www.radio-canada.com

603370

Donkey Kong Land III, pour réapprivoiser le Game Boy

Stéphane Champagne
GRANBY

J'ai toujours détesté le Game Boy de Nintendo! Écran trop petit, graphiques en quartz liquide, nombre restreint d'options de jeu, etc. Bref, après avoir goûté au Super Nintendo, puis au Nintendo 64, pourquoi s'intéresser à un vulgaire jeu de poche en noir et blanc?

La réponse : Donkey Kong Land III.

Je dois l'avouer, j'étais tombé en amour avec la série Donkey Kong pour le Super Nintendo (SNES), au point d'en connaître les différents tableaux par coeur. Que de vendredis soirs passés devant ma télé en compagnie de ma blonde.

Quelle ne fut pas ma surprise cette semaine lorsque Nintendo Canada m'a fait parvenir le même jeu, mais pour le Game Boy.

J'ai illico appelé ma petite soeur pour lui emprunter sa minuscule console de jeu et me suis mis à m'amuser comme un vrai fou. Sérieusement.

Dixie et Kiddy Kong évoluent au gré des 36 tableaux que compte le jeu. Tout comme la version pour le SNES, vous vous promenez dans la Donkey Kong Land, à moitié submergée ici.

L'action se déroule donc, tantôt sur des trottoirs de bois, tantôt sous l'eau. Les éternelles barils sont encore là, au nombre de dix. Chacun d'entre eux a une particularité.

Vous pouvez courir, escalader, sauter, faire des «donks» pour éliminer les Kobble, Krumple et autres Krimp qui tentent de vous anéantir.

Les bananes, les «coins», les ballons, les lettres KONG, enfin tout ce qui donne des vies supplémentaires se retrouvent dans la version pour le Game Boy.

Bref, si vous aimez Donkey Kong, vous adorerez Donkey Kong Land III.



Les Playstation en plein boum?

MONTREAL
Presse canadienne

«L'an dernier, nous avons vendu 80 T000 consoles Playstation au Canada. Cette année, nous avons reçu des commandes pour 400 000 unités.»

Butch Freedhoff, directeur général de Sony Computer Entertainment au Canada, n'en revient pas. Son produit disparaît des étagères plus vite qu'il ne peut dire «Crash Bandicoot».

De passage à Montréal récemment, il a accepté d'être interviewé malgré un carnet de rendez-vous chargé et un très vilain rhume. Une chance à saisir car la division jeux du géant japonais a complètement ignoré le Québec et ses consommateurs depuis le lancement de la petite console 32 bits en septembre 1995. Depuis quelques mois, Sony tente timidement de faire amende honorable.

Une façon de se faire pardonner le départ de la plupart des hautes têtes dirigeantes quelques semaines avant le lancement du Playstation et la fermeture subséquente des agences de relations publiques à Toronto comme à Montréal. «Le Canada était complètement ignoré par Sony à cette époque. C'est comme si on nous demandait de faire nos preuves.»

Les preuves ne sont plus à faire, selon M. Freedhoff. Sauf au Québec, où Nintendo règne toujours en monarque.

La console Playstation a été projetée dans l'univers brutal et compétitif des jeux vidéo six mois après sa rivale de l'époque, Sega Saturn, et un an et demi avant Nintendo 64. Elle s'est taillée une place enviable éliminant presque complètement Sega et déclassant à peu de chose près Nintendo comme chef de file.

Un coup de maître pour une entreprise qui n'avait jamais mis en marché le moindre jeu vidéo et qui s'attaquait à des rivaux solides possédant plusieurs années d'expérience et dont les fans étaient nombreux. «Surtout pour Sega, maître absolu des jeux pour les jeunes garçons de 11 à 18 ans.»

Mais pour l'instant, Playstation se vend bien. Peut-être pas dix fois plus que Nintendo comme l'affirment M. Freedhoff et Jack Lamba de S.J.S. «mais une fois et demi plus, croit Louise Belleux, acheteur de jeux vidéos chez Aventure Electronique. Il est probable que ces données changent avec l'approche des Fêtes.»

Pour rendre hommage aux créateurs littéraires d'ici

Anne Normand
GRANBY

Vous voulez connaître un peu plus les écrivains de chez nous? Les entendre se raconter de vive voix? Pour sa 7e édition, le lancement collectif des auteurs de la région s'ouvre désormais au grand public. Et quitte le Palace pour s'installer sur le mail des Galeries de Granby, où il se déroulera face au K-Mart le 5 novembre... soit 24 heures avant l'ouverture du 8e Salon du livre de la Librairie des Galeries de Granby.

«On voulait changer la formule, qui avait fait son temps», explique le propriétaire de la librairie, Bernard Provencher, instigateur du lancement collectif. «Avec les bibliothèques, les écoles, les notables (dans le foyer du Palace) c'était bien, mais il faut démocratiser ça un peu.»

«Et les gens qui lisent, ce n'est pas toujours ceux qu'on pensent», fait-il valoir.

La rencontre, animée comme à chaque année par Michel Benoit qui interviewera à tour de rôle les auteurs, aura lieu de 17h30 à 19h30. Une douzaine d'auteurs de la région ayant publié au cours de la dernière année se retrouvaient jeudi sur la liste d'invitations, mais elle pourrait grossir encore si les organisateurs découvrent de nouveaux noms à y ajouter. Le hic, raconte Bernard Provencher, est toujours le même: «Quand on reçoit un livre, ça ne nous donne pas l'adresse de l'auteur!»

Le but du lancement collectif: rendre hommage aux créateurs d'ici, oui, mais aussi faire savoir que «les auteurs ne vivent pas tous à Montréal et à Paris!»

Et à l'image des précédentes, la cuvée 1996-97 se révèle avant tout... éclectique.

Le panorama va de la poésie (Carole Massé, Prix Alfred-Desrochers 1997) aux dictionnaires (*Le dictionnaire topique* de Denis Fréchette), en passant par *La pharmacie verte* d'une Anny Schneider, les romans-jeunesse de Johanne Lacroix, *Le sentier*, du conférencier-motivologue — et cousin de Kevin Parent! — Olivain Caissy...

S'ajoutent également au tableau les ouvrages à caractère pédagogique (*L'alphabet, un jeu d'enfant!* de Louise Girard et Isabelle Grondin, *Des fautes en moins*, de Richard Huot, *L'orthographe d'usage* (logiciel informatique) de Bernard Tétreault), les ouvrages à dimension spirituelle (*Je veux monter sur la montagne*, de Jean Naud), et un récit vécu (*Le présent d'Escomelle*, de Geneviève Sabourin).

Le plus connu du grand public reste sans doute le comédien et écrivain de Ste-Cécile-de-Milton, Robert Lalonde, qui faisait paraître dans la dernière année l'extraordinaire récit *Le monde sur le flanc d'une truite*. La question: viendra, viendra pas? Bernard Provencher n'était pas encore en mesure de le confirmer, cette semaine.

Suivra, les 6, 7, 8 et 9 novembre, le 8e Salon du livre, installé lui aussi face au K-Mart. Des séances de signature y auront lieu de façon continuelle, indique le libraire. Et l'écrivain-jeunesse Richard Petit, l'auteur de *Le prof cannibale*, y offrira une séance d'animation le 9 novembre, à 13h30.


Carole Massé.


Anny Schneider.

photos d'archives

Partout au Québec... pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations: Québec: 418-529-4705 Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger
EN SPECTACLE
Le samedi 8 novembre
JULIAN GARCIA
5330 Foster
Waterloo 539-2299

AUBERGE WEST BROME
VOUS INVITE À LA 1re EXPOSITION ET VENTE D'ARTISANAT
LES SAMEDI ET DIMANCHE 8 ET 9 NOVEMBRE DE 11 H À 20 H
Un vaste choix d'articles de qualité sera présenté. Parmi ceux-ci, vous pourrez admirer les oeuvres de
Mary Martin
Gordon Ladd
Robert Chartier
Bill Schnutgen
128, route 139, West-Brome
266-7552
1-888-902-7663

Ô Max
RESTAURANT
EN TOUT TEMPS
«Fish and chips»
(poisson frais) 6 onces
Incluant SOUPE ET BREUVAGE 6,95$
SPÉCIAL WEEK-END
Valide les samedis et dimanches
BROCHETTES DE POULET
Servies avec riz, salade maison, pommes de terre grecques, soupe et breuvage 8,95$
NOUS AVONS AUSSI
• Des chaudrées de palourdes
• Choix succulent de brochettes
ASSIETTE BRUNCH
Servie 7 jours 4,95$
722 Principale, Granby
777-2522
(Voisin de l'Hôtel Granbyen)

1997 L'ANNÉE DES cajuns THE YEAR OF THE CAJUNS
FESTIVAL INTERNATIONAL CANARD LAC BROME
1-800-54-BROME
E ✉ : festival@canard.org
Site internet : www.canard.org
Canada Louisiana
Delta Air Lines You'll love the way we fly · IGA · Société des alcools du Québec · Bell Mobilité · Tourisme Québec · Casino · Larousse · deragon · Les cafés Orient Express coffee

UN ÉVÉNEMENT DE GASTRONOMIE INTERNATIONAL
DU 10 OCTOBRE AU 9 NOVEMBRE
Venez déguster le fameux canard du Lac Brome dans l'un des 17 établissements participants. Ces tables choisies pour l'excellence de leur tradition culinaire, vous proposent des menus exceptionnels. 7 chefs de la Louisiane se joindront à nos 17 chefs québécois afin de nous faire goûter ces recettes inoubliables.

Chef Roy Lyons, Chef Roy's Restaurant Acadie, Crowley — Capitaine de l'équipe cajun	Chef William Leroux, Hotel Bentley Alexandria	Chef Don Domangue, Captain Avery Restaurant Monroe	Chef Gigi Patout, Patout's Cajun Corner New Orleans	Chef Enola Prudhomme, Prudhomme's Cajun Café, Carencro	Chef Michael Richard, Cafe Vermillonville Lafayette
Chef Giovanni Costanzo, RESTAURANT CHEZ SIMON, Bromont, (514) 534.4626	Chef Nicole Morin, AUBERGE DU FENIL, Eastman, (514) 297-3362	Chef Monique Lebeau, RESTAURANT AU TROIS CANARDS, Ville Lac Brome, (514) 242.5801	Chef Tony Dudley, AUBERGE WEST BROME, West Brome, (514) 266.7552	Chef Ronald Marcotte, AUBERGE KNOWLTON, Ville de Lac Brome, (514) 243.4272	Chef Mario Montambault, RESTAURANT LA PETITE AUBERGE, Bromont, 534.2707
Chef Michèle Geoffrion, AUBERGE L'AUBERGINE, Knowlton's Landing, (514) 292.3246	Chef Pierre Wingerter, AUBERGE LAKEVIEW INN, Ville Lac Brome, 1(800) 661.6183	Chef Yves Kervadec, GOLF ET AUBERGE BROMONT, Bromont, 1(888) BROMONT	Chef Pierre Johnston, RESTAURANT LE MC HAFFY, Cowansville, (514) 266.7700	Chef Mario Patry, CHÂTEAU BROMONT, Bromont, 1(800) 304.3433	Chef Roberto Fortin, AUBERGE ESTRIMONT, Magog-Orford, 1(800) 567.7320
Chef Jean-Luc Morier, RESTAURANT LA MÉTAIRIE, Dunham, (514) 295.2141	Chef Philippe Parola, Philippe Parola Restaurant, Jackson Sera de toutes les activités	Chef Stéphane Desalliers, CENTRE SANTÉ EURO-SPA, St-Ignace-de-Stanbridge, (514) 248.0666	Chef Gaétan Therrien, AUBERGE LA PAIMPOLAISE, Sutton, 1(800) 263.3213	Chef Laure Puyravaud, RESTAURANT LE PICCOLETTO, Dunham, (514) 295.2664	Chef Frank Lenk, À L'ORÉE DU BOIS RESTAURANT, St-Joachim-de-Shefford, (514) 539.1455

Êtes-vous prêt pour l'hiver?

GRANBY

Bon, vous et moi sommes sans doute en retard de quelques jours, ou même, avouons-le, de quelques semaines, dans la préparation de la maison en vue de l'hiver. Mais il n'est pas trop tard!



ANDRÉ DUCHESNE

Nous ne parlons pas ici de deux ou trois gestes absolument nécessaires comme changer les pneus de la voiture ou sortir les vêtements chauds des boîtes, sous l'escalier. Que non! On songe à donner un bon coup, qui va meubler une fin de semaine complète. Après tout, le golf est fini...

Vous avez au moins ramasser vos feuilles, j'espère. Non? Dépêchez-vous de le faire. Et comme elles sont presque toutes tombées, il est temps de sortir l'échelle et d'aller nettoyer les gouttières.

On peut croire qu'il s'agit là d'un job du printemps. En fait, mieux vaut le faire tout de suite. Avec l'incessant caprice des saisons, on ne sait jamais ce qui peut nous tomber sur la tête en plein hiver. Une forte pluie, quand les gouttières sont bloquées par les feuilles, ça n'a rien d'agréable.

Pendant que l'échelle est sortie, profitez-en pour installer vos jeux de lumière multicolores en vue du temps des Fêtes. Vous risquez moins de vous y geler les doigts qu'en attendant au début de décembre.

Et n'ayez crainte, ça n'a pas l'air fou. De nos jours, bien des grands magasins décorent pour Noël dès le lendemain de l'Halloween!

Tondeuse, souffleuse, outils de jardin

Vous avez peut-être déjà rangé la tondeuse à gazon. Aaaaaaaaaaah! Finie pour six ou sept mois la corvée de tondre la pelouse. Mais..... l'avez-vous nettoyée correctement?

L'accumulation d'herbe coupée, de terre et de cochonneries sous l'appareil, conjuguée à un séjour prolongé dans un endroit humide comme le sous-sol risque de se traduire par l'apparition de rouille et même, de perforation.

Pendant que vous bichonnez l'engin, vidanger les réservoirs d'huile et d'essence. Faites partir et laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'essence et que la tondeuse s'arrête. On peut aussi, dans le cas des appareils à gaz, retirer la bougie, mettre une cuillerée d'huile et tirer le cordon. De cette faon, l'huile se répand uniformément.

Le nettoyage de tous les outils de jardin est aussi essentiel afin d'éviter les morsures de la rouille. Certains conseillent de les frotter avec de l'huile avant de les ranger.

Enfin, profitez des mois d'hiver pour faire aiguiser toutes les lames de vous outils de jardin.

La tondeuse est rentrée, c'est donc le temps de sortir la souffleuse. On vous l'a dit il y a quelques semaines, une bonne mise au point de cette machine est nécessaire avant l'arrivée de la première tempête. Au programme: changement d'huile, vérification de la courroie et du disque de friction, nettoyage du carburateur, vérification des bougies, graissage.

Calfeutrage

Une bonne préparation hivernale n'est pas complète sans avoir au préalable calfeutrer toutes les parties de la maison susceptibles de laisser s'échapper l'air chaud. Des pertes d'air chaud se traduisent par des pertes d'énergie et en bout de ligne, de sous. Quand on parle de jeter son argent par les fenêtres...

Calfeutrez donc toutes les fissures, trous et joints susceptibles de laisser filer l'air chaud, que se soit pour les pièces qui donnent directement sur l'extérieur ou celles donnant sur une autre pièce non chauffée - un garage par exemple.

Vérifier les coupe-froid de vos portes et portes de garage, les prises électriques, l'entrée du courrier, le contour du climatiseur s'il est encastré dans une fenêtre, la sortie d'air de la sécheuse, etc.

Il est dimanche, 22h46, vous avez fait tout ce qu'on vous a conseillé et avez la langue à terre. Profitez de la semaine pour récupérer, parce qu'on vous revient la semaine prochaine avec une deuxième série de conseils afin de préparer la maison pour l'hiver.



Nettoyer ses gouttières, une bonne idée à l'automne. *photo Janick Marois*

LA BOÎTE À OUTILS

La ville en jeux

GRANBY — Vous aimez l'architecture, les jouets et l'histoire? Le Centre Canadien d'Architecture présente actuellement une exposition qui saura sans aucun doute combler ces nobles intérêts.

Jusqu'au 31 mai 1998, on y présente l'exposition *La ville en jeux* qui permet de jeter un regard totalement nouveau sur les agglomérations des 19e et 20e siècles.

Si les jouets sont avant tout des instruments ludiques, ils peuvent aussi être porteurs des caractéristiques mêmes d'une société. C'est exactement le cas ici où les 29 villes-jouets donnent une bonne idée de la manière dont les villages et les villes ont été représentés dans les jouets de différentes cultures.

Sur la photo par exemple, on voit un village jouet américain fabriqué par la compagnie Milton Bradley vers 1875. Les matériaux utilisés sont le bois peint, teint et imprimé et du papier imprimé couleur.

On doit l'installation de cette exposition à Peter D. Smithson, un architecte et urbaniste britannique de grand renom.

En visitant l'exposition, on a du même coup la chance de pénétrer dans un lieu absolument extraordinaire, voué complètement à l'architecture et dont la pureté des lignes n'a pas d'égal à Montréal. Ne manquez pas non plus d'aller jeter un coup d'oeil sur le jardin des sculptures qui fait partie du centre, même s'il se trouve de l'autre côté de la route.

Ah oui, l'adresse! C'est au 1920, rue Baile, à Montréal. Pour renseignements, (514) 939-7000.

VOS DROITS EN CAS D'ACCIDENT

1° Votre compagnie d'assurances ne peut vous obliger à diriger votre automobile vers un garage en particulier. (Réf. à la Charte des droits et libertés).

2° Choisissez vous-même votre carrossier. Protégez vos droits sans modifier la garantie de votre véhicule.

EN CAS D'ACCIDENT, CONFIEZ VOTRE AUTO AU

CENTRE DU DÉBOSSELAGE JULES SPOONER

441, rue Principale, Granby

378-3737 Rés. : 375-5969

NOUS FAISONS AFFAIRE AVEC TOUTES LES COMPAGNIES D'ASSURANCES

Plus de 30 ans d'expérience



JULES SPOONER propriétaire

L151860

Freins Expert *enr.*

Freins garantis 100 ans

tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule.

TOUJOURS

20%

sur plaquettes et sabots de freins

ESTIMATION GRATUITE

QUAKER STATE.

Réparons toutes les marques américaines et importées

L151121

858 Cowie, Granby 777-3737

loto-québec *résultats*

La Mini — Tirage du 97-10-31

NUMÉROS	LOTS
118887	50 000 $
18887	5 000 $
8887	250 $
887	25 $
87	5 $
11888 ▬	1 000 $
1188 ▬	100 $
118 ▬	10 $

Banco — Tirage du 97-10-31

3	12	17	19	23
27	41	42	43	46
49	51	52	55	57
59	60	64	65	68

Extra — Tirage du 97-10-31 — NUMÉRO 368632

La Quotidienne — Tirage du 97-10-31

3 048 — 4 3023

Super 7 — Tirage du 97-10-31

10 22 31 35 40 43 46

Numéro complémentaire 27

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

603367

La Masquarade au Palace

GRANBY — Depuis sa naissance en janvier, ça déboule pour la troupe de théâtre amateur granbyenne La Masquarade, qui raflait le Prix du Public au dernier Festival international de théâtre amateur de Victoriaville et prévoit participer à un festival de théâtre pour enfants en Europe cet été! On retrouvera ces jeunes — âgés de 8 à 12 ans seulement — le 8 novembre à 19h sur la scène du Palace alors qu'ils viendront y présenter *Le livre de grand-mère*, une pièce originale de l'auteure granbyenne Julie Hivon. La représentation permettra d'ailleurs à la troupe d'amasser des fonds en vue du projet européen... Conte fantastique à 11 personnages, la pièce se déroule dans les pages du grand livre d'histoires de grand-mère, plus précisément dans les lieux féériques des contes de Disney. Dans un moment de colère, la petite Isabeau y a semé le fouillis. Réussira-t-elle à y rétablir l'ordre? Mise en scène par Annie Patenaude, *Le livre de grand-mère* réunit Joanie Blanchard, Marie-Jérôme Dubois, Véronique Gosselin, Cindy Labranche, Sarah Languedoc, Catherine Martin, Alex Morin, Pierre-Luc Pépin, Marie-Ève Paquette, Émilie Ménard et Jonathan Messier. Les billets sont en vente au théâtre au coût de 3$ pour les jeunes de 12 ans et moins, 5$ pour le grand public.

GrimSkunk à Granby

GRANBY — La formation montréalaise «alternatif metal» GrimSkunk, qui lançait le 30 avril dernier son quatrième album, *Autumn Flowers Re-Rolled*, sera en spectacle le 14 novembre à la salle du club Aramis, à Granby (450 Grande Ligne). L'ouverture des portes aura lieu à 19h. Les billets sont disponibles en pré-vente au coût de 10$ auprès de Gabriel Duceppe, qu'on peut joindre par l'entremise de la radio étudiante du Cégep de Granby. Procédure inhabituelle, dites-vous? «Quand c'est des shows qu'on organise pour les jeunes, on vend dans les écoles et on met beaucoup de pancartes!», rétorque Gabriel, qui, avec son collègue Sébastien Chagnon, avait déjà fait venir GrimSkunk à la même salle, l'an dernier.

Arbres et architectures à Boréart

GRANBY — Quel rapport existe-t-il entre un arbre et un... édifice? C'est ce lien que l'artiste-peintre Claude Morin, dont les murales se retrouvent aujourd'hui au Canada et en France, a choisi d'observer à travers l'exposition *Arbres et architectures*, à l'affiche jusqu'au 21 novembre au Boréart (279 rue Principale). On peut visiter l'exposition les mercredis de 13h à 16h, les jeudis et vendredis de 18h à 21h et les week-ends, de 13h à 16h.


Yolande Laplante
Membre de l'O.N.Q.
«Consultation gratuite sur produits naturels» Sur rendez-vous seulement
Certificats-cadeaux disponibles
Reçu remboursement d'assurance
TRAITEMENT DE NATUROTHÉRAPIE PAR TECHNIQUE DE MASSAGE
PROCURE RELAXATION
Combat les douleurs musculaires articulaires - sciatiques - sportives
LA CLINIQUE DE SANTÉ HOLISTIQUE
169 Drummond, Granby 777-4331
L151867

CENTRE CANIN INTERNATIONAL
Chiots enregistrés et chiens adultes garantis 2 ans
Maître Chien Reconnu
• Maternelle
• Évaluation
• Coupe de griffes
SERVICES GRATUITS
- Berger Allemand SCHh
- Rottweiler
- Golden
- Labrador
- Bouvier des Flandres
- Basset Hound
Aussi chiens entraînés
• ENTRAÎNEMENT SELON VOS BESOINS
• SERVICE DE PENSION POUR CHIENS
1487 Principale, Granby
777-4241
L145778

SALON DU LIVRE
de la LIBRAIRIE des GALERIES DE GRANBY
Avant Montréal, venez découvrir les nouveautés de l'automne 1997 au 8e SALON DU LIVRE de la LIBRAIRIE des GALERIES DE GRANBY inc.
Du 6 au 9 novembre 1997
face au K-mart
Le tout débute par un lancement collectif mercredi le 5 novembre de 17h30 à 19h30.
Venez rencontrer nos auteurs :
Denis Fréchette
Louise Girard
Isabelle Grondin
Richard Huot
Johanne Lacroix
Robert Lalonde
Jean Naud
Geneviève Sabourin
Anny Schneider
Bernard Tétreault
Carole Massé, Lauréate du prix Alfred-Desrochers 1997
Soyez au rendez-vous.
P.S. Si vous connaissez un auteur de la région ayant publié un livre durant la dernière année, s'il vous plait communiquer avec nous au 378-9953.
Plus que jamais! Les Galeries de Granby
PRINCIPALE
ÉVANGÉLINE
PLUS DE 100 BOUTIQUES & MAGASINS · RESTAURATION SUR PLACE
3 SALLES DE CINÉMA · K-MART · SEARS · HART · I.G.A.
LOCATION DE POUSSETTES ET CASIERS · ET PLUS
L145289

Des autos électriques bientôt sur nos routes?

Stéphane Gagné
Agence Science-Presse

Un projet de parrainage pour la promotions, la formation et l'utilisation de véhicules électriques (VÉ) pourrait voir le jour dès l'été prochain au Québec. La municipalité choisie comme site de démonstration serait Saint-Jérôme.

Ce projet mis de l'avant par le Club Électro'auto (CÉA), un organisme qui fait la promotion de l'électrification du transport, a reçu l'appui du ministre de l'Industrie du Commerce de la Science et de la Technologie, Daniel Paillé.

«Le projet serait similaire à celui de La Rochelle, en France, où quelque 200 VÉ (automobiles, scooters et camions) circulent dans les rues», affirme Claude Mainville, président du CAÉ.

L'avènement du VÉ au Québec pourrait toutefois, on s'en doute, rencontrer des obstacles.

D'abord, au chapitre des conditions climatiques, puisque le froid entraîne une perte d'autonomie des batteries. «La première génération de VÉ, munie de batteries conventionnelles plomb-acide, serait plus vulnérable car l'efficacité décroît avec le froid», de dire Guy Bélanger, chef de service en chimie des matériaux à l'Institut de recherche en électricité du Québec (IREQ).

Parmi les autres obstacles, M. Bélanger souligne le coût élevé du véhicule, le coût de remplacement des batteries, l'autonomie limitée (moins de 200 km) du VÉ et la nécessité d'investir d'importantes sommes dans l'implantation de bornes de recharge rapide pour éviter les pannes sur les routes.

«Tous ces obstacles ne sont toutefois par insurmontables. D'abord, notre climat rigoureux entraîne une perte d'autonomie de l'ordre de 25 à 30 p.cent, ce qui est similaire à un véhicule conventionnel à cause du chauffage», soutient Claude Guérette, agent de développement au Centre de développement des transports de Transport Canada.

«Cette perte d'autonomie est d'autant plus appréciable chez les VÉ parce que le véhicule ne peut emmagasiner autant d'énergie qu'un véhicule à essence. Mais tout cela changera avec l'avènement de batteries plus performantes», avance-t-il.

«Déjà les Chrysler TE-Van munies de batteries nickel-cadmium performent très bien à des températures de -10 à -15 degrès C.»

HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous avez un gros penchant pour la tendresse. Vos espérances s'avivent. Un projet s'élabore en commun. L'affection vous réchauffe. Vous avez raison de vous réjouir. Distribuez les cartes équitablement. Un mirage vous séduit.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

On frappe chez vous. Un détail manque à l'ensemble. On admire vos bonnes dispositions. Il n'est jamais trop tard pour commencer. Un regard vous fait frissonner.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Une question soulève beaucoup d'intérêt. — Votre mémoire s'avère fidèle. Les rôles changent à votre avantage. Vous devenez sincère. Il ne faut pas décliner une invitation. Vous passez des moments romanesques.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Inutile de confirmer des faits patents. Vos paroles sont appréciées. Ne sautez pas trop vite aux conclusions. Une entrevue se termine admirablement bien. Vous avez une satisfaction indicible.

LION — du 23 juillet au 23 août

Un endroit est charmant. Vous grimpez dans l'échelle sociale. Vous parlez avec autorité. Quelqu'un vous approuve en tout. Vous savez distinguer de loin. On vous réclame ailleurs.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous entrez dans un nouveau groupe. Les aubaines foisonnent. Vous dirigez savemment votre nacelle. Un refus est impossible. Vous attendez une communication de loin. L'avenir est entre vos mains. Vous réglez bien vos comptes.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous bénéficiez d'un réel avantage. Ne reculez pas devant un mirage. Vous faites mouche du premier coup. Le doute n'est plus possible. Des yeux vous épient. Vous mettez fin à une rumeur. Un tour se joue facilement.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Les commencements sont toujours charmants. Quelqu'un se montre exigeant. Quoi qu'il arrive, soyez tenace. Une personne prend la vedette. Votre pensée s'égare quelquefois. Il faut prendre le vent comme il souffle.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous vous donnez beaucoup de peine. Quelqu'un chatouille votre amour-propre. Vous aplanissez des difficultés en maître. Une note d'enthousiasme prévaut. Il vous parvient des informations utiles.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Inutile de temporiser. Ne vous jetez pas à l'eau pour le premier venu. Tous connaissent vos préférences. Vous acquérez de l'importance à votre insu. L'autre sexe vous obsède.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous simplifiez une méthode. Il se noue une intrigue près de vous. On vante votre intelligence. L'amour est une source d'inspiration. Il y a du parfum dans l'air. Vous évoluez avec précaution. Aucune plainte n'est de mise.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Une obligation vous pèse. Des explications sont nécessaires. On vous tend loyalement la main. Vous prenez une excellente résolution. Une parole est équivoque.

MOT MYSTÈRE

7 LETTRES — LE MOT CLÉ: SUPPÔT DE SATAN

aide	elfe	Hadès	mort	Styx
Asmodée	enfer	haine		
	ennemi	haïr	péché	Tantale
Bélial	envie		peine	tentateur
brûle	éternel	impur	perdu	
	exorcisé	infernal	Perséphone	venge
Cerbère	expié		Pluton	
Coré		malin		
	feu	Mammon	Rhada-	
damné	fourche	mânes	manthe	
démon	fuir	mauvais		
diable		maux	sévir	
	géhenne	Mégère	Siva	
Éaque	gnome	Minos	souffrir	

Solution du problème précédent: botillon

B	U	E	F	M	R	A	E	H	C	R	U	O	F	N
U	E	N	V	I	E	S	F	B	R	U	L	E	I	O
E	G	L	A	C	I	E	L	B	A	I	D	M	D	T
R	N	H	I	C	O	S	E	V	I	R	E	R	S	U
E	E	M	R	A	R	R	O	G	E	N	I	E	E	L
B	V	O	A	I	L	U	E	U	N	A	N	U	P	P
R	X	S	E	D	A	H	E	E	F	A	Q	E	F	E
E	I	Y	R	E	E	L	M	T	M	F	C	U	L	R
C	E	H	T	N	A	M	A	D	A	H	R	A	E	S
N	E	R	N	S	A	A	U	N	E	T	T	I	N	E
O	M	E	E	L	H	I	V	M	R	N	N	N	R	P
M	O	I	I	G	M	A	A	I	A	E	O	E	E	H
M	N	N	N	P	E	U	I	T	S	M	F	I	T	O
A	G	E	U	O	X	M	S	N	E	N	N	N	E	N
M	O	R	T	A	S	M	O	D	E	E	X	P	I	E

MOTS CROISÉS

LILIANE CHRÉTIEN

NO 141

HORIZONTALEMENT

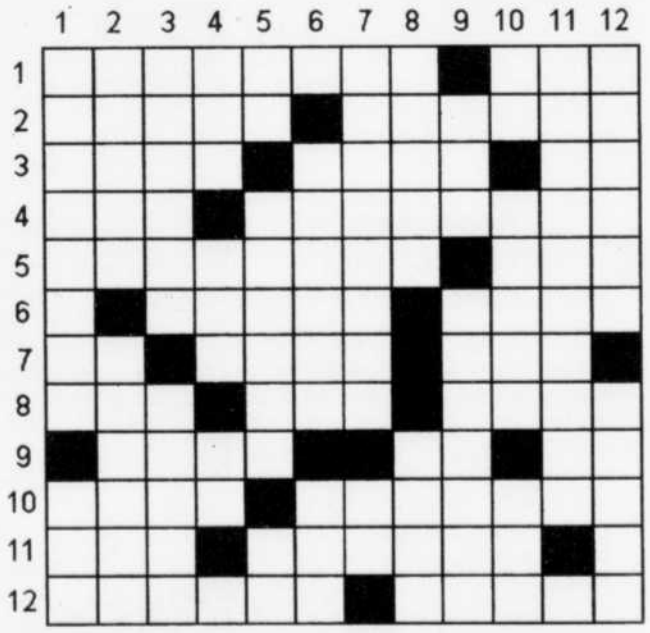
1 - Rote - Garçon d'écurie.
2 - Pas un - Hôtel luxueux.
3 - Teigne - Rêche - Consonnes jumelles.
4 - Il a de longues oreilles - Informer par avance.
5 - Alcaloïde de l'opium - Poisson.
6 - Pointe de corne derrière la patte de certains animaux - Ch.-l. de c. d'Eure-et-Loir.
7 - Indium - V. de Roumanie - Minibus.
8 - Masse de pierre très dure - Signal de détresse - V. d'Italie (Vénétie).
9 - Réduit en poudre - Brome - Art. esp.
10 - Passa sous silence - Serpent à sonnette.
11 - Poisson comestible - Raccorder.
12 - Poinçons - Somme d'argent due à quelqu'un.

VERTICALEMENT

1 - Grand fourmilier - Se permit de.
2 - Ratiboisa - Ordinaire.
3 - Jaunisse - Cap. de l'Égypte.
4 - Sirotée - Clameur - Platine.
5 - Nombre - Poisson de l'océan Indien - Note.
6 - Forme vocale tenant à la fois du récitatif et de l'aria - Adj. démons.
7 - Petit bâtiment adossé à un grand - Ruthénium.
8 - Le têtard en est une - Gambade.
9 - Général américain - Compétente.
10 - Note - Cigarillo - Habileté.
11 - Occasionnel.
12 - Décision imposée par une volonté supérieure - Éduque.

SOLUTION DU PROBLEME NO 140

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	N	I	C	O	T	I	N	E	■	E	T	C
2	E	V	E	■	I	R	E	N	I	Q	U	E
3	P	R	I	O	R	I	T	E	■	U	R	■
4	H	A	N	T	E	S	■	R	I	E	N	S
5	E	I	D	E	R	■	M	G	■	R	E	E
6	L	E	R	E	■	T	O	U	E	R	■	P
7	I	■	E	■	G	R	I	M	P	E	R	A
8	O	S	■	D	I	O	N	E	E	■	E	R
9	N	E	F	■	G	U	E	N	I	L	L	E
10	■	V	E	A	U	■	S	E	R	A	I	■
11	M	I	L	I	E	U	■	■	E	M	E	T
12	E	T	A	L	■	T	E	S	S	E	R	E



Nuits blanches, nuits noires

GRANBY
Collaboration spéciale

Le monde du cinéma réserve souvent des surprises à ceux qui s'y intéressent de près. Sans tomber dans le potinage qui-voit-qui-en-secret et des frasques des soirées de première, plusieurs cinéphiles se régalent toutefois des nombreux coups de théâtre qui accompagnent la production et la sortie de certains films.



YVES RIVARD



Dans *Nuits endiablées*, Jack Horner (Burt Reynolds, à gauche) rencontre Eddie Allans (Mark Wahlberg), un jeunot timide qui caresse le rêve de devenir célèbre dans un futur rapproché. *photo d'archives*

Dans le cas de notre film d'aujourd'hui qui a pour titre *Nuits Endiablées* (v.f. de *Boogie Nights*), les amateurs d'histoire du cinéma et de showbiz seront très heureux et tout aussi étonnés d'apprendre qu'il nous arrive auréolé d'une curieuse notoriété, puisqu'après avoir été refusé par les festivals de Cannes et de Venise, *Nuits Endiablées* s'est vu ensuite fortement ovationné à celui de Toronto. Les habitants de ce côté-ci de l'Atlantique ont-ils plus de flair?

Nous sommes en 1977, dans la région immédiate de San Fernando Valley. Là, où comme dans le reste de l'Amérique du Nord, la société profite d'un boom économique et d'une liberté sexuelle nouvellement acquise. En effet, l'on vit au rythme de la musique des Bee Gees et de Diana Ross (en cassettes 8 pistes), et l'on voue un culte à Bruce Lee, à Farrah Fawcett et à l'émission télé américaine The Dukes of Hazzard.

Conscient de cette période de grands changements sociologiques, Jack Horner (Burt Reynolds) vit très bien du tournage et de l'exploitation des films pornographiques qu'il réalise avec son équipe régulière et sa compagne Ambert Waves (Julianna Moore).

Divertissant

Un soir, Horner rencontre Eddie Allans (Mark Wahlberg, ex-rapper connu sous le nom de Marky Mark), un jeunot timide qui caresse le rêve de devenir célèbre dans un futur rapproché. Lorsque Horner apprend qu'Eddie possède probablement un très grand futur dans son pantalon, il lui propose de joindre sa bande. Ce sera là le début d'une montée fulgurante vers la petite célébrité... et d'une dure descente aux enfers.

Que dire de ce film sinon qu'il faut se rendre tout de go dans une salle afin d'en faire le visionnement? En effet, *Nuits Endiablées* s'avère un film hautement divertissant, animé par une belle nostalgie pour cette époque, et constitué de moments très drôles et très percutants.

Évidemment, le cinéphile averti se rendra très rapidement compte que la structure du film est fortement calquée sur celle des *Affranchis* (*Good Fellas*) de Martin Scorsese. On n'a qu'à penser au style de caméra alerte et extrêmement mobile qui ne craint pas certaines envolées à travers foules et clubs de danse, à son montage très serré en parfaite symbiose avec la caméra, à sa trame musicale mur-à-mur et à son portrait d'un personnage monté trop haut, trop vite, pour s'en convaincre.

C'est à l'intérieur de cette seconde réalisation que Paul Thomas Anderson nous livre une profonde et pertinente analyse du rêve américain de seconde zone, et ce, à travers une illustration honnête des moeurs socio-sexuelles d'avant l'ère du Sida. Il n'y a certes pas à en douter, Anderson est un réalisateur important, qui se situe quelque part entre Scorsese et Michael Mann. Cinéma Fleur de Lys. 16 ans et plus. Pour horaire: 776-6908.

Réussite à Rouyn

La ville de Rouyn-Noranda se remet lentement de toute la frénésie qui l'a animée lors du plus récent festival de cinéma de la région. Encore une fois, le public aura prouvé son amour pour le cinéma sortant des créneaux de distribution commerciale habituels, et ce, en remplissant tous les soirs les deux étages du chaleureux Théâtre du Cuivre, pour y rire, y réfléchir, y vibrer.

Cette année encore, une programmation de grande qualité aura été offerte aux festivaliers, comme en témoigne la présentation de longs métrages tels que *Les Palmes de M. Schutz*, de Claude Pinoteau; *Ma vie en rose*, d'Alain Berliner; *K*, d'Alexandre Arcady; *Les Sables Mouvants*, de Paul Carpitha, *Combat de Fauves*, de Benoit Lamy, et, *Le Siège de l'Âme*, d'Olivier Asselin.

Du côté du cinéma d'animation, certaines productions telles que *Le Chat Botté*, de Gary Bardine; *Death and the Mother*, de Ruth Lingford; et, *How Wings Are Attached To The Back Of Angels*, de Craig Welch, ont tous pu démontrer leurs qualités respectives et confirmer l'attention spéciale que porte ce festival à cette catégorie.

Naturellement, le succès et la convivialité de cet événement sont certes redevables au flair et au sens de l'organisation du célèbre triumvirat du festival, ainsi qu'à son énergique et efficace équipe de collaborateurs et de bénévoles. Chapeau à Jacques Matte, Louis Dallaire et Guy Parent! Vivement la 17e édition.

«DISPARU»



Jabbar Rashid SHIFKI
«Disparu» en Irak depuis 1983
AIDEZ-NOUS À LE RETROUVER
(514) 766-9766
AMNISTIE INTERNATIONALE

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA FLEUR-DE-LYS
75 Rue ROBICHAUD, GRANBY
INFO-HORAIRE: 776-6908
SEMAINE DU 3 OCT. AU 6 NOV. 1997

ET TOMBENT LES FILLES (13+) M. FREEMAN
TOUS LES SOIRS 7:00 - 9:30
SAM. & DIM. 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
BEAN V.F. (G) ROWAN ATKINSON
TOUS LES SOIRS 7:15 - 9:15
SAM. & DIM. 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
L'AVOCAT DU DIABLE (16+) PACINO, REEVES
TOUS LES SOIRS 7:00 - 9:45
SAM. & DIM. 1:00 - 3:45 - 7:00 - 9:45
LE PACTE DU SILENCE (16+)
TOUS LES SOIRS 7:00 - 9:30
SAM. & DIM. 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
PROGRAMME DOUBLE !!
AIR FORCE ONE V.F. (13+) H. FORD
TOUS LES SOIRS 9:35
SAM. & DIM. 4:35 - 9:35
HOMMES EN NOIR (G) JONES, SMITH
TOUS LES SOIRS 7:05
SAM. ET DIM. 2:05 - 7:05

ROWAN ATKINSON



BEAN
L'ULTIME FILM-CATASTROPHE



LE PACTE DU SILENCE
v.f. de I KNOW WHAT YOU DID LAST SUMMER
MATINÉES SAM. ET DIM. AVANT 18h ADM. GÉN. 4,50 $

Distributions Serge Gagné enr.
Finie la vidange de votre fosse septique... avec les produits RC-4 et SEPTI-ZONE
qui :
• éliminent les odeurs
• liquéfient les résidus dans la fosse
• débouchent les champs d'épuration
Plus besoin de faire vider votre fosse
C'EST GARANTI!
* Produits fabriqués par : TELAMODE



Serge Gagné
24 Mistassini, Granby 378-6132 Sans frais : 1-800-378-6132
L143449
L143878

Association des diplômés et diplômées de l'Université de Sherbrooke (ADDUS)
Midland Walwyn, en collaboration avec l'ADDUS, donne une conférence sur la retraite le 3 novembre à 19 h au Hôtel Le Castel de l'Estrie à Granby
Pour réservations
APPELEZ-MOI AU : 776-1400
1-800-463-8454
MIDLAND WALWYN
Le SENS DES VALEURS «BLUE CHIP»mc est une marque de commerce de Capital Midland Walwyn inc. Membre du Fonds canadien de protection des épargnants.



ANDRÉ HARBEC
Conseiller financier
L151135

CINEMAS LES GALERIES GRANBY HORAIRE : 378-7614
MARDI et MERCREDI – SOIRS – SAMEDI et DIMANCHE – APRÈS-MIDI – 4.50$

SPÉCIAL HALLOWEEN DOUBLE HORREUR À L'AFFICHE
ISSU DES TÉNÈBRES.
NÉ POUR FAIRE RÉGNER L'ORDRE.
S P A W N
VERSION FRANÇAISE
Sam. à 7 h 15. Sam. et dim. à 3 h 15 et 7 h 15



13 ANS + HORREUR

PRÉPAREZ-VOUS À L'ULTIME CONFRONTATION ENTRE LA NATURE ET L'HOMME.
Mira Sorvino, Jeremy Northam, Josh Brolin, F. Murray Abraham et Charles Dutton
MÉTAMORPHOSE
(Version française de *Mimic*)
Sam. à 9 h
Sam. et dim. à 1 h 15, 5 h 15 et 9 h



BRAD PITT
SEPT ANS AU TIBET
Sem. à 7 h et 9 h 30
Sam. et dim. à 1 h 30, 4 h, 7 h et 9 h 30



16 ANS + VIOLENCE
L.A. Interdite
Tous les soirs à 7 h et 9 h 30

PETITES ANNONCES

375-8888
ou télécopieur
777-7221

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H 30 *

* avant 16 heures pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 227
LOCATION	237 à 260
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
ÉROTISME	295 - 296
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée.**

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

201 PROPRIETES A VENDRE

ANGE-GARDIEN, village, avec grand terrain, garage isolé, 2 c.c., salon, cuisine, 1 s. de bain, grand sous-sol, avec ou sans meubles, comme neuf. 777-2196

ATTENTION

-- **GRANBY**: secteur Mountain, cottage anglais en pierre, vastes pièces, pl. bois franc, cachet unique très spécial, terrain 20,000 pi.ca., avec piscine creusée, très privé. Vendeurs motivés.

-- **BRIGHAM**: rénovée de la cave au grenier, armoires de cuisine en érable blanchi, 3 c.c., 65,000$ seulement.

-- **BRIGHAM**: sur 6 acres, style unique, vastes pièces éclairées, pl. bois franc, garage 2 portes, petite grange isolée et chauffée. **SITE ENCHANTEUR PAISIBLE.**

-- **ST-ALPHONSE**: secteur paisible, constr. récente, 3 c.c. sur même palier, séjour avec combustion lente, garage.

-- **NOUVEAU, CANTON SHEFFORD,** sur 1 acre, avec étang, cuisine et s.bain refaites, pl. bois franc récent, **76,500$ seulement.**

-- **DUPLEX EN VILLE,** sur 3 acres, grand 7½ pces, rénové de A à Z, plus 4½ pces, **114,500$. OPPORTUNITÉ À SAISIR.**

-- **À LA CAMPAGNE, COTTAGE** âgé, rénové, avec son cachet d'antan, plus vaste garage à part, **85,000$.**

ANNE OUELLET, 378-4120, 263-6359
RE/MAX Professionnel inc. ctr. agréé.

A STE-CÉCILE-DE-MILTON, bungalow 93, 4½ pces, sorties ext. sous-sol, comb. lente, grand garage pour bricoleur d'autos ou autres, isolé, chauffé, 200 amp. Prix: 75,000$. 776-6694



128 LOGEMENTS **VENDUS** EN 1997

Yves Forand

375-1621 **378-4120**

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
201-C411589





Vous voulez vendre? Pensez à

GABRIELLE TRUDEAU

Profitez de nos 2 garanties + 7 mois sans intérêt ou Taux de 4,4 % plus 3 mois sans intérêt

À votre service depuis 1981
378-8461
378-7322
La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé
701C411587

CLAUDE FOURNIER

POUR VOUS...

La sécurité de la famille, c'est... De dire à votre enfant de ne jamais aller avec une personne qui ne connaît pas le mot de passe familial secret.



La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

378-8461

201-C411586



Les Immeubles MICHEL MAILHOT
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Michel Mailhot
Agent immobilier agréé

135, boul. Boivin, Granby
372-8317



Marie-France Lazure
Agent immobilier agréé



Nouveau : Superbe bungalow avec garage, très éclairé, foyer, construction originale, beau terrain de 9 120 pi.ca. Prix 109 500 $.

Logements à louer

C'est à voir, 2½ plus 2 vérandas dans 4 logis. Planchers bois franc, armoires mélamine, 350 $/mois meublé et chauffé, libre 1er déc. 97.

Calixa-Lavallée : Grand 3½ propre, dans 6 logis, paisible, 260 $/mois, libre immédiatement.

201-C411565

RE/MAX

Le service d'abord et avant tout!

Francine Légaré
378-4120
Service 7 jours



RE/MAX Professionnel F.L. inc.
Courtier immobilier agréé

201 PROPRIETES A VENDRE

A ST-PAUL: 705 Rte Fisk, 3 c.c., s.-sol fini, foyer, garage, balayeuse centrale, toiture refaite en 1995. 379-5662

A VENDRE OU A ÉCHANGER, RUE HARVEY cottage neuf 3 c.c., 2 s. de bain, 1 s. d'eau, abri d'auto, garage, le tout sur un terrain de 22,000 pi.ca. env. 375-0791

201 PROPRIETES A VENDRE

A 10 MINUTES DE GRANBY

Vaste propriété tout brique, vue montagne St-Paul, terrain paysager 29,000 pi.ca., 3 c.c., s-sol fini, 2 foyers, 2 garages, 1 attenant et l'autre séparé 30x30, constr. supérieure. Beaucoup d'extra. 379-9163

BROMONT, montagne, joli cottage, terrain boisé, près des pentes, cabanon, foyer, grand patio. Par le propriétaire, 90,000$. Info : 514-641-3202

201 PROPRIETES A VENDRE



Lyne Mongeau
378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé



Sous l'évaluation municipale. A qui la chance? 5 c.c., 34'x46' aménagé entièrement, terrain de 9 500 p.c., abri d'autos, de l'espace mur à mur. Conçue pour 2e famille au sous-sol.



Soyez le premier; 3 c.c., bois franc, garage, véranda, très bien situé, secteur haute-ville, une occasion en or.



NOUVEAU, NOUVEAU, NOUVEAU: modulaire conçue pour plaire, 3 c.c., cuisine fonctionnelle, beaucoup d'espace de rangement, foyer, très propre. À voir!
201-C411597



Jacqueline Trudeau
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
bur.: **378-4120**
rés.: **378-3381**



Vue magnifique, 4 c.c., 2 s. bains, terrain 62,500 p.c.



TERRASSE BELLEVUE: 2 + 2 c.c., très belle s. bain, terrain boisé.



Secteur recherché, 3 c.c., plancher en bois, très propre, sous-sol fini.
201-C411021

Pour vendre ou acheter



Choisissez le bon numéro
378-4325
CLAIRE BEAULAC
16 années d'expérience
À votre service 7 jours/7
Re/Max professionnel inc. courtier immobilier agréé



MICHEL TURGEON
378-6066
378-8085
Le Permanent Estrie
courtier immobilier agréé



Bung. brique et vinyle, à paliers, moderne, 2+1 c.c., bois franc, piscine h.t. À voir ! Faites vite, faut vendre !



Canton Granby : Bung. brique, garage, 3 c.c., bois franc, petites taxes, très spacieuse. À voir !



Bungalow 3+1 c.c., garage, sous-sol fini comme logement.
201C411014

201 PROPRIETES A VENDRE

BROMONT: (zonage commercial), bung. 2 c.c., impeccable, réduit 72,400$.
BROMONT: resto 63 places, site privilégié, avec très bon chiffre d'affaires. (Échange possible pour foyer d'accueil).
BROMONT: terrain isolé, boisé, de 2 acres, avec lac privé, réduit 29,500$
ST-JOACHIM: québécoise en pierre des champs, 4 c.c., s-sol fini, garage, piscine, foyer, etc. 94,500$. UNE AUBAINE!
IMM. BROMONT, 534-0762



RÉAL LABRIE
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
378-4120



Rte 112, 5½ (32x33), armoires chêne, planchers céramique, s. bain moderne, patio 16x16, garage pour mécanique 30x34, 2 portes 10x16, inclus: quelques équipements, **seulement 66 000 $.**



2334 Rte 112, Waterloo : Maison extérieure rénovée, 2 c.c., cheminée, patio, garage 16x28 avec 3½ au-dessus, **seulement 44 000 $.**



GRANBY : 29x40, ext. brique, avec abri d'auto, 3 c.c., planchers bois franc chêne, entrée 200 amp., chauffage bi-énergie, terrain 50x125, remise inclus. **Seulement 75 500 $.** 201-C411022



Rose Bogo
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

SPÉCIAL D'AUTOMNE



NOUVEAU : Maison mobile, rénovée, absolument impeccable, 2 c.c., beau terrain avec vue, "deck" + enclos en bois traité, remise. Un beau chez-soi pour moins qu'un loyer. **Dans les 30 000 $.**



FERMETTE : Entièrement rénovée, 7½ pces, foyer, pl. bois franc, poulailler, vue magnifique, près de Granby et Bromont.



ÉCHANGERAIT pour immeuble à revenus, tout brique, 5 c.c., toit cathédrale, puits de lumière, garage, vendeur motivé.



BUNG. 93, 32x40, superbe constr., pl. bois franc, 2 c.c. + s.sol, pergola, secteur tranquille. **Nouveau prix !**



DANS LES 60 000 $, rénovations récentes, 2 c.c., beau terrain privé, près des services, très propre. **Venez voir !**
201-C411024



GAÉTAN LAMBERT
Agent immobilier agréé
777-3418
378-8461
La Capitale Granby Inc.
courtier immobilier agréé

OUVERT AUX VISITEURS
Dimanche 2 nonembre 97 de 14 h à 16 h
263 Roy, Granby
Cottage 6 pces, fenêtres refaites. Libre immédiatement.

NOUVEAU, BUNG. 5½, CANTON DE GRANBY, grand terrain, arbres matures et pommiers, avec bay window, armoires et planchers bois franc, plus garage double, cour asphalte. À voir !

NOUVEAU, FERME 175 ACRES PLUS COTTAGE, avec 3 granges étables, silo de ciment, terre vallonnée.

NOUVEAU, BUNG. 5½ PCES, SUR GRAND TERRAIN, pas de voisin, près de la piste cyclable, garage, 44 900 $.

COTTAGE, STYLE QUÉBÉCOIS, 7 pces, très propre, beaucoup de boiseries, fenêtres manivelle, éloigné de la route, vue des montagnes, 84 900 $.

BUNGALOW 4½, terrain boisé très privé, planchers bois franc, 54 900 $.

UN ENSEMBLE DE MAISONS MOBILES sur leurs terrains. Très bon revenu. À voir !

CAMPING BONJOUR, maison mobile 5½, sur terrain loué, très propre, avec "BAY WINDOW".

FERME 90 ARPENTS avec rivière et boisé, 200 veaux de lait, avec fosse et cottage, extérieur et fenêtres à manivelles PVC refaits, secteur tranquille. Excellent achat. A voir!

FERMETTE 42 ACRES, plus cottage 6½ pces, avec tous les bâtiments de la ferme. A très bon prix.

DOMAINE 17 ACRES, idéal pur chevaux, avec clôture et barrière en bois, plus cottage neuf.

FOND DE TERRE et bâtiment de ferme, 54 acres, drainé.

CHALET HIVERNISÉ sur grand terrain avec arbres matures et garage, 24,900$.

COTTAGE 7 PIÈCES, 4 c.c., cour asphaltée, avec grand terrain, sur rivière, 50,000$.

GARAGE COMMERCIAL 2 étages, 3 portes, peinture et mécanique, soudure.

COTTAGE fenêtres refaites, planchers bois franc, sous-sol pleine hauteur, cour d'asphalte, thermopompe, 74,5000$.

COTTAGE 6 pces, 3 c.c., grand, très éclairé, galerie sur 2 faces, plus garage isolé, cour asphaltée, sur 8 acres boisés, 84,900$.

BUNGALOW 5½ pces, très propre, plus garage, petite érablière et plantation de 20 ans, sur quelques acres, 89,500$.

BUNGALOW 7 pièces, 2+2 c.c., construction 1993, près des services plus piscine, pas de voisin en arrière.

BUNGALOW 9 pièces, 3+ 2 c.c. ¾ brique, foyer au salon, grandes pièces, armoires neuves en bois franc, cour asphaltée, terrain élevé, vue panoramique, au prix de l'évaluation.

BUNGALOW construction 1996, style particulier, éloigné de la route, plus garage, vue sur les montagnes, 99,900$.

FERMETTE sur 5 acres de terrain, cottage de pierre des champs, 6 pces plus toit cathédrale, foyer, éloignée de la route, très privée avec très belle vue.

FERMETTE de 30 acres, plus cottage et tous les bâtiments de ferme, plus fosse en ciment.

BUNGALOW ¾ brique, armoires bois franc, grandes pièces, sous-sol fini, plus entrepôt commercial isolé, chauffé avec salle de montre, à très bon prix.

URGENT
besoin de fermes et fermettes pour clients sérieux

Toujours disponible
7 jours / 7 201-C411012



pierre **Bellefleur** AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ *vend...*

88 Propriétés vendues en 1997



#1061 GRANBY, dans un très beau secteur, **JOLI** bungalow 4 chambres au sous-sol, salle familiale, tout rénové de A à Z, grand patio, piscine. **SUPERBE DÉCORATION... 96,900$.**



#1054 VUE EXTRAORDINAIRE sur Bromont, Sutton, Glen, etc... Sur 1 acre, cette superbe propriété de 9 grandes pièces luxueuses vous coûtera **moins que l'éval. municipale.**



#1039 - 15,000 EN BAS DE L'ÉVALUATION MUNICIPALE, pour ce superbe cottage récent à aires ouvertes, avec garage. **A qui la chance?**



#1015 L'AIR DE LA CAMPAGNE, près de la ville, grandes pièces, foyer en pierre, terrain avec arbres fruitiers et jardin. **UNE VISITE.**



#1012 CANTON 1995, cette résidence comporte une belle fenestration en P.V.C., un terrain de 16,000 pi.ca. une garantie A.P.C.H.Q. **A 84,900$ SEULEMENT.**



#1007 SUPERBE MAISON ÂGÉE... et bien conservée, grandes pièces, 4 chambres sur le même plancher. Plafonds de 8'10" au rez-de-chaussée. **Charmante**



#1000 CETTE MAISON A BEAUCOUP A VOUS OFFRIR POUR SON PRIX, de 7 pièces bois franc sur 2 étages, 3 chambres spacieuses, etc.. **A voir sans faute.**



#1001 POUR ÉLEVER VOS ENFANTS une bonne maison tout brique avec 3 chambres sur le même plancher + 1 salle familiale au sous-sol. **ET À BON PRIX.**



#1003 DU CONFORT ET DE L'ESPACE À REVENDRE, serre 30'x11', vivoir: 14'x14' avec foyer. en tout 13 pièces, dont 5 chambres à coucher. **Une maison imposante et prestigieuse.**



#2006 - BEAU TRIPLEX, 2x4.5 pces et 1x7.5 pces, rapporte 14,520$ par an, toiture, fenêtres et porte ont été rénovées. **Un investissement de choix.**



#2012 - TRIPLEX, (1X6.5 AVEC GARAGE, 1x3.5 et 1x2.5 PCES, recouvrement extérieur en vinyle. **Prix demandé 100,000$**



#2004 GRANBY, AUBAINE... REPRISE, immeuble situé au centre-ville. Idéal pour bureaux professionnels et logements. **Prix: 84,900$). Éval. 176,000$.**



#2011 - 4 LOGEMENTS, dont 1 local commercial et 3x4.5 pces, tout loué. Rénovations faites en 92, portes, fenêtres, électricité et toiture. **Percevez les loyers.**



#2009 HAUTE-VILLE, 10 logements, 7x2.5 pces et 3x3.5 pces, rarement vacant, tout brique, du cachet. **On demande 7x les revenus.**



#2010 - BROMONT, 15 logements, 4x5.5 pces, 7x4.5 pces et 4x3.5 pces, rarement vacant, immeuble brique et alum. **Prix demandé 7.5 fois les revenus.**



#2007 - 20 LOGEMENTS DE 4.5 PCES, construction 1984, brique et aluminium, excellents revenus, toujours loués, secteur près école Joseph Poitevin. **Près des services.**

Terrains

#5006 TERRAIN COMMERCIAL 33,000 PI.CA. Idéal pour commerce de détails ou services, réparation ou vente d'autos, atelier débosselage, entreposage, etc...

#5008 UN MAGNIFIQUE TERRAIN BOISÉ DE 225 ACRES, zoné blanc, à flanc de montagne. **UNE PAIX ABSOLUE!**



#3001 BED & BREAKFAST, 6 chambres, 10 pièces, très bien équipé et situé. **EXCELLENT, ACHAT, BON PRIX.**

Commerces



#3000 BROMONT, COMMERCE D'ÉTÉ, très agréable à opérer, équipements inclus. **PRIX DEMANDÉ 45,000$ seulement.**



#3017 AVIS AUX MÉCANOS, j'ai un commerce avec bonne bâtisse constr. en 1988, 2 portes de garage (10'x9') + (12'x9'). Pour réparations de véhicules de tous genres. **EXCELLENT ACHAT.**

Bâtisses commerciales



#3007 EXCELLENT POUR VOTRE COMMERCE, cette bâtisse commerciale à un grand local de 35x43, et en haut un 4.5 et un 2.5 pces loués. De plus un garage de 15x26. **A UN PRIX POUR VENDRE.**



#3019 BÂTISSE COMMERCIALE, 2000 pi.ca. incluant garage (porte 12'x12'), aires de bureau etc... sur terrain de 43,000 pi.ca. clôturé. **Sur un site très achalandé.**



#3013 PRIX SACRIFICE, BROMONT, près de sortie d'autoroute, bonne bâtisse commerciale de 3,100 pi.ca. + 2,700 pi.ca. au sous-sol.



#3010 BROMONT, ZONE COMMERCIAL, bâtisse de 29x40, près sortie autoroute, idéale pour tout genre de commerce. Terrain de 50,560 pi.ca. **135,000$, une opportunité.**

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

378-4120

201C411594

LYNE MONGEAU
378-4120
372-1722



L'immobilier à votre rythme

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé 201C410881

trans-action



Superbe occasion d'affaires
810, route 112, St-Césaire
Restaurant 76 places plus bar laitier, terrasse, terrain 30 000 p.c. Revenu brut: 360 000 $ annuel et plus.

Aurèle Beauregard
Trans-Action multi-services inc.
courtier immobilier agréé
(514) 773-8424

201C411597

1

BÉTHANIE maison avec grand terrain et petite grange, 2 c.c. au 1er, possibilité de 2 autres, moins de 50,000$. 10 minutes de Valcourt. 535-6841 ou 535-6613

CANTON, AU 204 TOURVILLE: 5½ pces, planchers bois franc, terrain paysager, piscine, grand terrain. 372-6528



Gaston Lacroix

Le Permanent

Pour tous vos besoins en multifamiliale ou commerciale... Les échanges ça nous connaît!

378-8085



Marco Fontaine

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

201c410851



La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

Jean-Claude Veilleux

Pour l'achat ou la vente de votre maison. Votre satisfaction est ma plus grande récompense!

378-8461 201c411563



Gabrielle Trudeau
378-8461
La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé



Très belle canadienne avec foyer dans CCM, 4 c.c., très belles pièces à aire ouverte. Piscine creusée. Nous considérons toute offre raisonnable. 201C411030

CANTON, NOUVEAU superbe bungalow 1995, 3 c.c., + armoires mélamine stratifiée, thermopompe, grand terrain, prix raisonnable.

ST-DAMASE, PRIX RÉDUIT, directement sur le bord de l'eau, chalet 3 saisons, meublé, quai, ponton, pédalo, piscine, prix pour vendre.

ST-PIE: chalet 3 saisons, sur son propre terrain, prix demandé 18,500$.

CARMEN DUHAMEL, 375-7652
378-8085 Le Permanent, ctr imm. agréé

RÉALITÉ - RÉALITÉ - RÉALITÉ

VOUS POUVEZ ACHETER UNE

BELLE MAISON NEUVE DÈS MAINTENANT

Même si vous n'avez

PAS le COMPTANT REQUIS **

LES ENTREPRISES LACHANCE INC.

vous invitent à venir consulter un de leurs conseillers experts pour vous renseigner sur leur programme exclusif **F.A.P.**

ARRÊTEZ DE PAYER DU LOYER

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE
Pour aussi peu que

348 $/ mois

Modèle: BOURGOGNE-NOUVEAU



PRIX DE VENTE
59,900$

TOUT - TOUT - TOUT EST INCLUS:
Belle maison unifamiliale, 2 chambres, 2 salles de bains, terrain: égout, aqueduc, pavage payés à 100%; pelouse en façade; lampadaire; frais de notaire (acte de vente); frais d'arpentage et certificat de localisation; projet "Clé-en-main"; garantie de 5 ans A.P.C.H.Q. ou A.C.Q.

Les ENTREPRISES LACHANCE INC.
Les Terrasses Chambourg
Autoroute 10, Sortie 88, à gauche sur 1 km.

Conseillers sur place de 10 à 19 h.
Analyse complète de votre dossier et pré-autorisation hypothécaire sur place **539-4215**

CHAMBOURG SUR LE LAC WATERLOO

** Sujet à certaines conditions de notre programme F.A.P.

201-C411027

au Service au MAX



NICOLE GAMACHE
777-4550
RE/MAX professionnel N.G. inc.



PRIX RÉDUIT, FAUT VENDRE! SECTEUR LAC BOIVIN: condo climatisé 7 pces, 2 s.d.b., foyer, garage. **CONCEPT UNIQUE SANS ENTRETIEN!**



TOUT PRÈS DE GRANBY: FACE AU CINLB, excellente constr., modèle classique, vue sur lac et montagnes, 4 c.c., bureau séparé, 2 sdb, foyer double, garage, piscine. **AJOUTEZ-Y VOTRE TOUCHE!**



LAISSEZ-VOUS SÉDUIRE! GRANBY: luxueux cottage, 4 c.c., s/sol fini, serre, solarium, spa, piscine creusée, immense terrain. **EN VILLE, tout y est! Impossible de rebâtir à ce prix!**



COMMERCIAL: édifice **très bien situé,** 2 locaux commerciaux, 1 grand logement rénové de 7 pces. Revenu annuel 26,100$. **POSSIBILITÉ D'ÉCHANGE.**

201C411009

17 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE



VOILÀ LA DIFFÉRENCE

HÉLÈNE DESROCHERS
La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé



Vue sur la montagne = 74 500 $

Grandes pièces confortables et éclairées. Cette maison vous offre tout à très bon prix, avec abri, et grand terrain. Avec 3 700 $ comptant et 500 $/mois d'hypothèque vous découvrirez votre chez-vous, où il fait bon vivre!

201-C411599

N'oubliez pas, quels que soient vos besoins, Hélène sera là pour vous servir!

RE/MAX

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉE



GUY-PAUL GUERTIN
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

DANIEL MORIN
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

GUERTIN MORIN

Offrez-vous la meilleure VISIBILITÉ!

378-4120

nous, on l'annonce votre maison!



GRANBY: 3 logis + 1 garage rénové, impeccable, rapporte 13,600$ annuel. **Prix 95,900$ seulement, faut voir!**



RUE LANGLOIS: 2 logis, constr. 88, terrain 68x245, **revenus 13,500$/an.**



CANTON: Constr. 88, 4 c.c., armoires chêne, plancher bois franc, 1½ s. bain, **terrain 32,000 p.c.**



WATERLOO: Maison de 3 c.c., garage, grand patio, avec revenu au sous-sol de 420$/mois. **Seulement 77,500$.**



SUPERBE COTTAGE de 8 pces, modèle exclusif, cachet unique, vue spectaculaire sur lac Boivin. **Pour connaisseur.**



RUE ST-MICHEL: Condo 2 c.c., construction en béton, foyer. **Demande 45,000$, possibilité d'échange.**



WATERLOO: Grand cottage 5 c.c., terrain 14,362 p.c., pour bricoleur, **prix: 59,000$.**



GRANBY: Bâtisse commerciale, haut loué 17,700$ annuel. Bas disponible pour futur acquéreur. **A 2 pas de la Principale.**



ROUTE 112: Bâtisse de 50x50, terrain commercial de 45,000 p.c., excellent achat. **Prix réduit.**



WATERLOO: Tout brique, 4 c.c, bois franc, garage 16x28, beau terrain de 18,000 p.c. avec piscine. **Prix réduit.**



RUE CARTIER: entièrement rénovée, bois franc, cuisine moderne, grand terrain aménager d'arbres et plantes vivaces, muret de pierre. Accès au parc Robert. à moins de 100'. **Une visite s'impose.**



CANTON SHEFFORD: Impeccable 4 c.c., foyer, bois franc, bain tourbillon, grand terrain avec ruisseau. **Prix réduit.**

201-C411018

201 PROPRIETES A VENDRE



Maison mobile 14'x 64', terrain de 40 000 p.c. avec bâtiment pour atelier, dans cul-de-sac. Vendeur motivé, prix révisé, très tranquille.

Michel Désilets
RE/MAX professionnel Inc.
courtier immobilier agréé
378-4120

201-C411031

201 PROPRIETES A VENDRE

Acheter ou vendre une propriété

Le GROS...
c'est l'agent de votre entourage.
À votre service depuis 18 ans.



Jacques Giard

Surprise$ pour vous

378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201c412959

201 PROPRIETES A VENDRE

CANTON, à proximité des Galeries, bung. brique avec garage, pl. bois franc, 4 c.c., 2 s.bain, 2 salons, toiture refaite, cuisine et s.bain rénovée, 114,000$. 378-6992 ou 770-0457

CANTON DE GRANBY : 34 Arvida, secteur résidentiel, près de l'école, maison brique, impeccable, terrain paysager.
Sur rendez-vous 378-9195

201 PROPRIETES A VENDRE

DUPLEX: grand 4½ avec salon double; + 3½,3 s. bains, s-sol fini, aspirateur central, piscine intérieure, 482 Desjardins Sud, face au parc Pelletier, 130,000$ négociable.
378-3525 ou 372-9777

EMPLACEMENT COMMERCIAL au 1471 Route 112, avec ou sans maison, possibilité de location, libre 1er nov. 375-2203

201 PROPRIETES A VENDRE

ENTRE DUNHAM ET COWANSVILLE: maison 2 c.c., située sur grand terrain paysager, plancher bois franc et système d'alarme. Possibilité de financement. 372-7642

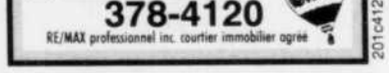
MAISONS CONSTR. 1997, à vendre ou à louer avec option d'achat.
CONSTR. 1991 à vendre, située Canton de Shefford. AUSSI plusieurs terrains d'un acre. Info : 378-2779 ou 375-2823



les entreprises
Michel Duchesneau inc.

- *Constructeur renommé*
- *Service après-vente*
- *Profitez du programme RAP*








Tony Van Doorn


Luce Laverrière

Pour un service à votre mesure
378-0469

Pour un service encore plus personnalisé, nous vous offrons la recherche de propriétés par ordinateur
C'EST FANTASTIQUE!

Besoin 2-3-4-6 logis pour clients qualifiés

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

VISITE LIBRE SUR RENDEZ-VOUS • VISITE LIBRE SUR RENDEZ-VOUS



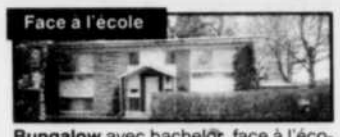
Condo grand 5½, seulement 47 000 $, accepterais échange pour maison avec garage.



3 c.c., bien rénovée. Idéal pour votre bureau.



St-Paul, rue Southière, petit domaine avec superbe maison.



Bungalow avec bachelor, face à l'école St-André. Très bon secteur.



1 x 5½ et 1 x 8½ très bien entretenu. Investissement de goût.



Très belle maison très propre, 2 c.c., superbe salle de bain et cuisine. Site commercial.



Logez-vous à peu de frais. Seulement 44 900 $ à la campagne. Logez-vous pour 300 $ par mois + taxes.



5 logis et garage loué. Bons revenus.



Superbe cottage pièces sur pièces, unique en son genre. C'est à voir!



Canton de Shefford, 3 c.c., avec abri d'auto. Seulement 79 900 $.



Très grande maison avec 2 s.d.b., 4 c.c., et 2 salons.



Superbe duplex 2x5½, secteur haute-ville. Très bons locataires.

201-C411060

201 PROPRIETES A VENDRE

EN V'LÀ DES BARGAINS! SAUTEZ SUR L'OCCASION!

- **9,000 $**: terrain boisé pour bâtir, bien situé, tranquille, vue superbe.
- **ACCÈS PRIVÉ AU LAC**: Cottage, grand terrain, super garage isolé avec entrée électr., 17' 6"x 32'. Idéal pour atelier. Moins de 500$ par mois.
- **COTTAGE RÉCENT**: accès à la rivière, 350$/mois env.
- **VOTRE LOGIS GRATUIT**: duplex stucco bien situé, 400$/mois env.
- **PAYEZ 2/3 DE L'ÉVAL. MUN.**: habitez le haut et le local comm. est gratuit. En haut 5½ pces et 2½ pces. Faut vendre.

RTE 235: duplex 2x4½, bon état, grand bâtiment pour atelier ou petits animaux.
SUR SON TERRAIN: m.m. 14x64, rénovée, patio, grand bâtiment pour atelier ou autres. Vendeur motivé.
COQUET: bung. bien décoré, grande galerie, grand garage, à la campagne.
REVENUS: 6x3½ pces, brique. En bas de l'évaluation.
WATERLOO: super cottage centenaire, rénové, plafonds 10', terrain profond sur le bord du lac. Moins de 100,000$.
INCROYABLE: petit cottage rénové, secteur, secteur recherché, grand terrain zoné multi. Prix 64,000$.
ROXTON POND: cottage rénové avec accès au lac. Prix 48,000$ à négocier.

JACQUES GIARD 375-2472, 378-4120
Re/Max prof. courtier imm. agréé

GRANBY: Montplaisant, bungalow tout brique, garage, foyer, pièces éclairées, piscine creusée, grand terrain clôturé et privé. Mon prix vous surprendra.
GRANBY: magnifique bungalow tout brique, garage, foyer + revenu au sous-sol 510$ par mois. Propriétaire pourrait demeurer sur place et payer un loyer de 600$ par mois, donc revenu de 1,110$ par mois. Se paie tout seul. Situé coin rue Lemieux.
GRANBY: 8 logis x 3½ pces, tout brique, très beaux grands logis, chauffage électrique, beaucoup de stationnement, situé centre-ville.
GRANBY: 6 logis x 4½ pces, chauffage électrique, grand terrain, se paie tout seul. Cause de vente transfert et je dois vendre.
GRANBY: terrain 54,600 pi.ca., boisé de pins, beau secteur tranquille, rue du Tayaut, près du rang Bergeron.
CANTON DE GRANBY: bungalow brique et déclin, sous-sol complété, bien éclairé, beau terrain, piscine, remise, bonne construction. A qui la chance?
CANTON DE GRANBY: bungalow déclin + grand garage détaché, 3 c.c., planchers de bois franc partout sauf salle de bain, grand terrain, prix 85,000$ négociable.
CANTON DE L'EST: camp 4 saisons, idéal pour chasse et pêche, lac artificiel, vendu meublé. Petit cottage sur 2 étages. Montagne, ruisseau, tranquillité, tout y est. Mon prix 34,5000$ négociable.

JEAN-ROCK MICHAUD
La Capitale Granby 378-8461

GRANBY: vendeur motivé, bung. et garage tout brique, près des Galeries, cuisine refaite à neuf, 81,500$.
ST-ALPHONSE: 125 Marie-Hélène, près du Klondike, 4 c.c., 2 s. bain, constr. récente.
BROMONT: duplex, 101 Papineau, 7½ et grand 4½ tout neuf, 125,000$.
BROMONT: 3 logis, avec local commercial au 849 Shefford. Libre pour nov. 97.
CANTON DE SHEFFORD: split '91, avec garage, prix très intéressant! Avec plancher bois franc.

IMMEUBLE IMPÉRIAL CTR AGRÉÉ
MICHELINE BROUILLETTE OU RÉAL POULIN, 375-4435

LAC BROME Chemin Bonneville, construction neuve, 3 c.c., 2 salles de bain, 2 salons avec foyer, salle à manger, plancher bois érable, céramique et tapis, garage 13.6x30, terrain paysager, accès au lac et à la piscine. 372-9284

MAISON COMMERCIALE 7½, près de 3 écoles et du centre d'achat, terrain clôturé 50x120, piscine 21 pi neuve 97, grand patio, toit refait 96. 77,000$ nég. Faut vendre. Andrée, 372-6031

201 PROPRIETES A VENDRE

PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE

ST-ALPHONSE DE GRANBY

Place paisible, paysage super, en face d'un lac, grand terrain d'environ 1 acre, garage isolé 31x31x12 pi. de haut, maison 8 pces très éclairée, 4 c.c., plancher bois franc partout, possibilité 2e salle de bain au sous-sol, salle familiale, combustion lente, 5 minutes de Granby, 1 km sortie 68 autoroute 10.

COTTAGE 58,000$ NÉG.

Rénové en grande partie, balayeuse centrale, garage, porte élect. entrée asphaltée, à Granby.

MINI-FERME

Petit domaine, Canton de Shefford, 70,000 pi. de terrain, grande maison 28x54 et 16x45, plancher bois franc et céramique, garage, piscine 24 pi., superbe aménagement paysager avec ruisseau à l'arrière. Aussi écurie 22x24, droit acquis pour garder des chevaux.

STYLE CONTEMPORAIN

Maison 2 étages, canton de Shefford, toit cathédrale salon et chambre à coucher, 2 foyers, plancher bois franc, mezzanine, 2 salles de bain, douche en coin, garage et bureau au sous-sol. A vendre tel quel ou prendrais échange de toutes sortes.

Pour information:
RÉAL CÔTÉ,
776-5266 ou rés. 777-7565
Les Immeubles Granby, Ctr. agréé

MAISON DANS CANTON DE GRANBY, 3 c.c., vue sur la montagne et ruisseau, 63,000$. Inf: 378-1498

MAISON TOUT BRIQUE avec garage, pl. b. franc, et céramique (beaucoup d'inclus). 375-3282 après 17h ou laissez message

TRANS-ACTION

IMMOSERVICES CTR inc.
(819) 843-0091



Réf: 1555, Racine: route 243, maison 3 c.c. avec s-sol, poêle combustion lente, grand terrain 240'x220', garage récent 20'x 30'.



Réf: 1558, maison de brique, 4 c.c., avec s-sol aménagé + possibilité commerciale. La tranquillité du village.

C. Morency
Courtier immobilier agréé
(819) 822-7940

201-C409639

201 PROPRIETES A VENDRE

Taux disponibles auprès des institutions financières

6 mois	1 an	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans
5.35%	5.65%	6.05%	6.35%	6.50%	6.70%

* Taux en vigueur le 24 octobre 97

JBC
Centre de courtage hypothécaire & services financiers inc.
Granby et région
770-0401

«Magasinez votre hypothèque intelligemment... Profitez d'un taux de
6%
pour un terme de 5 ans»

201-C411028

Vous vendez, vous achetez... voici vos clés!

LES IMMEUBLES GRANBY
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
337, BOUL. BOIVIN, GRANBY
776-5266

Irène Courtemanche



Lucie Bellefleur





Pour acheteur avisé, duplex commercial, grand 5 pièces + espace commercial.



4 logis tout rénové, avec possibilité d'habiter un 5½. Secteur de l'hôpital.

Visite libre
Ce dimanche de 14 h à 16 h



554 Delorme
Tout neuf, tout neuf, jumelé, planchers bois franc.

201-C411033

PRIX RÉDUIT
Toute offre raisonnable sera acceptée



Une visite vous convaincra
Vue spectaculaire, terrain 50 263 pi.ca., 3 c.c., 1 salle d'eau, 2 S.B., 3 foyers, bois franc, 2 garages, piscine 24 pi.
777-1255
372-9848

201-C411060

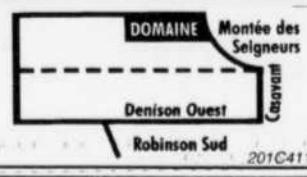
DOMAINE
montée des Seigneurs

Dans un secteur semi-privé
- *Une architecture raffinée*
- *Un site où se rencontrent la nature et la lumière*
- *Les privilèges d'une maison sans les soucis*

INFORMATIONS
372-1487 ou 770-0379
S. Hardy, Ent. Seray inc.



CONDOMINIUMS



201C411026

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON SUPERBE, 19 rue Routhier.
DUPLEX au 229 Reynolds, 2 x 5½.
MAISON à R. Pond avec pointe de terrain sur le lac, pouvant accoster bateau.
TERRAIN pour duplex ou triplex près des Galeries.
TERRAIN pour maison jumelée, infrastructures payées, 2.90$/p.c.
TERRAIN pour duplex, triplex, 4 logis, 6 logis et plus, à 3.24$/p.c., infrastructures payées, prêt à construire.

MICHEL DÉSILETS, 378-4120,
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

MAISON À VENDRE 3½ pces, au bord de l'eau à Farnham (Rainville), Chemin Magenta, visite sur rendez-vous, prix 31,000$.
Info : 538-2723

MAISON À VENDRE au 292 Balzac, Granby, dans les 80,000$. Beaucoup d'inclus. Secteur recherché. 372-8937

PAR LE PROPRIÉTAIRE: bungalow brique 5½ + abri, rénové en 1995, secteur Terrasse Bellevue. Suzie, 372-0229

PAR LE PROPRIÉTAIRE, secteur lac Boivin, bungalow tout brique, 3+2 c.c., 2 s. bains, système d'alarme, abri d'auto, piscine, terrain très intime, prix 124,500$. Raison : transfert. 777-7630

201 PROPRIETES A VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE bungalow construction 96, 3 c.c., 2 s. de bain, terrain 16,000 p.c.. Inf. 378-3847

PLUSIEURS FERMES, fermettes, boisés, érablières, maisons mobiles (à déménager), maisons à logements, commerces, maison de campagne, résidences familiales. Échanges considérés. Aussi terrains prêts à construire.
Trans-Action Multi-Services Inc.
courtier immobilier agréé
André Dépôt, agent affilié 372-9830

ROXTON FALLS, grande maison, piscine, garage, érablière 4,000 entailles sur tubulure. Agents s'abstenir. 360-0547

ROXTON POND: Domaine des Légendes, bung. neuf, grand terrain boisé, 1½ an de taxes gratuites. Obtenez votre maison pour le prix d'un loyer. Profitez des bas taux d'intérêt. Inf. 372-9284

SOYEZ PROPRIÉTAIRE POUR LE MÊME PRIX QU'À LOYER, 600$/MOIS: Jumelé 91 avec garage, près des services. **FAITES VITE!**
WATERLOO, PRÈS ÉCOLE, ARÉNA 11,700$ EN BAS DE L'ÉVALUATION: bung. 10 pces, 5 c.c., 2 sdb, foyer garage. **Logement 3½, loué 240$/mois. Idéal pour garder parents!!!**

NICOLE GAMACHE
Re/max professionnel N.G. inc.
514-777-4550

STE-CÉCILE : 225, Rte 137, bung. très très propre, à voir! BON PRIX!
G. Marcil, (514) 497-0822, Gr. Sutton Ctr.

TERRASSE BELLEVUE sans intermédiaire, maison située au 51 de la Promenade, 2 c.c., salon double avec foyer, plancher bois franc, terrain double. ACHETEUR SÉRIEUX SEULEMENT! 372-2867

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

AUBAINE! 2 logis 55,000$; 3 logis 69,500$; 4 logis 73,000$; 5 logis 89,900$; 6 logis 169,000$; 7 logis 99,500$;
YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-1621

A BROMONT:(MONT-GALE): 4 c.c., 3 s.bain, 2 foyers, garage. Échangerais pour immeuble à revenus ou louerais avec OPTION D'ACHAT. 378-4121

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
12 logements constr. 82, plancher béton.
Revenus 59,700$. Inf. 372-2474

BLOC DE 7 LOGIS situé à l'angle des rues York et Paré. 378-9578

CANTON, A QUI LA CHANCE? 6x4½ pces + 6 garages, taxes très minimes. Les revenus paient le capital + intérêt + dépenses + taxes et il reste 6,000$/an. Occasion unique.
GRANBY, CENTRE-VILLE, duplex tout brique, 2x5½ pces, achetez avec 5% de comptant et le revenu paie capital + intérêt + taxes + assurances. Informez-vous.
CARMEN DUHAMEL, 375-7652
378-8085 Le Permanent, ctr imm. agréé

COWANSVILLE: 12 logis, brique, près d'un dépanneur, très rentable. Comptant minime.
GRANBY: duplex commercial très bien situé au centre-ville. Prix pour vendre.
GRANBY: résidence avec local commercial séparé, pour votre commerce à domicile.
MARCEL GUINDON, 378-4120,
Re/Max Professionnel inc. ctr

DOIT VENDRE! TRIPLEX situé au 285, rue St-Jacques, grand terrain commercial. Faites une offre. 372-1595

DUPLEX 4½-5½ et garage, bien entretenu, situé au 55 Guy, rapporte 8,760$ par an, prix 56,000$. 375-6491 ou 445-3535

EMPLACEMENT COMPRENANT: 1 bloc avec 2 locaux commerciaux, 2 logis 5½ pces + 2 maisonnettes, pour un revenu mensuel de 2,845$ + un motel de 10 unités: revenu annuel approximatif 20,000$. Le tout pour 250,000$. 1-514-539-1396

GRANBY: 4 logis tout brique, de 5½ pces, bon revenu, près du centre-ville.
Info : 378-7193

PRÈS des GALERIES, rue Bourassa, idéal pour 1re maison, triplex, grand 4½ rez-chaussée + 2x2½ au s-sol. Pag: 360-7967

TRIPLEX BRIQUE style bungalow, très propre, près de tous les services, revenu 13,740$, prix de vente: 100,000$ situé au 576 St-Jacques. Pour visite (514) 791-2426

TRÈS BON INVESTISSEMENT
6 logis, construction 1984, toiture refaite au complet en 1994, 6 très grands 4½, beaucoup de rénovations faites à l'intérieur, armoires en chêne, remise extérieure, etc. Un logement libre à l'acheteur si désiré. Revenu annuel potentiel 24,600$, très peu de dépenses, prix demandé 160,000$.
Pour information:
RÉAL CÔTÉ,
776-5266 ou rés. 777-7565
Les Immeubles Granby, Ctr. agréé

6 LOGIS à Cowansville, constr. 1988, revenus bruts 38,520$ / an, prix 269,000$. 372-9413 ou 375-3197

La Capitale

Seul l'agent de la Capitale offre 2 garanties gratuites à l'acheteur

La Capitale Granby Inc
Courtier immobilier agréé

La Capitale, vendu ! La Capitale, vendu !

GARANTIE DE VERSEMENTS HYPOTHÉCAIRES

GARANTIE APEC

378-8461

Maurice Bernier, Agent immobilier affilié
Huguette Brosseau, Agent immobilier affilié
Yves Désautels, Agent immobilier affilié
Hélène Desrochers, Agent immobilier affilié
Irène Bergeron, Agent immobilier affilié
Pierre Brissette, Agent immobilier affilié
Guylaine Choinière, Agent immobilier affilié
Luce Deslauriers, Agent immobilier affilié
Lorraine Francoeur, Agent immobilier affilié
Gaétan Lambert, Agent immobilier affilié
Luce Laverrière, Agent immobilier affilié
Jean-Roch Michaud, Agent immobilier affilié
François Potvin, Agent immobilier affilié
François Robert, Agent immobilier affilié
Curtis Skinner, Agent immobilier affilié
Chantal St-André, Agent immobilier affilié
Pauline Turcotte, Agent immobilier affilié
Gabrielle Trudeau, Agent immobilier affilié
Tony Van Doorn, Agent immobilier affilié
Jean-Claude Veilleux, Agent immobilier affilié



Seulement 55 000 $ négociable : St-Césaire, cottage, 2+1 c.c. et un grand garage.
Tony Van Doorn - Luce Laverrière



La campagne à 67 500 $: Cottage 6½ pces rénové avec garage, sur 33 984 p. carrés, propre et confortable avec vue sur la montagne de St-Paul. Avec 3 800 $ comptant et 450 $ / mois seulement si c'est votre 1re maison.
Hélène Desrochers



68 900 $: Bung. brique, toiture 96, salle de bain rénovée 96, 4 chambres, bois franc, terrain clôturé, piscine. Pour vente rapide.
Guylaine Choinière



Pour seulement 69 000 $: Cottage de 4 c.c., très belles armoires de chêne, 2 salles de bain, 8144 pi.ca. de terrain. Elle est pas chère !
Gabrielle Trudeau



Urgent 72 500 $: Vente rapide, bung. brique, solarium, 3 c.c., grenier, 2 garages, près école, garderie, centre-ville.
Guylaine Choinière



-74 500 $: Canton de Granby, cottage 3 c.c. + sortie extérieure sous-sol, grand terrain.
Pauline Turcotte



S'achète dans les 80 000 $: St-Césaire, bord de l'eau, bungalow, garage double + abri d'auto, armoires mélamine.
François Potvin



Dans les 80 000 $: Secteur du lac Boivin, bung. 3 c.c., tout brique, impeccable, tout y est, beauté, propreté, bien située.
Jean-Rock Michaud



St-Alphonse 84 500 $: Maison grande et confortable, 9 pces, garage 24 x 20 avec terrain de 546 pieds de façade, boisé, sur site très paisible. Vous ne trouverez pas mieux !
Hélène Desrochers



Seulement 103 000 $: Nouveau, si vous cherchez... un mode de vie élégant dans un endroit paisible, il faut voir cette propriété... 2+1 c.c., bois franc, vaste et ensoleillée. Rue des Sapins, Roxton Pond.
Maurice Bernier



104 500 $: Mont Gale, Bromont. Résidence cachet suisse, 4 c.c., 2 foyers, libre immédiatement. Une visite vous enchantera.
Irène Bergeron - François Robert



Belle campagnarde au coeur d'un petit village. Rénovations récentes de bon goût. Bois fr., foyer, piscine, 3 c.c., brique.
Lorraine Francoeur



Brigham : Modulaire sur propre terrain de plus de 20 000 pi.ca., garage 20 x 32, idéal pour entrepreneur.
Curtis Skinner



Bromont : 4 c.c., 2 s. bain, garage chauffé + abri commerce, résidence ou les deux. Internet : univirtuel.com/cstandre.
Chantal St-André



Bungalow 2+1 c.c., grandes pièces tout sur le bois franc, cour asphaltée, sur grand terrain.
Gaétan Lambert



Canton : Bungalow brique 3 c.c., garage double, 2 remises, terrain privé. Poss. d'échange contre bungalow à Granby.
Curtis Skinner



Cottage canadien fonctionnel, éclairé, chaleureux, terrain boisé de belle qualité avec vue. 6 c.c., foyer, étang. Pour liquidation rapide. En bas de l'évaluation municipale.
Pierre Brissette



Duplex : 2 grands 5½. cuisines rénovées. À voir, rue St-François.
Tony Van Doorn - Luce Laverrière



Fermette : Terre de 102 acres dont les 3/4 sont boisés, bonne grange recouverte de tôle. Maison ancestrale typiquement canadienne qui a subi de la restauration.
Jean-Claude Veilleux



Maison chaleureuse et confortable, 2 c.c., rénovations récentes, fenêtres, armoires, s. de bain. Terrain un acre bien aménagé. Vendeur motivé. Cause départ.
Lorraine Françoeur



Modulaire tout à fait splendide, constr. 1991, 16 x 56, 2 c.c., armoires mélamine,. Venez la visiter.
Gabrielle Trudeau



Mont Gale : 3 c.c., planchers bois franc, boiserie chêne, piscine H.T., remise. Pour les amants de la nature !
Luce Deslauriers



Montplaisant : Un vrai petit domaine privé, bung. 5 c.c., garage, piscine creusée, terrain clôturé, grandes pièces. Plus de 20 000 $ en bas de l'évaluation.
Jean-Rock Michaud



Très belle et grande maison dans le Canton. Idéal pour salon de coiffure ou votre bureau.
Tony Van Doorn - Luce Laverrière



Usine et maison au 125 Principale, St-Paul. Plusieurs entrepôts, terrain de 145 392 pi.ca. Prix négociable.
Jean-Claude Veilleux



Val Maher : Qualité supérieure, tout brique, 9 belles pces, 3+1 c.c., 2 s.b., garage, grand terrain privé + paysage 19 243 pi.ca.
Yves Désautels

2 terrains résidentiels Canton, prêt à construire de 10 930 pi.ca. chacun côte à côte, super pas cher.
Granby : Rang Bergeron E., super beau terrain prêt à construire, aucun remplissage, 31 400 pieds carrés.
Huguette Brosseau



2 x 6½, très propre avec grande salle de bain, propriétaire occupant.
Tony Van Doorn - Luce Laverrière



6 logis, 1992, Granby, revenus 35 820 $, dépenses 11 820 $, hypothèque 23 496 $, différence : + 500 $.
Pierre Brissette



582 Léger : 3 c.c. + 1, 2 s.d.b., bureau avec entrée privée, terrain avec aménagement paysager. Faut voir.
Irène Bergeron - François Robert



1100, chemin Giard : 55 acres avec érablière + 2000 entailles, cabane à sucre + superbe canadienne 8 pces, 2 garages, foyer.
Yves Désautels

7 MOIS SANS INTÉRÊT

SUR VOTRE HYPOTHÈQUE OU TAUX À 4,9% ET 3 MOIS SANS INTÉRÊT

NIL CALLOUR

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

Bâtisse à vendre
(St-Césaire)



1 x 5½ (loué)
5 x 2½ (loués)

1 local commercial
3,200 pi.ca. (loué)
1 entrepôt 22'x 40'

Revenu annuel: 29 500$ Évaluation agréée: 152 000 $

Prix demandé: 135 000 $
Sans intermédiaire

Pour information:
(514) 359-8305 ou (514) 539-4594

202-C411647

203 PROPRIETES DESIREES

ACHÈTERAIS IMMEUBLE à revenus, sans comptant. Je donne 12% sur balance de prix de vente, avec terme de 5 ans. Guy, 375-7426

PARTICULIER achèterais maison mobile, bungalow, maison à revenus, terre à bois ou terrain. Acheteur sérieux. Transaction rapide et confidentielle. Inf: 378-0099

205 OUVERT AUX VISITEURS

**** VISITE LIBRE ****
782 Caron, Granby
les dimanches, 2 et 9 nov. 1997
Libre rapidement
Murielle vous souhaite la bienvenue.
****
Gr. Can. 43 Daniel, pierre, garage double
Granby 142 Paré, cottage âgé, bien situé,
pisciculture Ste-Cécile de Milton Rte 137
Ste-Cécile Milton, cottage âgé, 69,900$
Ch. 1390 Gagné, bung. duplex, 143,900$
Gr. 334 Notre-Dame (5 logis) 114,900$
Gr. 419 Louis-Hébert, 3 c.c., s-s fini.
Gr. 20 des Ducs, 3 cc. Super!
St-Pie, 173 Jacques-Cartier, 79,800$
Stukely S., 2468 Rte 112, 79,000$
7 logements 142 Lewis, Waterloo

Consultation sur ordinateur gratuite
MURIELLE POULIN, 378-1254
Remax professionnel ctr. agréé 378-4120

VISITE LIBRE
DIMANCHE 2 NOVEMBRE
de 14 h à 16 h
Vous êtes acheteurs... nous sommes vendeurs!



17 Simonds Sud, Granby
(Près du McDonald)
Bungalow et garage tout brique, cuisine refaite à neuf. Elles sont rares!
Votre hôtesse:
Micheline Brouillette
375-4435
Imm. Impérial courtier immobilier agréé
205-C411598

205 OUVERT AUX VISITEURS

LES CONSTRUCTIONS ODYSSEES
Ouvert aux visiteurs
De 14 h à 16 h tous les dimanches
554 et 558, rue Delorme, Granby
Jumelé de construction neuve, d'une grande beauté et à prix très abordable, avec l'avantage de la reprise de votre bail.
Venez nous voir!
Inf.: 776-2676

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

A QUI LA CHANCE? Maison modulaire 95, 2 c.c., patio et remise 8x12, stores, lustres inclus. A déménager **PRIX RÉDUIT**. 514-548-2846, frais d'appel acceptés.

BEAU SITE avec 2 lacs ensemencés, situé à 5 minutes de la 10, sur place maison mobile transformée avec 2 agrandissements, compris: garage, gazebo, remise. Faut voir! 776-6830 après 18 h.

JOLIE MAISON MODULAIRE 1987, 4½, aire ouverte, armoires en chêne, patio 10x12, remise 19x20, stores, lav.-vaiss. inclus. Idéal pour 1ère maison. A qui la chance? 38,900$ nég. Au 232 Du domaine, Brigham. 266-7732

STE-MARIE DE MONNOIR: maison mobile 14x70, extérieur refait, thermopompe, garage. 514-467-7508

TERRAINS À VENDRE pour maisons modulaires récentes, 16' larg. services inclus, situés rue Sylvie coin 1313 Denison Est, Granby 375-3253

16 x 60 incluant le terrain, de 400$ à 500$/mois. Inf: 378-9578 ou 372-4539

205 OUVERT AUX VISITEURS

207 CHALETS A VENDRE

ST-VALÉRIEN bord de l'eau (chalet-maison) avec terrain paysager, de 2,399 m.c., endroit paisible.
Agri-immeuble provincial courtier
(514)796-2557

208 TERRAINS A VENDRE

aaaaMULTIFAMILIAL RUE SIMONDSaaaa
Infra payés à 100%. Site idéal pour résidence de personnes retraitées autonomes. 29,475 pi.ca. 372-2474

A GRANBY, MULTI-RÉSIDENTIEL Infra payés à 100%; 15,000 à 210,000 pi.ca., près des Galeries. Info : 777-4873

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxe et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Noranda, Canton. 777-8688 ou 375-8931 ou 375-2691

BEAU TERRAIN BOISÉ sur Rte 112, à Stukely, 3.25 acres, 23,900$. G. Marcil, (514) 497-0822, Gr. Sutton Ctr.

BEAU TERRAIN à la campagne, route 139, Roxton Pond, comprenant: puits de source, remise avec électricité, zone blanche, 55,000 p.c., 14,000$. 375-1399

BORD DE L'EAU et vue sur les chutes de Roxton Falls, magnifique terrain de 1½ acre, clôturé, nivelé, prêt à construire. TRANS-ACTION M.S. courtier, Madeleine Larocque, 514-548-2208

BÂTISSEZ VOTRE RÊVE ICI-MÊME terrains à vendre avec accès au lac. 1.2 acres pour 8,500$; 3.7 acres pour 22,500$; 4.4 acres pour 28,000$ ou 25,564 pc. pour 7,500$. Pour 65,000$ vous obtiendrez un duplex avec des planchers bois franc, grandes pièces et éclairées. Bien situé.
Beverly de Winter, (514)242-4287
ROYAL ACTION INC., courtier imm. agréé

CANTON DE GRANBY: 27,500 pi.ca., boisé, vue sur la montagne St-Paul, et près école J. Poitevin. Angle Gérard et Laurence. Cell: 531-1582

CT GRANBY: Près route 112, terrain commercial 44,955 p.c. Prix: 40,000$.
CT SHEFFORD: Terrain 22,140 p.c., voisin Ski Mont-Shefford, prêt à construire SEULEMENT 15,000$, faites une offre!!
CT SHEFFORD: Grand terrain 64,387 p.c., boisé, près du golf et piste cyclable. Son prix: 20,000$.

NICOLE GAMACHE
Re/max professionnel N.G. inc.
514-777-4550

DUNHAM 4 beaux terrains boisés, bornés par petite rivière. Subvention de taxes municipales, financement disponible. Inf: 295-2141.

LES BOISÉS DU SUD, GRANBY: grands terrains boisés, 16,000 pi.ca. et +, aqueduc, à partir de 12,500$. Secteur Simonds Sud et Jodoin. 378-4244

MONT SHEFFORD
Vue, boisé, ruisseau,
+ 20 acres, 1,000$/acre
110 acres = 99 500 $
1-514-446-0836

SECTEUR MONTPLAISANT rue David, 180' X 100', boisé, coin tranquille, prix en bas de l'évaluation! 372-4631

ST-CÉSAIRE, NOUVEAU près de la 112, grand terrain prêt à bâtir avec services, au prix de l'évaluation.
CANTON, INTÉRESSANT, grand terrain avec 2 bâtiments et possibilité de bâtir. Prix pour vendre.
CARMEN DUHAMEL, 375-7652
378-8085 Le Permanent, ctr imm. agréé

TERRAINS dans la ville de WATERLOO: de 6,000 à 11,000 pi.ca., infrastructure et pavage payés à 100%, à partir de 9,000$. Possibilité de financement. 514-592-5060

TERRAIN RÉSIDENTIEL avec toutes les infrastructures payées, environ 60 x 125, situé au 286 Mailloux, Granby. 378-3173

208 TERRAINS A VENDRE

SUPERBE BEAU TERRAIN bord de l'eau, très bon prix. Règlement de succession.
RUE DUFFERIN: terrain commercial de 16,200 pi.ca., seulement 12,000$ nég.
POUR CHASSEURS! 20 acres zonés blanc, avec lac, 45,000$ nég.
BROMONT: reprise, plusieurs terrains de différentes grandeurs.
RUE MOUNTAIN: face au golf, super beau terrain de 20,000 pi.ca., avec services.
RUE MOUNTAIN: 53,000 pi.ca., avec arbres matures, plus beau terrain de la région, 25,000$.
RUE PARADIS: plusieurs terrains, reprise. Évaluation 47,500$, très négociable. Et accepterais échange.
PAROISSE ST-LUC: terrain pour duplex, prêt à bâtir, 17,500$. Possibilité de financement.
TONY VAN DOORN ET
LUCE LAVERRIÈRE, 378-0469
La Capitale Granby Inc.

209 TERRES-FERMES A VENDRE

FERME DE 33 ACRES avec maison mobile 14x60, grange 16x40 + garage 12x20 à Ste-Cécile. 378-8309

MINI-FERME 6.5 ARPENTS, inclus: un 4 logis, 2 bungalows, entrepôt et étable, très rentable. Échange sera considéré.
ROLLAND CODERRE, 378-8085,
Le Permanent Estrie, courtier imm. agréé

**** NOUVEAU, CANTON SHEFFORD,** 200 acres vallonnés avec vue, grande maison + bâtiments en bonne condition. **VENDEUR TRÈS MOTIVÉ.**
**** CANTON SHEFFORD:** 19 acres boisé + cottage impeccable, en retrait de la route, 109,000$. **EXCELLENT ACHAT.**
**** PARADIS DU CHASSEUR:** 94 acres, partie boisée, avec sentiers, étangs, maison + grange, 179,500$.
ANNE OUELLET, 378-4120, 263-6359
RE/MAX Professionnel inc. ctr. agréé.

Claude Fournier
378-8461
La Capitale Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

FERMES - FERMETTES

374 - ST-JOACHIM : Québécoise en pierre, 2 100 pi.ca. habitables, bois franc, thermopompe, spa, foyer, garage triple, sur 3.7 arpents. **VUE SUR MONTAGNES.**

297 - FULFORD : 41 acres en partie boisés, offrant une superbe vue. Cottage anglais très coquet, 2 c.c., 2 salles de bain, vivoir avec foyer, piscine creusée, grange-écurie avec atelier isolée et chauffée. **Un des plus beaux endroits des Cantons de l'Est.**

337 - FRELIGHSBURG : Bungalow tout brique 3 c.c., cheminée, garage. PRIVÉ. Terrain avec superbe vue. **TRANSFERT.**

348 - DUNHAM : 244 acres, 200 en boisé et 14 en culture, avec garage et bungalow, 3 c.c., 3 salles d'eau, foyer, garage, petite montagne sur la propriété. **SUPERBE VUE SUR LES MONTAGNES.**

365 - À LOUER, LAC BROME : Magnifique propriété avec grande maison fleurie et ensoleillée, tout équipée sise sur 124 acres de nature aménagée, ruisseau, **lac privé** avec quai flottant, patio et terrasse couverte.

388 - DUNHAM : Verger de 7 000 pommiers tuteurés sur broches, en pleine production, avec équipements en excellente condition. Cottage loyaliste de 1867 impeccable. Dépendances. **Vue à 360o** imprenable. Pour clients sérieux.

392 - FULFORD : Petite résidence de 2 c.c. et garage, sur 19 acres, avec lac et très belle vue. Beaucoup de possibilités. **ENDROITS DE RÊVE !**

395 - KNOWLTON - LAC BROME : Vous désirez posséder une propriété dans un endroit de rêve sur 1,5 acre boisé, site enchanteur, privé avec cottage neuf, 3 c.c., 2 salles d'eau, cheminée, pour aussi peu que 105 000 $. **Un rêve réalisable.**

409 - SHEFFORD : Vaste cottage en pierre, 4 c.c., possibilité de c.c. additionnelle, foyer et combustion lente, piscine creusée, lac sur terrain de 71 000 pi.ca., zoné commercial. Près des pentes de ski et de la piste cyclable. **Idéal pour B&B. Possibilité d'échange.**

420 - ST-ÉTIENNE DE BOLTON : Terrain de 40 000 pi.ca. boisés avec accès au lac Libby. **Prix demandé : 9 900 $ nég.**

421 - SHEFFORD : Terrain boisé avec arbres matures de 50 000 pi.ca. Aucun remplissage. Prêt à construire. Ruisseau traversant la propriété. **SUPER !**

440 - FARNHAM : Centre ville, pommeraie de 5 000 pommiers standard sur 72 acres de terrain avec bungalow, grande remise, réfrigérateur, kiosque de vente sur rue achalandée, équipements complets, étang. Bon revenu. **Beaucoup de possibilités.**

442 - CANTON : 4 terrains résidentiels en partie boisés, en hauteur. Prix demandé 52 000 $. **Prix très intéressant.**

445 - GRANBY : Vaste cottage 4 c.c., salle à manger séparée, grande pièce vitrée donnant sur le boisé et les montagnes, garage et abri d'auto, grange, sur 3 acres de boisé mature. **SUPER ENDROIT.**

453 - SUTTON : 185 acres, 40 % boisé, lac alimenté par source naturelle, cottage récent. SUPERBE VUE. **Beaucoup de possibilités.**

201-C411007

VISITES LIBRES DIMANCHE

RE/MAX
PREMIER DEVANT VOTRE MAISON
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

DE BELLES PROPRIÉTÉS À VISITER CE DIMANCHE de 14 h à 16 h



240, Chemin Grande Ligne #35 Canton de Granby
VENTE RAPIDE: maison modulaire 1986, 3 c.c., salon et cuisine à aire ouverte. Facile à financer!
Votre hôtesse:
Lise Giard
378-4120



84, route 139
À 5 minutes de Granby, super domaine de 16 acres avec écurie, piscine creusée, terrain de tennis pour professionnel.
Votre hôte: Renaud Béliveau
378-4120



608 Annette, Canton Granby
Bungalow tout brique, split, 3 grandes chambres à coucher, plancher bois franc, bain tourbillon, 2 s. de bains, beaucoup d'inclus.
Votre hôtesse: Marie-Paule Barsalou
378-4120



107 des Peupliers, près des Pins (en arrière de Setlakwe)
URGENT! FAUT VENDRE. Moderne, 3 c.c., foyer, s-s fini, chauffage central, garage double. UNIQUE! PROFITEZ DE CETTE OCCASION.
Votre hôtesse: Nicole Gamache
RE/MAX Professionnel N.G. inc.
777-4550



280 Beaufort, Granby
Super, super! Impeccable, 3 c.c. même plancher, faut voir, splendide terrain clôturé. Autobus scolaire. Vendeur motivé.
Votre hôtesse: Francine Légaré
RE/MAX professionnel F. L. inc. courtier immobilier agréé
378-4120



782 Caron, Granby
Libre rapidement, 3 c.c., sous-sol fini. Bienvenue à tous!
Votre hôtesse:
Murielle Poulin
378-4120

205-C411019

205 OUVERT AUX VISITEURS

La Capitale

DE BELLES PROPRIÉTÉS À VISITER
CE DIMANCHE de 14 h à 16 h378-8461

La Capitale Granby inc.
courtier immobilier agréé



217 Tracy, Canton Granby
Bungalow à paliers, cuisine et salle de bain modernes, grand patio 2 hauteurs, terrain élevé. PROPRIÉTÉ IMPECCABLE À TRÈS BON PRIX!
Votre hôte:
Claude Fournier



261 St-André, Granby
Duplex 2 x 5½, tout brique avec bois franc, secteur hôpital.
Vos hôtes:
Luce Deslauriers
Tony Van Doorn



170 Denison O., Granby
Joli cottage 3 c.c., rénové, terrain donnant sur boisé. Prix demandé 68 000 $. Vendeur motivé.
Votre hôte:
Curtis Skinner



495 Goyette, Granby
Près de l'école St-André, cottage à paliers, 4 c.c., salle à manger séparée, grand terrain. MODERNE, TRÈS ÉCLAIRÉE, IMPECCABLE.
Votre hôte :
Claude Fournier
205-C411003

La Capitale

DU JAMAIS VU

DERNIÈRE CHANCE!

LYNX ESTRIE
et Beaucage GM s'unissent pour
vous offrir l'aubaine du 21e siècle
une maison et
une voiture

A PRIX DU TONNERRE



675$ /mois
maison + fourgon.





636$ /mois
maison + auto



587$ /mois
maison + auto





626$ /mois
maison + fourgon.

Cette offre s'adresse aux ~~20~~ 3 premiers acheteurs!

Beaucage GM

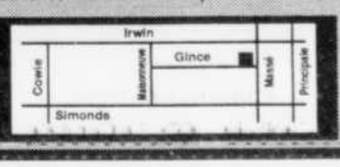
Toutes nos maisons sont bâties par
Sherko
Couronné premier (à l'extérieur de l'Île de Montréal) sur 1 140 membres au Québec par l'ACQ au concours du meilleur constructeur résidentiel au Québec.

no 1

Cette offre ne peut être combinée avec une autre offre. *Garage en sus. Les illustrations comportent certaines options. Les prix sont sujets à changement selon le site. Les versements incluent l'achat de la maison et la location du véhicule. Pour plus de détails, venez rencontrer un de nos représentants.

ESTRIE LYNX
1-800-495-5969

Bureau des ventes
291, rue Gince, Granby 776-5969



209 TERRES-FERMES A VENDRE

PARTICULIER RECHERCHE ferme laitière ou bovine, de 100 acres et plus, avec érablière, maison et bâtiments, directement du propriétaire. (514) 453-2664

SPÉCIAL

ST-JOACHIM: terre porcine et bovine de 220 acres en opération.
ANGE-GARDIEN: 3.5 acres, en opération, veaux de lait et de grain + poulailler équipé et résidence.
MARCEL GUINDON, 378-4120,
Re/Max Professionnel inc. ctr

ST-PAUL, 76 arpents, 3 granges, pâturage, boisé, prix révisé, très vendeur.
VALCOURT: 102 arpents boisés, droit de bâtir.
BRIGHAM: triplex en brique, cachet ancien, impeccable, 3 garages, étable neuve, sur 50 arpents.
VALCOURT: porcherie d'engraissement sur 200 arpents cultivables avec maison.
BENOIT DE GRADY, 777-0897
Les Immeubles Granby inc. 776-5266

210 COMMERCES A VENDRE

BAR-TERRASSE et spectacle, moderne. Cause de vente: maladie. Belle occasion!
Michel Godbout, 777-7047
courtier immobilier agréé

BISTRO À VENDRE
Acheteur sérieux seulement. Inf: 375-2440 ou 375-3630 après 17h

KIOSQUE DE VENTE et transformation, situé route 112, St-Paul D'Abbotsford, sur terrain commercial, 185 x 200', constr. 3 ans, bât. 28 x 40, style rustique, peut être opéré à l'année. 1-514-379-2050 ou 1-514-379-5114

POUR DE BONS INVESTISSEURS restaurant, bar, salle de réception, et un charmant grand 4½, cause de la vente : retraite.
COMMERCE DE MOTOS établi depuis plusieurs années, très bon achalandage. S'achète avec ou sans bâtisse. Endroit stratégique.
GARAGE de vente automobile, route 112, chemin St-Paul. Très bon prix. Accepterais échange.
GRAND ENTREPÔT commercial, 2,400 pi.ca., très bon prix, règlement de succession, rue Dufferin à Granby.
TONY VAN DOORN ET
LUCE LAVERRIÈRE, 378-0469
La Capitale Granby Inc.

RESTAURANT 50 places, tout équipé, valeur 70,000$, pour 42,000$; avec location 1,500$/mois. Paget: 360-5801

SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON
GRANBY SECTEUR COMMERCIAL
Duplex rénové avec garage double, 1 logement au 2e étage, 1 commerce déjà établi au rez-de-chaussée. Pour informations confidentielles, sur rendez-vous seulement.
Pour information:
RÉAL CÔTÉ,
776-5266 ou rés. 777-7565
Les Immeubles Granby, Ctr. agréé

214 BATISSES COMMERCIALES

PROPRIÉTÉ Résidentielle et commerciale, maison, 2 garages pouvant servir pour mécanique, atelier de soudure ou autre. Sur terrain de 16,200 pi.ca., secteur très passant. 372-6820

216 PROPRIETES A VENDRE OU A LOUER

FRELIGHSBURG maison brique, belle vue, foyer, 4 c.c., 7 vitrines, terrain avec pommiers en production, bon prix! 375-0353

MAISON À VENDRE OU à louer avec promesse d'achat, rue Mountain à Granby. 372-0930

TRÈS BEAU JUMELÉ à vendre ou à louer avec foyer intérieur, dans salon, 4½, à Waterloo. Inf: 539-2887 après 17h.

226 COMPTABILITÉ, IMPÔT

Les Services de Comptabilité F. Gingras
Services de :
- Tenue de livres
- Paies
- Comptes à payer
- Traduction
- Comptes à recevoir
- Rapports d'impôt

(514) 777-4866
226-C411640

238 APPARTEMENTS A PARTAGER

MAISON PRIVÉE à partager, 250$/mois tout compris. Située à Roxton Pond, endroit paisible. Info : 372-2800 (répondeur)

RECHERCHE CO-LQCATAIRE respectueux et autonome pour partager maison meublée, 50$/semaine. 266-7535

RECHERCHE COLOCATAIRE pour partager 5½, de préférence non fumeur, près parc industriel. Inf. 777-2770

RECHERCHE COLOCATAIRE(TRICE) pour partager un grand 4½, personne sérieuse qui travaille, rue Desjardins, 776-2612

RECHERCHE COLOCATAIRE(TRICE) pour partager un grand 4½, personne sérieuse qui travaille, rue Desjardins, 776-2612

RECHERCHE CO-LOCATAIRE sérieux, pour partager 4½ à St-Alphonse. Inf: 372-1802

239 CONDOMINIUMS A LOUER

IDÉAL POUR RETRAITÉS! Rue de l'Iris, 4½ au 1er étage, vue superbe, avec balcon, foyer, bain tourbillon, 2 stationnements, 575$/mois, libre 1er avril 98. Possibilité de louer avec option d'achat. 372-7794

LAC BROME : GRAND 4½, très éclairé, avec foyer, meublé neuf, 700$/mois. 538-2299

240 APPARTEMENTS A LOUER - REGION

ROUGEMONT: 2½ meublé, chauffé, éclairé, 320$/mois, libre imm., 469-2676

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAAAAAAAAAAAA3½, 335$ à 370$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 531-1881 ou 776-7567

AAAAA- TRÈS GRAND 3½ près du lac Boivin, centre-ville et piste cyclable, 350$/mois. Libre imm. 375-9415

AAAA APP. 2½, dans immeuble récent, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, près du Cégep, libre imm., 315$/mois.
372-3184 ou 375-1637

AAAA 4½ rue WELLINGTON, meublé ou semi-meublé, 1er ou 3e étage, intercom, bain sauna. 375-4676

AAA- TOUT FOURNI + CÂBLE: 1½-295$/315$; NEUFS 2½ 355$ à 385$; 3½ (2 à 4 pers.) 355$/410$. Aussi 3½ avec buanderie 495$; 4½-465$. Tél: 378-4121

APP. 2½ meublé, chauffé, éclairé, près de tous les services, très propre, endroit tranquille, au 162 St-Hubert, références demandées, 295$/mois. 378-6217

APP. 2½ meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, aspirateur central. 777-7556 après 20h.

A LOUER, 3½-4½-5½, rue Pinard, endroit tranquille, bien éclairé, moderne, près de tous les services, libres en mai. 776-3280

A LOUER 3½, 275$/mois
Eau chaude fournie, près école des adultes, libres imm. Poss. semi-meublés. 1140 Simonds Sud, 770-0195

BEAU GRAND 2½ meublé, chauffé, ménage fait à neuf, endroit très propre, pour personne tranquille seulement. Références demandées 372-3219

CENTRE-VILLE, 3½ semi-meublés, propres, chauffés, 335$, libres, 351 Cowie et 62 St-Charles N. 372-5880, 372-9726

CENTRE-VILLE: APP. 3½, au 3e, meublé, chauffé, et service de buanderie, pour personne tranquille, libre 1er déc. 372-4681

ÉCLAIRÉ ET GRAND 3½ meublé, très propre, lav.-séch. incl., 547 Cowie, dans un 4 logis au 2e, 325$/mois. 375-2893

GRANBY: 3½ meublé, chauffé, très propre, 385$/mois; CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, services tout compris, libre immédiatement, 225$/mois, 29 Viger près Galeries. 378-6138

GRAND 3½, meublé, chauffé, éclairé, repeint à neuf, dans ½ s-sol, au 40 Place Youville, 360$/mois. Références demandées. Info : 378-9111

GRAND 3½ meublé ou non, câble fourni, libre 1er nov. Réf. François 372-0557 ou Gilles 378-6968

IMM. OU NOV. 2½, super grand 3½, meublé, chauffé, eau ch., s. lavage, balcon, stat., près centre-ville et 3½ (dans 6 logis récents) près parc ind. 375-7735

2½ pour le 1er nov. au 359 boul. Leclerc, voisin Rita Fleuriste, meublé, chauffé, eau chaude fournie, syst. lav.-séch. central, 325$/mois. 378-3810, cell: 531-1131

3½, libre immédiatement, stationnement compris, près du Wall Mart. 534-2397

4½ MEUBLÉ, lav.-séch. dans votre app., très propre, stat. déneigé, 141-1 St-Georges, 400$, libre 1er nov. 375-6410

242 MAISON A LOUER REGION

AVEC OPTION D'ACHAT
Bromont (MONT GALÉ), terr 25,000 p.c., 4 c.c., 3 s. bain, 2 FOYERS, garage, 895$/995$, suivant L'OPTION CHOISIE.
Tél: 378-4121

LAC BROME: cottage, vue et accès au lac, garage, terrasse, foyer, 3 c.c., 2 s. bains, libre 1er juillet, 700$/mois. Pas d'animaux. 514-676-0572 ou 243-0375

ROUGEMONT: maison neuve, 3 c.c., 1 s.b., comb. lente, salon & cuisine à aire ouverte, stores, tranquille, clôturée, cabanon, libre, 600$ **NÉGOCIABLE** 469-1411

243 MAISON A LOUER GRANBY

AU 1592 PRINCIPALE, maison de 5 c.c., 2 grands salons, s. dîner et cuisinette, sur très grand terrain. 375-3633 ou 776-1228

GRANDE MAISON 2 étages, 1,800 pi.ca., secteur St-Eugène, pl. bois franc, 4 c.c., garage, 715$/mois. AUSSI grand 5½ dans bas de duplex, paroisse St-Eugène, pl. bois franc, garage, 550$/mois. 776-7581

MAISON À LOUER avec emplacement commerciale, route 112, 1471 Principale, libre 1er déc. 375-2203

SEMI-DÉTACHÉ: 4½ secteur tranquille, frais peint, pas d'escalier, idéal pour personnes retraitées, 485$/mois. Au 423 Churchill. 777-4976, 777-2138

4½ VUE PANORAMIQUE, couple retraité ou pers. seule, pas d'escalier, références exigées, 525$/mois. 777-0442

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAA Vous cherchez un grand 4½ frais peinturé et tapis lavés, aux 61 Leroux et 339 Massé. Il y en a un qui vous attend. Locataire avec bonne référence. 378-1922 ou 776-6842

AAAAAAAAAA 4½, balcon, porte-patio, secteur très tranquille, près des Galeries, rue Gilles Vigneault, disponible 1er octobre, 400$ par mois. 378-5272, 372-4140

AAAAAAAAAA GRAND 4½ À GRANBY
Bal. cent., intercom, frais peint, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAAAAAAAAA- 4½-5½ sect. Galeries ou aréna. Prix intéressant. Locataires avec bonnes références. 375-1621

AAAAAAAAAAAAA
4½, 335$ à 350$
5½, 375$ à 395$
LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.
175 BOUL. FORTIN
1160 SIMONDS SUD
531-1881
776-7567

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
3½, 4½ Libre imm., frais peinturé. Sans frais de Granby: 266-0327

AAAAAAA CENTRE-VILLE gr. 3½, au 2e; **RUE LEROUX,** gr. 4½, inso., remises int./ext. Prix réduit. 372-0659, 777-0730

AAAAA- 4½ VUE SUR LAC BOIVIN, 1er étage, intercom, bain sauna, libre 1er déc. 375-4676

AAAAA BEAU GRAND 4½, libre imm., beaucoup de rangement, près des Galeries. 777-1368

AAAAA SECTEUR LAC BOIVIN 4½, 2e étage, intercom, tranquille, 450$/mois, 135 Barr. 372-5242

AAAA Beau grand 3½, chauffé, eau chaude, très propre, garn. de fenêtres, coin Johnson et St-Jacques, 385$ par mois, libre 1er novembre, 372-6051

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAA 776-2694
Logements / Appartements
2½, 3½, 4½, 5½
Libres immédia, novembre, décembre.
Plusieurs choix de quartiers à Granby
776-2694 * 776-2694 *** 776-2694**

AAAA- 4½ SECTEUR DU LAC: planchers marqueterie, intercom, bain sauna, frais peint, 3e étage. 375-4676

AAA- BERTRAND, 3½-4½
BOURGET, 3½ meublé, chauffé, éclairé
★ PRÈS DES GALERIES ★
Inf. 378-1709

AAA- GRAND 5½ 482 Fournier, près parc, aréna et polyvalente, libre imm. 1 mois gratuit. Sophie ou Stéphane au 375-9390

AAA SECTEUR HAUTE-VILLE 4½, toit cathé. l.vaisselle, foyer, plancher céramique, 360 Dozois, 535$. Aussi 4½, garage, 530$. 777-0244, 372-1636

AA CENTRE-VILLE 134 St-Georges, 3½, poêle et réfrigérateur, chauffé, eau chaude fournie, 340$. 777-0244

AA PRÈS DU LAC BOIVIN, avec foyer, 1½ à 5½, secteur paisible, idéal pour personnes tranquilles ou retraités, câble, lave-vaisselle inclus, service conciergerie. Références exigées. 372-9022

ASCENSEUR-PISCINE INTÉRIEURE-SAUNA
4½, chambre 19'x12', balcon 10'x8'
Novembre gratuit
Près des Galeries **777-4873**

AUBAINE, PARC INDUSTRIEL
22 Fernandel, piste cyclable: 4½ rez-de chaus., 375$. Insonorisés, intercom, remises int./ext., inst. lave-vais., stationnement, bel environnement. Cell. 531-1582, 777-7204

AU CENTRE-VILLE: très grand loft de 1,600 p.c., 38x44, pl. bois franc, pas de voisin, 400$/ms, libre imm. 777-4000

AU CENTRE-VILLE coin St-Jacques et St-Georges, libres imm., 1er et 3e étage, façade avant, 4½ rénovés, dans un 6 logis, très éclairés, pl. bois franc, frais peint, fenêtres neuves nov. 97, 395$. 777-2195

AU 133 DRUMMOND: grand 3½ dans demi sous-sol, 335$/mois. **Au 23, BOUL. FORTIN:** grand 4½, chauffé, eau chaude fournie, 395$/mois. **Au 100 ST-URBAIN:** grand 4½, eau chaude fournie, 2e étage, libre 1er déc., 365$/mois. **Au 35 ST-PAUL:** constr. mai 1997, grand 4½, 650$/mois, face au lac Boivin. 375-3511

AU 174 BOURGEOIS: 3½ à 250$; 4½ à 325$; libres imm. Stéphanie, 776-6505 ou Manon, 776-1146

AU 330 SIMONDS SUD LOGIS 3½-4½, très propres, meublés ou non meublés, asp. central, libres imméd. Références demandées. 378-2257 ou 242-1026 Mance.

AU 357 MASSÉ libre 1er nov., 4½ au 1er plancher, frais peint et tapis neufs . Inf.: 372-6743

AU 440 ST-JACQUES, grand 5½ rénové, près de l'école, Wal-Mart, libre imm. Pour visiter, 777-7969

AU 58 DUBÉ 3½, duplex, spacieux, paisible, balcon ensoleillé, foyer, asp., rangement s-sol, libre. 372-0549

AU 805 ST-ETIENNE: beau 4½ inso, dans 6 logements, remises int. ext., 415$ par mois, libre immédiatement. 378-1596

A CÔTÉ DE L'HÔPITAL, haut duplex, 2 c.c., 410$/mois. Info : 770-0585

A LOUER 3½-4½-5½
RUE JEAN-TALON
Près des Galeries FACE À SUPER C
Inf. 375-4995

A LOUER 4½ chauffé, près de l'hôpital, bien éclairé, espace pour 2 véhicules, garage et déneigement inclus. 372-0007

A NE PAS MANQUER ! 2½ • 3½ • 4½
PRIX SPÉCIAUX SUR PLACE
CONCIERGERIE-TRANQUILLITÉ-LIBRE IMM
QUALITÉ • PRIX • SERVICE. **777-5818**

A QUI LA CHANCE? GRAND 4½ à louer jusqu'en juillet 1998, eau chaude fournie, 275$/mois. Aussi **demi sous-sol à louer,** 275$/mois. Sur boul. Fortin. 776-6761

A SOUS-LOUER 3½ au rez-de-chaussée, libre imm., bien éclairé, bâtisse récente, secteur tranquille, prix négociable. A voir absolument! 534-4055

A SOUS-LOUER luxueux 4½, secteur lac Boivin, foyer, libre immédiatement. Gens intéressé seulement. Jour: 293-7016.

BROMONT
Près des Centres d'achats
• Fraîchement peint
• Ménage fait au complet
PISCINE
3½ - 4½
Bureau de location
9, rue Sherbrooke
Bromont
11 h à 19 h
tous les jours
534-3629
244C411568

A LOUER
GRANDS 4½ - 5½
Au 101 et 89 Pinard
Avec remise int. et ext.
A proximité du centre commercial
Concierge sur place
375-9559
411611

PIERRE **Brissette**
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
1er VENDEUR 1er LA CAPITALE / GRANBY 1996
La Capitale Granby Inc. courtier immobilier agréé
378-8461
BÂTISSES COMMERCIALES



2 logis + 1 espace commercial remis à jour au complet. Zonage commercial. Revenus: 14 100 $. Dépenses: 3 849 $. Financé à 100%, rapporte 650 $ par année.



Bromont: Bâtisse commerciale pour bureaux, commerces et logements. Rénovations récentes. Visibilité de premier plan!



Professionnels! Bâtisse idéale pour vos bureaux et votre clinique! Secteur de choix, 2 500 p.c.

214-C411013

244 LOGIS A LOUER GRANBY

A LOUER
DAUPHIN
LOCATION MAINTENANT POUR 1998
125 SIMONDS NORD, FACE AU SUPER C
50 ANS ET PLUS
IMMEUBLE NEUF DISPONIBLE IMM.
3½ ET 4½, 550$ À 700$/MOIS
VISITE SUR RENDEZ-VOUS.
372-0382 ou 777-3228
ou concierge app. 108

COMPLEXE ST-JACQUES
50 ANS ET +. ÉDIFICE 355, libres imm., 4½ au 6e, 650$/mois.
Concierge: app. 101
RÉSIDENCE 345:
chambres avec services,
et salle de bain privée, à partir de 790$.
PAVILLON 335: chambres
avec tous les services.
Adaptés pour fauteuil roulant.
Prix à partir de 865$/ms, câble inclus.
VILLA 325: nouveau concept, chambres
avec services, à partir 750$.
Disponibles juste chambres
à compter de 550$
Salle à manger ouverte de 7h à 19h
tous les jours.
Inf.: 777-3228

PRINCESSE
340 DENISON EST, GRANBY. 50 ans et +
Libres immédiatement,
grand 4½ au 2e étage sur façade, et au
dernier étage sur façade, à partir de 595$
Immeuble incombustible,
ascenseur, chute à déchet, chapelle,
salle communautaire, sauna,
piscine int., s. à manger.
CHAMBRES ET PENSION disponibles
et aussi CHAMBRES seulement à 450$/ms.
Concierge: app. 206

IMMÉDIATEMENT
Grands 4½ modernes aux
219-227-235-243 B. Fortin,
714-718 La Volière,
Concierge dans chaque immeuble.
Prix de 350$ à 420$ par mois.
Haut de duplex 4½, au 695 Caron
378-7984
Bas de duplex, grand 5½ + 2½ au s-sol, garage, s.bain douche et bain, constr. récente, 650$.
RENSEIGNEMENT OU RENDEZ-VOUS.
372-0382

A SOUS-LOUER près du lac, grand 4½, toit cathédrale, foyer, lave-vaisselle, plancher céramique. 372-3741

A SOUS-LOUER 4½ très propre, libre imm., endroit tranquille, face piste cyclable. 379-5549 ou 360-0723

A VOIR! grand 3½ moderne, au 109 Bourgeois (sixplex récent), inson, locker, patio, inst. lav.-séch., lave-vais. asp., 375-7735

A 281 ST-CHARLES S, gr. 4½, remise ext., près piste cyclable, libre. 3½ meublé, eau ch. fournie, mois gratuit. 378-4486

BAS DE DUPLEX grand 7½, 2 s. bain, s.sol fini, quartier très paisible, 205 Joffre, 595$/mois, libre 1er déc. 372-3817

BEAU & GRAND 4½ dans immeuble récent, frais repeint, armoires mélamine, espace de rangement, près des services. 776-8453 ou 375-5943

BEAU 3½ NON MEUBLÉ, ensoleillé, planchers bois franc, rénové, prix réduit à 280$/mois, libre imm. 534-4126

BEAU 4½, RUE NOTRE-DAME, salon bois-franc, corde à linge, balcon, galerie, 2e étage, très ensoleillé, tranquille, 385$/mois. Réf. demandée. 372-9728 ou 777-4474

BEAU 5½ semi-meublé, secteur tranquille, chauffé, éclairé, 500$/mois. 378-5071

CENTRE-VILLE : 3½ semi-meublé ou non, idéal pour personnes retraitées, libre 1er nov. 372-9319 ou 372-6523

244 LOGIS A LOUER GRANBY

CENTRE-VILLE: 4½ à 2 étages, avec référence seulement. Stationnement compris, au 79 Gill, libre 1er nov. 777-6851, Daniel

CENTRE-VILLE grand 6½, 19 Phoenix, 539-2522

COOPÉRATIVE LA VOLIÈRE
Beaux grands 3½-4½, modernes, 330$/360$, propres. 777-3266

DANS DUPLEX, grand et luxueux 5½, constr. récente, secteur rue Gince, libre 1er oct. 375-0791

DENISON O: - Au 243 : 4½,
- Au 244 : 3½-4½-5½, chauffés, eau ch.
- Au 476 : 4½
- **Au 39 MOUNTAIN** : 3½, meublé, chauffé, éclairé, câble, piscine ext.
- **Au 100 BOUL. BOIVIN** : 4½, béton, près du parc.

Info : 372-6150

GRANDS 3½-4½- 5½
Très bien insonorisés, avec ascenseur, bien éclairés, comptoir-lunch, remise int., grand balcon. **Faut voir!.**

INFO: 777-9543 ou 776-9905

GRANDS 4½-3½ Secteur Robinson et Notre-Dame. Attention particulière pour personnes retraitées. Inf: 372-3450

GRANDS 5½-4½-3½ rénovés, libre imm., **1 mois gratuit** , piscine, par, asp. central, tranquillité, bons services, concierge sur place. 372-8152

GRAND LOGEMENT 5½ 26x42 dans un haut, insonorisé, 1 mois gratuit, p.patio triples avec stores compris 375-9417

GRAND 3½ semi-meublé, eau chaude, près église St-Eugène, libre 1er oct. 379-9348

GRAND 3½ repeint à neuf, cour arrière, paisible, libre imm., idéal pour personne seule ou âgée. 263-4004

GRAND 4½, près de tous les services, remise, stationnement, 372-4198

GRAND 4½, au 80 Leroux, asp. central, conciergerie, beaucoup d'armoires en chêne, locker, endroit tranquille, nous sommes ouverts aux négociations. 375-0791

GRAND 5½ bien insonorisé avec remise ext., rue La Volière, libre 1er déc., prix réduit 400$ au lieu de 505$ jusqu'au 30 juin 98. 777-8889 ou après 18 h 777-7049

GRAND 5½ entièrement repeint, 1er étage, dans 4 logis, espace de rangement au s-sol, libre imm., novembre gratuit, 430$/mois. Au 172 Décelles. Mario 378-3241

GRAND 5½ plancher marqueterie, libre 1er nov. Inf: 375-9751

HAUT DUPLEX NEUF
Grand 4½, libre immédiatement, 1 mois gratuit, déneigement compris, 321 Wallace, Granby, belle vue sur la ville. 372-8378

JARDIN ELGIN
LIBRE 1er NOVEMBRE 1997
Haute ville, 4½ près de tous les services, endroit tranquille, porte-patio sur jardin ext., 375$/mois après rabais. 372-9082

LE CAPITOLE, grand 4½, 8e étage, piscine, tennis, gymnase, sous-location 1er déc. 97, 790$/mois. 776-3481

LIBRES, GRANDS 4½, 325$ et -, p-patio, corde à linge, remise 4x8, 20$. 166 Bourgeois. 375-7205 ou 372-2722

LIBRE IMM., GRAND 5½ bien éclairé, au 207, boul. Fortin, plancher béton, système d'intercom, porte-patio avec balcon, remise privée, stationnement asphalté, un mois gratuit. 776-6399

LOCATION AU MOIS, 4½, b. franc, céramique, libre imm., 425$; 3½ tout compris, 360$, libre début novembre; 5½, ½ s-sol, meublé ou non, 350$ et +, libre début décembre, secteur J.H. Leclerc, gens tranquilles, pas de chien. 375-7426 Guy

LOGEMENT POUR GENS
RECHERCHANT TRANQUILLITÉ,
(insonorisation), 3½ et 4½,
parc intérieur, piscine.
Qualité, prix, service.
La visite vaut le déplacement.
777-3904

LOGIS 3½
Moderne, centre-ville, porte-patio, aspirateur central, + extra, références, libre pour 1er novembre. Inf: 776-6963

BROMONT
Très grands 3½-4½
Piscine
Immeuble récent
Meublés si désiré
11, rue Champlain
références demandées
534-1167
244C411612

IMMEUBLE RÉCENT
Oasis de paix
Secteur résidentiel
Balançoire
A 5 minutes des Galeries
Concierge sur place
Avant de renouveler votre bail, venez visiter nos logements.
3 ½ / 370 $ - 4 ½ / 410 $
1 MOIS GRATUIT
763 Bussières, app. 102
Granby ou 378-6203
244-C411609

244 LOGIS A LOUER GRANBY

LOGIS 3½ au sous-sol d'un triplex, côté ensoleillé, inst. lav.-séch., un stationnement, parc industriel, 260$/mois, au 25 Ouellette. Jour: 375-9449; soir: 378-3745

LOGIS 3½ à 275$/mois, non chauffé, situé au 191, rue Cowie. 375-6510

LOGIS 4½, au 2e et 3e étages, dans un 6 logements, 380$/mois, aux 81 et 150 Leroux, libres imm. 372-2656

LOGIS 4½ frais peint, libre imm., système d'intercom, asp. central, en face de l'école L'Envolée, 1er et 3e étages. 378-5365

LOGIS 4½ rue Fournier, au rez-de-chaussée en avant, laisserais rideaux et stores + 1 mois gratuit, libre imm., 360$/mois. Nicole, 372-3503

LOGIS 5½ dans triplex, rue Bouchard, libre imm., 440$/mois. 372-8827

LOGIS 5½ MODERNE, très propre, coût d'énergie très bas. Novembre GRATUIT. 372-6948

OFFREZ-VOUS UN BEAU 4½ très grand, très bien éclairé, porte patio, pl. béton, possibilité d'acheter poêle, frigo, lave-vaiss., mob. salon, 380$/ms. 372-1448

PARC INDUSTRIEL, 1180 SIMONDS S
5½ rez-de-chaussé et 2e étage, inson., remises int.-ext., prise stat., inst. lave-vaiss., conciergerie, endroit paisible, **415$, 1 mois gratuit.** Cell. 531-1582 et 777-7204

PRÈS DU WAL-MART et de tous les services: 4½ dans duplex, idéal personnes âgées. Libre maintenant. 777-1713

RUE LAVAL: 2 LOGIS DE 5½, libres imm. 378-5066 ou 375-5064

RUE ROGER, demi s-sol, 4½, chauffé, eau chaude fournie, 6 logements, 325$/mois, libre imm. 378-2142

RUE ST-MICHEL 4½, 1er plancher, piscine ext., bien insonorisé, 485$/mois. Inf: 777-1474

SECTEUR CENTRE-VILLE, 3½-4½, libres immédiatement, 1 mois gratuit, possibilité semi-meublé, stationnement et déneigement, très propre, 372-9735

SECTEUR DES GALERIES 5½ au 3e étage, libre imm., au 355 Langlois. 379-5619

SOUS-SOL 3½ meublé, à 265$.
SOUS-SOL grands 4½, à 295$ et +.
Grands 4½, 1er et 2e étage. Situés Bourgeois et Groulx. 375-8486

SPÉCIAL D'AUTOMNE : 325$
Grand 4½ très propre, rue Fournier près de l'école l'Envolée. Info : 777-7245

★ JARDIN DENISON ★
Libre 1er déc., 4½ frais peint, asp. central, remises int./ext., interphone, concierge, près piste cyclable. 375-6502, 372-1367

138, RUE ASSOMPTION 4½. Aussi autre logement rue St-Charles Sud, semi-meublé, chauffé, éclairé. Libres imm. Autres à St-Alphonse. 375-5699, 378-2507

1 MOIS GRATUIT, GRAND 3½ dans triplex, 33 St-Charles N., 300$, inst. lav.-séch., stat., repeint, non meublé. Échangeur d'air. 375-6399 après 16h

2 MOIS GRATUITS, 4½ RUE MASSÉ, peinture et tapis neufs. Références.
Tél. 514-532-4922, pag: 360-7109

305$/MOIS
Très grand 4½, remises int./ext., propriétaire occupant, libre imm. 375-6046

3½ dans un BAS, 42 Laval Nord, facile d'accès pour personne avec handicap physique. 4½ bas, rue Ste-Marie.
Info : Cell. 776-8838

3½ meublé ou non, 4½, 5½, libre imm. Rues Simonds et Fournier. 378-9587, 375-4397

3½ PCES meublé moderne ou semi-meublé, libre imm., serv. de conciergerie, à partir de 365$. 375-0791

3½ SEMI-MEUBLÉ libre 1er nov., balcon, buanderie, 372-7699

4½, balayeuse centrale, intercom, au 530 Fournier. Inf: 375-1648, 375-5023

4½, rue Reynolds, près boul. Bouchard, très propre, grand, 1 MOIS GRATUIT. 372-5123

4½ coin St-Jacques et St-Antoine, près Cégep, très propre, 280$/mois, libre 1er nov. 378-3638, 375-4791

4½ RÉNOVÉ, au rez-de-chaussée d'un duplex, entrée privée, 55 Guy, libre imm., références requises, 380$/mois. 375-6491

4½ RUE MASSÉ peinture et tapis neufs, très propre, mois gratuit. 777-1205

4½ RUE ST-ANTOINE NORD, bas de duplex, rénové, libre imm., très bon prix, références exigées. (514) 467-2341

4½ À LOUER, très propre, avec stationnement et remise, endroit tranquille, libre 1er déc. 776-7664 le soir, 378-2777

5½ 5e Rang de Milton, Roxton Pond, libre immédiatement, 400$ par mois. 777-3433

9 RUE FERNANDEL 4½, 295$, eau chaude incl., super propre, frais peint, remise, poss. semi-meublé, libre imm. 360-7540

245 LOGIS A LOUER REGION

A LA CAMPAGNE, chemin du parc Yamaska, grand 5½, 2 c.c., 475$/mois. 539-0249

245 LOGIS A LOUER REGION

A BROMONT: LOIN DU CHEMIN DE FER, 4½ bien insonorisé, plancher céramique et tapis, vue sur la montagne, 375$. 3½ meublé ou non, 300$. 539-3220

BROMONT: GRAND SPÉCIAL 1997
LOYER GARANTI = 2 ANS
Grand 4½ moderne, meublé ou non. Près de tout, stat., asp. central et concierge. Libre immédiatement ou 1er oct. A partir de 325$ par mois. 534-3242

BROMONT: vous serez fier d'y habiter. Très grand et luxueux 4½ pces avec foyer, toit cathédrale, céramique dans cuisine et salle à manger, stores horizontaux fournis, grande remise, grand balcon privé, "bay" vitrée avec vue sur montagne et pentes de ski, frais de chauffage minimes. Immeuble impeccable et paisible, libre immédiatement. 777-0682 ou 534-3346

COWANSVILLE, 3½-4½-5½
chauffés, éclairés, piscine, terrain de jeux, 1 mois gratuit. A partir de 345$/mois.
Inf.: 266-0369

COWANSVILLE 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, près du centre ville, 330$ par mois, **12e MOIS GRATUIT.** 777-4399 répondeur

COWANSVILLE prix spécial, 5½ dans un 6 récent, poss. conciergerie, intercom, remise ext., 372-0634, 375-3495, 372-8457

LA SEIGNEURIE DE L'ANGE-GARDIEN
1x4½, 3e étage, très propre, couleur de tapis ou couvre-plancher à votre choix, (420$/mois). Aussi 1x3½ meublé, 1e étage, très propre, (362$/mois), près autoroute 10. Inf: 469-2204

WATERLOO: 4½ à louer dans un 4 logis, remise ext., 305$/mois, libre 1er déc. ou avant. 776-3487, 539-0748

WATERLOO: 4½, endroit paisible, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. 539-3815

247 LOCAUX A LOUER

AU CENTRE-VILLE: 1,400 pc, 2 étages, vitrine sur rue Principale et stationnement, pour tous genres de commerce. 777-4000

AU 331 PRINCIPALE, 2e étage, 2,200 pi.ca., 4.64$ / pi.ca., coin de rue, beaucoup de fenêtres. 375-1621 ou 375-4246

BROMONT, 725 SHEFFORD, 400 pi.ca. au sous-sol pour bureau ou petite entreprise.
1 MOIS GRATUIT. Inf. 263-7124

CENTRE VILLE près Principale, 1,200 à 2,400 pc, immeuble rénové.
MOIS GRATUITS
372-0659 ou 375-1621

COWANSVILLE, 3,000 p.c. au s-sol, idéal pour entrepôt et 600 p.c. au rez-de-chaussée pour bureau. Prix réduit. 263-7124

EDIFICE ST-ANTOINE SUD
Voisin caisse pop. de Granby
Local 700 pi.ca.
Idéal pour assurances, placements, professionnels, commerce. Grande vitrine, 1er plancher, très achalandé, libre mai 98 ou avant. M. Roger 777-6380 ou 378-7101

FARNHAM LOCAL NEUF 1,000 pi.ca., même bâtisse que le nouveau libre-service-dépanneur Crevier, près des restaurants et de Meubles Denis Riel; aussi lave-auto à louer. 293-3636

LOCAL COMMERCIAL situé au 79 Robinson Sud, 1,000 pi.ca., sous-sol en surplus, prix à discuter, libre imm. 375-1821

LOCAL COMMERCIAL à louer, centre-ville, idéal pour petit commerce de tout genre, libre imm. 24 St-Antoine Nord. 379-5241

LOCAL À LOUER pour 4 bureaux, chauffé, climatisé, spécial 400$/mois. 777-3993

REZ-DE-CHAUSSÉE 900 pi.ca., secteur très achalandé, dans un immeuble attrayant. Aussi 1,200 pi.ca. au 3e étage, à très bon prix. 372-6511

2 LOCAUX: 1 au 1351 rue Principale, 3,000 p.c. avec grande porte et 1 de 1,000 p.c. au 401 Boul. Boivin. 378-8509

À LOUER
Entrepôt à louer au mois où à l'année, libre immédiatement: 1 de 25 x 20 pieds avec porte de garage et 1 de 25 x 50 pieds avec porte de 12 x 14 pieds de haut.
Bureau commercial à louer de 25 x 40 avec façade vitrée rue St-Jude et un grand stationnement.
Local commercial à louer de 25 x 50 pouvant servir d'atelier de toutes sortes avec portes d'expédition sur le côté et vitrine en façade.
Local commercial à louer avec atelier de 1,200 à 5,500 p.c. et bureau climatisé de 1,800 p.c. situé rue Carrier à Granby.
Très beau bureau d'affaires à partager ou à louer, avec services de photocopieur, salle de conférence, dactylographie, télécopieur (espaces variant de 100 à 1,800 p.c., libre imm.).
247-C412961
Info: Luc Bourgeois
Jour: 378-5212
Soir: 375-4874

251 CHAMBRES A LOUER

A GRANBY: 347 St-André O, chambre meublée, réfrigérateur, lavabo, lav.-séch., endroit tranquille, 40$/sem. 375-2421

BELLES CHAMBRES à louer dans maison de chambre, rue Johnson, atmosphère respectueuse, (non fumeur/euse) SVP.), tous les services inclus. Aussi petit entrepôt à louer pour meuble. 378-6508, 378-9365

BROMONT: COLOCATION HAUTE GAMME grande maison privée, sur terrain de golf, vue sur la montagne, accès à tout.
Info : 534-5443

BROMONT : chambre, face centre de ski, meublée, chauffée, salon, lav-séch., accès cuisine, stationnement. 534-0379

CANTON RUE JEANNINE, éclairée, chauffée, literie fournie, stat., buanderie, repas, accès salon T.V., tél. Lucie: 375-3146

CHAMBRES À LOUER, au 56 Paré à Granby, 325$/mois tout compris, libres imm. Jour: 378-8600, soir: 378-0077

CHAMBRE avec salon et cuisinette, pour personne tranquille, au 164 Robinson Sud, libre imm., comprend câble TV, lav-séch. et téléphone. 372-8356

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, salle de lavage, cuisine et salon communautaire, 3 salles de bain complètes, TV avec Super Écran au salon. Pour information Réal Côté **777-7565**

CHAMBRE près des écoles adultes, libre imm. Inf. 375-3812

CHAMBRE PRIVÉE avec TV, bain et douche, meublée, 70$/semaine. Paget: 360-5801

PRÈS DU CÉGEP À GRANBY, pour fille ou dame non-fumeuse seulement, 150$ par mois. 514-378-9898 répondeur.

SITUÉE AU CENTRE-VILLE de Granby, meublée, chauffée, éclairée, libre imm. 777-4004

110 DUFFERIN, meublée à neuf, cuisine, salle fam. Aussi bachelor, app. 2½ au 50 Grove. C'est à voir. 375-8958, 372-3133

252 CHAMBRES ET PENSION

RÉSIDENCE TÉTREAULT: à louer très grande chambre avec vitrine et salle de bain complète. Service 24 h. Contrôle des médicaments, assistance au bain si nécessaire. Près de tous les services. Prix abordable. 375-3195

253 CHALETS A LOUER

ROXTON POND: CHALET 3½, tout fourni, libre imm. 375-1100

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

AU CENTRE-VILLE: entrepôt chauffé pour entreposage d'auto, moto, camion, etc. 777-4000

ENTREPOSAGE: VOUS AVEZ DU SURPLUS à entreposer (pneus, bicyclette, meubles, etc...), nous avons un endroit chauffé et sécuritaire. Inf: 378-8639

ENTREPÔT-GARAGE POUR remisage d'auto, bateau, moto, 3 places disponibles. Inf: 375-9624

ESPACE À LOUER pour entreposage d'auto, bateau, tente-roulotte. 378-4187 ou 777-6541

GARAGE À LOUER POUR ENTREPÔT, prix 400$ par année. Inf. 372-7684

GARAGE À LOUER 30x40, chauffé, avec porte 10x10. Aussi une entrepôt à louer. Inf: 379-2100

256 BUREAUX A LOUER

ATTIREZ-VOUS DE LA CLIENTÈLE en choisissant un endroit de choix pour vos affaires. Au 62 Robinson Sud, immeuble récent et prestigieux, air clim. et chauffage central. 375-0791

257 DEMANDE A LOUER

PROFESSIONNEL RECHERCHE BUREAU dans un établissement existant, avec possibilité de service de secrétariat, situé aux environs de Cowansville. Info: M. Duguay, au 819-346-4342

258 DIVERS A LOUER

ATTENTION CHASSEURS!
Terre à louer pour la 2e semaine de la chasse, zone 5, Sutton. 514-538-0505

260 A L'ETRANGER A VENDRE OU A LOUER

EN FLORIDE pour les Fêtes. Grande maison tout fourni, piscine, tennis et le reste. 10 min. de l'aéroport et de la mer. 375-7735

FORT LAUDERDALE, Floride: maison mobile à louer au mois ou pour la saison. 514-324-8383

261 VOYAGES/ TRANSPORT

AAAA CO-VOITURAGE: je fais le trajet Granby-Montréal à tous les jours. Si vous voulez une place, téléphonez au 372-8331 après 18h.

CHERCHER TRANSPORT de Granby à Marieville, aller-retour (matin et soir), du lundi au vendredi. 372-2468

CHERCHE PERSONNE pour me voyager de St-Paul à Granby (J.H.Leclerc), du lundi au vend. Inf: 379-9264

262 MEUBLES A VENDRE

A VENDRE ou à échanger contre meubles antiques. Mob. cuisine 5 mcx, payé 600$ pour 350$; Bahut 5 tablettes en vitre, 75$; Meuble TV noir 54x58, 75$; Mob. salon 5 mcx, vinyle noir, 250$; Mob salon 5 mcx, velours (modernes), 400$; Table de salon en marbre 35x35, 50$. 372-8360

ENS. DE CHAMBRE mélamine noire, lit d'eau queen. 777-0992

262 MEUBLES A VENDRE

FAUTEUILS EN SECTIONS velours gris et rose; 2 bureaux; 2 tables de chevet; Table à dactylo; Etagère ajustable; Store porte-patio. Info : 776-6605

GRANDE TABLE BLANCHE laquée, 6 places, 2 chaises capitaine avec bahut. Unité murale vitrée, blanche. Causeuse + bergère. 372-3817

LITS SUPERPOSÉS 39"- 54", en métal, couleur vert granite, très bon état, 450$ matelas inclus. 777-7119

MOBILIER CHAMBRE D'ENFANT, lit automobile, avec 2 bureaux réservoir à gaz + 2 tables de nuit, payé 1,200$. Demande 350$. 375-1841

MOBILIER DE SALON: 1 fauteuil et 1 sofa 3 places, style contemporain. Inf: 372-2270

2 CHAISES EN ROTIN couleur: naturel, 75$ l'ens. Table de centre pour salon, brass et noire, avec vitre, 75$. 372-0657

265 ANIMAUX A VENDRE

AACHETEZ SUPERBES CHIOTS Bichon Maltais, Shihtzu, Lhasa Apso, aussi labradors blonds. 375-8760

ABANDON D'ÉLEVAGE, chiens reproducteurs mâles et femelles, Border Colley, Basset Hound, Lhassa Apso, Schnauzer et autres. 293-0122

A DONNER, chat tigré 1½ an, opéré, dégriffé pattes avant, très doux, affectueux. 776-6182

A DONNER: chatons et chienne de 4 mois, propre, douce avec les enfants, ressemble à Labrador noir. Info: 777-1259

BASSET HAUND femelle 3½ mois, très belle, 325$. Cause: nouveau-né. Inf: 379-5350

BOUCS NAINS, 75$, canards Malard, 15$. 776-7447

CAUSE: MORTALITÉ

Chiens d'élevage à vendre: Labrador, Chow Chow, Berger Allemand, Dalmatien, Colley miniature, prix à discuter. **Drummondville: 819-394-2983**

CHATTE pur sang, dégriffée des 4 pattes, opérée, gris bleu, 2 ans, 200$ nég. Inf: 375-0077

CHERCHE ÉPAGNEUL SPRINGER ANGLAIS mâle, pour accouplement. 379-9447

CHIEN BICHON MALTAIS pur sang, mâle, âgé de 1½ an. 372-6243

CHIEN HUSKY de traîneau, femelle, 1½ an, 25$. Aussi 6 chiots Husky mélangé Labrador, 10$. ch. 379-5570

CHIEN ST-BERNARD, 11 mois, vacciné, opéré, prix négociable. 293-0691

CHIOTS CARLIN vaccinés, enregistrés, tatoués, à partir de 350$. Inf: 539-5104

CHIOTS GOLDEN, Épagneul. Spécial sur Labrador blond ou noir. Vaccinés, vermifugés. 379-9710

CHIOTS Rotweiller croisés Labrador, résultat: beaux et très doux, 6 sem., sevrés, 100$. 776-6830

CHIOTS ROTTWEILLER lignée Champion, 200$, enregistrés 300$, parents sur place. Bébés cochons domestiques. 548-2579

CHIOTS ST-BERNARD de 9 semaines, vaccinés. Martine, (819) 398-7700

ÉMEUS CHERCHE PROPRIÉTAIRE
300 émeus prêts pour la ponte, saison 97-98, faites une offre! (819) 395-2440

PENSION POUR CHEVAUX, manèges int., 65x125, très bons soins, à 15 minutes de Granby. 379-5126, Benoit.

PETIT ÉLEVAGE DE CHIEN caniche, 3 femelles adultes blanches, 2 mâles adultes noirs et 5 chiots de 8 sem.: 3 femelles et 2 mâles. Inf: 378-1962

POULAIN BELGE de 5 mois, pur sang. Inf: 375-2765

SUPERBES CHIOTS GOLDEN RETRIEVER pure race, vaccinés, prêts le 16 nov. 97, 250$ ch. 514-296-8818

265 ANIMAUX A VENDRE

VOITURES D'HIVER ET D'ÉTÉ pour chevaux, toutes en excellente condition. 514-460-2517

VOITURES à chevaux (4): carriole, sleigh, buggy et calèche, rénovés. Info : 263-8748

18 BREBIS gestantes avec bélier, 100$ ch. Inf: 378-5258

6 CHATONS à donner.
Inf: 375-6144

266 ARTICLES DE SPORT

ENS. DE SKIS ALPINS: skis Rossignol LTD series, bottines Rossignol R-600 et bâtons Rossignol, et fixations Salomon. 375-4349

EQUIPEMENT POIDS ET ALTÈRES 777-2694 répondeur

ÉQUIPEMENT de SKIS ALPIN, skis Rossignol 180, bottines Dolomite gr 8½, prix 125$. Info 378-6267 Bernard

267 ORDINATEURS

ACHÈTERAIS ORDINATEUR portable ou non, 486 ou pentium. Inf: 378-0099

OPC
18, rue Long, Granby
INTEL Pentium 150, 1,459$
INTEL Pentium 166, 1,499$
INTEL Pentium 200, 1,529$
INTEL Pentium 166 MMX, 1,599$
INTEL Pentium 200 MMX, 1,659$
INTEL Pentium 233 MMX, 1,789$
AMD K6 166 MMX, 1,499$
AMD K6 200 MMX, 1,569$
AMD K6 233 MMX, 1,829$
Ces ordinateurs Pentium sont équipés de : 32 MO mémoire, DD 2.6 gig, lecteur 1.44, carte vidéo 2 MO, CD-ROM 24X, carte de son, haut-parleur, moniteur SVGA 14 po, modem 33.6, clavier et souris.
Prix sujets à changement sans préavis.
Information 375-3825

ORDINATEUR 386 avec imprimante et moniteur couleur VGA. Inf: 375-5952

ORDINATEUR 386, 4 megs, 90 megs de disque dur, Windows 3.1, Dos 6.2, Word, Dynacom, clavier, souris, écran, imprimante. 350$ négociable. 379-5786

ORDINATEUR 486-66 Minitour, 8 megs Ram, HD, écran 14 po couleur, Windows '95, 525$. 776-8510, 379-5465

PARADIGME INFOCOM
317 Racine #204, Granby
Livraison, installation, 2 sessions de formation & 1 mois d'internet sur tout nouveau système
Financement, garantie, etc.
Comparez nos prix avant d'acheter
777-3040

POUR NOËL,
NOUS AVONS PLEIN DE CADEAUX
pour le professionnel et le bricoleur
en électronique et beaucoup de choix
pour moins de 35$.
ÉLECTRONIQUE SBC
187, boul. MONTCALM, GRANBY

RÉPARATION, UPGRADE de votre système par technicien qualifié. Tarif horaire excessivement abordable. Vente de pièces, prix plus que compétitifs.
D.M. Informatique, 503 St-Hubert, Granby
372-5022

SITECOM
14 St-Joseph
Granby (Québec)
J2G 6T6
(514) 776-1332
(514) 776-1311
Spécial de réaménagement du magasin d'informatique (vente@sitecom.qc.ca). Pentium 150, écran 14", disque dur 1.6 gig, 16 meg de ram, modem 33.6 interne, cd-rom 20X, Sound Blaster 16, haut-parleurs. Windows 95 inclus. Montage gratuit sur présentation de cette annonce. 1470$. L'offre prend fin le 1er décembre 1997. Nous vous offrons aussi les services d'un technicien spécialisé (tech@sitecom.qc.ca) pour résoudre vos problèmes de configuration et de matériel de votre ordinateur. 30$ pour la première heure, 20$ par heure supplémentaire, sur place ou à votre domicile. Des frais de transport de 20$ s'appliquent si le déplacement est à l'extérieur de Granby.

269 BATEAUX

BATEAU PONTON 26 pieds, aluminium, 2 étages, moteur Mercury 80 HP avec power trim, remorque. Pour vente rapide 8,200$. À voir au 115 York à Granby. 372-1933 (répondeur), 378-8600 demandez Réal

270 VENTE DE GARAGE

MARCHÉ AUX PUCES à la Légion Royale Canadienne au 172, rue Court de 9h à 16h. Bienvenue à tous!

VENTE DE SUCCESSION au 31, chemin de la Diligence Sud, à Frost Village (route 112 entre Waterloo et Stukely Sud), le samedi, 1er nov., de 9h à 15h. Antiquité, meubles, vaisselle, congélateur, cuisinière, outils et menus articles.

271 DIVERS A VENDRE

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
ACHETONS ET VENDONS
ÉLECTROMÉNAGERS ET MEUBLES.
776-5211

AAAAAAAAA
RÉPARATION AUDIO-VIDÉO
Estimation gratuite vidéo-TV
sur mention de cette annonce.
OUVRAGE 100% garanti. Service rapide
10% D'ESCOMPTE PERSONNE 3e ÂGE.
CLINIQUE DU SON
78 ASSOMPTION, GRANBY
juste à l'arrière de Wal-Mart
375-2323

SUPER SPÉCIAUX
VIDÉO VHS 99 $
TÉLÉ-COULEUR 99 $
Tous nos appareils sont garantis à 100%

AAAA- FRAISEUSE (Milling) Brown & Sharp, 4,500$ nég. 539-4743

AAA- NOUVEAU! Payez dans un an! Prix d'entrepôt sur mobilier massif, antiquités et modernes. Aussi 400 appareils électro, recyclés, rafraîchis, garantis, fiables. PS.: achetons appareils électro brisés ou non, âgés ou récents. Aussi meubles et autres. Faisons prêt de dépannage sur vos articles, mise de côté, visa, master card, paiement direct (interac) et visa commercial.
Mr. Frigo, 788 Dufferin
face Rôtisserie Granby
372-2313
Ouvert le dimanche

AAA A MOITIÉ PRIX, syst. de son stéréo, Surround; Causeuse Elran; Tropiquarium; Chaise pivotante. 1-888-807-5948, à voir après 14 h au 243 St-Hubert, Granby

ABRIS D'AUTOS: location et installation. 777-0233

ABRI TEMPO à vendre, 10x20x6, 375$. Van Dodge Caravan 1992, 7 pass., 4x4, sièges capitaine, t. équipé, très propre, peinture originale, mécanique A1, 10,450$ discutable. Inf: 378-1145

ACHETONS
CASSETTES ET CD USAGÉS
Payons "cash". Aussi vente-échange.
LE TROC, 338 Principale, 777-2199

ACHETONS ET VENDONS
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

AMPLIFICATEUR d'auto Alpine, 4x30 et 2x80 + Subwoofer 10 po. avec câble, 300$. Inf: 469-2891

ANTIROUILLE pour auto et camion. Produits Lubri Delta. Inf.: Les Carrossiers G.G. au 372-9845

ARMOIRE EN COIN mélamine blanche, pour télé et système de son, 150$. Fenêtre coulissante en aluminium, blanche, 69"x31", 125$. 375-1105

ARTICLES DE RESTAURANT: table à salade avec compresseur + comptoir et lavabo, en acier inox. Denise ou Marcel, 469-1399

ART. POUR BÉBÉ: 2 sièges d'auto 0-20 lb et jusqu'à 40 lb, balançoire, parc, siège de table, chaise haute, etc... 263-6108

ASPIRATEUR Electrolux; Vaisselle; Plateaux; Parure de lit; Serviette Baie James; Costume de velours; Sac à main en tapisserie. 378-3577

ATTENTION! 8 PNEUS à neige usagés, 155-80-13; 4 pneus 195-60-14; 4 roues de Suzuki 14 po; roues Honda 13 po. 378-8390

ATTENTION CHASSEURS
Carabine usagée 30-06 bolt-action, 325$. Fusils calibre 12, Rem. pompe, 250$. Fusil à poudre noire, marque Tradition, In-line, calibre 50, 250$. Aussi station d'enregistrement de gros gibier.
HEURES D'OUVERTURE:
Sam., dim., lun., mar., merc. de 9h à 18h
Jeu. et vend. de 9h à 20h
Grizzly Farnham, 343 St-Joseph
293-4622

AU MARCHÉ-O-PUCES 112
1276 Principale, Granby
Ouvert 7 jours par semaine
Amenez vos meubles antiques à l'encan. Nous chargeons 5% de commission sur les meubles. Nous en avons besoin pour la salle de montre. Vente, achat et échange. Ne manquez pas notre encan tous les mardis à 18 h 30. Fiez-vous à Jean-Guy. 378-1217

A TRÈS BON PRIX: ens. "Le Bahutier" en pin; 2 causeuses, fauteuil + tabouret. Manteaux fourrure, gr. 12 et 14 ans (F) gr. 42 (H), avec chapeaux assortis. Manteau long en laine, gr. 14 ans. Costume de neige et skis pour femme et homme; et différents vêtements chauds. 375-8471, rép.

271 DIVERS A VENDRE

BALLES DE FOIN ENROBÉES 4x4, de luzerne et mil, 2e et 3e récolte.
Info : 295-2077

BASSINETTE, table à langer, jouets bébé naissant, vêtements garçon & fille 0-3 ans, prix à discuter. 777-7786 après 10h a.m.

BESOIN URGENT
D'ACHETER VIDÉOS VHS ou BÉTA
Téléviseur et audio, etc
Fonctionnels ou défectueux
OFFRONS LES MEILLEURS PRIX.
PAYONS COMPTANT. JOUR : 375-2323

BIBLIOTHÈQUE À RAYON style new look; Bureau d'ordinateur neuf, 60$; Ordinateur avec écrans couleurs (6); Classeur Artopex 3 et 4 tir. lat.; 15 vestiaires, métal; 1 penderie sur roues; 200 tablettes, métal, 3$ et 5$ ch.; 3 refroidisseurs d'eau. Livraison possible. 539-2254

BUICK CENTURY 1984. Raquettes avec harnais. Fusil 12 Browning semi automatique; Carabine 270 Ruger. 375-3360

BUREAU EN CHÊNE pour bébé, avec tiroirs et penderie; machine à coudre industrielle Plain; dactylo et petite table. 378-4305

BUREAU SECRÉTAIRE 30x60, 40$; classeur latéral 3 tiroirs, 225$. Imprimante Fujitsu 3450, 300$. Fauteuils beiges avec bras, 5 roulettes, 45$ ch. Table d'ordi, 65$. Classeur vertical, commercial, 2 tiroirs, 50$. 378-1318

CABINES FIBRE DE VERRE neuves et usagées pour petit et gros pick-up. **" Performance, Leer, Avantage, Niteram".**
Vente, échange. Maurice 777-1988

CABINE pour petit tracteur, en acier, vitrée, équipée. A vendre ou à échanger pour remorque. 372-5149

CAMION FORD 1986, 4x4 modèle 250, diesel, man., excellente condition; CASE tracteur modèle 630, au gaz, avec loader et souffleuse à neige; 3 REMORQUES, 1 de 10'x5', 1 de 14'x54", 1 de 8'x5'; NISSAN Multi 4x4 1986, en bonne condition; FORD TEMPO 1987, en bonne condition. MOTONEIGE Artic Cat Panthera 1995, tout équipée. Info : 263-2224

CARABINE BROWNING cal. 30-06, semi-automatique, 400$. Inf: 539-0647

CHAISES ET TABLES DE BOIS genre brasserie, photocopieur RICOH. Tablettes métalliques, classeurs, bureaux, chaises; étagères à palettes RADY-RACK, transpalettes CLARK. Au 3615 Principale, Dunham, 295-2766

CHAISE SUR BILLES, chaise La-Z-Boy, fauteuil berçant, meuble pour T.V., four micro-ondes, scie à ruban électronique 14", scie radiale 10", banc de scie 10", outils, laveuse à tordeur, chaufferette.
ACHÈTERAIS ABRI TEMPO usagé, en bonne condition. 378-3597

CHALUMEAU pour souder et couper, avec cadrans, boyau, chariot pour bouteilles. Bureau en métal, 34x60. 539-1199

CHASSEURS! Enregistrement du gibier
7 j/7, de 8h à 20h. PERMIS DE CHASSE
AU SURPLUS D'ARMÉE, liquidation de vêtements de chasse Sportchief. Bottines et vêtements militaires; filet camouf. Equip. de bureau, classeurs, étagères métal, etc. 3615 Principale, Dunham. 295-2766

CHASSEURS(EUSES)! Débitage de viande sauvage: chevreuil, orignal, caribou. Coupe et emballage de qualité. Service de congélation. Plusieurs années d'expérience en boucherie. Martin Gendron, 777-4615

CHEMINÉE PRÉFABRIQUÉE 1100 degrés, 10 po., 30 pi, à vendre, 379-5011

COLLECTION DE FUSILS, cartouches et machine à recharger balles, équipement de plongée sous-marine. Carabine à poudre noire. Barils 45 gallons, 12$. **CHALET À LA TUQUE** 534-2667

COMPRESSEUR CHAMBRE FROIDE Copeland, 5 H.P., 600 V. Soudeuse par point pour "body shop". 372-3922

DACTYLOS USAGÉES de bureau, format légal, calculatrices, Fax, téléphones, répondeurs, syst. de téléphone. Vente, achat, réparation, équipement de bureau. Kenco Tel Inc. 378-2751

DÉBROUSSAILLEUSE télescopique, 7,800$. Chèvre à moteur, 375$. tarière à piquet, 750$; Charrues 2 rangs et 3 rangs; niveleuse 6', 250$; moulin à faucher 400$; épandeur à fumier N.H. 331, 450$; lot de souffleuses à neige 6' et 7'. Pièces pour tracteur et machinerie, Outils et beaucoup d'autres articles. **RECHERCHE TRACTEUR de ferme pour pièces ou en marche.** 293-5086

ENS. POÊLE ET FRIGO amande, 500$. Table cuisine blanche + 4 chaises, recouvert à neuf, 100$. Ens. lav.-séch., blanches, 200$. Robe de mariée gr. 5 ans, avec diadème, payée 900$ laisse à 350$. Le tout très propre. 378-0672

FOIN de mil (1re coupe) de très belle qualité, environ 50 livres la balle. Inf: 375-3486

FUSILS Moozeburg, pompe, 2¾ po et 3 po; **CARABINE** Midland, 270, B.A. avec Tasco 3x9x40; **CARABINE** Steven S.A. 22, 16 coups, permis d'acc. A.A.F. requis. 514-460-2517

GARAGE de toile, 10x20. SOUFFLEUSE à neige Honda, modèle HS624, chute, lumières et démarreur électriques, traction à chenille hydrostatique, 1,500$. 372-2062

271 DIVERS A VENDRE

GRANULES À VENDRE Energec
Inf: 375-4986

GROS FOUR micro-ondes, 1,400 watts; TV couleur Hitachi 20 po; Petit meuble audio-vidéo; Hotte pour cuisinière 30 po. Inf: 777-7569

HAUT-PARLEURS, amplificateur, 12 et 110 volts; plaque à hamburger; et planches de toutes sortes à vendre. 777-7904

HORIZON-TENZ 500, valeur 500$, pour 125$. 375-7309

LAINERIE L.J.L.
Dépositaire de
PINGOUIN, COATS PANTONS,
Anchor, Phentex
SPÉCIAL -20% SUR LAINE PINGOUIN
Au 393 Boul. Boivin à Granby 375-1972

LAVEUSE MAYTAG amande, 300$; sécheuse jaune, Moffat, 50$; brouette de contracteur, 100$; réservoir Cascade, 60 gallons, neuf, 175$; table de salon style colonial, 3 mcx, 150$; classeur 2 tiroirs, 25$; bureau 5 tiroirs, 25$. 293-1600

LAVEUSE & SÉCHEUSE presque neuves, 500$ pour l'ensemble; réfrigérateur 3 portes, amande, presque neuf, 600$, valeur de 1,300$; aussi poêle 50$. Aspirateur central, 1 an d'usure, 600$. 375-2539

LAVE-VAISSELLE KitchenAid à vendre, 100$. Inf: 372-8709

ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS
Réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sécheuses, solidement garantis. Laveuses et sécheuses à partir de 249$, laveuses à partir de 175$; sécheuses à partir de 75$. Livraison et installation gratuites.
SERVICE DE L'ESTRIE
Les Spécialistes de
l'électroménager,
385 Dufferin, Granby
Département: usagé, 372-6224

LIT EN FER 54 po., 10$. bicyclette 10 vit., avec siège bébé, 5$. Porte de douche neuve, 20$. Poussette parapluie, 5$. Traîneau pour bébé, 20$. 372-5247

LIT EN PIN IKEA, 48x80, avec matelas, 200$; table réfectoire, 6 pi, en pin avec 6 chaises Capucine; Patins à roues alignées neufs, 6½, femme, 150$. 372-6114

LOT DE "BALLAPS" et fluorescents 4 pi et 8 pi, usagés; Malaxeur Hobart 20 pintes, tout équipé; Hachoir, scie et piqueuse à viande; Compresseur pour chambre froide, neuf; Congélateur; Réfrigérateur 2 portes, etc. Info : 293-7908

MANTEAU DE FOURRURE chat sauvage, long, gr. 8 ans, 300$. Manteau rat musqué, long, gr. 8 ans, 75$. Exerciseur à rames York, 90$. Armoire en métal (casier), 40$. Inf: 375-9624

MANTEAU SIMILI FOURRURE Lynx, taille forte, à l'état neuf, payé 425$, prix demandé 75$; chapeau vison pour dame, 50$; patins garçon, Bauer 100, portés 2 fois, gr. 5½, payés 100$ pour 50$. 539-0767

MEUBLES. Enseignes. Accessoires en bois massif faits sur mesure. Peintures sur cadre. Peintures folkloriques sur meubles et accessoires. Commandes de Noël acceptées. Au 1928 Rte 112 à Stukely Sud.
(514) 297-1234

MEUBLE audio-vidéo noir; filière noire 2 tiroirs; exerciseur-rameur neuf. 777-0809

POINTE ST-JACQUES
À VENDRE SPAGHETTI À VOLONTÉ
Les mercredis et dimanches soirs
2 99$
Réservations : 372-2511
L145845

Les Surplus G.R.L. INC
BUREAU PAPETERIE
ÉTAGÈRES D'ENTREPÔT

Différentes grandeurs neuves et usagées
Prix en magasin seulement
169B, route 112
St-Césaire (Québec) 469-4185
271-C41803

271 DIVERS A VENDRE

MONNAIE - TIMBRES et accessoires. Vente - Achat - Évaluation. (Échange) Info : 776-6031

MOULIN À SCIE PORTATIF Woodmizer, pouvant couper billots de 21 pi de long, 36 po de gros, complètement hydraulique, moteur à gaz, pouvant couper entre 1750 à 2500 pi de bois par jour de 8h. Prix: 17,000$. 514-538-2701 après 18h.

NICHE grandeur 34x24 po x 23 po. de haut, blanche, presque pas utilisée, 75$; grande cage 34x20, 29 po. de haut, très propre, 50$. 776-7814

NINTENDO 64
Cartes de sport.
Nous faisons la location, la vente, l'échange et la réparation de jeux vidéo de toutes marques. En spécial: Nintendo 64, Doom, 59.99$, Wave Race, 64,99$; Wayne Gretzky, 64.99$; F1 Pole Position, 89.99$, etc. Avons aussi cartes de sport de toutes marques, spécial: Upper Deck, 65$. Heures d'ouvertures: du lundi au mercredi de 17h à 19h; les jeudis et vendredis, de 17h à 21h; le samedi de midi à 17h; le dimanche de 13h à 17h. Chez Sens Unique, 395 St-Jacques, Granby. 777-7969

NOUVEAU
PRENONS CONSIGNATION
FRIPERIE COM'NEUF, 450 St-Luc, Granby
ACCEPTONS DONS DE LINGE

NOUVEL ARRIVAGE! Vieille perche de cèdre antique, directement du Bas du Fleuve, pour clôture rustique, 12 pi de long. Info.: Michel, jour: 379-5909. Soir et fin de sem. (514) 658-3559

ORDINATEUR 386; PORTES alum. et bois; POÊLE à bois; 4 ROUES avec pneus Jetta; PNEUS Radial 205-75-15. 372-3755

OUTILS STANLEY CHALLENGER garantis à vie. Outils noirs Impact, joints ½, rég. 29,45$, spécial: 15$. Extensions 3 po. rég. 9,50$, spécial: 4,75$. Extensions 6 po, rég. 11,92$, spécial: 6$. Extensions 10 po, rég., 18,43$, spécial: 9$. Ens. de douilles noires Impact, ½ drive; ens. douilles 6 pces, courtes, 1/2 à 13/16, rég. 33,94$, spécial: 17$. Ens. douilles 6 pces, longues, 1/2 à 13/16, rég. 54,78$, spécial: 27$. Ens. douilles 7 pces métriques, de 10 à 17 mm, rég. 61,02$, spécial: 30$. Ens. douilles 16 pces, longues métriques, de 8 à 26 mm,, rég. 162,13$, spécial: 80$. Ens. douilles courtes métriques, 19 pces, de 8 à 27 mm, rég. 121,32$, spécial: 60$. Ens. douilles 12 pces, rég., 1/2 à 1¼ po, rég. 101,19$, spécial: 50$. Ens. douilles 11 pces longues, 7/16 à 1 1/16 po, rég. 111,23$, spécial: 55$. Tout achat de 100$ et plus: LIVRAISON GRATUITE. Inf: 378-0365

PELLE À NEIGE 5 pi de large, oreille déclenchable, 3 mois d'usure, pour Honda Formen 400, 425$ nég. Inf: 293-1358

PETITE LAVEUSE automatique, 150$; petit mob. cuisine blanc, 1 table + 2 chaises, 150$. 378-9134

PNEUS
VENTE - INSTALLATION
PNEUS CLOUTIER
1308 Principale, 375-2424

PNEUS: neufs, P145-80-R12 Goodyear, 25$ ch.; 14" Dunlop, P195-75R14, 25$ ch. un hiver; batterie, 6 mois d'usure, 30$. 375-3590

PNEUS D'HIVER: 4 Michelin Alpin, gr. P185-75-14, presque neufs (3,000 km), prix 250$ ferme. 372-3706

PNEUS MICHELIN 12 po, ont à peine roulé 800km, 100$, valeur 250$. Inf: 776-7800

PNEUS NEUFS ET USAGÉS
ACHAT - VENTE - INSTALLATION
Plus de 2000 paires.
Cloutier Auto, 1308 Principale, 375-2424

POÊLES À COMBUSTION LENTE directement du fabricant, à partir de 295$. Porte de fonte, vitrée, tuyaux, cheminée, (poêle à l'anthracite) disponible) Jour: (514) 798-2686 Soir: (514) 445-9280

POÊLE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, blancs, 2 ans d'usure. 378-0523 ou 375-0919

POÊLE Admiral, hotte, 100$; Orgue Lowrey 2 claviers, pédalier, 325$; Lit baldaquin, 200$. Inf: 293-7658

POÊLE COMBUSTION LENTE Flame ,80, syst. de soufflerie, pare-étincelles, registre catalytique, 475$ ou échangerais contre poêle cuisinière au bois. Inf: 777-4004, 375-2906

POÊLE de marque Frigidaire, amande, comme neuf, prix 400$. 514-548-2771 Chantal

POÊLE 24 PO, blanc, en bon état. Aussi réfrigérateur et poêle 30 po; idéal pour sous-sol. A bon prix. 375-8958, 372-3133

POÊLE À BOIS combustion lente 'Kingsman', avec pare-étincelle, état neuf, prix 200$. Info: 777-2723

POÊLE À BOIS combustion lente, 50$. 776-2960

POÊLE À BOIS Findlay Condor, blanc, style cuisinière, avec four, réchaud et "boiler", 300$. 266-5479

271 DIVERS A VENDRE

POÊLE À BOIS style Franklin, idéal pour chalet, 75$. Inf: 372-6288.

POÊLE À COMBUSTION LENTE, de marque Paysan, 29x29x24, chauffant grande surface. Aussi jouets 0-18 mois. 372-6735

PORTES DE FOYER finies cuivre; portes ext. aluminium avec cadres; compresseurs 1 et 2 hp; balance Toledo; emballeuse. Chambre froide portative 10x14, à vendre ou à échanger pour porte de frigidaire de 12 à 16' de large. 375-2257

PORTES ET FENÊTRES en bois et porte-patio, idéal pour chalet. Info : 375-7971

PORTE DE GARAGE en acier 9 pi avec mécanisme, comme neuve, prix 275$. Inf: 378-4433

POULETS DE GRAIN à vendre, congelés. Inf: 379-2100

ÉQUIPEMENT
DE RESTAURATION
Vente par le propriétaire
seulement 2 ans d'usure
3 friteuses Garland, 110,000 BTU; 1 plaque 36" MKE; 1 plaque à pain; 1 four à poulet MKE, 3 broches; 2 fours à pizza; 1 caisse enreg.; 1 table froide, 1 porte 36"; 1 table froide, 2 portes 60"; 1 hotte 10'x42" avec système anti-feu; 1 épluche-use à patates 15 lb; 1 évier 12x12"; 13 bancs de comptoir; 1 mélangeur à pâte 60 pintes; 1 coupe-patate; 1 slicer; 1 réchaud à sauce 4 ronds; vaisselle, micro-ondes, etc.. Claude, 266-3978

RÉFRIGÉRATEUR Admiral, 3 portes, sans givre, blanc, super propre, 375$. 378-4126

ROUES SPORT 15 po, blanches, pour Chevrolet; Sac à ski; Pelle à neige Fisher pour 4x4, valeur 2,000$, laisserais à 1,000$. Inf: 539-4891

SABLEUSE, disque et ruban Durex; Aquarium 20 gallons; Sac de couchage d'hiver Kanuk; Patins Bauer; Skis Karhu; Futon double et base. 266-1009

"SHEAR" à métal, 40 po, 500$ nég. 1-514-793-2344

SKI DOO EVEREST 503, 1980. "Rack"à ski. Skis Head CR Radial, fixations Tirollia 490. Cell.: 770-0018

SOUFFLEUSE à neige, Mastercraft 5 h.p., 475$. Aussi **cage à chien**, 1 mois d'usure, 45$. 378-6310

SOUFFLEUSE John Deere 826. Banc et haltère; Four encastré; Laveuse à tapis. Inf: 378-5071

SOUFFLEUSE À NEIGE Toro, 826, avec démarreur; système d'alarme sans fils, état neuf; Écouteurs pour TV, Recoton, sans fils. 469-1575

STEALTH: 4 pneus d'hiver Michelin, 235x45 R17. Téléphonez entre 8 h et 16 au 375-0733

SUPERBE POÊLE à combustion lente, neuf, (jamais servi), de marque Napoléon, à prix réduit. 375-8380

SUPER AUBAINE! Manteau de loup pour femme, gr. 10 ans, 450$. Caméra-vidéo JVC, modèle GRC1, 275$. Système de son Lloyd's avec cassettes 8 pistes, 75$. Patins Bauer pour garçon, gr. 5, presque neuf, 45$. 378-5640

TABLE DE BILLARD 4x8, ardoise 1 po, 2 ensembles de boules, avec accessoires, 1,000$. Inf: 372-1973

TABLE À DESSIN à vendre, prix 75$. 539-5087

TÉLÉPHONE CELLULAIRE Flip Motorola modèle DPC 650, avec 2 batteries longue durée, chargeur pour auto et maison, et étui, 200$. 378-1216 ou 777-6874.

TÉLÉPHONE CELLULAIRE Bell Mobilité neuf, avec étui, prise d'auto, chargeur, 2 batteries, complet, 300$. 243-1213

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TÉLÉVISEUR COULEUR 20 PO de marque "Quasar" avec meuble pour TV et vidéo, le tout 75$. 372-4759

TRACTEURS M.F. 35, 65, 135, 165, 175, 180, 275, 285, 184-4, 4x4; 202 gaz, pelle; Ford 5000; Renault 651-4, 4x4, cabine; Inter 3388, 2+2; pépine M.F. 50; Fordson Major et plusieurs autres modèles. Aussi souffleuses à neige, chaînes à neige, niveleuses, pelles à tracteur, génératrices 25-45 et beaucoup d'autres machineries agricoles. Achèterais tracteurs de ferme peu importe l'état, payons comptant. 293-2392

TRACTEUR à gazon White, 1994, 12.5 h.p., 38 po, avec système de ramassage à 2 sacs et déchaumeuse, 1,600$. Et **SOUFFLEUSE** Craftsman, 1994, 10 h.p., 30 po, en parfaite condition, 1,200$. 776-1169

BIJOUX
Me déplace pour acheter
OR ET DIAMANTS
Meilleurs prix
André 375-5559
271-C411570

271 DIVERS A VENDRE

VENTE APRÈS INVENTAIRE Double promotion 6 mois pour payer sans intérêt (sur approbation du crédit). 1- Sur tout achat de 200$ de bois traité et produits de ciment ou 2- Sur tout achat de 1,000$. Aspenite 5/8: 5,85. Plywood 1/2: 14,15; 5/8: 16,95. Porte d'acier: 29,95, pré-montée: 95,95. Plancher bois franc naturel à partir de 1,09 pi., pré-verni à partir de 2,19 pi, parquetterie à partir de 1,29 pi. Matériaux imparfaits...prix parfaits! En vigueur du 1er au 14 nov. 97. Fermé dimanche et lundi. Matériaux A Bas Prix, St-Hyacinthe 514-799-1970

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT
FAUT TOUT VENDRE AVANT LE 15 NOV.
SHOP SMITH tout équipé (tour à bois, press drill, rectifieuse de 4 po, scie à découper, sableuse à disque et autres inclus), 900$.
TABLE DE POOL 4x8, neuve, avec rack et baguettes, valeur 1,800$ pour 950$.
BUFFET ANTIQUE, 500$.
3 BIBLIOTHÈQUES murales avec éclairage interne et verre biseauté, 100$ l'ensemble.
2 CAUSEUSES en cuir blanc, 100$.
CONGÉLATEUR 15 p.c., 275$.
BRAKE à métal de 10 pi, 1,500$.
539-0211

VENTE D'ARTICLES DE SPORT usagés, patins, etc., en consignation. Aiguisage de patins. Cordonnerie Fontaine, nouvel emplacement à 283 Ave du Parc, Granby. 378-4006

VENTE ET ACHAT
Meubles, appareils ménagers
Info : J. Pontbriand,
2267 AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrie. Pour info: 372-8245, 1-800-363-8367

VREDESTEIN SNOW STAR-1 065 175/65R14, (4), 10$ ch; GOODYEAR Ultra Grip MP, P185/60R14 avec 4 jantes à 4 trous, avec clous, 50$ ch. 375-0436

*** ENTRETIENS M.G.B. ***
LAVAGE DE TAPIS
ET DIVAN
Nouvel équipement à séchage rapide
13.99$ / PIÈCE (12x14)
DIVAN & FAUTEUIL 45$
Inf. 777-0790. Serv. 24 hres

1989 PLYMOUTH VOYAGER SE Turbo, 7 passagers. **POÊLE** à granules. Inf: 293-2503

2 PNEUS D'HIVER (Sears) Roadhandler, P.185-70-R14, presque neufs, 35$ ch., non négociable. 372-0725

2 PNEUS D'HIVER 195-70-14, 30$; manteau chat sauvage 50$; Bibliothèque mélamine noire, 37x37x10 po., 25$; 60x48x10, brune, 40$. Exerciceur CCM pour skieur, 40$. Rameur 40$. Ski, bottes 15-25. Friteuse élect., 20$. Étagère métal, 10$. Chaise sur roulettes, 15$. Bureaux de travail 36x24, 10$. Aspirateur sec-humide, 8 gal, 35$. Écran diapo, 5$. Table conférence 4x8 pi., 20$. Fluorescents 4 pi, 15$. Pour bébé: matelas, 10$, table à langer, 20$; traîneaux 5$. sièges, 5$; mobiles 3$; Barrière, 10$. 375-7426

2 PNEUS D'HIVER Wintermaster, neufs, 205-70 R15, avec clous, 95$. Inf: 378-9225

2 PORTES complètes en bois, avec contre-portes et moustiquaires. Pas cher! Faites une offre! 372-2593

2 TABLES DE SALON NOIRES, EN MARBRE, PRIX 150$ CHAQUE. INFO : 372-1487

4 PNEUS D'HIVER Good Year F32S, 215-65R15. Déflecteur d'air Airplex pour Chrysler Intrepid. 514-535-6662

4 PNEUS D'HIVER DUNLOP avec roues, pour Volkswagen Jetta, 175-65-R14, un an d'usure, 325$. 379-9437

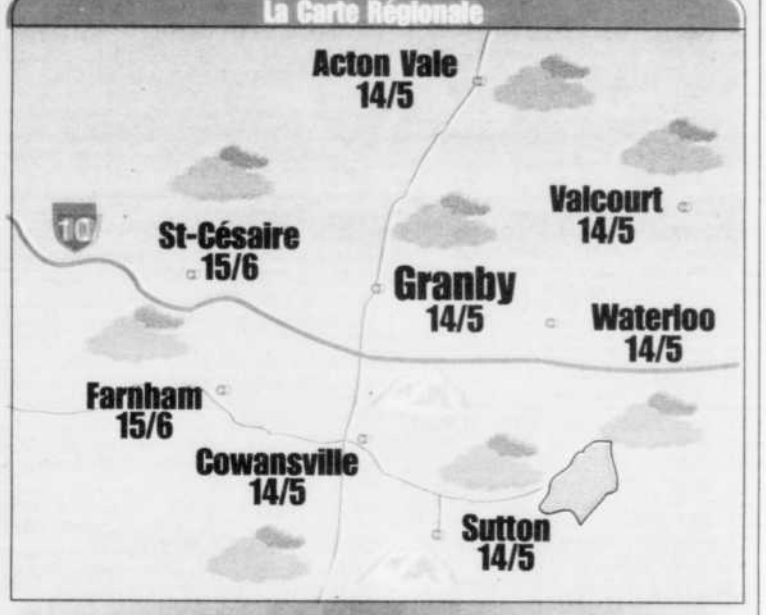
POINTE ST-JACQUES
POINTE ST-JACQUES
À VENDRE
BUFFET DU SAMEDI SOIR
Comprenant : soupe, salade, fesse de boeuf, fesse de porc, rôti de dinde, gigot d'agneau, pommes de terre, légumes, choix de desserts, thé ou café.
5.95 $* p.p.
* Payez le 1er repas au prix régulier de 12.50 $ et obtenez le second à 5,95 $.
RÉSERVATIONS
372-2511
L145844

Météo
La Voix de l'Est
MétéoMédia

Aujourd'hui
14/5
Ciel variable en matinée, plutôt nuageux en après-midi.
Probabilité de précipitations: 30%.

Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
13 max	6 max	4 max	7 max
2 min	-2 min	-2 min	0 min

La Carte Régionale



Le tour du Québec

Abitibi	Nua	9/3
Bas St-Laurent	Var	13/4
Bois-Franc	Nua	14/5
Côte Nord	Var	12/3
Gaspésie	Var	11/3
Lac St-Jean	Var	12/3
Mauricie	Nua	14/7
Montréal	Nua	15/6
Outaouais	Nua	15/5
Québec	Var	13/5
Saguenay	Var	12/4
Sherbrooke	Nua	14/5

Au soleil

Acapulco	Nua	34/27
Bermudes	Plu	25/22
Cancun	Sol	33/20
Fort Lauderdale	Var	31/24
Mexico	Ave	25/12
Montego Bay	Nua	31/25
Orlando	Var	28/21
Varadero	Var	29/25

Phases de la lune
07 nov 14 nov 22 nov 30 nov

Le vent
20Km/h
du nord-est

Soleil
6h32
16h40

Almanach local

Température Max Normale		9.9°
Température Min Normale		1.6°
Max Record	1950	19.4°
Min Record	1968	-5.0°
Précipitations hier:		0 mm

© Services Commerciaux MM 1997

Dumoulin Electronique • Informatique
Pour le plus grand choix en informatique!
• Ordinateurs • Ordinateurs portatifs • Logiciels
• Imprimantes • Périphériques
et bien d'autres ...
PROPRIÉTAIRE À GRANBY : MEUBLES GÉMO INC
633 rue Dufferin, Granby • 372-7732
R6577

271 DIVERS A VENDRE

4 PNEUS D'HIVER avec clous, 175-70-R13, 100$. 777-4615

4 PNEUS D'HIVER presque neufs, grandeur 165-13, montés sur 4 roues, prêts à posés. Aussi 4 roues de Honda, 14 po. 372-7468

4 PNEUS D'HIVER RADIAL Goodyear, sur roues, F32-SP185/75R/14, 3 saisons d'usure, 175$. 379-5305

4 PNEUS D'HIVER Motomaster, 155R80-13 XGS, 120$; 2 PNEUS neufs Motomaster, 155R80-13 MS, 70$; Cafetière Bunn-O-Matic 12 tasses, acier inox. 90$; RENAULT Alliance 84 pour pièces ex: 4 pneus d'hiver Nokia + échappement neuf, 300$. 293-3875

4 PNEUS d'HIVER (peuvent être vendus séparément), 185-80-R13, prix 150$ pour les 4. 539-0486 Serge

4 PNEUS D'HIVER Turbo Laser 225/60 16 pour Chrysler Intrepid ou Concorde Vision. Inf: 372-8444

4 PNEUS D'HIVER BF Goodrich, une saison d'usure, 175-70-R13, 175$. 539-5276

4 PNEUS D'HIVER montés sur rim Honda, 185-70R13, allant aussi sur Volks, 265$. Table à dessin professionnelle, ajustable, gr. 37x48", avec toutes les règles, 105$. 539-3735

4 PNEUS 4 saisons avec jantes, 185-80-13 pour Buick, 250$; 4 PNEUS d'hiver avec jantes, 215-60-16 pour Camaro, valeur 820$ demande 300$. 372-1930

8 CORDES DE BOIS de chauffage, érable et frêne, 35$ la corde. Câble électr. no.4, 1,000 pi., 4 brins. Génératrice 3,500 watts, 110-220. Finisseur à l'huile pour sirop d'érable, 2x6, Small, 2 plats en stainless. 378-6282

273 MARCHÉ AUX PUCES

VENTE INTÉRIEURE
Les JEUDIS, VENDREDIS, SAMEDIS
30-31 OCT., 1er NOV. de 9h à 16h30
Nous vendons de tout ou presque: meubles et vêtements usagés, vaisselle, livres, etc.
FONDATION GÉRARD BOSSÉ, 166 Cowie à Granby, (stat. Pointe St-Jacques)

274 BOIS DE CHAUFFAGE

AAAAAAAAAAAAAAAA- BOIS D'ALLUMAGE, bonne quantité et qualité, depuis 6½ ans. Toujours à 2$ le sac. 777-0481

AAAA- BOIS D'ALLUMAGE première qualité (érable, hêtre), grosse poche de 50 lb, spécial 5$. Quantité limitée. Livraison en vrac. Achetez en 4 = 1 gratuit. 777-5523

ATTENTION ACÉRICULTEUR! À vendre bois de cabane en 4 pi, 35$ la corde de 4 pi. (tremble). Poêle à finir, à l'huile, avec 2 pannes en acier inox., le tout complet, 1,650$ nég. 379-9230

BÛCHES SYNTHÉTIQUES de chauffage 9½" long, 3½" gros = 3 lb à 200$ la cordée 4'x8' = 360 bûches, livré dans 24 sacs de 45 lb. 105$ pour ½ cordée = 180 bûches de 3 lb, livré dans 12 sacs de 45 lb. 55$ pour ¼ de cordée = 90 bûches de 3 lb, livré dans 6 sacs de 45 lb. Vente à la bûche, pris à l'usine, 0.80$ la bûche. Sac de bûches cassées pour allumer votre bois de chauffage, à 10$ le sac de 45 lb, pris à l'usine, livraison 2$ le sac. Sac de 45 lb de poudre et granule, accélérateur pour feu au bois. 1 tasse suffit pour augmenter l'efficacité de votre feu. 10$ le sac pris à l'usine, livraison 2$ le sac. S.V.P. téléphonez pour rendez-vousPierre Laplante enr, 153 ch. Béthanie à Ste-Christine, jour (819) 858-2282, soir (514) 546-4739 Permis de fabrication: G-7610-16-01-0050601

BOIS D'ALLUMAGE SEC en paquets de 30 lb et 45 lb, pour foyer et combustion lente. Livraison gratuite. Bruno 375-7525

BOIS FRANC MÉLANGÉ, 15", bien sec, excellente qualité, 63$ la corde, livré. 534-2941

BOIS MÉLANGÉ sec, 42$ la corde; 5 cordes et +, livraison gratuite. 372-8084

BOIS SEC: tremble 25$ et bouleau 30$ la corde. Quantités limitées. Non livré. Ciné-caméra Sony Handy Cam, avec équipement, 400$. 378-6194

281 MACHINES A COUDRE

MACHINES À COUDRE INDUSTRIELLES à vendre Singer, 500$ et 400$, parfaite condition. 514-658-8987, pagette: 851-3358

282 VETEMENTS A VENDRE

A VENDRE CAUSE: DÉCÈS Manteau ¾ pour homme, gr. 40, en daim doublé en mouton; manteau chat sauvage pour dame, gr. 10 ans; manteau en loutre, gr. 12 ans; manteau Sirbain, couleur vison, gr. 12 ans. 378-4170

MANTEAU DE CHAT SAUVAGE teint cognac, col renard croisé, 7/8, gr. 14 ans, valeur 2,000$, prix demandé 1,000$ nég.
Info : Après 17 h au 372-9777

MANTEAU DE VISON NATUREL avec chapeau, gr. 12 ans, 400$. 378-3604

MANTEAU DE VISON avec chapeau, couleur beige, gr. 14 ans, valeur 3,000$, prix 1,250$. 378-0224

282 VETEMENTS A VENDRE

ROBE DE MARIÉE style sirène, gr. 9-11, souliers 8½, 325$. 375-7309

283 ANTIQUITES A VENDRE

ACHAT VENTE D'ANTIQUITÉS La Brocante du Village maintenant à la campagne au 855 Rang des Grandes Allonges, St-Pie. Inf: Josée Malo ou Raymond Couture 772-6189

MANOIR PARMELEE 700 Western, Waterloo, antiquités de tous genres. Achat, vente, échange. 539-2140

MEURLE en chêne antique (Curio), 58 po de haut x 47 po de large, 4 tablettes, très bonne condition, 550$. 378-0522

286 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS de tout, de la cave au grenier en passant par le garage, meilleur prix en ville. 777-7668

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; lithographie Louis Icart, etc.
266-7734 ou 776-8834

ACHÈTERAIS NINTENDO 64, en bon état. 375-5103

ACHÈTERAIS ancienne figurine de thé et articles de toutes sortes. Aussi chaloupe, remorque, moteur et tracteur. 379-9508

ACHÈTERAIS MOTONEIGES ET MOTOS défectueuses pour pièces. 372-8475

A CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre. Paierais comptant. 534-2414

RECHERCHE jouets en acier, brisés ou pas. Je paye comptant. Inf: 263-4891

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AMPLIFICATEUR DE GUITARE "Peavey Express 112" comme neuf, 325$. 263-1977

COLONNES DE SON amplifiées, Peavey Prosys 112, 3 voies, avec sub, 1,100$. 539-1113

GUITARE ACOUSTIQUE Samick, avec étui rigide, très propre, idéal pour débutant, 195$. Inf: 378-5952

GUITARE noire Jasmine de Takamine, étui rigide et accordeur. Valeur de 650$, vend à 450$ nég. Janie, 378-2378

ORGUE ÉLECTRONIQUE Technics KN1000 avec lecteur SO-20, servi 1 mois, payé 2,895$ laisse à 2,000$. (514)772-2729

PIANO Up Right avec banc, vernis original, environ 60 ans, 800$. 375-0835

4 COLONNES DE SON 400 W, 8 O.H.M.S., + 2 colonnes haute et moyenne fréquences, prix à discuter. 776-1674

295 ESCORTES

AAA AGENCE SEXCELLENCE AAA
La crème des hôtesses, 18 à 50 ans.
Nous engageons. **372-3576**

AGENCE D'ESCORTE 69
Jolies hôtesses d'expérience.
Granby et environs. Inf. 372-3769

CHANTAL TE REÇOIT en privé
Inf: 375-0962

SUNNY te reçoit en privé.
Discrétion assurée.
777-4863

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIER(ÈRE) 2 jours / sem. (sam.-dim.), avec expérience.
Info : 378-0000 ou 777-5858

ASSISTANT au DIRECTEUR D'USINE pour tricot chaîne, dans secteur de la Montérégie, avoir un minimum de 10 ans d'expérience. Salaire à discuter. Pour rendez-vous appelez René (514) 735-2641

BAR LAITIER LA CREMIÈRE des Galeries cherche temps partiel, 20 à 25 h/sem. Expérience un atout. Apportez votre CV mardi 4 novembre entre 10 h et 17 h

BÛCHERON DEMANDÉ.
Info: 777-3367 ou cell.: 777-6883

CHERCHE une personne honnête, non fumeur, capable de se voyager pour recevoir enfants après l'école, entretien ménager, préparation de repas. Lucie 378-3936 (sur semaine après 20 h 15)

COUTURIÈRES DEMANDÉES possédant overlock ou plain ou 2 aiguilles. Bienvenue aux groupes de couturières partout en région. Ouvrage à l'année. 375-9607

Étudiants! Adultes!
Rencontre d'information individuelle gratuite
- Orientation professionnelle
- Réorientation de carrière
- Aide en recherche d'emploi
- Curriculum vitae


Nathalie Vachon, c.o. conseillère d'orientation

SOCRATE
776-7316
L145150

LOISIRS GRANBY recherchent

8 PRÉPOSÉS AUX PATINOIRES EXTÉRIEURES

FONCTIONS :
- Responsable de l'entretien (arrosage et déneigement) et de la surveillance pour les patinoires extérieures.

EXIGENCES :
- Avoir terminé son secondaire IV
- Sens des responsabilités, disponibilité
- Expérience en entretien de patinoire serait un atout
- Cours de premiers soins serait un atout

DURÉE :
- Mi-décembre à mi-février

HORAIRE :
- Variable soir et fin de semaine (40 h / semaine)
- 7 jours / semaine

SALAIRE :
- 275 $ à 305 $ par semaine

Toute personne intéressée est invitée à remplir un formulaire d'emploi disponible au bureau des Loisirs de Granby, situé au 142, rue Dufferin. Les formulaires dûment remplis doivent être reçus au plus tard le vendredi 14 novembre 1997. Pour information : 375-4661

301-C411629

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COUTURIÈRES avec expérience possédant plain et overlock pour travail à domicile. Linda, 379-9465

COUTURIÈRE demandée sur plain, overlock pour linge d'enfant et adulte, coton ouaté, ayant le souci du détail. 378-3718

COUTURIÈRE À DOMICILE possédant plain et overlock. Inf: entre 8h et 16h au 378-6472

COUTURIÈRE demandée, 3 ans d'expérience, sur plain et overlock, dans le pantalon, de soir de 16 h à 21 h, le samedi de 8 h à midi. Demandez Jackie 776-6442

CUISINIER(E) avec expérience, pour restaurant situé à Acton Vale. 514-549-4233

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) avec expérience, habile à faire des buffets, déjeuner, menus à la carte, steak et fruits de mer, 8.50$ et plus selon compétences.
Info : 263-7331

CUISINIÈRE ET AIDE-CUISINIÈRE
demandées avec expérience. Pour rendez-vous, contactez le gérant ou la gérante: 293-2149, Cantine sortie 55, Ange-Gardien.

Un appel!
recherche

CAISSIER(ÈRE)S

pour un remplacement dans les caisses populaires des régions de Granby-St-Hyacinthe.

Qualifications :
Secondaire V;
DEC ou AEC un atout;
Expérience obligatoire au niveau des institutions financières.
Salaire concurrentiel.

* Formation disponible pour personne ayant quitté le domaine financier depuis quelques années.

Cours de formation caissier(ère) pour caisse populaire disponible

Durée : 4 semaines (théorie et stage)
Coût : 250 $

Exigences :
AEC produits et services financiers et/ou DEC en administration
Posséder une automobile
Disponibilité du lundi au vendredi
Début du cours : le 17 novembre 1997

Faites-nous parvenir votre candidature le plus tôt possible :
Télécopieur :
(514) 932-8843
«SUR APPEL»
605, av. Atwater
Montréal (Québec)
H3J 2T8

301-C411631

301 PERSONNEL DEMANDÉ

DEMANDONS AJUSTEUR-RÉGLEUR
de machine à mouler le plastique par injection, possédant D.E.P. en moulage, ou expérience équivalente.
Se présenter au Plastiques Nadco inc.
780 boul. Industriel à Granby.

CHERCHEURS D'EMPLOI
Recevant ou ayant reçu des prestations d'assurance-emploi au cours des 3 ou 5 dernières années (grossesse / parental).

Fini l'isolement et la solitude
Taux de réussite de 77 %
SERVICE GRATUIT
Prochaine session
10 au 28 novembre 97
Places limitées
Frais d'interurbains acceptés
Renseignements : (514) 378-4211
Le Club de Recherche d'Emploi
Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi
Initiative financée par
Développement des ressources humaines Canada
301c411093S

MANPOWER
SERVICES DE PERSONNEL
Les Services de Personnel MANPOWER sont à la recherche de :

INGÉNIEUR MÉCANIQUE
- Bac. en génie mécanique
- 7 à 8 ans d'expérience en usine
- Bilingue (obligatoire)
- Chargé de projets
- Voir à la bonne marche de l'équipement de production
- Connaissance de Microsoft office, PLC
- Poste permanent

INGÉNIEUR ÉLECTRIQUE
- Bac. en génie électrique
- Minimum 1 an d'expérience
- Bilingue (obligatoire)
- Configurations, programmations d'interfaces
- Bonne connaissance des automates programmables
- Poste temporaire

CONCEPTEUR MÉCANIQUE
- DEC en génie mécanique
- Minimum 3 ans d'expérience
- Bilingue
- Conception de pièces hydro-électriques
- Poste temporaire

Pour postuler, veuillez faire parvenir votre C.V. au :

Services de Personnel Manpower
8, rue Langlois
Granby (Québec)
J2G 6J4
Tél.: 776-6630
Téléc.: 776-7730

301-C411055

LES SERVICES KELLY

Si vous désirez travailler pour une entreprise solide, dynamique, en pleine expansion, notre client offre un défi à votre mesure!

CHEF D'ÉQUIPE

EXIGENCES: Secondaire 5 ou l'équivalent.
Expérience minimale de 2 ans en supervision
Avoir du leadership

TÂCHES: Effectuer les tâches intégrantes de la production
Superviser entre 3 et 5 employés
Coordonner les opérations de production

DESSINATEUR (TRICE) EN ÉLECTRICITÉ

EXIGENCES: DEC en électricité est un atout
Excellentes connaissances d'Autocad

TÂCHES: Dessiner les contrôles et les distributions électriques sur Autocad.

Aussi, nous avons plusieurs postes permanents à combler:

Contremaître, Électromécanicien, Commis comptable

Si l'un de ces postes vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae sans tarder au:

Les Services Kelly
96, rue Principale, bureau 101
Granby (Québec), J2G 2T4
Tél.: 514-378-6371 Téléc.: 378-2232

301-C411059

Tapis Coronet Inc., chef de file dans l'industrie du tapis au Canada, recherche un(e)

REPRÉSENTANT(E) AU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Le(la) candidat(e) recherché(e) possède de trois à cinq ans d'expérience comme représentant(e) dans un service à la clientèle et doit avoir déjà travaillé dans un contexte informatisé. Vous alliez autonomie, débrouillardise et esprit d'équipe. Vous démontrez certaines habiletés à travailler sous pression et vous vous exprimez avec facilité en français et en anglais.

Nous vous offrons une rémunération et une gamme d'avantages sociaux concurrentiels.

Si vous répondez à ces exigences et désirez vous joindre à une entreprise dynamique, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au :

Coronet

Service des ressources humaines
Tapis Coronet inc., 1144, boulevard Magenta Est
Farnham (Québec) J2N 1C1

301-C411506

301 PERSONNEL DEMANDÉ

DÉVELOPPER VOTRE COMMERCE
Compagnie internationale, chef de file dans la vente directe, établie depuis 38 ans, recherche **représentants(es)** pour distribuer ses produits: soins de la peau et cosmétiques, sous-vêtements brevetés et thérapeutiques, nutrition, bijoux. Formation complète, commission + bonus, revenus immédiats illimités. Jeunique Finelle, Marie-France Bouillon, 1-800-361-4442

Une entreprise sérieuse et en pleine expansion recherche

CHEF CUISINIER

possédant les qualifications suivantes :
- Formation en cuisine professionnelle
- Expérience en milieu de travail
- Dynamique
- Leadership
- Aimant relever des défis

Bonnes conditions de travail.
Faites parvenir votre c.v. par courrier à :

Sylvain Laliberté
Hôtel La Liberté
110, rang Charlotte
St-Liboire (Québec)
J0H 1R0
ou par télécopieur au
(514) 793-4449
301-C411536

AGENCE DE PLACEMENT HÉLÈNE ROY LTÉE

CONSEILLER(ÈRE)S EN SERVICES FINANCIERS

Rôle :

Évoluant auprès des Caisses Desjardins par le biais de notre équipe de remplacement, votre mandat sera d'offrir :
- Conseils en prêt personnel, hypothécaire et en placement
- Réalisation d'activités de suivis et de sollicitation.

Exigences :
- Expérience OBLIGATOIRE à titre de conseiller(ère) dans une institution financière
- A.E.C. en conseils financiers et/ou DEC
- Accréditation par la C.V.M.Q. un atout
- Bac. un atout.

Envoyez C.V.
Télécopieur : (514) 932-8843
605, av. Atwater
Montréal (Québec)
H3J 2T8
301-C411630

TECHNICIEN EN INFORMATIQUE

Un distributeur de produits dans les arts graphiques, situé à Granby, est à la recherche d'une personne dynamique, bilingue et professionnelle pour occuper un poste de technicien en informatique.
Le (la) candidat(e) idéal(e) possède:
- Un minimum de deux ans d'expérience dans le domaine de la réparation de système informatique et périphérique.
- Une bonne formation académique comme technicien en informatique.
- Une bonne connaissance des logiciels de conception graphique.
  Ex: CorelDraw, PhotoShop, Illustrator, etc.

Nous offrons:
- Un salaire concurrentiel.
- Plan d'avantages sociaux.

Faites parvenir votre c.v. à l'adresse suivante:

M. Jean Caplette
Industries FM Inc.
176, rue Frontenac
Granby (Québec) J2G 7R4
PRIÈRE DE NE PAS TÉLÉPHONER
301-C407446

301 PERSONNEL DEMANDÉ

ENFANTS de 1 an et 4 ans recherchent une amie fiable et aimante, pour leur tenir compagnie et s'occuper d'eux 5 jours par semaine (le jour). Secteur rue Laurent. 372-9070

ENTREPRISE EN SERVICE ALIMENTAIRE
Recherche homme ou femme pour entretien de base et service de machines distributrices, région de Granby, 9$/heure. Envoyer c.v. à: Ressources humaines, 277 rue St-Denis, St-Lambert J4P 2G4 ou téléphonez au (514)671-5988

EXPERT MÉCANICIEN DEMANDÉ pour tricot chaîne, dans secteur de la Montérégie, avoir un minimum de 10 ans d'expérience. Doit être capable de composer avec équipe de mécaniciens sur équipe de jour. Salaire à discuter. Pour rendez-vous appelez René (514) 735-2641

POSTE DE COORDONNATEUR (TRICE)

Temps partiel, salaire à 7.50 $ / heure.

Exigences:
Expérience ou formation dans le domaine du service communautaire
Autonome, dynamique, polyvalent(e)
Doit posséder son véhicule
Capacité de travailler en équipe, leadership
Connaissance en informatique et comptabilité de base
Le bilinguisme serait un atout

Nature du poste:
Coordonner des équipes de bénévoles pour une soupe populaire et une cuisine collective.
Faire des évaluations et statistiques.
Planifier, organiser et animer.

Faire parvenir votre curriculum vitae par la poste avant le 15 novembre 1997 au:

Centre d'action bénévole de Cowansville
169, rue Principale
Cowansville (Québec)
J2K 1J3
301-C411622

SECRÉTAIRE DENTAIRE

Centre dentaire dynamique et avant-gardiste recherche un(e) secrétaire dentaire.

Exigences :
- Bilinguisme
- Avec expérience
- Habileté supérieure en communication
- Enthousiasme et dynamisme
- Connaissance de l'informatique un atout

Il(elle) aura à suivre des cours de formation à intervalle régulier.

Poste à temps plein.
Horaire : 4 jours / sem. (2 soirs)
Possibilité de 2 samedis par mois.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur C.V. avant le 10 novembre 1997 au : **C.P. 519, Sutton (Québec), J0E 2K0.**

N.B.: Tous les C.V. reçus seront traités confidentiellement.
301-C411633

ST-PETERSBURG

Entreprise de mode masculine à Granby

Nous recherchons un candidat sérieux pour une opportunité de carrière comme

ASSISTANT-GÉRANT

avec expérience et des aptitudes dans la gestion de personnel.

La personne sera dynamique et aura de la facilité à comprendre les besoins de la clientèle dont l'âge se situe entre 25 et 40 ans.

Vous présenter aux Galeries de Granby, local 640 du lundi au vendredi avec votre curriculum vitae

301-C411623

301 PERSONNEL DEMANDÉ

GÉRANT DE FRUITS ET LÉGUMES demandé, dynamique, autonome, possédant 5 ans d'expérience. Demandez Ronny Côté, 372-8014

JOLIES DANSEUSES demandées au nouveau bar "Le Flash" à East Farnham, 269 Principale. 263-0603 entre midi et 15 h, du mardi au samedi.

LA CAGE AUX SPORTS
DE GRANBY recherche cuisinier avec expérience. Inf: Camil Parenteau 777-1106

LES OUTILS GLADU
Usine de fabrication d'outils de coupe recherche

DESSINATEUR/CONCEPTEUR
en technique de génie mécanique.
Faire parvenir CV au département dessin, 2115 St-Césaire, Marieville, J3M 1E5

L'ASSOCIATION la sclérose en plaque de la Haute-Yamaska est à la recherche d'une

COORDONNATRICE
Poste 10 h à 15 h/semaine, salaire à discuter selon compétence. Faire parvenir C.V. à: Case postale 1114, Granby J2G 9G6

MÉCANICIEN MACHINES FIXES 2e ou 3e classe, avec 5 à 10 ans d'expérience. Prêt à relever des défis et ayant une grande facilité d'apprentissage. Envoyez C.V. au C.P. 903, Granby, QC J2G 8W9

PERSONNE POSSÉDANT IMPRIMANTE couleur, pour produire acétates.
Info : 777-3833 demandez Carole

POSTE D'AIDE GÉNÉRALE de fin de semaine, pour service alimentaire, quart de travail coupé, disponibilité en semaine exigée, expérience nécessaire.
Contactez Carole ou Nicolas au 534-0111

PRÉPOSÉ AU LAVE-AUTO âgé 30 ans et +, pour environ 30 heures semaine et fin de semaine, références demandées. S'adresser à 111 St-Charles Sud, Granby, demandez Martin l'avant-midi.

RECHERCHE TECHNICIEN D'EXPÉRIENCE en électroménagers et réfrigération, pour Granby et régions. Postez C.V. au: C.P. 261, Granby, QC J2G 8E5

• REPRÉSENTANT(E)S
• GÉRANT(E)S DES VENTES
DEMANDÉ(E)S
Expérience dans la vente directe, possibilité de gagner 3,000$ à 10,000$ par mois, compagnie en pleine expansion, gens sérieux avec leadership, possibilité d'allocation d'automobile.
Contacter Robert au (514)469-0144

SERVEUSE pour salle à manger, exigence 5 ans d'expérience dans salle à manger, cours d'hôtellerie un atout. Inf. entre 9 h et 11 h au 378-9617 demandez le patron

SPORT AUX PUCES
Recherche technicien-vendeur (temps partiel). Critères: Expérience en réparation et mise au point d'équipement. Expérience avec le public. Dynamique, responsable et honnête. Vous présentez avec votre CV au 583 boul. Boivin, Granby.

TÉLÉPHONISTE à domicile demandée. Demandez Pierre au 375-2398

TRANSPORT GB LACAILLE TRANSPORT LTÉE

Nous recherchons présentement les services de **chauffeurs de camion** pour les États-Unis.

Qualifications requises:
- 3 ans d'expérience comme chauffeur
- Bon dossier de conduite
- Aucun antécédent criminel
- Bilinguisme
- Disponibilité

Bonnes conditions de travail + salaire compétitif.

Demandez Robert Tétreault
(514) 771-7511
301C411625

302 TRAVAIL DEMANDE

COUPLE RECHERCHE TRAVAIL soit engraissement ou maternité, 6 ans d'expérience dans porcherie et 3 ans d'expérience dans poulailler, aimerait maison fournie sur les lieux. Ou pourrait travailler seul, Denis 469-3785

JEUNE ÉTUDIANT cherche travail comme commis, aide générale, gardien ou autres. Salaire désiré 5$/h. 539-3671

308 NOUS RECHERCHONS

CHERCHE ÉBÉNISTE-MENUISIER à la retraite pour apprendre les techniques du métier contre rémunération. 372-3834

322 EDUCATION/ INSTRUCTION

ATELIERS DE CRÉATIVITÉ pour enfants de 2 à 5 ans; 2 avant-midi ou 2 après-midi par semaine, Mont Shefford. 378-7541

CONFÉRENCE
«À l'écoute de la guidance intérieure»
organisée par Eckankar de Granby
Le 5 novembre 19 h 30
La Ruche, local 308
279 Principale, Granby
Don suggéré : 5 $
Bienvenue à tous !
322-C411544

323 COURS

ANGLAIS-ESPAGNOL
ADULTE, ENFANT
Inscrivez-vous dès maintenant!
CENTRE LINGUISTIQUE H.B. FORAND INC.
372-2637, sans frais 1-888-682-2637

ANGLAIS PARLÉ
VÉRITABLE CONVERSATION ANGLAISE
Approche unique et personnalisée
Cours privés, semi-privés, petits groupes
COMPAGNIES, PARTICULIERS, ADOS
NOV.: Sessions pour débutants
JANV.: Sessions inter à avancé
CONCEPT MUGUETTE GAUVIN, 777-3652

COURS DE PEINTURE ACRYLIQUE. Bienvenue aux débutants, personnes âgées et élèves du secondaire. Professeure diplômée. Région de Granby et Cowansville. 266-4156

COURS D'ANGLAIS
A.J.M.
Anglais pour intermédiaires et plus.
1 à 3 étudiants max.
90% conversation
(anglais correctif)
Pour information:
Agnès Tél: 375-6355
entre 13h et 22 h

COURS GARDIEN AVERTI
Samedi 22 nov. (8h à 16h30)
SECOURISME/RCR, recertification:
Dimanche 16 nov. (8h à 12h)
Inf: 378-3354 Marlyne

COURS DE SÉCURITÉ

Pour l'obtention de votre carte de sécurité
Durée : 30 heures
Réparties sur 5 semaines à raison de 2 soirs / sem.
Coût : 250 $ matériel inclus
Association des Professionnels de la Construction Brome Missisquoi Shefford
(514) 372-5164
323-C411063

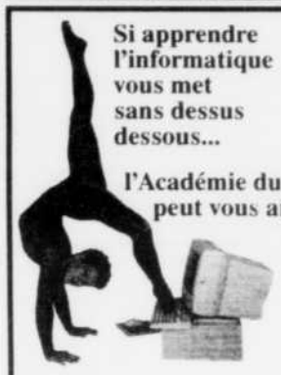
324 SANTÉ

323 COURS

★ FLEURS SÉCHÉES ★
Cours d'arrangement de fleurs séchées, régulier ou de Noël.
4 cours de 3 heures chacun, jour ou soir.
Coût: 55$, matériel non inclus.
Fleurs de Paille 379-9280

Si apprendre l'informatique vous met sans dessus dessous...

l'Académie du Savoir peut vous aider!



Une ambiance chaleureuse...
- apprentissage individualisé
- formation personnalisée
- jour, soir ou week-end
- atmosphère agréable
- horaires flexibles

...et un vaste éventail de cours vous est offert

Unités d'Éducation Continue (UEC)
Agréé SQDM

ACADÉMIE DU SAVOIR
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

110, rue St-Charles Sud, Granby
776-1588
L144584

324 SANTÉ

FATIGUÉ, MANQUE D'ÉNERGIE ou pour tout autre trouble physique, psycho-émotif. Reiki peut t'aider. Appelle-moi pour rendez-vous, Lola 777-3447

HUILE D'ÉMEU
«Agri-Emeu Intl.»
Inf: 777-7047

REIKI TRADITIONNEL avec JALAD
15 ans d'expérience. Niveaux 1 à maître
Équilibre - Paix - Force - Santé
Accessible à tous
Prochains cours 8 et 9 novembre
(Jalad) Kivil Woodward 1-514-337-6460
Ginette 539-1543, Denise 539-2303

RELATION D'AIDE
Aide psychologique
Pour traiter anxiété, dépression, solutionner problèmes et insatisfaction, améliorer relations. Rencontre individuelle, de couple, de famille, d'adolescent. Rendez-vous:
PIERRETTE GOYETTE: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience.
Membre Ass. N et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance.

SPÉCIALISTE EN
CHIRURGIE PLASTIQUE et ESTHÉTIQUE

LOUIS HÉBERT M.D.
C.S.P.Q., F.R.C.S. (C)

135, rue St-Antoine Nord
Granby (Québec)
372-5401

437, rue King Est
Sherbrooke (Québec)
(819) 563-9313
324C411610


Jeannette Désautels
777-5722


Gislaine Lamarche
375-2350


Estelle Côté
375-2380

Distributrices Ind. Herbalife
Appelez-nous pour des produits
Appelez-nous et saisissez l'occasion
324C411611

342 GARDERIES

A ROXTON POND: jeune maman garderait vos frimousses, de jour, de soir, de nuit. Activités et repas équilibrés. 777-3395

GARDERAIS petits amis, du lundi au vendredi, dans un climat familial et éducatif, viens te joindre à nous on t'attend. 777-7866

GARDE ENFANTS 0-5 ans et 5-10 après l'école, secteur du zoo, de 6h30 à 18h. Initiation à la peinture, dessin, musique, anglais. Martine, pagette: 360-0106

MAMAN GARDERAIT ENFANTS à temps plein ou partiel, repas et collation équilibrés, jeux éducatifs, jouets Little Tikes, ambiance en milieu familial, rapport hebdomadaire. 372-7249

343 SERVICES DIVERS

AAA- OFFRE MES SERVICES pour c.v., lettre de présentation, cartes de souhait personnalisées, circulaires et menus pour restaurant. Prix compétitifs. Je possède un DEP en informatique. Ginette, 372-5064

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
TOUTES GROSSEURS
NACELLE de 40 pi
POUR TRAVAUX EN HAUTEUR
DE TOUTES SORTES:
Déboisement de terrain, taille de haies
etc. Ass. responsabilité complète.
Estimation gratuite
777-7565

ANTIROUILLE AUTOS ET CAMIONS
à l'huile, paraffine, cire d'abeille ou polymère. **QUI NE COULE PAS.** Depuis 22 ans au 1308 Principale à Granby. 375-2424

ARRÊTEZ! ne jetez pas vos vieux matelas. Nous les réparons comme neufs, avec garantie et à une fraction du prix.
Demandez Sarto ou Pierre 776-1048

ASTRO-NUMEROLOGIE, médium, tarot, aussi cours disponibles. Thérèse, 469-2451

ATTENTION CHASSEURS! Débitage de gibiers, coupe selon votre choix. Jour: 372-3922; soir: 776-3787, René.

ATTENTION PERSONNES âgées ou autres! Conducteur avec expérience offre ses services pour leur rendez-vous ou autres commissions. Prix à discuter. Normand, 293-2764, répondeur

A À Z RÉNOVATIONS
Finition de sous-sol. Menuiserie à 16$/h.
Inf: 777-0182

ÉBÉNISTERIE LE RABOT
Meubles faits à la main, réparation de meubles de tout genre, décapage, et peinture de meubles. 293-0030

BONJOUR, j'ai envie et le goût que ce soit propre aussi chez vous. Pour votre ménage appelez-moi Monique 372-2354

BRIQUETEUR COMPÉTENT
Ferait tous genres de travaux en maçonnerie, brique, pierre, foyer, perron, tirer joint blanc, etc. Spécial fin de saison: cheminée et réparation. Estimation gratuite. 372-8045

343 SERVICES DIVERS

CARTOMANCIEN: 30 ans d'expérience. Prédictions pour l'avenir, pour personnes sérieuses seulement. Inf: 372-3953

COMPTABILITÉ informatisée pour entrepreneur, paye de construction, rapports TPS-TVQ. **SÉCRÉTARIAT:** composition, rédaction de correspondance, curriculum vitae, impression laser.
CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE
LOUISE LEMAY, 777-7158

COMPTABILITÉ
BRIGITTE THIBODEAU
375-4076
Services offerts aux P.M.E. de tous genres
- Fin de mois, fin d'année, paies
- Rapports mensuels, annuels
- États financiers
- OUVERTURE de livres
- FORMATION manuelle, informatisée (simple comptable, Dynacom, Fortune 1000)

CONSULTATION pour lecture de tarot
Massothérapie : Mario
Reflexologie : Suzanne
St-Alphonse de Granby : 375-5377

CURRICULUM VITAE
d'allure professionnelle et service de traitement de texte. Service rapide.
Contactez Diane au 378-0023

DÉMÉNAGEMENT
Vous avez à déménager et vous aimeriez avoir un prix très compétitif parce que votre budget est un peu serré ? Je suis là, appelez-moi je vous ferai une estimation gratuite. Cell. (514) 531-1568

DÉNEIGEMENT! Oubliez la pelle cet hiver et appelez J.P. Lamothe pour votre déneigement résidentiel et commercial. 3 camions à votre service. 378-3604 ou 372-0202

DÉNEIGEMENT avec tracteur et souffleur. 372-5389

DÉNEIGEMENT
Résidentiel et commercial
Granby et Canton de Granby
Tracteur avec souffleuse ou Pick-Up
Service 7 jours sur 7, 24 h sur 24
Info: 372-6809

DÉNEIGEMENT
Industriel, commercial et privé
Secteur Granby. 293-7211

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE
B. Choinière, peintre. Joints, peinture int. et ext., stucco. Travail soigné. 12$ de l'heure ou à forfait. 777-3230

343 SERVICES DIVERS

GUY LAMARCHE, PAYSAGISTE
25 ans d'expérience
Tous genres de travaux paysagers Menuiserie, peinture, tapisserie, etc.
Information : 777-4735

G. BOYER, ENTREPRENEUR électricien autonome, membre Corporation des Maîtres électriciens, travaux rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électr. Estimation gratuite. **777-0988**

HOMME à tout FAIRE du s-sol au grenier.
★★★★★★★★★★★★★★★★
Aussi TIREUR DE JOINTS.
Laissez message et no tél. au 360-0324

HOMME À TOUT FAIRE, pour travaux résidentiels, peinture, menuiserie, etc. Honnête et consciencieux. Claude 378-8031

INFIRMIÈRE en accompagnement au mourant, à domicile. Formation et expérience. Inf: 375-2007

LES EXPERTS DU SABLAGE
Spécial 0.90$ le pi.ca.
GARANTIE 5 ANS
777-8789

LOCATION DE COSTUMES D'HALLOWEEN
Choix de 2,000 costumes
et nombreux accessoires.
Heures d'ouvertures: lundi au vendredi, de 10h à 21h; sam. & dim. 10h à 17h.
DÉGUISEMENTS PLUS Inc.,
2070 route 112, St-Césaire. 469-5218

MASSAGE
Mme Labbé, 777-4370

MAÎTRE PEINTRE
POUR VOS MEUBLES
DÉCAPAGE--RÉPARATION--FINITION
Résidentiel - Commercial. Sans tx
Meubles antiques et modernes
30 ans d'expérience.
JEAN SABOURIN, 375-1134
NOUVELLE ADRESSE:
1008, rue MARCOUX, local D, Granby.

343 SERVICES DIVERS

MINI-EXCAVATION BISAILLON APCHQ
Mini-excavatrice, chargeur, creusage intérieur et autres, haies de cèdre, drainage. Transport terre et gravier, 372-4738

NOUVEAU!
DÉMONSTRATION
DE LINGERIE FINE (ÉROTIQUE)
La routine s'est infiltrée dans votre couple, j'ai ce qu'il vous faut. Lingerie, gadgets, films érotiques. etc. 777-7668, Sylvie

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
L144118

343 SERVICES DIVERS

PLANS de MAISON
Pour vos projets de construction ou rénovation. Gary Charland 378-4599

À CONSERVER
En tout temps :
- Tourtières
- Pâtés
- Tartes
- Gâteaux personnalisés
- Biscuits
- Muffins
- Plats cuisinés
- Etc.

Sur commande
JOCELYNE
263-4844
343-C411646

NETTOYAGE DE TAPIS PAR CAMION USINE
A.B. Horner inc.
Depuis 1947
Bryan Horner
35 ans d'expérience
Pour une qualité de nettoyage INCOMPARABLE, DEMANDEZ Bryan!
32 Lansdowne, Granby 375-0990
Le seul vrai expert certifié en Estrie
Membre ANPTQ: (Ass. des nettoyeurs de tapis professionnels du Québec)
Nos services:
- Tapis
- Carpettes de laine orientales
- Mobiliers (tissus, cuir, soft-touch)
- Stores verticaux
- Grand ménage
- Intérieur d'auto
- Traitement antibactérien
- Protecteur anti-tache
- Conduit d'air (duct)
- Tout genre de sinistre
- Traitement d'odeur

Les Entretiens F & L
ESTIMATION GRATUITE
SPÉCIAL 10 % DE RABAIS
François Senécal, prop.
- Entretien commercial industriel et résidentiel
- Plafonds suspendus
- Grand ménage
- Nettoyage de tapis
- Nettoyage de bâtiments extérieurs
- Entretien d'asphalte
- Nettoyage de bâtiments de ferme et machinerie agricole

Membre du groupe TANDEM
Louise Benoit, prop.
489 Foch, Granby 777-2431Pagette: 360-7500
343-C411575

Auto PLACE MAÎTRE MÉCANICIEN — PETRO-CANADA
GRATUIT
REMORQUAGE gratuit avec réparation mécanique effectuée dans notre atelier.
Station Denison
160 Denison Est, Granby
378-5801
343C411590

ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ
en réparation de fissures dans le béton, solage, plancher, etc.
Réparation à l'injection d'époxy ou polygrout.
Garantie disponible
28 ans d'expérience
- ESTIMATION GRATUITE -
L. BLANCHETTE
375-5402
Cell. 777-9383
343c411598

INJECTION GRANBY
Spécialités :
- Injection électronique
- Coussin gonflable
- Freins ABS
- Mécanique générale

Pierre Huard, prop.
740-A, rue Dufferin
Granby
(514) 375-9612
Adresse Internet: WWW.VIRTUEL.QC.CA/HUARD/HTM
343 C406766

ENTREPRISES JR THOMAS INC
PORTES ET FENÊTRES
VENTE ET INSTALLATION
Revêtement vinyle et aluminium (nous plions l'aluminium)
ESTIMATION GRATUITE
Financement disponible sur place
2224, route 112, St-Paul-d'Abbotsford
379-5807
343C411575

Ventilation R-PRO
Échangeur d'air à récupération de chaleur de rendement supérieur
(Aussi appareils conçus spécialement pour maisons mobiles)
Vente et installation • Estimation gratuite
Financement disponible sur place
2224, route 112, St-Paul-d'Abbotsford
Repré.: **Robert Thomas** Bur.: **379-9651**
Tech.: **J.-Yves Paquette** Rés.: **539-0983**
Pag.: **360-0238**
343C411035

SPÉCIALITÉS
PROBLÈMES D'EAU
FISSURES, DRAINAGE
SOLAGES DE BLOCS
ET DE PIERRE
RÉPARONS
CHAMP D'ÉPURATION ET
FOSSE SEPTIQUE
ATTENTION ! Faites réparer avant les coups d'eau d'automne éliminons les problèmes d'eau causés par fissures, margelles, solages de blocs ou de pierre
Drainages intérieurs et extérieurs garantis
Aussi cassage de ciment
Garantie de 6 à 10 ans transférable
Service d'appel 7/7
G. PERRON,
ENTREPRISE GÉNÉRALE
Entrepreneur licencié,
membre A.P.C.H.Q.
ESTIMATION GRATUITE
(514) 378-4426
343-C415978

Une maison plus propre avec
Nettoyage P.M.
Efficace et professionnel aucune comparaison possible
Michel Propriétaire
Christian Propriétaire
SPÉCIALITÉS :
- Nettoyage de tapis et mobilier
- Nettoyage après sinitre

Faisons aussi :
- Grand menage
- Protecteur anti-taches
- Traitement anti-bacterien
- Fongicide
- Nettoyage a l'ultrason des stores (verticaux et horizontaux)

Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE
Depuis 19 ans à votre service
45 Guy, Granby 375-1883
343-C412945

343 SERVICES DIVERS

PLANS DE MAISON
Nouvelle construction ou rénovation
Dessins assistés par ordinateur, service professionnel, rapide, à prix compétitif.
Design et Technologie Alie inc.
378-4560

René Lachance
FIBRE +
Réparation de fibre de verre
pour bain, douche, piscine, bateau, motoneige, etc.
Fabrication moule et matrice
Estimation gratuite, garantie écrite
776-6180, 360-6532, cell: 776-4664

SERVICE D'ENTRETIEN MÉNAGER
Votre travail, vos obligations, votre vie familiale et vos loisirs prennent tout votre temps? Le ménage est la dernière chose à laquelle vous pensez mais vous aimeriez que tout soit toujours propre et accueillant? Je peux vous aider! Service rapide et discret. Lucie, 375-8858

SPÉCIAL D'AUTOMNE
0.90 $/pi.
Les Pros du sablage, plancher bois franc. Fini cristal, satin, teinture fini epoxy ou latex. Planches remises à neuf. Garantie écrite 5 ans. **Inf: 360-6801**

TAROLOGUE
539-1644
(Waterloo)

TRAITEMENT DE TEXTE
Correction, traduction, dépliant publicitaire, C.V., lettre de présentation. Service rapide et professionnel. Lucie, 375-8858

VIDÉO-MARIAGE
Montage corporatif, effets spéciaux, transfert Super 8, 8mm, 16mm, sur vidéo.
Transcodage PAL-SECAN-NTSC
Montage professionnel
Service Vidéo-Image PVi, 777-3799

VOUS ÊTES FATIGUÉ(E) ou vous êtes en convalescence, vous avez besoin d'un petit coup de main à la maison? Responsable et honnête, je suis la personne dont vous avez besoin. Avec références. 776-2072

La Retouche
SERVICE DE COUTURE
ET DE RÉPARATION
7, rue Johnson
Granby (Québec)
777-4444
349-C411046

Tél.: 378-0911
SERVICE DE NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC enr.
Toujours au même bas prix :
Nettoyage d'intérieur d'auto
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds,
dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
343-C411576

349 AMITIÉ/ RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE «La vie à deux»
OUVERT 7 J/7, 9H À 21H
Sérieuse et discrète (3 ans d'exp.), vous offre un**grand spécial** pour tout l'automne (un 2 pour 1) pour les femmes. **Pour rens. Lise (819) 847-4556**

A PARTIR DU 14 NOVEMBRE souper-rencontre dansant, pour gens seuls, tous les vendredis à 18 h 30, restaurant Ti-Père, au 2995 Laframboise à St-Hyacinthe.
Info : Micheline, (514) 792-2295

HOMME DE 30 ANS, en fauteuil roulant suite à un accident d'auto, autonome, belle personnalité; cherche femme de 25 à 30 ans, mince, de belle apparence, pour relation amoureuse et sérieuse. 776-1321.

HOMME d'âge moyen cherche femme douce dans la trentaine, libre, jolie, honnête, aimant sortir et voyager. Réponse assurée. Un mot, au: Casier 5196, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby (QC) J2G 9L4

L'ÉQUILIBRE
AGENCE DE RENCONTRE
BUT SÉRIEUX SEULEMENT
777-0706

Agence de rencontre
NOUVELLE UNION
Jeunes femmes de 25 à 39 ans
1 an GRATUIT
Critères de base exigés
Frais d'inscription
Granby
777-3330
349-C412778

350 PERSONNEL

MADAME... Un massage accompagné de champagne et musique sentimentale, ça vous tente? Si oui, tél. 266-6193, Félix

362 TRACTEURS

ACHÈTERAIS tracteurs de ferme de toutes sortes, peu importe l'état. Payons comptant. 293-2392

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf. 514-548-5549

BATTEUSE MF 300 diesel, 2,700$; petit 'bull' Inter diesel, 3,200$; 'bull' J.D. 420 gaz, 2,700$; pépine Case 580, 9,500$; tracteur Case VAO 1,700$. **RECHERCHE TRACTEUR de ferme pour pièces ou en marche**. 293-5086

TRACTEUR FARMALL Super A, très très propre. Inf: 266-6250

363 ÉQUIPEMENTS

RÉSERVOIR A PURIN DM, 3,000 gallons, peinturée à l'intérieur, très propre, pneus 21.5 L x 16.1, 6,500$. Aussi pompe à préfosse 3 forces, tuyau 3 po. de sortie, 300$. 293-4831

364 MOTONEIGES

BOMBARDIER EVEREST 340 1977, très propre, A1, 900$ ferme. 777-2532

BOMBARDIER EVEREST 1977, 440cc liquide, prix 500$. Info : 372-8007 ou 378-0188

BOMBARDIER MX 1989, avec dossier, très propre, prix 1,850$. 514-548-2057

BOMBARDIER MXZ 670 1997, 2,300 km, reculons inclus, Jocelyn 375-3068

BOMBARDIER EVEREST 440, 1977, 550$. Inf: 469-3594

FAUT VENDRE!
Motoneige Formula MX 1990 470 CC liquide, mèc. A1 très bonne condition, bas millage, prix: 1,800$ nég. Offre raisonnable acceptée. (514) 777-7372

FORMULA MXLT 1988, très propre, moteur refait, chenilles et skis neufs, avec dossier, 2,000$. 372-5397

FORMULA PLUS 1991 521cc, siège double, dossier, très très propre, 2,700$ nég. Inf: 378-4318

FORMULA ST 1994, en excellente condition, très propre, 6,200 km, 3,300$. 263-5277 le soir.

FORMULA Z 583, 1994, avec dossier et 2 pare-brise, 3,700$. 372-8515

MOTONEIGE Mach Z, 1997, 200 km, avec toile, 8,200$ nég. **Moto Harley Davidson 883,** 1996, 2,000 km, très très propre, avec équipement et +. 514-292-3417

MOTONEIGE Grand Touring SE, Spéciale Édition, 670cc, 1996, en excellente condition, très propre, 6,500$. 375-3282 ou laissez message

SKI DOO FORMULA SLS 500 CC, 1996, 3,200 km, comme neuf, 4,200$. Tél. 379-5299

YAMAHA VMAX 600 ST 94, 7,800 km, 'long track', 3,200$. BOMBARDIER MXZ 670 1996. 375-0696

1990 MACH 1, 617 CC, "liquid cold", moteur et pont neufs, pouces et poignées chauffantes, très fiable, peu servi, 2,300$, vente rapide. 372-8475

365 MOTOCYCLETTES

HONDA GOLD WING 1000cc 1979, windjammer, avec chrome, 66,000km, bonne condition, immatriculé, 1,500$. 372-8664

HONDA TRX 200, 1995, semi-automatique, avec reculons, couleur verte, 2,400$ nég. 772-5470

HONDA 4 ROUES 1994, modèle TRX30, parfaite condition. 3,800$. 514-548-2846

VTT POLARIS TRAIL-BLAZER 1994, très peu utilisé. Inf: 293-7499

YAMAHA 350 WARRIOR 1987, comme neuf. 777-3433

3 ROUES HONDA Big Red 1985, à vendre. 375-4497

4 ROUES POLARIS 1993, 350, en très bon état, 3,700$ nég. 372-0752

366 REMORQUES

REMORQUE tandem dompeur, 10' long x 7'3" large x 4' haut, goose neck. Inf: 378-2613

REMORQUE 6½X10, 1 essieu, prix à discuter. 293-7211

367 MOTORISÉS

MOTORISÉ GLENDALE STERLING 1986, 24 pi, classe C, Ford 351, 21,800$. 514-532-4435

MOTORISÉ MAVERICK par Georgis Boys, classe C, Ford 1996, 12,000 km, 29½ pi, tout équipé. 777-6541 ou 378-4187

368 CAMIONS

ASTRO VAN 1990
prix 3,900$ nég.
Info : 372-2114

AUTO DENIS BORDUAS
379-9357, cell: 777-8409
PLYMOUTH VOYAGER 1991, 6 cyl., aut., 7 pass., 130,000km, excellente condition, 6,900$.
ASUNA SUNRUNNER 1992, convertible, 4 cyl., aut., sf/sd, 6,900$.
PICK UP MAZDA 1987, king cab, bonne condition, 1,950$.

BLAZER TAHOE 4x4 1985, man. 5 vit., V6, 2.8L, 171,000 km, équipé, en bonne condition, 3,200$. Inf: 295-2077

BLAZER TAHOE 4X4, 1991, aut., 4 portes, 173,000 km, impeccable, 8,900$. nég. Info: 539-2846

BLAZER 4X4 1984, noir, 6 cyl., man., freins neufs, tie rods, transmission, silencieux, batterie, disques, "hoses", à pression, etc. Excellent véhicule pour la neige, 700$. Torque Wrench Sears, neuf, valeur 120$, pour 60$. 776-7745

CAMION DODGE 1988, V6, 3.9, 135,000 km, blanc, vitres teintées, 2 pneus neufs, moteur comme neuf, aucune rouille, 4,500$ nég. 293-2547 après 19h, Donald ou Luc.

CAMION DODGE dompteur 1974, 6 roues motrices, 1½ tonne, aut., moteur 318, mécanique bonne condition, pneus très bon état. Idéal pour voyager bois, terre ou gravier ou ouvrir cours, 2,950$ discutable.
VAN PLYMOUTH VOYAGER 1987 7 pass., air, mécanique A1, légères imperfections à la carrosserie, 1,975$ discutable.
REMORQUE FERMÉE en aluminium, 12x8x6, roues doubles, très propre, valeur 7,000$, prix: 1,950$ dis. Inf: 378-1145

CAMION DODGE 1984 4x4, 2.3 turbo diesel, avec boîte fibre de verre, très propre, mécanique A1, 2,850$ discutable.
CARIVAN 1980 boîte de 12 pi, isolée, pneus Michelin neufs, mécanique A1, très propre, licencé F, 2,850$ disctable.
CAMION DODGE 1984 2.3 turbo diesel, légers problèmes mécaniques, 975$ disc. Inf: 378-0099

DODGE DAKOTA 4X4 1987, 59,000km, moteur 3.9L, aut., 6,800$.
4 mags GM avec pneus * Michelin 205-75-15 à 275$. Inf: 372-6542

DODGE RAM 1996, 150, avec cabine en fibre de verre, noir, 67,000 km. 378-9578

FORD AÉROSTAR 1989, tout équipé, 7 pass., aut., 2,350$. **CARAVANE 1989,** 7 pass., 4 cyl., 2,100$. **S-10 KING cab** 1984, sport, 4 mags, pneus neufs, V8, aut., 2,200$. 777-6767

FORD F250 7.3 DIESEL 1992, cab régulier, 2x4, donc très économique, ¾ tonne.
Info : 378-4443

FORD RANGER PICK-UP 1990, 6 cyl., 100,000 km, en très bonne condition, une seule propriétaire, 4,500$. 263-7702

FORD 1994, F150 XLT, cabine allongée, 4x4. 378-9578

PICK-UP CHEV. S10 1991, V6, boîte longue, 112,000 km, bonne mécanique, très propre, 7,500$ nég. 378-5825

PICK-UP DODGE RAM 1985, aut., moteur 6 cyl. penché, bonne condition, 1,100$ nég. 776-1700 ou 378-0522

PICK-UP 1984; OLDS 442 1978, 4 vit. Aussi 4 pneus LT235-85-R16. 372-1441

PICK UP NISSAN 1991, "reg. cab", manuel, 147,000 km, 2 roues motrices, "bed liner', 4 pneus 4 saisons, 2 pneus d'hiver, mags, très propre, 5,300$. 372-3864

TOYOTA TACOMA 1996, 4x4, 5 vit., 50,000 km, A/C, toit ouvrant, mags, freins ABS, en excellente condition, 19,900$.
Info : 539-2796

368 CAMIONS

TOYOTA X-CAB 1985, manuel, 4 cylindres, 700$ nég. Inf: 539-4911

TOYOTA 4RUNNER 1992, noir, garantie, kilométrage illimité/juin 99, A1, tout équipé. Info: 263-7124

VAN E150 courte 1985, 6 cyl., aut., en bonne condition. 378-0447

1989 NISSAN PICK-UP à vendre.
Info: 266-7831

370 AUTOS

AAAAAA PONTIAC J-2000 1983, 4 cyl., 2 portes, 5 vit., 4 pneus d'hiver, bonne mécanique, prêt pour l'hiver, 650$. 777-9645 ou 360-7963

AAA- CHEVROLET CORSICA 88 aut., 4 ptes, 154,000 km, moteur 2.8, propre, bonne mécanique, 1,200$. 375-7445

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS en bonne ou mauvaise condition et pour pièces. Payons meilleur prix. AUSSI Chevrolet Lumina 1990, noire, tout équipée, 4,995$.
Info : 776-8185

ACURA INTEGRA RS 1991, bleue, 2 portes, 120,000 km, 7,500$. 375-7309

AMC SPIRIT 1981, aut., peinture neuve (bleu marin), réparations effectuées, radiocassette am-fm stéréo neuve, 94,550 km, 950$ nég. Inf; 372-1565

AÉROSTAR 1989 bonne condition, chauff. et climat. avant et arrière, vitres électr., vol. ajust. 3,400$. 776-6939

ASTRO 88 105,000 km, 8 places, très propre. Aussi SPRINT 89, 2 portes, 66,000 km. Venez me faire une offre! 372-3891

ATTENTION! SPÉCIAL
CHEVROLET IMPALA 84, 4 portes, ext. 2 tons de rouge, mécanique A1, 305, 5 L, 600$.
OLDS SIERRA 87, 4 portes, aut., mécanique en très bonne condition, 1,200$.
PONTIAC SUNBIRD GT 88, roues chromées, pneus lettrés, ext. rouge et noir, aut., 2 portes, équipé au complet, comme neuf, 2,500$
GRAND AM 1985 2 portes, aut., V6, 1,100$
CHEVROLET SPRINT 91, convertible, 5 vit., toit neuf, facture à l'appui, 134km, ext. blanc, 2,900$.
375-7240

AUBAINE!
93 Golf 4 p., 5 vit., 100 km, 7,900$
92 Protégé 4 p. 5 vit., 138 km, 4,900$
92 Colt Fam., 5 vit., 4x4, 114 km, 6,900$
91 Nissan NX 5 vit. T-Top 100 km, 5,900$
90 Corolla LE 5 vit., 4 p., 114 km, 4,900$
Vendu avec garantie, ouvert samedi
N. TROTTIER AUTO
695 Dufferin, Granby
776-4309

AUBAINE! NISSAN STANZA 1992, tout équipée, man., 96,000 km, excellente condition, balance de garantie. Toute offre raisonnable acceptée. 777-7435

AUDI 5000S 1987, bleu foncé, 185,000km, impeccable, 8 pneus, 3,900$. Inf: 263-6417

AUTO DENIS BORDUAS
379-9357, cell: 777-8409
HYUNDAI SCOUPE 1992, 4 cyl, aut., sf/sd, toit ouvrant, très propre, exc. condition
HYUNDAI ELANTRA 1993, 4 p., 4 cyl., 5 vit., très propre, bonne condition, 3,200$.
AUDI 1989, 200 turbo;
BUICK SKYLARK 89, 6 cyl., aut., tout équipé, 3,800$.
ASUNA 1993, 2 ptes, 4 cyl., 5 vit., propre, bonne condition, garantie 6 mois, 3,900$.
CHRYSLER DYNASTY 1990, 4 p., 6 cyl., aut., 3,900$.
CHRYSLER NEWYORKER Fifth Ave 91, original, équipé au complet, 100,000 km, bal. garantie jusqu'en oct. 98, excellente condition, 8,500$.

BERETTA GT 1988, aut., V6, tout équipé, démarreur à distance; **BUICK PARK AVENUE** 1987, tout équipé, propre, 1,850$ ch. **EXCEL 1988** 5 vit., 4 ptes, 600$. 777-6767

CADILLAC FLEETWOOD d'Élégance 1987, tout équipée, pas connue l'hiver, (pneus, batterie, amortisseurs neufs et +), carrosserie comme neuve, mécanique A1. Pour connaisseurs sérieux! 378-9779

CAVALIER RS 1991 bonne condition, 1 seul propriétaire, 7,900$ nég. Pagette: 360-5822

CAVALIER RS 1989 blanc, 3,500$. Échangerais contre GSX R 750 ou 1100. Inf: 539-1737

CAVALIER RS 1989, 4 cylindres, 5 vitesses, 160,000 km, peinture, freins et silencieux neufs, 3,000$. 372-9845

CAVALIER 1985 112,000 km, impeccable, 1,900$; **DODGE CARAVAN 85,** très propre, 1,600$; **REMORQUE 4x8,** à bascule, 425$. Faites offre. (514) 548-5809

CAVALIER 1984 2 portes, aut., très propre, très bon prix. 777-3851

CAVALIER 1997 aut., 2 portes, 12,000km, mauve foncé, chaussé sur 15 po. Inf: 375-6157 de jour.

CHEVROLET CAVALIER 1989 4 p., 130,000km, air. **Dynasty 1990,** 4 cyl., 4 p., 90,000 milles, air. Inf: 378-3065

CHEVROLET Z24 1991, aut., rouge, aileron arrière, air, 173,000 km, 1 seul proprio., 4,200$. 378-1822

370 AUTOS

AUTO PIERRE BOIVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553
1993 CHEV. LUMINA 4 p., V6, t. équipé
1993 FORD Ranger, V6, 3 L, 5 vit.
1992 SUZUKI Sidekick, JX, conver. 5 vit.
1992 MAZDA PROTEGE, 4 p., aut.
1992 SUZUKI SWIFT 4 p., 5 vit.
1992 PONTIAC Sunbird LE V6 3.1 4p. t-éq.
1991 CHRYSLER Dynasty LE, V6, 3.3
1991 CHEV. Cavalier Z24, V6 aut.
1991 CHEV. CORSICA LT V6 3.1 aut.
1991 PONTIAC Sunbird, 4 ptes, V6 3.1 L
1991 Plym. Voyager V6 3.3, 7 pass. longue
1990 MAZDA PROTEGE, 4 ptes, 5 vit.
1990 FORD AEROSTAR V6, 7 pass.
1990 HYUNDAI Excel, 3 ptes, bas millage.
1990 FORD Taurus, famil. bien équipée.
1990 PONTIAC FIREFLY 2 ptes, aut.
1990 SUZUKI Swift 4 p. aut.
1990 CADILLAC Sedan de Ville, 4 p. bijou
1990 FORD T-BIRD V6, 3.8, aut., t-équip.
1990 SUZUKI Swift 4 p., 5 vit.
1989 DODGE SHADOW, 4 ptes, 5 vit.,
1989 VAN FORD AEROSTAR XL, 7 pass.
1989 FORD Escort LX, 4 ptes, aut.
1989 BMW 325i, 4 ptes, 5 vit., bijou
1889 HONDA CIVIC LX 4 p, aut.
1988 CHEV. CAMARO t-top, monté Z28
1988 CHRYSLER Le Baron GTS, 2 p. aut.
1988 CHRYSLER Le Baron, décap., équipé
1988 DODGE ARIES LE 4 ptes, aut.
1988 Van Dodge V8, 318, allong. campeur
1988 MAZDA 323, 2 p., 5 vit.
1988 MERCURY TOPAZ 4 ptes, aut.
1986 VOLKS. Audi Quattro, 4 ptes, 5 vit.

LIQUIDATION DES VÉHICULES USAGÉS

97 PASSAT TDI, démo, bleue, t. équi., 16 000 km **399 $/mois***

97 JETTA TD, démo, bleus, clim., bal. gar., 10 500 km **279 $/mois***

96 JETTA TD, 5 vit., suède, clim. rég. de vit., 79 000 km **14 995 $**

96 JETTA TD, 5 vit., blanche, clim., 55 000 km, bal. gar. **259 $/mois***

96 GOLF GL, 5 vit., bleue, clim., 56 000 km, bal. gar. **259 $/mois***

96 GOLF CL, 5 vit., rouge, 4 p., clim., bal. gar., 27 000 km **209 $/mois***

95 PASSAT GLX VR6, 5 vit., bleue, t. équi., 38 000 km **279 $/mois***

95 JETTA, 5 vit., essence, noire, aut., clim., bal. gar., 58 000 km **209 $/mois***

95 NISSAN 240 SX, noire, 5 vit., t. équi., 51 000 km **17 395 $**

94 JETTA, essence, aut., argent, bal. gar. 10 ans/160 000 km **13 995 $**

93 PASSAT TURBO DIESEL, rouge, 5 vit. **SPÉCIAL 8 995 $**

93 TRANSPORTER, 5 vit., gris, capacité 1 tonne **10 495 $**

90 WESTFALIA WEEKENDER, 7 pass., 145 000 km **15 395 $**

* Location 36 mois avec option d'achat. 72 000 km au total. Frais de 10 ¢ du km excédentaire. 1 500 $ comptant ou échange équivalent. Sujet à l'approbation de crédit VW Canada. D'autres termes sont disponibles. Informez-vous auprès de nos conseillers!

Granby Volkswagen
Les Automobiles Gran-Mont inc.
1133 Principale, Granby
372-4763
L145293

370 AUTOS

J.P. AUTO ENR.
1640, Jacques Cartier Sud, Farnham
293-4904

95 GRAND AM, aut., 52,000 km
94 YJ WRANGLER Renegade, 5 vit., 4x4
93 MAZDA 323, aut.
92 TOYOTA Tercel, 5 vit.
92 DODGE CARAVAN, 7 pass., air
92 PICK-UP F150 XLT 4x4
92 SUNBIRD, aut.
92 SUZUKI Sidekick 4x4, 5 vit.
92 HONDA CIVIC CX, aut., 82,000 km
92 GRAND AM, aut., V6
89 JEEP CHEROKEE Ltd 4x4
88 AÉROSTAR, 7 pass., 5 vit.

★★★★★★

CHAREST AUTOMOBILES
1029 DUFFERIN, GRANBY

777-6665

94 SKI-DOO MACH 1, 670cc, 2,900km
94 HONDA CIVIC CX 3 ptes, 5 vit., 82km
93 NISSAN K-CAB, 4x4, V6, 5 vit. garantie.
93 GEO METRO, 5 vit. 4 cyl. 4 ptes, 82km
92 HONDA CIVIC CX 3 ptes, 5 vit., vert
92 VOLKS GOLF GL 2 ptes, 5 vit., toit
91 TOYOTA Corolla LE, 4 cyl., aut., 'full'
90 NISSAN AXXESS, 4 cyl., aut., 135 km
90 CHEVY LUMINA APV, «full», air, V6
90 CHEVY SPRINT 3 p., 5 vit. aubaine!
89 SUZUKI SIDEKICK 4x4, 5 vit., noir
89 MERCURY TOPAZ 4 p. aut. 100 km
89 GMC S15 king-cab, V6, 4.3 L, aut.
89 SUZUKI Swift 3 ptes, 4 cyl., 5 vit.
88 MAZDA 323, 3 ptes, 5 vit., A1, 98 km
88 CHEVY Celebrity V6, aut., 4 p, full, air
88 NISSAN Pulsar XE, 2 p, 4 cyl., 5 vit.
88 NISSAN Stanza XE, 4 p, 4 cyl., 5 vit.
87 CHEVY S10, k-cab, V6, aut., aubaine.
86 OLDS Firenza 4 p, 4 cyl., aut. 119 km
83 CHEVY Suburban, 4x4, V8, avec pelle

★ LIQUIDATION ★

90 EAGLE VISTA 4 cyl.,5 vit. 1,950$
87 NISSAN Sentra 4 p., 4 cyl., 5 vit., 700$
86 DODGE 600, aut., t. équipée, 800$
86 FORD Ranger diesel, 5 vit., 1,200$

777-6665

★★★★★★

GRANBY NISSAN INC.
433 PRINCIPALE, GRANBY
TÉL. 378-9088-89
SUPER VENTE
DE LIQUIDATION
De "BELLES" autos d'occasion
SPÉCIAL
FAITES UNE OFFRE!

1995

GEO TRACKER 4X4, décapotable, noir, impeccable.
NISSAN MAXIMA GXE, V6, aut., tout équipée, comme neuve, garantie, 19,...$.
NISSAN SENTRA DLX, man., 2 portes, blanche, 22,000 km, garantie, 9,...$.
GEO TRACKER, 4x4, Cabriolet, très propre, 9,...$

1994

NISSAN SENTRA XE, 2 portes, man., spécial, 8,...$.
PLYMOUTH ACCLAIM, 4 portes, aut., A/C, moteur 2.5 L, 7,...$.
HONDA ACCORD EX-R, 4 portes, aut., A/C, comme neuve, garantie, 17,...$.

1993

NISSAN VAN QUEST, 7 passagers, comme neuve, 15,...$. Bal. garantie 160,000 km.

1992

NISSAN SENTRA XE 4 portes, aut., blanche.
HYUNDAI SONATA GL, 4 portes, aut., balance de garantie, 6,...$.

1990

MERCURY TOPAZ 4 portes, aut., 110,000 km, 3,...$.
HONDA ACCORD EXR, 2 portes, aut., noire, aileron, 8,...$.
CHEVROLET SPRINT, 5 portes, aut., 64,000 km, 3,...$.
NISSAN PICK-UP, man., 5 vit., très propre, 5,...$.

1989

VOLKSWAGEN JETTA 4 portes, man., moteur essence, 4,...$.
NISSAN SENTRA DLX, 2 portes, aut., spécial 2,...$.
TOYOTA CAMRY, aut., A/C, grise, à voir, 6,...$.

1988

MAZDA 323, 3 portes, hatchback, aut., à voir!
CHRYSLER LEBARON tout équipée, 5 portes, 92,000 km, aut., 3,...$.
MAZDA 323 aut., hatchback, 3,...$ Super beau!

1979

MOTORISÉ Honey 21 pi.

370 AUTOS

CHEVROLET BERETTA SS 1995, 40,000 km, garantie jusqu'à 60,000 km, serrures électr., A/C, aut., antivol, 8 roues, prix 10,000$. Info: 372-1418

CHEVROLET CAVALIER 86 parfait pour l'hiver, 133,000 km, pneus d'hiver et 4 roues supplémentaires. 372-0307

CHEVROLET CORSICA LT 1988, tout équipée, parfaite condition A à Z, 5 vitesses, V6, prix 2,500$. 514-535-6820

CHRYSLER BREEZE 1996, 4 cyl., 4 portes, A/C, vitres électr., très propre, 34,000 km, 17,000$. Cause: auto fournie par la compagnie. 776-3813

CHRYSLER CIRRUS 1995, LXi, 6 cyl., 4 portes, bourgogne, très propre, 42,000 km, 16,000$. 378-8120 après 18h

CHRYSLER NEWYORKER 1985, 185,000 km, 4 cylindres, mécanique et carrosserie en excellente condition, intérieur et extérieur bleus, 1,800$. 266-7824

COLT DL 1989, 4 portes, man., 215,000 km, freins et batterie neufs, idéal pour l'hiver, 850$ nég. 372-3758

PRIX RÉDUIT

96 PLYMOUTH VOYAGER, 4 ptes, 7 pass. aut. t.équip.
93 PONTIAC Grand Am V6 aut.
92 SUZUKI SWIFT GT 2 ptes, manuelle, vitres élect.
91 OLDS CUTLASS V6, 4 p, bien équipé
91 PONTIAC SUNBIRD, 4 ptes, aut.
91 GMC Jimmy SLE 4 ptes, V6, aut. t. équipé.
91 HYUNDAI EXCEL 2 ptes, man., spec. 1,900$
91 PLYMOUTH Voyageur 7 pass., auto. avec air.
90 HONDA CIVIC DX, 2 ptes, manuelle.
90 PLYMOUTH SUNDANCE, 4 ptes, aut.
89 CHEV. CAVALIER, 4 ptes, aut.
89 HONDA Accord LX, 2 p, man.
89 EAGLE VISTA, 2 portes, man.
89 CHRYSLER Dynasty, 6 aut.
89 FORD Probe 2 p, aut.
88 PICK-UP Dodge Dakota V6 aut.
88 VOLKS GOLF 2 ptes, auto.
88 FORD Mustang, 4 aut. bas millage
87 VOLKS GOLF, 4 ptes, man.
87 ISUZU TROOPER 4 ptes, man.
87 MERC. SABLE fam. 6 aut. bien équip
87 DODGE Mini Ram, 4 aut., spécial 1,995$
85 FORD Ranger 4 cyl., man.
80 FORD F100, 6 manuelle
77 DODGE Motorisé American Clipper, 21 pi, 6 places, auvent, air, 8 aut.

BEL AUTOMOBILE
890 Dufferin, Granby
777-3433
Aussi plusieurs autres automobiles

LA MEILLEURE QUALITÉ
AU MEILLEUR PRIX
JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
560 DUFFERIN, GRANBY
375-3633 OU 777-0211

CAMIONS

1996 CHEVROLET SILVERADO 3500, 4 ptes 4x6 6.5 turbo diesel, full, 43 km garantie jusqu'à 105,000 km ou 5 ans
1994 FORD F250 XL Extra Cab, 4x4 man., full, 7.3 turbo diesel
1992 SUZUKI PICK-UP XS Extra Cab, 5 vit., comme neuf, réduit de 1,000$
1991 FORD RANGER XLT Simple Cab, V6 aut., full, 103 km, réduit de 1,000$
1990 PLYMOUTH VOYAGER, entièrement équipé, jamais sorti l'hiver.
1989 GMC S10 V6 aut., boîte longue, 3,950$

AUTOS

1996 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., aut., air, 24,000km, 250,90$/mois + taxes.
1996 PLYMOUTH BREEZE full, 43 km, 283.13$/mois + tx
1995 CHRYSLER INTREPID full blanc, 253.22$/mois + tx
1995 FORD CONTOUR GL 47 km, full, 256.95$/mois + tx
1993 FORD TAURUS STW blanc, plus beau que neuf, 200.26$/mois + tx
1990 FORD GRAND MARQUIS, full, 133 km, comme neuf, 5,950$
1990 BUICK LESABRE LTD bleu, full, prix réduit
1989 CADILLAC FLEETWOOD 4 ptes, bleu, comme neuf, 125 km

PETITES AUTOS

1995 DODGE COLT GL 2 ptes, 5 vit., blanche, réduite
1993 SUZUKI GT rouge, 5 vit., 68 km, 7,900$ ou 159.43$/mois + tx
1993 ASUNA SUNFIRE aut., rouge réduite 6,900$
1991 DODGE COLT 200E aut., 100 km, 4,900$ ou 119.12$/mois + tx
1992 PONTIAC LEMAN 2 ptes, man. 3,900$ ou 122.03$/mois + tx
1989 PONTIAC SUNBIRD, 2 ptes, aut., noir, 125 km, 3,900$ ou 122.03$/mois + tx
1990 PONTIAC GRAND AM blanc, 117 km
1989 DODGE ARIES 4 ptes, original, 2,900$
1989 CAVALIER STW aut., bon méc., 2,900$
1989 CHRYSLER LE BARON 4 ptes aut., full, 2,900$
1987 MERCURY SABLE STW, 1,950$

OUVERT LES SAMEDIS DE 10 H À 16 H

370 AUTOS

COUGAR LS 1991 en excellente condition, AA1. Pontiac 6000 station 1985, mécanique A1. Inf: 777-4760

DODGE CARAVAN SE 1992 2.5 L, 7 pass., air climatisé, 90,000km, très bonne condition. Inf: 375-5952

DODGE DAKOTA SPORT CLUB CAB 1991, rouge, tout équipé sauf air, démarreur à distance, très propre, peinture originale. Info : (819) 845-3795

DODGE NÉON 95, man. 5 vit., 4 p, 2 coussins gonflables, anti-démarreur, 95,000 km, excellente condition. 375-4055

DODGE SPIRIT 1989, 125,000 km, très propre, parfait pour l'hiver, 2,000$. 776-1168

EAGLE VISTA WAGON 1989, **7 PASSAGERS**,, suspension et freins neufs, 8 roues, besoin de réparation au moteur, prix spécial 1,800$. 375-0420

EAGLE VISTA familiale, 4x4, 1991, bleue, 5 vitesses, 171,000 km, bonne condition, 4,200$. 375-5022

FIREFLY 1991, man. 5 vit., 3 portes, 88,000 km, un seul propriétaire, peinture originale, 3,250$. Info: 372-2930

370 AUTOS

FORD CONTOUR 1996 tout équipée, 4 portes, aut., mags, 19,000 km, bal. de garantie, réduit à 12,595$. 777-1465

FORD MUSTANG 1988, 130,000km, peinture neuve, très propre, très très bon état, 4 mags, 372-2354

FORD TAURUS 1990 familiale, aut. V6, A/C, tout équipée, un seul propriétaire, 139,000 km, 3,600$. 375-8471, rép.

FORD TEMPO 1988, bas millage, prix à discuter. 777-3937

GARAGE FRANÇOIS DROLET
28 Tétro à Granby
378-5499

1997 CHEVROLET CAVALIER Z24, équipé
1996 CHEVROLET CAVALIER, man., 2 p.
1995 CHRYSLER INTREPID ES, t. équipé
1995 DODGE NEON, 4 p., aut.
1993 CHRYSLER CONCORDE, très propre
1993 EAGLE VISION TSi, (comme Intrepid)
1990 TOYOTA TERCEL 2 ptes, aut.
Aussi disponibles garanties 2 ans, financement et location d'autos.

GEO TRACTER blanc, toit noir mou, manuelle, 1993, 53,000 km, en parfaite condition, 8,500$. Manon 539-3162

370 AUTOS

GOLF CL 1997, 25,000 km, vitres teintées, "cover lights", déflecteur, mags, prix 15,500$. Info: 777-3831

GOLF 1986 4 portes, 650$. Inf: 469-1575

GÉO MÉTRO 1992 110,000km, aut., 4 p. Inf: 372-1572

GRAND PRIX LE 1992, 40,000 km, démarreur à distance, tout équipée, presque neuf, listé à 10,800$, demande 9,500$ nég. Inf: 372-1255

HONDA ACCORD hatch back 1984, bon état, silencieux arrière neuf, radio cassette, 595$. 534-0379

HONDA CIVIC 1984, 4 portes, 450$. Inf: 776-1760

HONDA CIVIC CX 95, manuelle, 102,000 km, 2 ans de garantie, 10,500$; **NISSAN PULSAR 88**, 2,800$; **CHEROKEE** 4X4, manuel, 88, 3,500$; **GRAND AM 85**, 600$. 378-2757

HONDA CRX 1987, plusieurs pièces neuves, moteur, embrayage, freins neufs, vitres teintées, 3,600$. SPRINT 1988 en bonne condition, 1,000$. 378-4998



COMMISSION SCOLAIRE DES CANTONS

SIÈGE SOCIAL, 55 RUE COURT, GRANBY (QUÉBEC)
ADRESSE POSTALE, C.P. 9000, GRANBY (QUÉBEC) J2G 9H7
TÉL. : (514) 372-0221 TÉLÉCOPIEUR : (514) 372-3150

AVIS PUBLIC
ÉTAT FINANCIER AU 30 JUIN 1997

Avis public est donné que les états financiers au 30 juin 1997 ainsi que le rapport du vérificateur externe, LE GROUPE MALETTE, MAHEU, seront soumis à la séance ordinaire du Conseil des commissaires qui se tiendra, **le mardi 18 novembre 1997,** à 19 heures, au centre administratif de la Commission scolaire des Cantons, 55 rue Court, Granby.

Me Jean Jutras
secrétaire général

Donné à Granby,
ce 29e jour d'octobre 1997.

Conformément aux dispositions de l'article 287 de la Loi sur l'instruction publique, je publie un résumé de l'état financier annuel de la Commission scolaire pour l'exercice se terminant le 30 juin 1997.

BILAN AU 30 JUIN 1997

ACTIF		PASSIF	
Subventions à recevoir		Emprunts à court terme	1 453 727 $
• Fonctionnement	7 291 888 $	Comptes créditeurs	5 815 900 $
• Investissement	3 193 325 $	Autres passifs	409 091 $
Taxes à recevoir	557 245 $	Revenus reportés	53 869 $
Comptes débiteurs	722 116 $	Surplus réservé	2 215 188 $
Autres actifs	153 921 $	Surplus libre	1 970 720 $
Immobilisations	75 466 384 $	Capital permanent	75 466 384 $
	87 384 879 $		87 384 879 $

ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES

REVENUS		
Taxes scolaires	9 232 272 $	
Subventions du ministère de l'Éducation	50 885 827 $	
Subventions des autres ministères et organismes	5 377 109 $	
Autres revenus	3 123 323 $	
REVENUS TOTAUX		68 618 531 $
DÉPENSES		
Enseignements et formation	34 882 378 $	
Soutien à l'enseignement et à la formation	11 965 443 $	
Transport scolaire	5 177 193 $	
Activités administratives	3 407 528 $	
Activités relatives aux biens meubles et immeubles	4 553 051 $	
Activités de financement	4 099 026 $	
Autres activités	1 743 464 $	
Investissements	2 392 095 $	
DÉPENSES TOTALES		68 220 178 $
Excédent des revenus sur les dépenses		398 353 $

Donné à Granby,
ce 29e jour d'octobre 1997

Michel Bilodeau
directeur général

410-C411053

Véhicules d'occasion

BEAU! BON! PAS CHER!

..et prêt pour l'hiver.

Avec nos véhicules d'occasion, les paiements sont petits... petits!



1995 CAMRY LE noire, 4 cyl., t. équipée, certifiée TOYOTA, jusqu'à 120 000 km.



1994 CAMRY, verte, 4 cyl., manuelle, clim., aileron, certifiée TOYOTA, jusqu'à 120 000 km.



1997 COROLLA SD, beige, automatique, clim., bal. de garantie TOYOTA complète.



1995 COROLLA DX, taupe, aut., clim., rég. de vitesse, balance de garantie TOYOTA.



1994 COROLLA SD, bleue, manuelle, certifiée TOYOTA, jusqu'à 120 000 km.



1995 VOLKS JETTA TURBO DIESEL, blanche, manuelle, clim., «CD PACK». Garantie disponible.



1996 SUZUKI SWIFT, verte, manuelle, radiocassette, balance de garantie complète.



1994 MAZDA 323 SE, verte, manuelle, radiocassette, servodirection, garantie disponible.

POLITIQUE DE RETOUR 30 JOURS

TOUS NOS VÉHICULES SONT INSPECTÉS

• Achat-rachat Desjardins

* Comptant 1 500 $ ou échange équivalent

* Taxes en sus

Estrie TOYOTA GRANBY

ESTRIE TOYOTA

Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute

GRANBY 378-8404

PEA

L145332

370 AUTOS

JETTA TURBO DIESEL 1986, en bon état, freins et batterie neufs, prix à discuter. Info : 372-2101

JETTA t-diesel 91, 175,000 km (huile synthétique), rég. de vit., verrouillage aut., A/C, mags, excellent état. 263-3063

JETTA 1992 (mise en service en 1993), à essence, toit ouvrant, phares ronds, très propre, une seule propriétaire. Demandez Nicole, après 18h, 243-6200

JETTA 1992 turbo diesel
90½ GOLF diesel
88 MERCURY TRACER, man.
TOYOTA TERCEL 1987, aut., 4X4
TOYOTA 1987 man.
86 DODGE RAM 150, etc...
Automobiles R. Ménard Enr., 372-4370

370 AUTOS

JETTA 1993, turbo diesel, 5 vit., 4 portes, (batterie, freins aux 4 roues, amortisseur avant et démarreur neufs), comme neuve. Un seul propriétaire. Faut vendre. 8,950$. Jour: 819-858-2797 ou soir: 514-261-8822

MAZDA LX 323 1991, manuelle, 154,000 km, freins neufs, miroirs élect., toit ouvrant, exc. condition, 4,300$. 539-0767

MAZDA 323 1988 DX, rouge, manuelle 5 vit., 4 ptes, 4 cyl. 1.6 injection, 4 mags, 145,000 km, très propre, jamais sorti l'hiver, 2,550$. 777-6982

MOTEUR 2,8 GM, carburateur et transmission C4, 4 vit., overdrive, 300$. Inf: 777-1038 pag.: 360-8585

370 AUTOS

NISSAN SENTRA SE 1988, rouge, très propre, moteur défectueux, 900$. Inf: 293-3464 avant 20h.

NOUVEAU à GRANBY, vente et achat d'autos usagées, nous avons en inventaire plus de 50 autos à vendre à très bas prix. Heures d'ouverture du lundi au vendredi de 9 h à 21 h et samedi de 9 h à midi.
Les Automobiles G.L.A. Enr.
au 1624 Principale à Granby
(face au Camping Bon-Jour), 375-5856

NOVA 86 automatique, blanche, peinture neuve, 4 portes, mécanique de Toyota, très bonne condition, très belle voiture, 2,300$. Dame propriétaire. 777-6982

OLDSMOBILE Regency 1990, très propre, millage de route, 2,800$. Inf: 375-4725

GRANDE LIQUIDATION DE VÉHICULES USAGÉS

Véhicules entièrement inspectés et en excellente condition

1997 PLYMOUTH NEON HIGHLINE
Verte, 4 portes, aut., clim., 17 000 km
14 595$

1997 PLYMOUTH GRAND VOYAGER SE
Tout équipé, 22 000 km.
À voir absolument!

1997 PLYMOUTH NEON HIGHLINE
4 portes, 23 000 km, couleur fraise, aut., clim., gar. Chrysler jusqu'en décembre 1999 ou 60 000 km
13 995$

1997 PLYMOUTH BREEZE (1)
1996 PLYMOUTH BREEZE (2)
Très propres, bas kilo., aut., clim., parfaite condition. À voir absolument!

1996 PLYMOUTH NEON
4 portes, vert jade, 21 000 km, clim., aut., radiocassette AM-FM stéréo, gar. Chrysler jusqu'en juin 1999 ou 60 000 km
12 995$

1995 DODGE RAM VAN 2500
3/4 tonne, cargo, moteur V8 de 318 po cu., 35 000 km
16 995$

1995 PLYMOUTH VOYAGER
Rouge, 7 places, clim., rég. de vitesse, 49 000 km
14 495$

1995 PLYMOUTH VOYAGER
Vert, 7 places, clim., rég. de vitesse, 70 000 km
13 995$

1995 CHRYSLER INTREPID
Tout équipée, 56 000 km
14 995$

1995 CHRYSLER LEBARON GTC
Décapotable, tout équipée, 32 000 km
15 495$

1995 PLYMOUTH NEON
4 portes, iris, aut., clim., 27 000 km
10 495$

1994 PLYMOUTH SUNDANCE
2 portes, grise, aut., clim., radiocassette AM-FM stéréo, 89 000 km, gar. Chrysler jusqu'à 115 000 km
6 995$

1994 SATURN SC2
2 portes, couleur aqua, aut., lecteur CD, glaces et verr. élect. des portes, volant ajustable, rég. de vitesse, clim., 78 000 km
12 995$

1994 HONDA ACCORD EX
Blanche, tout équipée, 68 000 km, gar. jusqu'au 25 octobre 1999 ou 100 000 km
14 995$

1993 PLYMOUTH ACCLAIM
4 portes, blanche, aut., clim., radiocassette AM-FM stéréo, rég. de vitesse, volant inclinable, 68 000 km, gar. Chrysler jusqu'à 115 000 km
8 495$

1991 CUTLASS OLDSMOBILE SUPREME SL
Moteur V6, grise, tout équipée, très propre
7 995$

1991 BUICK CENTURY LTD
Blanche, 4 portes, aut., entièrement équipée
6 995$

Appelez dès maintenant : 378-9051

Plymouth CHRYSLER VENTE SERVICE AVIS

Shefford CHRYSLER PLYMOUTH GRANBY

947 Principale, Granby
378-9051
Pièces : 378-9055
Location AVIS : 378-9057

L145882

****

NORMAND ROBICHAUD
1685 Principale à Granby
378-0657
ATTENTION! ATTENTION!
**** VÉHICULES USAGÉS ****

94 Pont. Sunbird, 2 p., 5 vit., bal. gar.
94 Suzuki Swift, 4 p., aut. 61km, bal. gar.
93 Pont. Grand Am, 2 p., aut. V6, t.équip.
93 Chrysler Concord, 79km, t. équipé
92 Lumina Euro, 4 p., V6, 3.4, t.équip.
92 Geo Metro, 4 p., 5 vit.
92 Mazda MX3, V6, 5 vit., t.équip.
91 Volks Passat GL, 95km, t. équipé
91 Ford Escort, 4 p., aut. t.équip. air.
91 Ford Thunderbird, 2 p., aut. t.équip.
90 Toyota Corolla LE, 4 p., aut.
89 Cadillac Deville, 2 p., t.équip.
88 Cadillac Deville, 4 p., t.équip.

**** CAMIONS ****

95 Plym. Voyager 7 pass., V6, 40km
93 Plym. Voyager 7 pass., V6, 82 km,
89 GMC SIERRA 1500, V8, aut.
89 FORD RANGER, 4 cyl. 5 vit. propre.
89 Chev. Tracker, 4x4, 5 vit.

Tous nos véhicules sont vérifiés et garantis

**** MÉCANIQUE GÉNÉRALE ****

CASTROL GTX
VIDANGE D'HUILE
AVEC FILTRE
À PRIX SPÉCIAL 19.95$
Conçue pour assurer une protection accrue contre la dégradation
Vérification avant l'hiver
TARIF: 25$ L'HEURE
Mécanicien Michel Demay, 25 ans d'exp.
NORMAND ROBICHAUD
1685 Principale à Granby
378-0657

4 PNEUS PIRELLI 145 R13, série S2, presque neufs, 100$. Inf: 263-6417

PLYMOUTH CARAVELLE 1986, aut., 4 portes, moteur 318. **FORD MERCURY Lynx** 1986, 5 vit., 4 portes, moteur 1.9, prêt pour l'hiver. Aussi plusieurs pneus seconds hiver et 4 saisons, à un bon prix. Jacques: 539-3009; ou jour: 535-6568

PLYMOUTH SUNDANCE 1987, très bonne condition, 3,200$ nég. Inf: 777-0992

PLYMOUTH TURISMO 85, voiture d'hiver, 350$. 372-8475

PLYMOUTH VOYAGER SE 1993, A1, bal. de garantie 7,000 km, tout équipée, sièges bébé intégrés, et plus, 11,000$. 375-4569

PONTIAC BONNEVILLE LE 88 moteur V6, 3.8, carrosserie et mécanique impeccables, pneus en bonne condition, 1 seul prop., 2,600$. A voir et essayer. Demandez Guy au 776-3312 ou 378-4969

370 AUTOS

XXXXXXXXXX
NOVEMBRE
C'EST LA PLACE
GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin à Granby
776-3858
Tous ces véhicules peuvent avoir une garantie de 1 an / 20,000 km ou 2 ans / 40,000 km

CAMIONS 4X4

SUZUKI SIDEKICK 95, 5 v. 4 p., toit rigide.
CHEROKEE Ltd 90, aut. t. équipé, 4 p.
BLAZER 89, tout équipé

VAN

CAMION CHEVY VAN Cube 86, 8 cyl. diesel, automatique, 2 essieux.

PICK-UP

DODGE DAKOTA 92 aut., V8

AUTOMOBILES

CHEVROLET Cavalier 95, aut., 4 ptes.
CHEVROLET CAVALIER Z22 95, 5 vit., 2 p.
GEO METRO LSI 95, 4 p. auto. 42,000 km
OLDS. Cutlass Suprême 94, décapotable, bas millage, rouge, toit blanc.
MAZDA 626 CRONOS 93 4 ptes, tout équip.
HONDA Civic 93, 4 ptes, 5 vit.
HYUNDAI Sonata 93 bleu marin, aut. Équip.
GEO METRO 92, 4 ptes, 5 vit. 50,000 km
CADILLAC Seville 92, t. équipé
TOYOTA Corolla 92, aut. 4 ptes.
ESCORT 92, 2 p. man. 5 vit. rouge.
BUICK REGAL LTD 91, aut., 4 p.
PONTIAC Grand Am 91, 4 ptes, aut.
ACURA INTEGRA LS 90, 2 ptes
MERCURY TOPAZ 90, 4 ptes,
CADILLAC Coupé de Ville, 2 ptes, blanc
PLYMOUTH Acclaim 89, 4 ptes, auto, air.
OLDSMOBILE CUTLASS SUPRÊME 88, aut., 2 p., t. équipée
PONTIAC SUNBIRD 88, 5 vit., 2 ptes.
AUDI 5000 88, t. équipé, 4 ptes, aut.
STANZA 88, 5 vit. 4 ptes.
NISSAN Pulsar 87, man. 5 vit. t-top.
OLDS. CUTLASS Suprême 87, 2 p., aut.
OLDS. Cutlass Sierra 86, 4 ptes, t.équip.
CHRYSLER Le Baron GTS 86, 4 p., t.équip.
FORD ESCORT 84, 2 ptes, 5 vit.
MAZDA RX7, 82, 2 ptes, 5 vit., équipé
BUICK LESABRE 76, 4 ptes, t. équipée

XXXXXXXXXX

ET BEAUCOUP D'AUTRES VOITURES EN BONNE CONDITION
À MOINS DE 1,400$
BIENVENUE À TOUS!
NOUS SERONS OUVERT SAMEDI.
POUR VOUS SERVIR:
CHRISTINE ET GÉRARD
XXXXXXXXXX

PONTIAC GRAND AM 1987 en excellente condition. Rejoindre Réjean soir 777-2369

PONTIAC PARISIENNE 1984, 178,000km, tout équipée, en bon état, 1,200$. Inf: 777-1991

PONTIAC SUNFIRE 1996 man., beaucoup d'inclus, comme neuf. 375-2121 sur semaine après 17 h

PONTIAC TEMPEST 1988 4 cyl, très belle voiture, mécanique A1. Inf: 378-0188

COMMISSION SCOLAIRE PROVENÇAL

AVIS PUBLIC

États financiers au 30 juins 1997.
Avis public est par les présentes, donné, qu'à la session du Conseil des commissaires qui se tiendra au Centre administratif de Saint- Césaire, le 11 novembre 1997 à 19 h 15, Mesdames et Messieurs les commissaires prendront connaissance du rapport financier pour les opérations terminées le 30 juin 1997, préparé par les vérificateurs Lavigne, Coderre & Associés, C.A. et dont l'état des revenus et dépenses ainsi que le bilan se résument comme suit:

ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES

REVENUS		
- Subventions gouvernementales		10 476 106
- Imposition foncière		1 759 343
- Autres sources		505 247
		12 740 696
DÉPENSES		
- Enseignement et formation	5 870 936	
- Soutien à l'enseignement	2 196 976	
- Parascolaires	1 311 105	
- Administratives	854 313	
- Biens meubles et immeubles	789 963	
- Connexes	1 241 370	
- Investissements	893 860	
		13 158 523
Excédent des dépenses sur les revenus		417 827

BILAN

Actif à court terme	3 411 418	Passif à court terme	2 731 792
Immobilisations	13 023 242	Surplus cumulé	755 982
		Capital Permanent	12 946 886
	16 434 660		16 434 660

Donné à Saint-Césaire, ce 1er novembre 1997
Pierre Charland
Directeur général par intérim

410C411061

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE FARNHAM

AVIS DE VENTE POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DE L'IMPÔT FONCIER EN VERTU DES ARTICLES 511 ET SUIVANTS DE LA LOI SUR LES CITÉS ET VILLES CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE MISSISQUOI

AVIS PUBLIC vous est, par les présentes, donné par la soussignée, directrice générale et greffière de la Ville de Farnham, que:
Les immeubles ci-après décrits seront vendus à l'enchère publique en la salle des délibérations du Conseil de la Ville de Farnham, 477 rue de l'Hôtel-de-Ville, Farnham, QC J2N 2H3, le 24 novembre 1997 à 10 h, pour satisfaire au paiement des taxes municipales avec les intérêts et les frais, plus les frais subséquents encourus, à moins que lesdites taxes, les intérêts et les frais ne soient payés avant la vente.
Les immeubles ci-dessous mentionnés seront vendus avec bâtisses et dépendances dessus construites, s'il y a lieu, et ladite vente sera, en outre, faite avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes, attachées audits immeubles.
Les immeubles vendus sont sujets au droit de retrait d'un an.
L'adjudicataire devra payer immédiatement et comptant, soit en argent, soit par chèque visé, le prix de son adjudication.

N° matricule — **Description de l'immeuble** — **Nom du propriétaire**

4515-89-6810 — **2524 8246 QUÉBEC INC.**

Un immeuble sis et situé dans la Ville de Farnham, comprenant:
a) un terrain étant la totalité du lot numéro cent six, cadastre officiel de la Ville de Farnham;
b) un terrain étant la partie Nord-Ouest du lot cent quatre (P. 104) du susdit cadastre, bornée comme suit: au Sud-Ouest, par la rue Principale, le long de la ligne "B-F"; au Nord-Ouest, par le lot 106 ci-dessus décrit, le long de la ligne "B-D"; au Nord-Est, par un lot de grève et en Eau profonde, le lot 623, le long de la ligne "D-E"; au Sud-Est, par une autre partie dudit lot 104, le long de la ligne "E-F"; mesurant, seize pieds (16 pi) dans sa ligne Sud-Ouest, soixante-neuf pieds (69 pi) dans sa ligne Nord-Ouest; seize pieds (16 pi) dans sa ligne Nord-Est; soixante-cinq pieds et cinq dixièmes (65,5 pi) dans sa ligne Sud-Est. Contenant en superficie, mille soixante-seize pieds carrés (1 076 pi.ca.). Mesures anglaises. Avec bâtisse dessus érigée.

4414-74-0545

AMÉNAGEMENT NORMANDIE DE FARNHAM INC.

Un immeuble sis et situé dans la Ville de Farnham, comprenant:
a) toute cette partie du lot numéro deux cent onze (ptie 211) des plan et livre de renvoi officiels du cadastre de la Paroisse de St-Romuald-de-Farnham-Ouest, située au Sud de la route de contournement de la Ville de Farnham, sans garantie de contenance en superficie, est bornée comme suit:
Au Nord, par la route de contournement de la Ville de Farnham; au Sud, par le lot numéro 194 dudit cadastre; à l'Est, par partie du lot numéro 212; et à l'Ouest, par partie du lot numéro 210 dudit cadastre.
b) toute cette partie du lot numéro deux cent douze (ptie 212) des plan et livre de renvoi officiels du cadastre de la Paroisse de St-Romuald-de-Farnham-Ouest, située au Sud de la route de contournement de la Cité de Farnham, sans garantie de contenance en superficie, est bornée comme suit:
Au Nord, par la route de contournement de Ville de Farnham; au Sud, par le lot numéro 194 dudit cadastre; à l'Est, par la partie du lot numéro 213 ci-après décrite; à l'Ouest, par la partie du lot numéro 211 ci-dessus en premier lieu décrite.
c) toute cette partie du lot numéro deux cent treize (ptie 213) des plan et livre de renvoi officiels du cadastre de la Paroisse de St-Romuald-de-Farnham-Ouest, située au Sud de la route de contournement de Ville de Farnham, à l'Ouest du lot numéro 435, ligne de Chemin de Fer du Pacifique Canadien, sans garantie de contenance en superficie, est bornée comme suit:
Au Nord, par la route de contournement de la Ville de Farnham; au Sud, par le lot numéro 194 dudit cadastre; à l'Est, par partie du lot numéro 435, ligne de Chemin de Fer du Pacifique Canadien; et à l'Ouest, par partie du lot numéro 212 ci-dessus en second lieu décrite.

4415-61-7022

AMÉNAGEMENT NORMANDIE DE FARNHAM INC.

Un terrain de forme irrégulière étant une partie du lot numéro cent vingt-huit de la subdivision du lot numéro deux cent treize (213 P. 128 rue), cadastre officiel de la Paroisse de St-Romuald-de-Farnham-Ouest, division d'enregistrement de Missisquoi, Municipalité de la Ville de Farnham, borné comme suit:
À l'Est, par le lot 213-124 rue; au Sud, au Sud-Ouest, au Sud-Est et au Nord, par une partie du lot 213; à l'Ouest, par le lot 213-125 rue, boulevard de Normandie, au Nord-Ouest et au Nord-Est, par une autre partie dudit lot 213-128 rue; mesurant quinze mètres et vingt-six centièmes (15,26 m.) dans sa ligne Est; cent soixante-deux mètres et vingt-et-un centièmes (162,21 m.) dans sa ligne Sud; neuf mètres et quatre-vingt-neuf centièmes (9,89 m.) le long d'une courbe de rayon de six mètres et un dixièmes (6,10 m.) dans sa ligne Sud-Ouest; neuf mètres et cinquante-huit centièmes (9,58 m.) le long d'une courbe de rayon de six mètres et un dixième (6,10 m.) dans sa ligne Sud-Est; quinze mètres et vingt-quatre centièmes (15,24 m.) dans sa ligne Ouest; neuf mètres et cinquante-huit centièmes (9,58 m.) le long d'une courbe de rayon de six mètres et un dixième (6,10 m.) dans sa ligne Nord-Ouest; cent soixante-deux mètres et quatre-vingt-dix-neuf centièmes (162,99 m.) dans sa ligne Nord; neuf mètres et quatre-vingt-neuf centièmes (9,89 m.), le long d'une courbe de rayon de six mètres et un dixième (6,10 m.) dans sa ligne Nord-Est.
Contenant en superficie deux mille six cent soixante-huit mètres carrés et soixante-sept centièmes (2 668,67 m.ca.). Mesures métriques.

4415-80-3745

AMÉNAGEMENT NORMANDIE DE FARNHAM INC.

La totalité du lot cent quatre-vingt-quatre de la subdivision du lot originaire deux cent treize (213-184) du cadastre officiel de la Paroisse de St-Romuald-de-Farnham-Ouest.

4415-92-0145

AMÉNAGEMENT NORMANDIE DE FARNHAM INC.

La totalité du lot cent quinze de la subdivision du lot originaire deux cent treize (213-115) du cadastre officiel de la Paroisse de St-Romuald-de-Farnham-Ouest.

4415-92-2342

AMÉNAGEMENT NORMANDIE DE FARNHAM INC.

La totalité du lot quatorze de la subdivision du lot originaire deux cent treize (213-14) du cadastre officiel de la Paroisse de St-Romuald-de-Farnham-Ouest.

4515-11-6419

AMÉNAGEMENT NORMANDIE DE FARNHAM INC.

Une parcelle de terrain de figure irrégulière, étant une partie du lot numéro cent soixante-dix de la subdivision du lot originaire numéro deux cent treize (213-170 ptie), cadastre officiel de la Paroisse de St-Romuald-de-Farnham-Ouest, circonscription foncière de Missisquoi, Ville de Farnham, et bornée comme suit:
Vers l'Ouest, par un chemin de fer (lot 435) et par les lots 213-170-6, 217-170-1, 213-170-2, 213-170-3, 213-170-4; vers le Nord, par les lots 213-170-7, 213-170-6, 213-170-1, 213-170-2, 213-146, 213-147 et par parties du lot 213; vers le Nord-Ouest, par le lot 213-170-4; vers le Nord-Est, par les lots 213-170-1 et 213-145; vers l'Est, par les lots 213-187, 213-159-1, 213-131, 213-64 et par parties du lot 213 et vers le Sud, par les lots 213-131, 213-21, 213-43, 213-45, 213-47, 213-48, 213-49, 213-50, 213-51, 213-52 et par une partie du lot 213; mesurant cent quatre-vingt-trois mètres et quatre-vingt-dix centièmes (183,90 m.), trente-et-un mètres et quatre-vingt-quatorze centièmes (31,94 m.) trente mètres et quarante-huit centièmes (30,48 m.) et trente-sept mètres et quatre-vingt-treize centièmes (37,93 m.) dans ses lignes Ouest; quarante-huit mètres et soixante-dix-sept centièmes (48,77 m.), treize mètres et soixante-douze centièmes (13,72 m.), huit mètres et cinquante-quatre centièmes (8,54 m.), quinze mètre et quarante-et-un centièmes (15,41 m.), trente-quatre mètres et soixante-douze centièmes (34,72 m.), trente-sept mètres et cinquante-sept centièmes (37,57 m.) et vingt-quatre mètres et quarante-trois centièmes (24,43 m.) dans ses lignes Nord; treize mètres et quarante-et-un centièmes (13,41 m.) dans sa ligne Nord-Ouest; neuf mètres et cinquante-huit centièmes (9,58 m.) mesurés le long d'une courbe de six mètres et dix centièmes (6,10 m.) de rayon et vingt-quatre mètres et trente-huit centièmes (24,38 m.) dans ses lignes Nord-Est; cinquante mètres et vingt-neuf centièmes (50,29 m.), soixante-dix mètres et vingt-et-un centièmes (70,21 m.), dix-neuf mètres et quatre-vingt-un centièmes (19,81 m.), quarante-sept mètres et trente-sept centièmes (47,37 m.), quinze mètres et vingt-quatre centièmes (15,24 m.) et soixante-dix-huit mètres et quarante-quatre centièmes (78,44 m.) dans ses lignes Est et trente-quatre mètres et soixante-dix-sept centièmes (34,77 m.), treize mètres et soixante-et-onze centièmes (13,71 m.) et cent soixante-quinze mètres et soixante-seize centièmes (175,76 m.) dans ses lignes Sud.
Contenant en superficie trente-huit mille trois cent soixante-treize mètres carrés et six dixièmes (38 373,6 m.ca.). Mesures métriques.

4515-12-6111

AMÉNAGEMENT NORMANDIE DE FARNHAM INC.

La resubdivision un du lot cent soixante-dix de la subdivision du lot originaire deux cent treize (213-170-1) du cadastre officiel de la Paroisse de St-Romuald-de-Farnham-Ouest.

4515-12-7034

AMÉNAGEMENT NORMANDIE DE FARNHAM INC.

La resubdivision deux du lot cent soixante-dix de la subdivision du lot originaire deux cent treize (213-170-2) du cadastre officiel de la Paroisse de St-Romuald-de-Farnham-Ouest.

4515-12-7453

AMÉNAGEMENT NORMANDIE DE FARNHAM INC.

La resubdivision trois du lot cent soixante-dix de la subdivision du lot originaire deux cent treize (213-170-3) du cadastre officiel de la Paroisse de St-Romuald-de-Farnham-Ouest.

4515-12-7772

AMÉNAGEMENT NORMANDIE DE FARNHAM INC.

Un immeuble sis et situé dans la Ville de Farnham, comprenant:
a) la resubdivision quatre du lot cent soixante-dix de la subdivision du lot originaire deux cent treize (213-170-4) du cadastre officiel de la Paroisse de St-Romuald-de-Farnham-Ouest.
b) la resubdivision cinq du lot cent soixante-dix de la subdivision du lot originaire deux cent treize (213-170-5) du cadastre officiel de la Paroisse de St-Romuald-de-Farnham-Ouest.

4616-45-9682

LE CENTRE DE L'AUTO POULIN INC.

Un emplacement sis et situé en la Ville de Farnham, composé de:
a) une partie du lot deux cent quatre-vingt-seize (P. 296), cadastre officiel de la Paroisse de St-Romuald-de-Farnham-Ouest, division d'enregistrement de Missisquoi, bornée comme suit:
Au Sud-Est, par la rue St-Paul (élargie) et par une autre partie du lot numéro 296 dudit cadastre (non subdivisée), suivant les lignes "A-C" et "E-D"; au Sud-Ouest, par le lot 295 dudit cadastre, suivant la ligne "A-H"; à l'Ouest par les lots 301-54, 301-48 (rue), 301-60 et par partie du lot 301 dudit cadastre suivant la ligne "H-F"; au Nord-Est, par une autre partie du lot 296 dudit cadastre (non subdivisée), suivant les lignes "F-E" et "D-C". Mesurant, deux cent quatre-vingt-trois pieds et deux dixièmes (283.2 pi.) et soixante pieds (60 pi.), dans ses lignes Sud-Est, suivant les lignes et "E-D"; deux cent quatre-vingt-douze pieds et deux dixièmes (292.2 pi.), dans sa ligne Sud-Ouest, suivant la ligne "A-H"; trois cent cinquante-six pieds et cinq dixièmes (356.5 pi.) dans sa ligne Ouest, suivant la ligne "H-F"; trois cent quatre-vingt-quatre pieds et quinze centièmes (384.15 pi.) et cent vingt pieds (120 pi.), dans ses lignes Nord-Est, suivant les lignes "F-E" et "D-C".
Avec bâtisses dessus érigées, circonstances et dépendances.
b) une partie du lot deux cent quatre-vingt-seize (P.296) du susdit cadastre, de forme triangulaire, bornée comme suit:
Au Nord, par une autre partie du lot 296 dudit cadastre suivant la ligne "B-D"; au Sud-Est, par une autre partie du lot 296 dudit cadastre, suivant la ligne "D-C"; et, au Sud-Ouest, par une autre partie du lot 296 dudit cadastre, suivant la ligne "C-B"; mesurant, quatre-vingt-dix pieds (90 pi.) dans sa ligne Sud-Est, suivant la ligne "D-C"; trois cent soixante-quatre pieds et quinze centièmes (364.15 pi.) dans sa ligne Sud-Ouest suivant la ligne "B-C"; et trois cent quatre-vingt pieds (380 pi.) dans sa ligne Nord, suivant la ligne "B-D".
c) une partie du lot deux cent quatre-vingt-quinze (P.295) du cadastre officiel de la Paroisse de St-Romuald-de-Farnham-Ouest, mesurant, telle partie, deux cent quarante-trois pieds (243 pi.) dans ses lignes Est et Sud-Ouest; deux cent quatre-vingt-douze pieds et deux dixièmes (292.2 pi.) dans sa ligne Nord-Est; et, cent quarante-cinq pieds et trois dixièmes (145.3 pi.) dans sa ligne Sud; en mesures anglaises plus ou moins. Bornée, ladite partie, à l'Est, par le chemin public élargi; au Nord-Est, par le lot deux cent quatre-vingt-seize (296) dudit cadastre; et, au Sud, par le résidu du lot deux cent quatre-vingt-quinze (P.295) dudit cadastre. Le côté Est de ladite partie est situé à une distance de vingt-deux pieds et cinq dixièmes (22.5 pi) du centre de la rue St-Paul.

4616-42-5473 — **MURPHY, Mary Kathleen**

Un emplacement sis et situé dans la Ville de Farnham, à l'angle de la rue Spoor et du boulevard Magenta Est, étant composé de:
a) des lots vingt-six et vingt-sept de la subdivision officielle du lot originaire cinq cent quatorze (514-26 et 514-27) du cadastre officiel de la Ville de Farnham.
b) les vingt pieds (20 pi.) Nord-Est du lot vingt-cinq de la subdivision officielle du lot originaire cinq cent quatorze (514-25) dudit cadastre, bornée, telle partie, au Nord-Ouest par la rue Spoor, au Nord-Est par les lots 514-26 et 514-27 dudit cadastre, au Sud-Est par le lot 514-24 dudit cadastre, et au Sud-Ouest par le résidu du lot 514-25 dudit cadastre; mesurant, ladite partie, vingt pieds (20 pi.) dans sa ligne Nord-Ouest, quatre-vingt-pieds (80 pi.) dans sa ligne Nord-Est, vingt-et-un pieds et deux centièmes (21,2 pi.) dans sa ligne Sud-Est et soixante-treize pieds et quatre dixièmes (73,4 pi.) dans sa ligne Sud-Ouest. Mesures anglaises.
c) du coin Nord-Ouest du lot vingt-quatre de la subdivision officielle du lot originaire cinq cent quatorze (514-24) dudit cadastre, bornée, telle partie, au Nord-Ouest, par le lot 514-25 dudit cadastre, au Nord-Est, par le lot 514-27 dudit cadastre, au Sud-Est et au Sud-Ouest, par le résidu du lot 514-24 dudit cadastre; mesurant, ladite partie, vingt-et-un pieds et deux centièmes (21,2 pi.) dans sa ligne Nord-Ouest, vingt pieds (20 pi.) dans chacune de ses lignes Nord-Est et Sud-Est et vingt-six pieds et six dixièmes (26,6 pi.) dans sa ligne Sud-Ouest. Mesures anglaises.
Avec maison dessus érigée, portant le numéro civique 780 du boulevard Magenta Est, circonstances et dépendances.

4616-42-7873 — **MURPHY, Mary Kathleen**

Un emplacement sis et situé dans la Ville de Farnham, étant composé de:
a) de la totalité du lot vingt-huit de la subdivision officielle du lot originaire cinq cent quatorze (514-28) du cadastre officiel de la Ville de Farnham, mesurant cinquante pieds (50 pi.) de largeur dans sa ligne Nord; cent pieds (100 pi.) de profondeur dans sa ligne ouest, trente pieds et huit dixièmes (30,8 pi.) de largeur dans une de ses lignes Sud et dix-neuf pieds et quatre dixièmes (19,4 pi.) de largeur dans l'autre ligne sud; et, cent trois pieds et neuf dixièmes (103,9 pi.) de profondeur dans sa ligne Est. Mesures anglaises.
b) de la partie Nord-Est du lot vingt-quatre de la subdivision officielle du lot originaire cinq cent quatorze (P.514, N.E. 24) du susdit cadastre, mesurant, telle partie, vingt-huit pieds (28 pi.) de largeur dans sa ligne Ouest, trente pieds et huit dixièmes (30,8 pi.) dans sa ligne Nord; vingt-quatre pieds et deux dixièmes (24.2 pi.) dans sa ligne Sud; et vingt-et-un pieds (21 pi.) dans sa ligne Est. Mesures anglaises.
Bornée, ladite partie, à l'Est, par le lot 514-23 dudit cadastre; au sud et à l'Ouest, par le résidu du lot 514-24 dudit cadastre; et, au Nord, par le lot 514-28 dudit cadastre.
c) de la partie Nord-Ouest du lot vingt-trois de la subdivision officielle du lot originaire cinq cent quatorze (514-23) du susdit cadastre, mesurant, telle partie, seize pieds et un dixième (16,1 pi.) dans sa ligne Est; vingt-et-un pieds (21 pi.) dans sa ligne Ouest; dix-neuf pieds et quatre dixièmes (19,4 pi.) dans sa ligne Nord; et vingt-cinq pieds et huit dixièmes (25,8 pi.) dans sa ligne Sud. Mesures anglaises.
Bornée, ladite partie, à l'Ouest par le lot 514-24 dudit cadastre; au Nord, par le lot 514-28 dudit cadastre; et, à l'Est et au sud, par le résidu du lot 514-23 dudit cadastre.

Donné à Farnham, au bureau de la directrice générale et greffière, 477 rue de l'Hôtel-de-Ville, Farnham, Province de Québec, J2N 2H3, ce 29e jour d'octobre 1997.

La directrice générale
et greffière,
Johanne Lafleur

410C411054

370 AUTOS

PONTIAC TRANSPORT 93, 77,000 km, air clim., vitres élect. rég. vitesses, vitres teintées et ++, 10,000$ nég. 375-1067

PONTIAC 6000 LE 1984 4 portes, rouge, 6 cylindres, très propre, 4 bons pneus, aucune rouille, 1,150$. 777-6982

PONY HYUNDAI 87, aut., propre, 850$. Mini-sécheuse Inglis, blanche, 175$. Mini-sécheuse Hitachi, jaune, 125$. 375-8940

SAAB 1986, 916 valves, bonne condition, 3,200$; VÉLO Trek Y-22, monté XT, XTR, LX, 2,200$. 776-3306 ou 372-6009

SAMARA 1989 137,000km, en excellente condition. Inf: 293-8825

SENTRA SE 92 rouge, man., 53,000 km, radio AM FM cassette, 4 pneus d'hiver inclus, un seul propriétaire. 375-3109

SUBARU 1988 2 portes, toit dur, bas millage, très très propre, manuel, bonne condition, 1,775$. Inf: 372-5028

★ **SUPER AUBAINE** ★

MAZDA 626, S.E. 90, gris, 4 portes, très propre, méc. A1, 4,200$ ferme. Acheteurs sérieux. Faut voir! 372-1141, Lise

370 AUTOS

SUPER LIQUIDATION!!!

93 ESCORT Sport, 2 p., bleue, 5 vit., 3,250$.
92 COROLLA, 4 p., bleue, 5 vit., 5,250$.
91 MAZDA 323, 2 p., blanche, 5 vit., 2,550$

D.M.M. AUTO
858 Cowie, Granby
777-3737

SUZUKI SIDEKICK 1990, 5 vit. 4x4, 103,000 km, toit dur, condition A1, 4,975$. Inf: 379-5147

SUZUKI SWIFT GL 1990, berline, 4 ptes, 5 vit., 105,000 km, bonne condition, inspectée C.A.A., prix à discuter. 539-0750

THUNDERBIRD 1986, noir, V6, 575$ nég. 372-8246 et laissez message.

TOYOTA COROLLA LE 1987, aut., 4 p., toit ouvrant, rég. vit., grise, méc. et carrosserie impeccable, 1 seul proprio, 2,950$.

PICK UP FORD RANGER 1987, 4 cyl., 5 vit., mécanique A1, silencieux neufs, 1,750$. Du lundi au vend.: 378-4969 demandez Guy. Fins de semaine: 776-3312, 263-8688

370 AUTOS

TOYOTA CRESSIDA 1981 700$. Inf: 375-7112 après 18h.

TOYOTA TERCEL DX 1988, man., 5 vit., 128,000 km, mécanique et carrosserie A1, prix à discuter. 372-6307

TOYOTA TERCEL coupé DX 1990, 5 vitesses, 133,000 km, 4,500$. 360-0979

TOYOTA TERCEL LE 1991, blanche, 80,000 km, man. 5 vit., 4 portes, très propre. 378-1431

VAN DODGE SE 87, 142,000 km, 7 passagers, moteur 2.2, 850$ nég.; pelle pour 4 roues, 125$. 378-5255

VAN LUMINA 1996, 39,000 km, A/C, fin de location. Info : 372-5726

VOLKS FOX STATION 1988, 174,000 km, 4 pneus d'hiver, support Thule, 1,700$. 534-5858

VOLKS FOX 1988 2 p., 175,000km, en très bonne condition, 1,600$. 372-6114

VOYAGER 1995 65,000km, 6 cyl., 3 L, air, sv/sd, rég., pneus d'hiver, am/fm cass. stéréo, 7 pass., 375-0053, 777-7227

GRANBY

AVIS PUBLIC

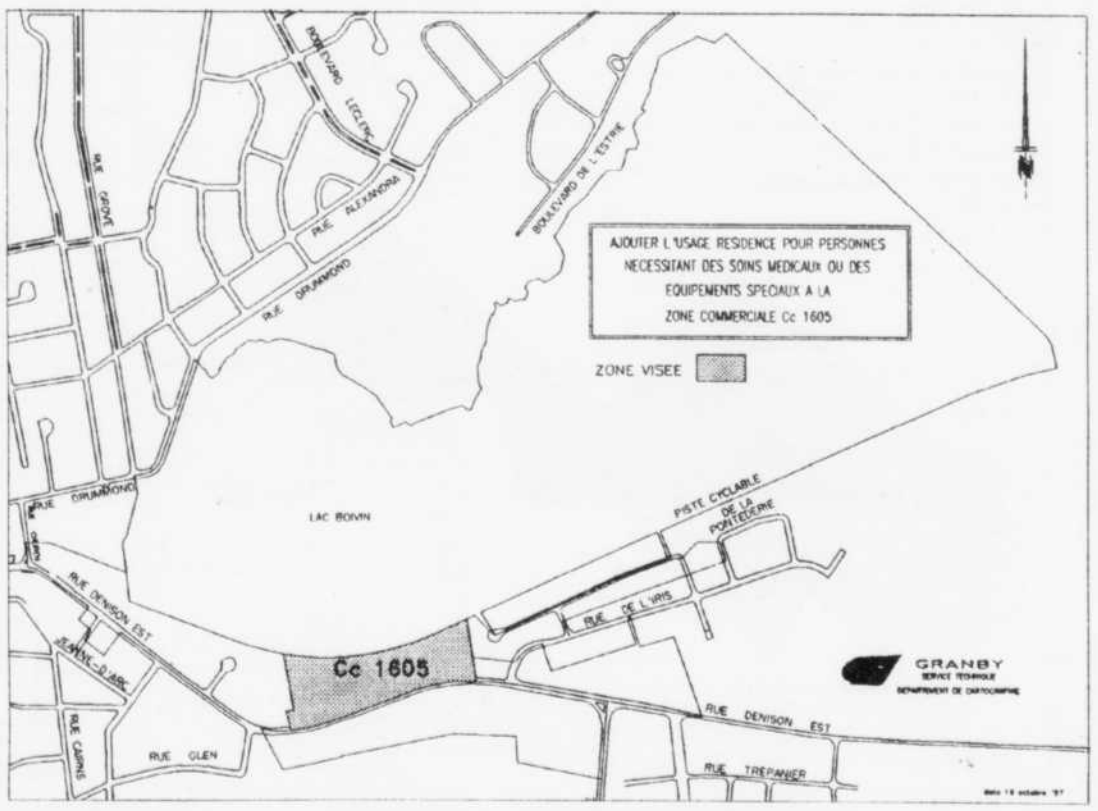
ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Aux personnes intéressées par le projet de règlement numéro PP16-1997, intitulé: «Règlement modifiant le règlement numéro 1960-1991 concernant le zonage pour ajouter l'usage de résidence pour personnes nécessitant des sons médicaux ou des équipements spéciaux à la zone commerciale (Cc 1605) (rue Denison Est)».

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné:

1. Que le conseil municipal, lors de sa séance ordinaire du 6 octobre 1997, a adopté le projet de règlement PP16-1997, intitulé: «Règlement modifiant le règlement numéro 1960-1991 concernant le zonage pour ajouter l'usage de résidence pour personnes nécessitant des soins médicaux ou des équipements spéciaux à la zone commerciale (Cc 1605) (rue Denison Est)».
2. Qu'une assemblée publique de consultation, sera tenue, le **mardi 11 novembre 1997, à compter de 19 h 30,** dans la salle des délibérations du conseil, située au 87, rue Principale à Granby. Au cours de cette assemblée publique, le maire expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.
3. Que l'objet du projet de règlement de zonage est de modifier l'article 79 du règlement intitulé: Usages permis, de la section V, Réglementation concernant les zones commerciales, pour ajouter l'usage de résidence pour personnes nécessitant des soins médicaux ou des équipements spéciaux et permettre ledit usage pour la zone commerciale Cc 1605 seulement.

Que cette modification au règlement vise la zone commerciale (Cc 1605) étant un certain territoire situé du côté nord de la rue Denison Est, incluant les propriétés portant les numéros civiques 221 à 297 et apparaissant au croquis ci-dessous (partie hachurée).



La description complète de la zone (Cc 1605) peut être consultée au bureau de la municipalite.

4. Que ce projet contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
5. Que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier, aux heures ordinaires de bureau.

DONNÉ À GRANBY, QUÉBEC, le 27 octobre 1997.

Le greffier,
Me Michel Pinault

410c411641

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

M.L.

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

J.H.

ENCAN

pour
Raymond Leavey
59, rang St-André
St-Bernard-Lacolle
Le mardi 4 novembre 1997 à 12 h 30

SERA VENDU : 36 têtes d'animaux Holstein comprenant : 31 vaches dont quelques fraîches et les autres dues sous peu; 4 taures d'un an; 1 taureau Holstein, bon reproducteur.
Machinerie : Tracteur Inter 434 au gaz, très propre; presse NH 273 avec lance-balles; faucheuse-conditionneuse NH 479 avec cylindre; râteau Inter; 2 voitures JD et Normand avec panier en acier 20 pi.; fourragère NH 782 avec nez à maïs 2 rangs, ramasseur d'endain, égreneuse (snaper head) et contrôle électr.; voiture Normand avec boîte à ensilage Dion 3 rouleaux; égreneuse New Idea 2 rangs; souffleur à silo Dion Elephant; 2 herses à roulettes dont une Inter 18 x 36 genre remorque et une MF 16 x 32 disques dentelés; épandeur à fumier MF 512; semoir à maïs JD 1260, 4 rangs; moulange à grain Gehl; herse Wood sur roues; génératrice Winpower 30 000 watts, att. 3 pts; voiture avec mangeoire à ensilage Dion; charrue à rigole; convoyeur à ensilage 20 pi. avec moteur; silo à moulée Bedford 7 tonnes avec vis et moteur; débouleur à silo Patz 988, 20 pi. ajust.; réservoir à lait Surge 600 gals avec lavage auto.; 2 balances True Test; réservoir à eau chaude 60 gals; convoyeur à foin 100 pi. et ext. 30 pi. avec moteur; 3 éventails d'étable; 100 tonnes d'ensilage de maïs; 14 arpents de maïs sur le champ; 2500 balles de foin; et d'autres articles trop long à énumérer.

Pour information : (514) 246-2038
Cause de l'encan : abandon de l'industrie laitière
Condition : Comptant ou prêt de banque
Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTE INC.
encanteurs bilingues
1274, rue Sud, Cowansville
(514) 266-0670 / (514) 263-4480
Cell. (514) 531-0450 / Telec. (514) 263-8448

Agent de vente - Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.

400-C411538

REMERCIEMENTS

Gertrude et Dollard Aubin, Lucie et Robert Houle, Line et Gabriel Gauvin, Émilie et Louis-Philippe Houle désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Sr Cécile Aubin
survenu le 26 juillet 1997

soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411057



MESSE 1er ANNIVERSAIRE

M. Edmond Baron
survenu le 2 novembre 1996

Le souvenir d'un coeur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos coeurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.
Ton épouse Rita et tes enfants.
Une messe sera célébrée le dimanche 2 novembre à 15 h 45 à la chapelle du 4e Est du C.H.G.

412-C411614

REMERCIEMENTS



Mme Lucienne Larochelle-Sasseville

Son caractère droit et la bonté de son coeur lui gagnaient l'affection de tous ceux qui l'entouraient. Elle était aimée de tous et ceux qui l'ont connue l'ont honorée de leur estime durant sa vie et l'accompagnèrent de leur regret après sa mort. Sa mort a laissé dans nos coeurs une plaie profonde. Souvenez-vous de moi, vous qui êtes mes amis car la main du Seigneur m'a frappée.

Mme Lucienne Larochelle-Sasseville
de Farnham
décédée le 10 juillet 1997
à l'âge de 85 ans

M. Origène Sasseville et sa famille.

412-C411634



1er anniversaire du décès de

M. Kenneth Bristol
survenu le 1er novembre 1996

Tant et aussi longtemps que le coeur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais. Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.
Son épouse Thérèse et toute la famille.

412-C411618

REMERCIEMENTS

Mme Irène Breault et ses enfants, Claude, Richard, Sylvain et Alain, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Albert Breault
survenu le 11 octobre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411638

Le foetus n'est pas une personne

OTTAWA
Presse canadienne

La Cour suprême du Canada refuse de reconnaître le foetus comme une personne ayant des droits juridiques et affirme qu'il revient aux élus de prendre cette décision.

Le plus haut tribunal du pays s'est prononcé hier en faveur de Mme G., une jeune femme de Winnipeg que les services sociaux avaient obligée à suivre une cure de désintoxication, à l'été de 1996, alors qu'elle était enceinte de cinq mois de son quatrième enfant et qu'elle inhalait de la colle.

Le refus de la jeune femme de suivre le traitement qui lui était imposé a donné lieu à un débat passionné sur les droits de la femme enceinte et ceux du foetus. Le tribunal s'en est toutefois tenu à ses décisions précédentes et a réitéré qu'un foetus n'a aucun droit avant sa naissance.

Le fait d'obliger une femme à suivre un traitement contre sa volonté constitue une grave atteinte à ses droits, a déclaré la juge Beverley McLachlin.

Le tribunal se demande jusqu'où il est possible d'aller pour protéger un foetus. Lorsqu'une femme fume ou boit, devrait-elle aussi être soumise à certaines mesures?

L'un des deux juges dissidents, le juge John Major, dit que l'on pourrait considérer comme inacceptable un comportement causant «des dommages graves et irréparables» à un foetus.



Messe
1er anniversaire
du décès de

Mme Clarilda G. St-Laurent
survenu le 29 octobre 1996

Un an déjà tu nous quittais pour un monde meilleur. Ton souvenir restera à jamais gravé dans nos coeurs. De là-haut, veille sur nous et aide-nous à traverser la vie avec la même foi et le même courage que toi, car c'est le bien le plus précieux que tu nous as laissé et à chaque jour que Dieu nous donne, tu vivras toujours dans nos coeurs.

Cécile, Roger, Chantal, Michaël et Mathieu.

Une messe sera célébrée le 2 novembre à 11 heures en l'église de St-Césaire.

412-C411058

REMERCIEMENTS

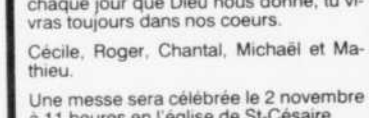
Sa conjointe Mme Thérésa Montpetit et les enfants de M. Duchaine, Gisèle, Jocelyne, Suzette et Gaston désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Albert Duchaine
survenu le 1er octobre 1997
à l'âge de 82 ans

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411650



Messe
6e anniversaire
du décès de



M. Lucien (Jos) Choinière
survenu le
3 novembre 1991

«Mourir est bien peu de chose quand on continue à vivre dans le coeur des autres».

Ton épouse Rolande, tes enfants et petits-enfants.
Une messe sera célébrée le 2 novembre à 9 h 45 en l'église de St-Alphonse de Granby.

412-C411508

3e Anniversaire
du décès de



Mme Fleurette Goyette
survenu le 2 novembre 1994

Tant et aussi longtemps que le coeur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais. Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé. De tous ses enfants et petits-enfants.

412-C411549

GRANBY

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Aux personnes intéressées par le projet de règlement numéro PP15-1997, intitulé: "Règlement modifiant le règlement numéro 1960-1991 concernant le zonage pour soustraire le lot 544-308 CG de la zone résidentielle bifamiliale (Rb 0907) et l'intégrer à la zone résidentielle multifamiliale (Rc 0901) (rue St-Charles Sud)"

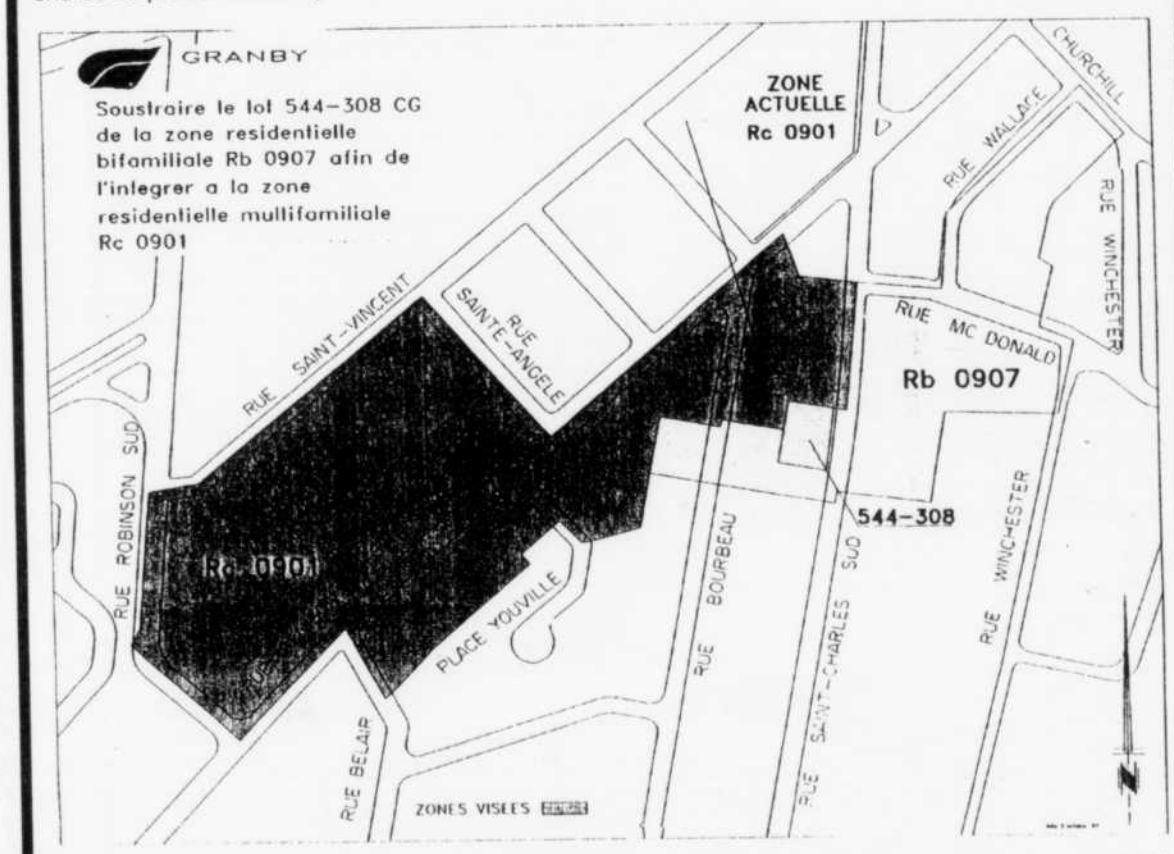
AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné:

1. Que le conseil municipal, lors de sa séance ordinaire du 6 octobre 1997, a adopté le projet de règlement PP15-1997, intitulé: "Règlement modifiant le règlement numéro 1960-1991 concernant le zonage pour soustraire le lot 544-308 CG de la zone résidentielle bifamiliale (Rb 0907) et l'intégrer à la zone résidentielle multifamiliale (Rc 0901) (rue St-Charles Sud)"

2. Qu'une assemblée publique de consultation, sera tenue **mardi, le 11 novembre 1997, à compter de 19 h 15,** dans la salle des délibérations du conseil, située au 87, rue Principale à Granby. Au cours de cette assemblée publique, le maire expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

3. Que l'objet du projet de règlement de zonage est de soustraire le lot 544-308 CG de la zone résidentielle bifamiliale (Rb 0907) et l'intégrer à la zone résidentielle multifamiliale (Rc 0901) (rue St-Charles Sud)".

Que cette modification au règlement vise les zones résidentielles bifamiliale (Rb 0907) et multifamiliale (Rc 0901) situées de part et d'autre de la rue Denison Ouest et sommairement délimitées par partie des rues Robinson Sud, Saint-Vincent, Sainte-Angèle, Mc Donald, Churchill, Winchester, et Bélair (partie hachurée du plan ci-dessous).



La description complète des zones Rb 0907 et Rc 0901 peut être consultée au bureau de la municipalité.

4. Que ce projet contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

5. Que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier, aux heures ordinaires de bureau.

DONNÉ À GRANBY, QUÉBEC, le 27 octobre 1997.
Le greffier,
Me Michel Pinault

411C411642

Facture salée en frais

GATINEAU
Presse canadienne

Le député fédéral de Gatineau, Mark Assad, a réclamé plus de 33 000 $ en frais de déplacement au cours de la dernière année.

Ce député d'arrière-banc, qui n'est jamais délégué en mission outre-mer, a dépensé plus d'argent des contribuables canadiens en frais de déplacement que le premier ministre Jean Chrétien et le leader du Bloc québécois, Gilles Duceppe.

M. Assad, qui gagne un salaire annuel de 85 700 $, dont un quart est non-imposable, a expliqué hier que sa facture de frais de déplacement était plutôt salée à cause des nombreux kilomètres qui séparent sa résidence de Buckingham du Parlement canadien.

«Je dois parcourir 80 kilomètres allez-retour à chaque jour pour me rendre au travail. J'ai ma voiture depuis trois ans et elle a déjà roulé 163 000 kilomètres. Une fois, j'ai dû faire le trajet Buckingham-Gatineau à trois reprises dans la même journée! C'est beaucoup de kilométrage ça!», a-t-il déclaré.

«Évidemment, ces 33 000 $ n'ont pas été dépensés uniquement pour le kilométrage, a-t-il repris. Cette somme comprend également le coût des hôtels et le per diem que les députés reçoivent (pour leurs dépenses personnelles) lorsqu'ils voyagent (46 $ par jour).»

Mais comment expliquer ces coûts lorsque le député admet lui-même qu'il n'a participé qu'à un voyage outre-mer en neuf ans?

«C'est parce que je suis souvent appelé à remplacer mes collègues dans des fonctions à Montréal ou Québec. Et comme vous savez, ça coûte cher une chambre d'hôtel. Et ce n'est pas juste la chambre, c'est toute la facture de l'hôtel qui est élevée.

GRANBY

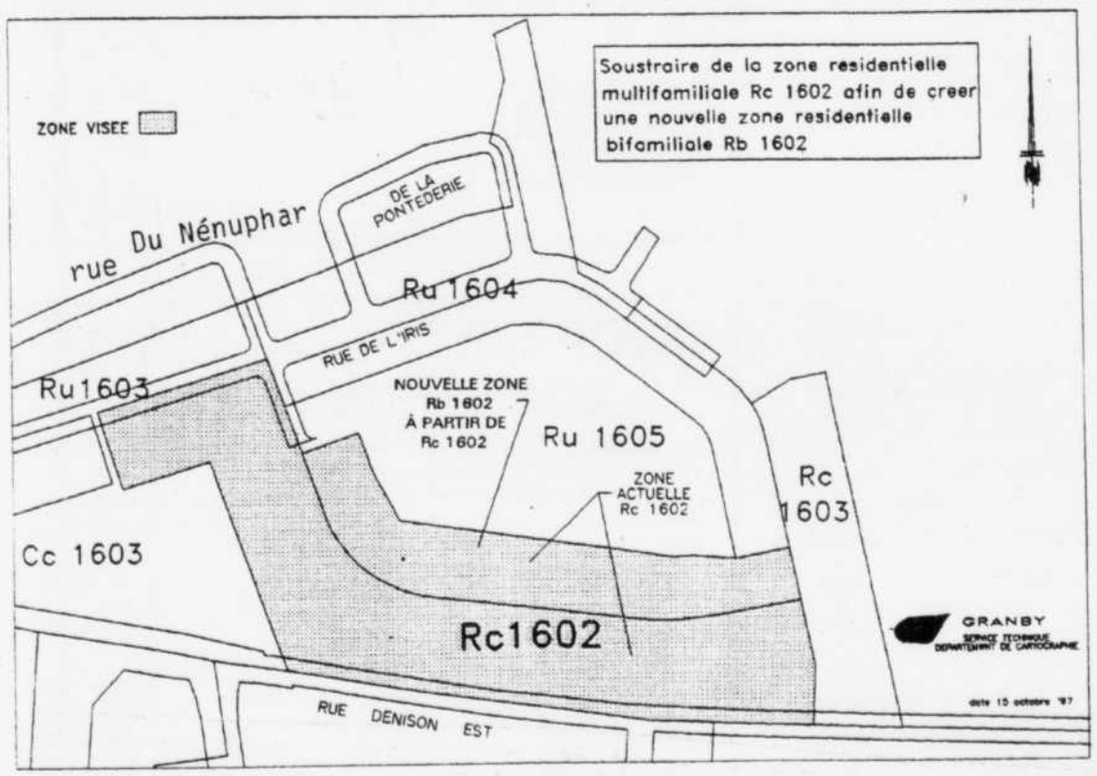
AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Aux personnes intéressées par le projet de règlement numéro PP14-1997, intitulé: "Règlement modifiant le règlement numéro 1960-1991 concernant le zonage pour soustraire une partie du lot 1073-145 ptie CG de la zone résidentielle multifamiliale (Rc 1602) et créer une nouvelle zone résidentielle bifamiliale (Rb 1602) (rue Du Nénuphar)"

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné:

1. Que le conseil municipal, lors de sa séance ordinaire du 6 octobre 1997, a adopté le projet de règlement PP14-1997, intitulé: "Règlement modifiant le règlement numéro 1960-1991 concernant le zonage pour soustraire une partie du lot 1073-145 ptie CG de la zone résidentielle multifamiliale (Rc 1602) et créer une nouvelle zone résidentielle bifamiliale (Rb 1602) (rue Du Nénuphar)".
2. Qu'une assemblée publique de consultation, sera tenue **mardi, le 11 novembre 1997, à compter de 19 h,** dans la salle des délibérations du conseil, située au 87, rue Principale à Granby. Au cours de cette assemblée publique, le maire expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.
3. Que l'objet du projet de règlement de zonage est de soustraire une partie du lot 1073-145 ptie CG de la zone résidentielle multifamiliale (Rc 1602) et créer une nouvelle zone résidentielle bifamiliale (Rb 1602) (rue Du Nénuphar).
   Que cette modification au règlement vise la zone résidentielle multifamiliale Rc 1602 sommairement délimitée de part et d'autre du prolongement prévu de la rue Du Nénuphar, et située entre la rue Denison Est, au sud, et la rue de l'Iris au nord. (Voir croquis ci-dessous).



Description complète de la zone (Rc 1602) peut être consultée au bureau de la municipalité.

4. Que ce projet contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
5. Que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier, aux heures ordinaires de bureau.
   DONNÉ À GRANBY, QUÉBEC, le 27 octobre 1997.
   Le greffier,
   Me Michel Pinault

411C411643

REMERCIEMENTS

Laurette Duranleau Beauregard ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Raymond Beauregard
survenu le 14 octobre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411637

REMERCIEMENTS

La famille de Mme Lucette Hébert Patenaude désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors de son décès



survenu le 15 octobre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 412-C411606

1er anniversaire
du décès de



Mme Marie-Jeanne Benoit Marois
survenu le 2 novembre 1996 à l'âge de 62 ans

Il y a un an, tu nous quittais brusquement, mais dans nos coeurs tu es toujours présente.

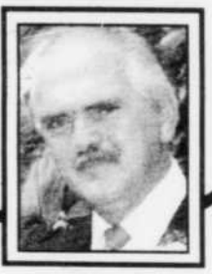
Protège-nous tous.

Ton époux Fernand, tes enfants et petits-enfants.

Une messe sera célébrée le 2 novembre à 10 heures en l'église de St-Joachim.

412-C411051

REMERCIEMENTS



Mme Aline Léonard et ses enfants, Daniel (Suzanne Plaissance) et Sylvain désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Rodrigue Léonard
survenu le 22 octobre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411639

4e anniversaire
du décès de



Mme Jacqueline Bégin

Ton nom, chère Jacqueline, reste gravé en notre mémoire et en notre coeur pour toujours. Jamais nous n'oublierons ces doux moments de ta vie, que tu as passés près de nous tous.

Nous te savons très heureuse près de ton Créateur, Dieu notre Père. Par cette grande communion des Saints, nous te savons présente près de nous.

Nous sommes en communion de prières et d'amour avec toi. Puisses-tu implorer de Dieu, de nous accorder à tous les membres de ta famille, l'amour et l'unité.

Tu as su tous nous aimer, un après l'autre et nous savons que tu nous aimeras toujours.

Tes fils Alexandre et Nicolas ainsi que Jacques, ton père, ta mère, tes frères et soeurs.

Une messe sera célébrée le 1er novembre à 9 heures du matin à la paroisse Très-Sainte-Trinité. 412-C411064

DÉCÈS

DESROCHES
CHOQUETTE
Mme Cora

À Bellings au Montana le 29 octobre 1997 à l'âge de 89 ans, est décédée Mme Cora Desroches Choquette, autrefois de Granby.
Les funérailles auront lieu le samedi 8 novembre à 11 h en l'église St-Joseph de Granby.
Elle laisse dans le deuil Roland Choquette. Sa fille, Carole et sa petite-fille Sherry du Montana. Ses frères et ses soeurs, Jean-Claude (Marthe); Aurore, tous de Granby; Gérard (Aurore) des États-Unis; Alice Brisson de Floride. Ses beaux-frères et belles-soeurs, autres parents et amis.
(1-7)

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

K.J.C.



JACKSON
Mme Aline

A Sherbrooke, le 29 octobre 1997, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Aline Jackson, épouse de feu Alexis Vachon, demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu le lundi 3 novembre 1997. Le convoi funèbre partira de la résidence funéraire

Bessette & Fils inc.
31 Drummond, Granby
tél.: 375-3131, téléc.: 375-3912

pour se rendre à l'église de St-Alphonse où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de la paroisse.
Heures d'accueil: dimanche de 19h à 22h. Jour des funérailles, lundi, à compter de 10h jusqu'au départ du salon à 13h30.
Elle laisse dans le deuil ses enfants: Noëlla (Gérard Alarie); Jeannine; Cécile (Jean-Paul Foisy); Florence (Bertrand Blanchette); feu Suzanne (Yvon Poulin); Gérard (Marielle Claude).
Ses 13 petits-enfants, ses 14 arrière-petits-enfants ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.
(01)



BRODEUR
M. Denis

A l'hôpital Charles Lemoyne, suite à un accident le 22 octobre 1997, à l'âge de 50 ans, est décédé M. Denis Brodeur, conjoint de Lucie Dancause, demeurant à Granby.
La cérémonie funéraire sera célébrée le samedi 1er novembre 1997 à 10h30 en la chapelle du

Complexe Funéraire
Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby
tél.: 777-1414, téléc.: 777-0999

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 8h30, le samedi 1er novembre, journée des funérailles. Des dons à la Fondation du CHG seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Funéraire Le Sieur. Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe Lucie, et son fils Simon; ses enfants: Éric (Claudine Tessier); Patrick (Annie Carpentier); Mélanie et Kim.
Ses petits-enfants: Kevin, Nicholas, Alexandre, Cynthia et Jeffrey.
Son père M. Rosaire Brodeur.
Son frère et ses soeurs: Gill (Paulette Dépault); Sylvie (Normand Roy); Claudine (Jacques Dalpé); Lucie (Daniel Lévesque), ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et amis.
(25-31-01)



RIOUX
Benoit

Au Centre Hospitalier de Granby le 28 octobre 1997 à l'âge de 69 ans est décédé M. Benoit Rioux époux de Mme Jacqueline Jacques demeurant à Granby.
Selon les volontés de Monsieur Rioux la crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Jardin Commémoratif de l'Est.
Les funérailles auront lieu le samedi 1 novembre 1997. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils inc.
31 Drummond, Granby
Tél: 375-3131 Fax: 375-3912

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 14 h, suivi de la mise en place au columbarium de Jardin Commémoratif de l'Est à Granby.
La famille recevra les témoignages de sympathie, samedi, jour des funérailles, à compter de 12 h (midi) à la Résidence funéraire.
En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles à la Résidence Funéraire.
Il laisse dans le deuil, outre son épouse Jacqueline, ses enfants: Jacques (Christiane Gagné), de Roxton Falls; Jean (Judith Létourneau), de St-Mathias.
Ses petits-enfants: Michael, Guillaume et Nicholas.
Sa mère Jeanne Morin, de Jonquière; son beau-frère: Gratien Paquet (feu Thérèse Rioux), de Jonquière; ses beaux-frères de belles-soeurs: Firmin Jacques (Claire Charpentier), de St-Hubert; Léonne Brodeur (Lorenzo Martin), de St-Hyacinthe; Florianne Jacques (Bernard Brasseur), de Roxton Pond ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier sincèrement tout le personnel du Centre Hospitalier de Granby ainsi que le personnel du C.L.S.C. à Granby pour les bons soins prodigués à Monsieur Rioux.
29-31-01



HERVIEUX
M. Christian
(Keith)

A Mansonville, le 25 octobre 1997, à l'âge de 27 ans et 11 mois, est décédé Christian Hervieux, fils de feu Jocelyne Hervieux.
Selon ses volontés, M. Hervieux ne sera pas exposé. Sous la direction de la résidence funéraire

Bessette & Fils inc.
5034 Foster, Waterloo
tél.: 539-1606 ou 1-888-730-6666
téléc.: 539-3035

Les funérailles auront lieu le samedi 22 novembre 1997 en l'église St-Edouard-de Knowlton à 10h30.
La famille recevra les témoignages de sympathie, samedi, jour des funérailles, à compter de 10h à l'église.
Il laisse dans le deuil, sa conjointe Rachel Lauzière. Ses parents Yvon et Cécile Pilon.
Son beau-père M. Paul Lauzière (feu Céline). Sa tante Francine Hervieux.
Ses frères et soeurs: Raymonde, Ghislaine et Normand (Eliane). Son beau-frère et sa belle-soeur: Charles et Marie-Hélène Lauzière. Ses nièces Emmanuelle et Maëlle. Ses cousins et cousines: Dominique, François, Isabelle, Daniel, Jolliane, Dominic, Caroline et Geneviève ainsi que de nombreux amis.
(31-1-21)

CHOQUETTE
M. Benoit

À Granby, le 28 octobre 1997 à l'âge de 81 ans est décédé M. Benoit Choquette, époux de feu Hélène St-Laurent, demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu le samedi 1er novembre à 11 h en l'église St-Eugène.
Sous la direction de la
Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin à Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738

suivi de l'inhumation au cimetière de St-Damase.
À noter que la famille sera présente à l'arrière de l'église une heure avant la cérémonie.
Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. Des formulaires sont disponibles à l'arrière de l'église ou au bureau du salon funéraire.
Le défunt laisse dans le deuil ses enfants, Monique (Jean-Claude Roy) de St-Hyacinthe; Gilles de Montréal; feu Angèle (Serge Sansoucy) de St-Hyacinthe; Claire (Michel Choinière) de Granby. Ses petits-enfants, Josée, Martin et Jean Roy; Sonia et Élaine Sansoucy; Steve Choquette; Élyse Choinière. Ses arrière-petits-enfants, Claudane, Olivier et Jeffrey. Il était l'ami de feu Antoinette Mallé. Lui survivent aussi ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier le personnel du 5e Ouest du CH.G. pour les bons soins prodigués à M. Benoit Choquette lors de son séjour parmi eux.
(30-1)

INCINÉRATION
L'unique four crématoire à Granby
Ouvert aux visiteurs
(514) 777-1171
997 Des Colombes
JARDIN COMMÉMORATIF DE L'EST
Dans le respect de vos attentes... de famille à famille
Bessette & Fils
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE | FUNERAL HOME
372C411585

REMERCIEMENTS

Serge Martel, Mario Trudel (Françoise Dorais) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Aurore Fortin Martel
survenu le 19 octobre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
412-C411607

DON IN MEMORIAM
Fondation du Centre hospitalier de Granby inc.
C'est un message d'AMOUR et d'ESPOIR
Cartes disponibles aux résidences funéraires et au bureau de la Fondation
375-8030
L145215

60, boul. Pie IX, Granby
Renseignez-vous sur nos services tout inclus
Chapelle ☑inclus
Salle de réception ☑inclus
Garderie ☑inclus
Crémation ☑inclus
Des services incomparables
À PRIX COMPARABLES
pour que vos volontés soient respectées dans la dignité et l'économie au
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Le Sieur
777-1414
372 C412864

POUR UN CHOIX ÉCLAIRÉ LORS D'UN DÉCÈS

Afin de répondre à plusieurs interrogations, les paroisses de la Zone pastorale de Granby désirent attirer l'attention des baptisé-s(e)s quant à la **différence qu'il y a entre des funérailles célébrées à l'église et une célébration de la Parole vécue dans un salon funéraire.**

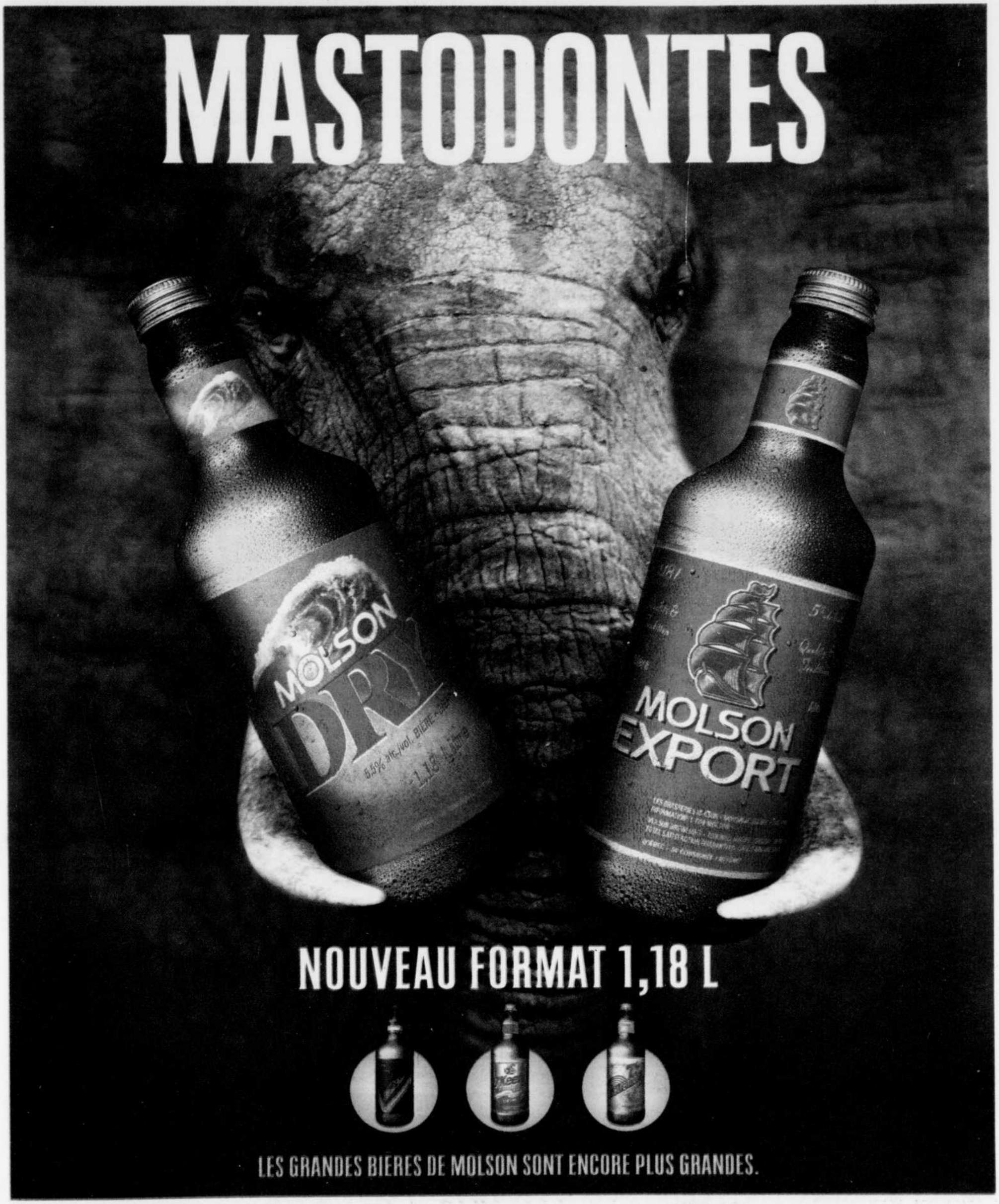
1- À l'église paroissiale, lieu habituel de célébration des grandes étapes de la vie chrétienne, les funérailles comportent une liturgie développée dans le cadre d'une messe à l'intention de la personne défunte.

Un rite d'adieu rempli d'espérance et empreint de respect vient clore la célébration. Des offrandes sont recueillies afin de célébrer, dans le futur, des messes pour le repos de l'âme du défunt ou de la défunte.

2- Au salon funéraire, **il n'y a pas de messe.** À la demande de la famille, le curé (ou son représentant) accepte de présider, après une rencontre avec les personnes concernées, une brève célébration de la Parole accompagnée d'une prière et d'un mot d'explication du célébrant. **L'église catholique souhaite, tout en respectant l'opinion des gens, que les parents de personnes baptisées soient sensibles à leur offrir une célébration d'adieu marquée de valeurs chrétiennes.**

Afin de faire en tout temps un choix éclairé... n'hésitez pas à contacter votre paroisse!
L151229

MASTODONTES



NOUVEAU FORMAT 1,18 L

LES GRANDES BIERES DE MOLSON SONT ENCORE PLUS GRANDES.

STATISTIQUES SPORTS

HOCKEY

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
CONFÉRENCE DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ottawa	14	8	3	3	46	33	19
Pittsburgh	14	7	5	2	39	35	16
Boston	13	7	5	1	35	33	15
Montréal	**12**	**6**	**4**	**2**	**33**	**25**	**14**
Caroline	13	3	7	3	31	41	9
Buffalo	12	3	7	2	28	40	8

SECTION ATLANTIQUE

Washington	12	7	4	1	41	31	15
Philadelphie	13	7	5	1	38	34	15
New Jersey	11	7	4	0	38	22	14
N.Y. Islanders	12	5	5	2	36	31	12
N.Y. Rangers	14	3	6	5	34	39	11
Floride	12	3	6	3	25	38	9
Tampa Bay	13	2	9	2	23	43	6

CONFÉRENCE DE L'OUEST
SECTION CENTRALE

Detroit	13	10	1	2	51	25	22
St. Louis	14	10	2	2	48	29	22
Dallas	14	9	4	1	43	31	19
Phoenix	12	5	5	2	38	35	12
Toronto	11	3	6	2	24	34	8
Chicago	13	3	10	0	19	37	6

SECTION PACIFIQUE

Colorado	14	7	2	5	46	35	19
Anaheim	13	5	4	4	29	31	14
Los Angeles	13	4	5	4	41	39	12
Edmonton	12	5	6	1	26	38	11
San Jose	12	4	8	0	31	39	8
Calgary	13	3	8	2	35	44	8
Vancouver	13	3	8	2	27	43	8

Jeudi, 30 octobre
New Jersey 8 Vancouver 1
Ottawa 5 Floride 2
Anaheim 3 Boston 0
NY Islanders 5 SY Rangers 3
Colorado 2 St. Louis 2
Calgary 4 Phoenix 2
Vendredi, 31 octobre
Buffalo en Caroline
Philadelphie à Washington
Los Angeles à Detroit
San Jose à Chicago
Samedi, 1er novembre
Edmonton à Boston, 19h.
Vancouver à Pittsburgh, 19h.
Toronto à Montréal, 19h30.
Los Angeles à NY Islanders, 19h.
Washington au New Jersey, 19h30.
Buffalo en Floride, 19h30.
San Jose à St. Louis, 20h30.
Calgary au Colorado, 22h30.
Dimanche, 2 novembre
Dallas à Philadelphie, 13h.
Anaheim à Detroit, 15h.
Boston à Ottawa, 19h30.
Pittsburgh à Chicago, 20h.
Calgary à Phoenix, 21h.
Lundi, 3 novembre
Vancouver en Caroline, 19h30.
Dallas à Montréal, 19h30.
Edmonton à NY Rangers, 19h30.
Philadelphie à St. Louis, 20h30.
Mardi, 4 novembre
Los Angeles au New Jersey, 19h30.
Vancouver à Washington, 19h30.
Toronto à San Jose, 22h30.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises
CONFÉRENCE DE L'EST

Équipe	Mj	Pts
Ottawa	14	19
x-Pittsburgh	14	16
Washington	12	15
Boston	13	15
Philadelphie	13	15
New Jersey	11	14
Montréal	12	14
N.Y. Islanders	12	12
N.Y. Rangers	14	11
Floride	12	9
Caroline	13	9
Buffalo	12	8
Tampa Bay	13	6

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Detroit	13	22
x-Colorado	14	19
St. Louis	14	22
Dallas	14	19
Anaheim	13	14
Phoenix	12	12
Los Angeles	13	12
Edmonton	12	11
Toronto	11	8
San Jose	12	8
Calgary	13	8
Vancouver	14	8
Chicago	13	6

x-meneur de section 1-2.

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Lindros, Phi	7	13	20
Modano, Dal	9	10	19
Sakic, Col	9	10	19
Forsberg, Col	4	14	18
Reichel, NYI	5	12	17
Duchesne, Stl	3	14	17
LeClair, Phi	10	6	16
Francis, Pit	6	10	16
Yashin, Ott	6	10	16
Jagr, Pit	5	11	16
Selanne, Ana	10	5	15
Hull, Stl	8	7	15
Lidstrom, Det	5	10	15
Stumpel, LA	6	9	15
Berard, NYI	7	7	14
MacInnis, Stl	7	7	14
Stillman, Cal	7	7	14
McInnis, Cal	6	8	14
Fleury, Cal	5	9	14
Gretzky, NYR	4	10	14
Weight, Edm	6	7	13
Holik, NJ	4	9	13
Sundstrom, NYR	4	9	13
Gilmour, NJ	2	11	13

LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
8. Mark Recchi	7	5	12	6
27. Shayne Corson	3	9	12	17
11. Saku Koivu	2	10	12	6
38. Vladimir Malakhov	3	7	10	2
26. Martin Rucinsky	3	5	8	10
25. Vincent Damphousse	3	4	7	8
20. Valeri Bure	2	4	6	8
22. Dave Manson	2	4	6	14
71. Sébastien Bordeleau	1	3	4	6
44. Stéphane Richer	3	0	3	5
43. Patrice Brisebois	1	2	3	23
17. Benoît Brunet	0	3	3	4
5. Stéphane Quintal	0	2	2	39
12. Darcy Tucker	0	2	2	17
28. Marc Bureau	1	0	1	0
3. David Wilkie	1	0	1	2
23. Turner Stevenson	1	0	1	26
24. Scott Thornton	0	1	1	11
52. Craig Rivet	0	1	1	22
29. Brett Clark	0	0	0	4
15. Eric Houde	0	0	0	0
49. Brian Savage	0	0	0	0
21. Jassen Cullimore	0	0	0	0
34. Peter Popovic	0	0	0	0
35. Andy Moog	0	0	0	0
41. Jocelyn Thibeault	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
35. Andy Moog	3	3	1	410	15	1	2.20
41. J. Thibault	3	1	1	325	10	1	1.85
Totaux	6	4	2	735	25	2	2.04

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Pont-Rouge	12	11	1	0	77	35	22
Thetford Mines	12	9	3	0	57	40	18
Rive-Sud	12	6	5	1	59	62	11
Jonquière	12	2	9	1	36	67	5
Québec	10	2	8	0	52	75	4

SECTION CENTRALE

Granby	**11**	**9**	**2**	**0**	**70**	**42**	**18**
Acton Vale	**11**	**4**	**5**	**2**	**49**	**57**	**10**
Windsor	10	4	6	0	41	59	8
Asbestos	11	4	7	0	50	66	8

SECTION OUEST

St-Gabriel	11	8	1	2	60	47	18
Iberville	11	7	4	0	47	41	14
Lachute	12	7	5	0	70	58	14
Ste-Thérèse	11	3	6	2	44	45	8
Sorel	12	4	8	0	41	59	8

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.
Jeudi, 30 octobre
Rive-Sud 3 Pont-Rouge 7
Vendredi, 31 octobre
Sorel à St-Gabriel
Québec à Iberville
Ste-Thérèse à Lachute
Granby à Asbestos
Pont-Rouge à Thetford Mines
Acton Vale à Windsor
Samedi, 1er novembre
St-Gabriel à Granby, 20h
Dimanche, 2 novembre
Jonquière à Rive-Sud, 14h30
Windsor à Lachute, 19h
Québec à Sorel, 19h30
Iberville à Ste-Thérèse, 19h30
Asbestos à Acton Vale, 19h30

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION SHERWOOD

Équipe	Mj	G	P	DP	Bp	Bc	Pts
Longueuil	18	9	6	3	82	76	21
Coaticook	19	8	10	1	77	78	17
St-Hyacinthe	17	7	9	1	57	63	15
Warwick	15	8	7	0	52	52	14
Contrecoeur	14	6	8	0	46	54	12
Cowansville	**17**	**2**	**15**	**0**	**45**	**109**	**4**

SECTION CCM

Joliette	17	13	4	0	80	48	26
St-Jérôme	20	11	7	2	98	71	24
Montréal Junior A	17	11	6	0	89	68	22
Lachine	17	11	6	0	74	74	22
La Plaine	18	9	8	1	80	82	19
Valleyfield	15	7	8	0	63	68	14

Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
Jeudi, 30 octobre
Coaticook 8 Cowansville 1
Vendredi, 31 octobre
St-Hyacinthe à Longueuil
La Plaine à Joliette
Contrecoeur à Lachine
Valleyfield à Montréal
Cowansville à Warwick
Dimanche, 2 novembre
Coaticook à Contrecoeur, 19h30
Lachine à La Plaine, 19h30
Warwick à Cowansville, 19h30
Longueuil à Montréal, 20h

LIGUE JUNIOR BB ESTRIE-MAURICIE

Partie d'hier non comprise
SECTION ESTRIE

Équipe	PJ	V	D	N	BB	BC	Pts
Sherbrooke	4	4	0	0	26	13	8
Waterloo	**3**	**2**	**0**	**1**	**21**	**12**	**5**
Cowansville	**4**	**1**	**3**	**0**	**15**	**19**	**2**

SECTION MAURICIE

Grand-Mère	3	3	0	0	22	12	6
Trois-Rivières	3	2	1	0	17	13	4
T-Rivières-Ouest	3	0	2	1	16	19	1
Bécancour	2	0	2	0	9	14	0
La Tuque	2	0	2	0	4	9	0
Louiseville	2	0	2	0	3	20	0

Vendredi, 31 octobre
Sherbrooke à Cowansville, 19h30
Samedi, 1er novembre
Louiseville à Trois-Rivières-Ouest, 18h30
Trois-Rivières à Waterloo, 19h3
Sherbrooke à Bécancour, 21h

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Victoriaville	19	12	6	1	70	49	25
Shawinigan	16	11	3	2	58	44	24
Laval	17	10	5	2	71	57	22
Rouyn-Noranda	17	9	6	2	80	65	20
Drummondville	15	8	6	1	58	50	17
Sherbrooke	15	7	7	1	51	48	15
Val-d'Or	17	6	9	2	43	48	14
Hull	18	6	12	0	74	93	12

SECTION FRANK-DILIO

Québec	17	10	6	1	71	55	21
Rimouski	17	10	7	0	76	64	20
Chicoutimi	17	10	7	0	67	61	20
Halifax	18	5	10	3	63	87	13
Cape Breton	17	5	10	2	54	76	12
Moncton	17	3	8	6	58	65	12
Baie-Comeau	17	2	12	3	45	77	7

Jeudi, 30 octobre
Shawinigan 2 Halifax 2
Rimouski 6 Québec 0
Vendredi, 31 octobre
Val-d'Or à Moncton
Québec à Baie-Comeau
Shawinigan à Cap-Breton
Laval à Hull
Rimouski à Chicoutimi
Sherbrooke à Rouyn-Noranda
Drummondville à Victoriaville
Samedi, 1er novembre
Val-d'Or à Halifax, 19h.
Sherbrooke à Rouyn-Noranda, 19h.
Dimanche, 2 novembre
Rimouski à Baie-Comeau, 13h.
Shawinigan à Moncton, 14h.
Hull à Drummondville, 16h.
Sherbrooke à Laval, 16h.
Val-d'Or à Cap-Breton, 18h.
Québec à Chicoutimi, 18h.
Lundi, 3 novembre
Victoriaville à Laval, 19h30.

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	B	P	Pts
Lecavalier, Vincent Rim	17	14	23	37
Ribeiro, Mike Rou	17	12	24	36
Dagenais, Pierre Rou	14	18	17	35
Corso, Daniel Vic	14	13	22	35
Richards, Brad Rim	17	10	23	33
Thibeault, David Vic	19	15	16	31
Johnston, Marty Hul	14	14	15	29
Lauzon, Ryan Hul	18	10	19	29
Abid, Ramzi Chi	16	9	20	29
Gosselin, David Chi	17	11	17	28
Bélanger, Francis Hul	17	13	14	27
Pelchat, Patrick Rou	17	8	19	27
Benoit, Mathieu Chi	17	14	11	25
Walser, Derrick Rim	17	12	13	25
Walsh, Ryan Cap	17	12	13	25

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION CCM

Équipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Amos	17	11	5	1	71	56	23
Charles LeMoyne	14	10	3	1	68	43	21
Gatineau	16	8	8	0	52	62	16
Lac St-Louis	15	7	7	1	61	57	15
Collège François	15	6	7	2	56	75	14
Régents LLL	15	6	8	1	43	47	13

SECTION TACKS

Magog	16	11	4	1	80	60	23
Jonquière	18	11	7	0	86	63	22
Ste-Foy	14	8	6	0	70	63	18
Cap-de-la-Madeleine	15	8	7	0	68	79	16
Lévis	16	5	10	1	67	73	11
Antoine-Girouard	17	2	14	1	59	102	5

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.
Vendredi, 31 octobre
Lévis à Charles-LeMoyne
Cap-de-la-Madeleine à Lac St-Louis
Régents LLL à Antoine-Girouard
Samedi, 1er novembre
Gatineau à Ste-Foy, 14h
Col. Français vs Jonquière, 14h
Magog vs Amos, 14h

LIGUE INTERNATIONALE

Parties d'hier non comprises
CONFÉRENCE DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	BP	BC	Pts
Orlando	9	5	3	32	29	11
Detroit	11	4	4	40	46	11
Québec	9	4	3	28	30	10
Grand Rapids	10	5	5	30	29	10

SECTION CENTRALE

Cincinnati	9	5	2	32	25	12
Fort Wayne	9	5	4	30	33	10
Cleveland	11	4	4	31	37	10
Michigan	9	4	4	26	30	9
Indianapolis	10	4	6	33	42	8

CONFÉRENCE DE L'OUEST
SECTION MID-OUEST

Milwaukee	11	7	4	37	29	14
Chicago	10	6	3	34	31	13
Manitoba	10	5	5	30	27	10
Kansas City	10	4	6	26	32	8

SECTION SUD-OUEST

Long Beach	15	9	5	50	37	19
Utah	13	8	4	46	37	17
Houston	11	6	3	35	38	14
Las Vegas	12	6	5	46	48	13
San Antonio	11	4	5	35	41	10

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.
Jeudi, 30 octobre
Indianapolis 4 Grand Rapids 3
Las Vegas 8 Detroit 4
Houston 5 Cleveland 4 (F)
Milwaukee 4 Utah 2
Vendredi, 31 octobre
Cincinnati à Fort Wayne
Las Vegas à Indianapolis
Chicago à Kansas City
Québec au Michigan
Houston à San Antonio
Samedi, 1er novembre
Indianapolis à Fort Wayne, 19h30.
Cincinnati à Granbd Rapids, 19h.
Cleveland à Houston, 19h.
Chicago à Kansas City, 19h30.
San Antonio à Long Beach, 19h.
Orlando au Manitoba, 18h30.
Québec au Michigan, 19h30.
Milwaukee au Utah, 21h.
Dimanche, 2 novembre
Las Vegas à Chicago, 18h.
Québec à Detroit, 6:00 p.m
Orlando au Manitoba, 18h30.

LIGUE DE HOCKEY DE L'ESTRIE

Calendrier
Samedi, 1er novembre
Waterloo vs Fleurimont
Morilac vs **Acton Vale**
Farnham vs Asb/War/King
Granby vs Victoriaville
Drummond CC vs **Cowansville**
Rock Forest vs Drummondville BB
Sherbrooke vs Érable
Dimanche, 2 novembre
Sherbrooke vs **Granby**
Orford vs **Waterloo**
Victoriaville vs **Farnham**
Acton Vale vs Drummondville CC
Drummondville BB vs **Cowansville**
Fleurimont vs Morilac
Asb/War/King vs Rock Forest

LIGUE RÉGIONALE AA DE L'ESTRIE

Samedi, 1er novembre
Dynamiques Richelieu vs Orford-St-François
Laser Richelieu vs Drummond
Remparts Richelieu vs **Yamaska-Missisquoi** (à Bedford)
CFRS vs Bois Francs
Dimanche, 2 novembre
Rive-Sud Québec vs Orford/St-François
Beaubourg Québec vs **Yamaska-Missisquoi** (Bromont)
Ste-Foy Québec vs Bois Francs
Québec vs Drummond

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE
SECTION EST

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
Miami	5	3	0	.625	176	160
N.-Angleterre	5	3	0	.625	205	132
N.Y. Jets	5	3	0	.625	201	156
Buffalo	4	4	0	.500	151	188
Indianapolis	0	8	0	.000	113	199

SECTION CENTRALE

Pittsburgh	6	2	0	.750	194	187
Jacksonville	5	3	0	.625	208	168
Baltimore	4	4	0	.500	194	175
Tennessee	4	4	0	.500	183	161
Cincinnati	1	7	0	.125	125	219

SECTION OUEST

Denver	7	1	0	.875	238	133
Kansas City	6	2	0	.750	181	133
Seattle	5	3	0	.625	169	177
San Diego	4	4	0	.500	140	176
Oakland	3	5	0	.375	213	218

CONFÉRENCE NATIONALE
SECTION EST

N.Y. Giants	6	3	0	.667	186	180
Dallas	4	4	0	.500	178	131
Philadelphie	4	4	0	.500	137	159
Washington	4	4	0	.500	142	137
Arizona	1	7	0	.125	133	185

SECTION CENTRALE

Minnesota	6	2	0	.750	186	161
Green Bay	6	2	0	.750	196	159
Tampa Bay	5	3	0	.625	146	134
Detroit	4	4	0	.500	180	155
Chicago	1	7	0	.125	137	232

SECTION OUEST

San Francisco	7	1	0	.875	210	98
Caroline	4	4	0	.500	128	139
St. Louis	2	6	0	.250	133	187
N.-Orléans	2	7	0	.222	118	198
Atlanta	1	7	0	.125	145	209

Dimanche, 2 novembre
Baltimore à New York Jets, 13h.
Dallas à San Francisco, 13h.
Miami à Buffalo, 13h.
Nouvelle-Angleterre au Minnesota, 13h.
Oakland en Caroline, 13h.
St. Louis à Atlanta, 13h.
San Diego à Cincinnati, 13h.
Tampa Bay à Indianapolis, 13h.
Washington à Chicago, 13h.
Jacksonville à Houston, 16h.
Philadelphie à Arizona, 16h.
Seattle à Denver, 16h.
Detroit à Green Bay, 20h.
Lundi, 3 novembre
Pittsburgh à Kansas City, 21h.

LIGUE CANADIENNE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
DEMI-FINALE
Dimanche, 2 novembre
Section Est
C.-B. à Montréal, 12h45
Section Ouest
Saskatchewan à Calgary, 15h45
FINALE
Dimanche, 9 novembre
C.-B. ou Montréal à Toronto, 12h45
Saskatchewan ou Calgary à Edmonton, 15h45
COUPE GREY
A Edmonton
Dimanche, 16 novembre
Gagnant Est vs gagnant Ouest, 17h30

SPORT ÉTUDIANT

FOOTBALL

Dimanche, 2 novembre
J.-H.-Leclerc vs Chavigny, 12h30
BASKET-BALL
Dimanche, 2 novembre
JF-AA- **Mt-Sacré-Coeur** vs St-Maurice, 10h
CM-A- **Ecole Sacré-Coeur** vs O.-Leduc, 10h
JM-AA- F.-Lefebvre vs **Mt-Sacré-Coeur**, 12h
CO-F- **Granby** vs St-Hyacinthe, 12h
JF-AA- B.-Gariépy vs **J.-H.-Leclerc**, 13h
CO-M- **Granby** vs St-Hyacinthe, 15h15

LIGUE SCOLAIRE RICHELIEU

FOOTBALL
Samedi, 1er novembre
Demi-finales
Cadet-A- **J.-J.-Bertrand** vs Marcel-Landry, 9h
cadet-A- M.-Bourgeoys vs F.-Gabriel-Marchand, 10h
Finale régionale
Cadet-AA- Col. Charles-Lemoyne vs **J.-H.-Leclerc**, 10h

QUILLES

LIGUE DE QUILLES PAIN GAILURON

Capitaine	Points	Quilles
Mario Parent	28	21088
Denise Hardy	22	20919
Bertrand Hamelin	21	20680
Jean Riendeau	21	20655
Serge Verrier	21	20124
Roger St-Onge	16	20250
Jacques Parent	15,5	20347
René Croteau	15,5	19081
Rosaire Meunier	14	19152
Carole Carrier	13	20071
Yolande Languedoc	11	19292
Donald Jasmin	10	19048
Jean-Guy Chouinard	9	19103
Huguette Riendeau	7	19047

Plus haut simple féminin
Claire Meunier 286
Plus haut triple féminin
Claire Meunier 702
Plus haut simple masculin
Donald Jasmin 279
Plus haut triple masculin
Mario Parent 737
Plus haut simple équipe
Roger St-Onge 1112
Plus haut triple équipe
Mario Parent 2893
Roger St-Onge 2893
Moyenne masculine
Mario Parent 218
Roger St-Onge 199
René Croteau 198
Donald Jasmin 192
Rosaire Deslandes 190
Moyenne féminine
Carole Carrier 201
Huguette Riendeau 191
Yolande Languedoc 191
Murielle Gauthier 188
Pauline Meunier 188

LIGUE DE QUILLES PAIN DURIVAGE

Équipe	Points	Quilles
Viandes Du Mont	22	20154
Bertrand Hamelin	20	19316
Jean-Guy Chouinard	18	20024
Ben Benjamin	17	20450
Ass. Robichaud Bélanger	16	20417
Tele. Satellite	14	19417
Jean Verreault	13	19833
Remor. R. Ouellette	8	19377

Plus haut simple féminin
Claire Meunier 300
Plus haut triple féminin
Diane Gaucher 676
Plus haut simple masculin
Jean Riendeau 266
Plus haut triple masculin
Jean Riendeau 637
Plus haut simple équipe
Jean Riendeau 1018
Plus haut triple équipe
Ben Benjamin 2742
Moyenne masculine
Bertrand Hamelin 189
Jacques Lussier 188
Roger St-Onge 186
Rosaire Meunier 183
Jean Riendeau 182
Moyenne féminine
Huguette Riendeau 193
Lucie St-Onge 189
Madeleine Greffe 188
Diane Gaucher 183
Claire Meunier 180

LIGUE ÂGE D'OR PRINCESSE

Équipe	Pts
Nettoyeur Shefford	48
L.M. Guérin	44
D. Garneau Traiteur	43
Au Grand Bazar	38
Denis Hivon Fourrures	38
Le Riverain	37
La Métropolitaine	34
Boutique Mélina	32
Restaurant Bar Plus	26
Cascades sur le Lac	20

Plus haut simple masculin
Tino Fortin 235
Plus haut simple féminin
Rita Ménard 229
Plus haut triple masculin
Marc Fournier 593
Plus haut triple féminin
Madeleine Greffe 604
Équipe masculine, semaine
Laurier Guérin 2576
Équipe féminine, semaine
Madeleine Greffe 2569
Plus haut simple masculin, saison
Edmond Joncas 267
Plus haut simple féminin, saison
Claire Laplante 251
Plus haut triple masculin, saison
Tino Fortin 679
Plus haut triple féminin, saison
Rita Ménard 658

LIGUE ÂGE D'OR PRINCESSE 2

Équipe	Pts
L.-M.-Guérin	62
Donald Garneau Traiteur	58
Domaine Cascades sur le Lac	49
Denis Hivon Fourr.	46
L.-M. Guérin	42
La Métropolitaine	41
Boutique Melina	38
Net. Shefford	36
Plus restaurant Bar	32
Au Grand Bazar	24
Plus restaurant Bar	24
La Métropolitaine	20
Le Riverain	20
Au Grand Bazar	12

Plus haut simple masculin
Joseph Degagné 243
Plus haut simple féminin
Pierrette Rancourt 264
Plus haut triple masculin
Jean-Paul Fortin 600
Plus haut triple féminin
Simone Pollender 612
Équipe masculine, semaine
Marcel Leclerc 2550
Équipe féminine, semaine
Denise Samuel 2780
Plus haut simple masculin, saison
Denis Lamoureux 268
Plus haut simple féminin, saison
Suzanne Laplante 267
Plus haut triple masculin, saison
Denis Lamoureux 641
Plus haut triple féminin, saison
Aline Tremblay 675

DANS LE MONDE DU SPORT

Rainville et Ackad neuvièmes

BANSKA BYSTRICA, Slo. (PC) - Mathieu Rainville, de Boucherville, et Melissa Ackad, de Kirkland, se sont classés neuvième hier à la danse obligatoire du Grand Prix SNP junior de patinage artistique, disputé en Slovaquie.

Le couple québécois n'en est qu'à sa deuxième compétition internationale, face à 14 autres duos.

«Ils ont très bien patiné mais ils ont cafouillé un peu vers la fin», a déclaré l'officiel canadien.

Rainville, 17 ans, et Ackad, 16 ans, ont terminé quatrièmes comme novices à la même compétition l'an dernier.

D'autre part, les Ontariens Lacey Noble, 14 ans seulement, et David Moellenkamp, 19 ans, occupaient le sixième rang après la programme court de la compétition par coupoles.

La tension diminue

BALTIMORE (AP) - La tension pourrait diminuer entre le gérant Davey Johnson et le propriétaire Peter Angelos, des Orioles de Baltimore.

Les deux hommes se sont parlé au téléphone et devaient se rencontrer.

Johnson est toujours à l'emploi des Orioles, mais il doit réaliser «qu'il travaille sous ma direction et sous le contrôle de l'organisation», a déclaré Angelos. «C'est nous qui dirigeons les Orioles, pas Davey, ni les médias».

Le directeur général Pat Gillick, qui souhaite un règlement positif, a affirmé pour sa part que Johnson a peut-être commis une erreur de jugement en forçant Roberto Alomar à verser une amende de 10 000 $ à une oeuvre de charité dans laquelle son épouse est impliquée, mais que ce n'était pas quelque chose «d'indécent».

Tyson reçoit son congé de l'hôpital

HARTFORD, Connecticutt (AP) — L'ex-champion mondial des poids lourds Mike Tyson a reçu son congé de l'hôpital de Hartford, hier, où il a été soigné pour des blessures survenues lors d'un accident de motocyclette.

Tyson et son entourage ont quitté l'hôpital à 15h15, hier, en prenant soin d'éviter les représentants des médias. Le départ officiel du boxeur était prévu pour 17h45.

Il a été soigné pour une fracture aux côtes et un poumon perforé.

Tyson a été blessé mercredi après-midi quand la motocyclette qu'il chevauchait a dérapé sur une rampe de sortie de l'autoroute.

Les Incroyables se sentent d'attaque pour la finale

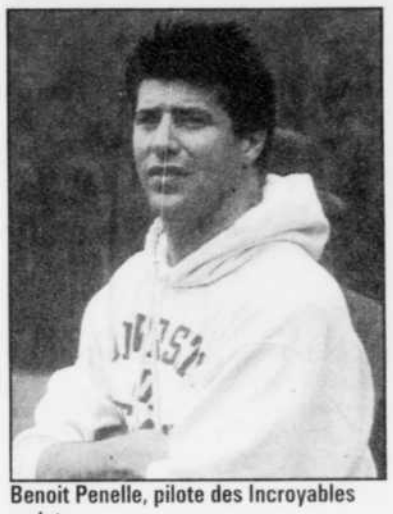
Fernand Bélanger

GRANBY

Les deux formations de football des Incroyables de J.-H.-Leclerc sont d'attaque pour leur participation à la finale de leur ligue respective.

Les Incroyables cadets auront l'avantage du terrain, ce matin à 10h, en accueillant la formation du Collège Charles-Lemoyne.

La troupe juvénile devra par ailleurs se rendre à Trois-Rivières-Ouest demain après-midi pour y affronter les Lions de l'école Chavigny.



Benoit Penelle, pilote des Incroyables cadets.



Alain Duquet, entraîneur-chef de l'équipe juvénile. *photos d'archives*

Quelques éclopés

L'entraîneur-chef des Incroyables cadets, Benoit Penelle, souligne que ses joueurs devront faire preuve de vitesse pour connaître du succès.

«Les joueurs de Charles-Lemoyne sont assez imposants, mais nous pouvons gagner en faisant preuve de discipline et d'une bonne exécution de nos jeux», fait observer Benoit Penelle.

Il note également que le match contre le Collège Notre-Dame en demi-finale a laissé des séquelles puisque le joueur de ligne Marc-André Picard sera absent à cause d'une blessure au dos. Le demi Jean-François Dubuc ratera aussi la partie après avoir subi une fracture de la clavicule tandis qu'un autre porteur de ballon, soit Charles Sirard, représente un cas douteux.

Les Incroyables ont remporté les honneurs des deux premiers affrontements 28-14 et 34-6.

Un duel sous la pluie?

Pour leur part, les Incroyables juvéniles ont été impliqués dans deux matchs contre Chavigny -gain de 21-20 et revers de 35-32- dont l'issue a été décidée sur le dernier jeu à chaque occasion.

En sera-t-il de même dans le troisième duel? «Je ne le souhaite pas», avoue tout de go l'entraîneur-chef Alain Duquet.

Il estime que son unité défensive devra contenir les efforts du quart-arrière gaucher Félix Pinard et de l'ailier espacé Marc Trépanier pour soutirer la victoire.

«J'espère que le temps va être clément. S'il pleut, ça va nous enlever une partie de notre arsenal à l'attaque», souligne Alain Duquet. Il rappelle qu'il peut miser sur une offensive diversifiée avec pas moins de cinq porteurs de ballon et quatre demis insérés.

Spécial de Noël

Achetez une passe de saison **ski de soirée** pour seulement

209$ + TAXES

Et obtenez-en une deuxième pour aussi peu que

109$ + TAXES

Valide 7 soirs semaine de 15h à la fermeture

Parc de Surf des Neiges

Du ski et du surf en soirée dans des pistes travaillées à la perfection
Avec 25% de réduction en tout temps sur vos billets de jour!

Hâtez-vous, cette promotion se termine le 30 novembre 1997



CONDITIONS GARANTIES

Saison 1997 1998

INFORMATION: (514) 534-2200
SANS FRAIS: 1-888-866-4270

La Guerre des prix!

LA PLUS PETITE OFFRE
POUR LE PLUS PETIT TÉLÉPHONE
AU MONDE

À partir de 14,95$/mois

avec 1$* de comptant!



Échanges ACCEPTÉS

Quantité 32 pour Granby

StarTAC^MC Le nouveau symbole de la réussite!

* Avec activation. Tous les détails en magasin.

Cellulaire Flamand Inc.
LE LEADER POINT À LA LIGNE

24 St-Antoine Sud
Granby 372-9994

J151846



Dallas à l'agonie?

Les Cowboys de Dallas (4-4) n'ont pas choisi leurs adversaires pour tenter de renouer avec la victoire après deux revers de suite puisqu'ils visiteront demain les 49ers de San Francisco (7-1).

La troupe de Barry Switzer tarde à connaître un rendement constant et la blessure subie par le quart Troy Aikman à Philadelphie n'a rien fait pour arranger les choses.

Pour leur part, les 49ers, avec le nouveau pilote Steve Mariucci à la barre du club, continuent d'accumuler les succès en dépit de l'absence de l'ailier éloigné Jerry Rice. Ce dernier pourrait être de retour au jeu à la mi-décembre, soit juste à temps pour se préparer aux séries éliminatoires.

Les duels entre Dallas et San Francisco ont souvent donné lieu dans le passé à un avant-goût de la finale de la Conférence nationale. Les Cowboys devront toutefois rebondir pour maintenir en vie cette tradition. Pas moins de 10 équipes ont encore des chances mathématiques d'accéder aux séries dans cette conférence au moment où la deuxième moitié de la campagne prend son élan et la marge de manoeuvre est donc mince.

La lutte est également fort vive dans l'Association américaine avec encore 12 formations en lice, dont les trois co-meneurs de la division est, soit les Jets de New York, les Dolphins de Miami et les Patriots de la Nouvelle-Angleterre, qui affichent un dossier identique de cinq gains et trois revers.

Un autre match qui intéressera particulièrement les amateurs québécois est celui qui opposera les Panthers (3-5) aux Raiders (4-4). On pourrait alors assister à un duel entre Tsimhanga Biabutukua, auteur de 104 verges de gains la semaine dernière et Napoleon Kaufman, qui a été fort efficace contre les Broncos de Denver le 19 octobre avec un record d'équipe de 227 verges.

Au football universitaire américain, les meneurs, les Cornhuskers de Nebraska (7-0) devraient avoir la tâche facile contre Oklahoma. Cette rivalité a déjà eu beaucoup plus de lustre, mais le programme des Sooners est en perte de vitesse.

Les deux clubs invaincus dans le Big Ten, soit Penn State (6-0, 2e) et Michigan (7-0, 4e), ont un rendez-vous important la semaine prochaine au domicile des Nittany Lions. Ils devront toutefois éviter un excès de confiance aujourd'hui face à des équipes qui n'apparaissent pas parmi les 25 premières au classement national.

Sur la scène du football scolaire, les Incroyables juvéniles de J.-H.-Leclerc seront en action face à Chavigny demain à Trois-Rivières-Ouest dans la finale de la l'Association du sport étudiant des Cantons de l'Est. Les Granbyens ont besoin d'un gain pour poursuivre leur route vers une place au Bol d'Or, mais la tâche ne sera pas facile car chaque club l'a emporté à domicile en saison régulière.

Les Incroyables cadets de Granby évolueront devant leurs partisans face au Collège Charles-Lemoyne en finale de la Ligue scolaire du Richelieu, ce matin, à 10h. Les deux équipes comptent des joueurs avec un gabarit imposant et les chocs d'épaulettes risquent donc d'être nombreux à la ligne d'engagement.

L'élite du volley-ball au Québec s'amène à Granby

Une centaine d'équipes en lice à la 15e Classique

Fernand Bélanger
GRANBY

Les meilleures équipes au Québec envahiront Granby aujourd'hui à l'occasion de la 15e édition de la Classique de volley-ball étudiant.

Les matchs de cette importante compétition seront présentés sur huit sites différents, dont six à Granby. Il s'agit du Cégep de Granby, des écoles secondaires J.-H.-Leclerc, Sacré-Coeur, l'Envolée, du Verbe Divin et du Collège Mont-Sacré-Coeur. De plus, les gymnases des écoles Massey-Vanier à Cowansville et Wilfrid-Léger à Waterloo accueilleront aussi des rencontres.

Le centre nerveux de la compétition sera l'école J.-H.-Leclerc et c'est également à cette institution qu'aura lieu, ce soir à 20h, le match hors-concours entre les Martlets de l'Université McGill et le Vert et de l'Université de Sherbrooke.

Bonne expérience pour les Incroyables

Le club masculin des Incroyables juvéniles sera au nombre des 15 formations en lice dans cette catégorie.

«Ça va être une bonne occasion de vérifier où nous en sommes dans notre programme. On va pouvoir évaluer les choses qu'il faut corriger», souligne l'entraîneur Marc-André d'Aragon.



Comme en avril dernier lors du championnat provincial scolaire, l'action ne manquera pas aujourd'hui dans plusieurs écoles de Granby et de la région.
photo d'archives

Il précise qu'un seul joueur de l'édition 1996-1997 effectue un retour, soit Jonathan Maheu. Les autres porte-couleurs des Incroyables seront Philippe Lussier, Simon Metcalfe, Roland Bouthillette, Philippe Ostiguy, David Rainville, Mathieu Courtemanche, Mathieu Laliberté, David Lesage et Louis-David Houle.

«Même s'il y a surtout des recrues dans l'équipe, ce sont quand même des joueurs qui ont quelques années d'expérience en volley-ball. Ce sont des gars qui ont une belle attitude et qui veulent apprendre», termine Marc-André d'Aragon.

Les Incroyables feront face à quatre équipes différentes en ronde préliminaire aujourd'hui. Ils seront opposés à l'école Georges-Vanier de Montréal en lever de rideau à 8h30, Richelieu II (11h), Vaudreuil (13h30) pour conclure avec un duel contre la formation de l'école Benoit-Vachon, de Ste-Marie-de-Beauce (16h).

Une journée très bien remplie

GRANBY
FB

Une compétition de l'envergure de la 15e Classique de volley-ball étudiant nécessite une planification serrée puisqu'elle ne dure qu'une journée.

On retrouvera donc les équipes collégiales (section A à C inclusivement) à Massey-Vanier, et ce, autant dans la section masculine que dans la division féminine. De plus, les formations du groupe D évolueront au Mont-Sacré-Coeur. C'est à cet endroit que les Inouk du Cégep de Granby joueront leurs matchs de la ronde préliminaire. Ils affronteront St-Lambert à 10h10, Sept-Iles à 12h30 et Beauce-Appalaches (St-Georges) à 14h50. Les demi-finales seront présentées à Massey-Vanier (17h) et la finale à J.-H.-Leclerc (18h30).

En ce qui a trait à la catégorie juvénile, les équipes féminines évolueront à J.-H.-Leclerc (sections A et B) et au Cégep de Granby (section C et D). Les demi-finales (17h) et la finale (18h30) seront disputées à J.-H.-Leclerc.

Les clubs masculins joueront leurs parties de la première ronde à l'école secondaire Du Verbe Divin dans le cas de la division C et à J.-H.-Leclerc en ce qui concerne les deux autres sections, dont celle impliquant les Incroyables.

Les demi-finales (17h) et la finale (18h30) seront disputées à J.-H.-Leclerc.

Du côté des cadettes, les rencontres de la section C auront lieu à l'école Wilfrid-Léger à Waterloo tandis que celles des sections A et B seront disputées à l'école secondaire Sacré-Coeur. Les Unik de Wilfrid-Léger seront à l'oeuvre dans la division B et feront face à l'école St-Georges (Lac-St-Louis) à 8h30, Le Carrefour (Outaouais) à 11h, Richelieu I (13h30) pour terminer la première ronde face à l'équipe de l'école Les Sentiers de Charlesbourg. Les demi-finales et la finale seront présentées à Sacré-Coeur.

Enfin, l'école l'Envolée sera le théâtre de toutes les parties du groupe cadet chez les garçons, y compris les demi-finales et la finale.

Le Club sportif Bromont accumule les honneurs

BROMONT
FB

Le Club sportif Bromont continue d'accumuler les lauriers et a été honoré à deux reprises lors du gala de la Fédération québécoise des sports cyclistes.

Le titre de club de haute performance par excellence en vélo de montagne a été décerné au Club sportif Bromont tandis que Pierre Mathieu, qui avait la responsabilité des athlètes juniors en cyclisme sur route, a été choisi bénévole de l'année dans cette division.

La Bromontoise Annie Gariépy, qui a pris part au Tour de France féminin et aux championnats mondiaux en Espagne, a par ailleurs obtenu le titre d'athlète par excellence en vélo sur route.

Les préparatifs pour 1998 déjà en marche

Richard Deslandes, responsable du volet de vélo de montagne au Club sportif Bromont a rappelé que plusieurs membres de cette formation ont fait leur marque sur la scène nationale et à quelques compétitions.

Il a cité en exemple le rendement de Mathieu Toulouse qui a pris part aux championnats mondiaux en Suisse en cross-country chez les 23 ans et moins et de Chantal Bouliane, troisième en descente élite en Coupe du Canada. Bouliane, qui avait décroché une place aux championnats mondiaux, n'a toutefois pas pu y participer pour des raisons financières.

Richard Deslandes a aussi noté que les préparatifs ont déjà débuté en vue de la saison 1998 dont le calendrier comprendra la finale de la Coupe du monde de cross-country en septembre à Bromont.

«Je viens de participer à une réunion des organisateurs de différentes compétitions de la Coupe du monde pendant cinq jours au Mont-Ste-Anne. C'était vraiment très intéressant de côtoyer des gens de différents pays. Il est question que l'équipe de France vienne s'entraîner à Bromont et peut-être aussi l'équipe junior du Portugal», relate Richard Deslandes.

Ce dernier a aussi eu l'occasion de se rendre aux championnats mondiaux pour vérifier notamment le fonctionnement du comité organisateur et l'allure des parcours.

SPORT AMATEUR

Tournoi de dards à Marieville

GRANBY — Un tournoi de dards offrant 3000 $ en bourses se déroulera les 15 et 16 novembre à l'Auberge Marieville.

Les inscriptions, au coût de 15 $, seront prises entre 9h et 10h, sur place.

Un autre tournoi, avec une bourse de 2200 $, a eu lieu en fin de semaine dernière, à Granby. **Carol Brassard** l'a emporté en simple en double (avec **Michel Pruneau**) et en triple (avec Pruneau et **Martine Devillers**. Cette dernière a remporté le simple féminin. Le double féminin a été enlevé par **Colette** et **Sylviane Scott**.

Enfin, le tournoi de dards avec une bourse de 10 000 $, présenté au mois d'août, reviendra en 1998, mais il sera présenté au mois d'octobre. Ce sera une compétition nationale et provinciale à la fois.

«Nous sommes sérieux»

Les Alouettes, selon Steve Charbonneau, veulent aller jusqu'au bout

Michel Tassé
MONTRÉAL

«Le Stade Molson est un très bel endroit pour le football. J'ai l'impression qu'on va avoir du fun!»

Steve Charbonneau était enthousiaste, hier, quelques minutes avant la séance d'entraînement tenue par les Alouettes au Stade Molson de l'Université McGill. En demi-finale, demain après-midi, les Montréalais affronteront les Lions de la Colombie-Britannique.

«Il va y avoir beaucoup d'ambiance, a dit Charbonneau. Les gradins sont proches du terrain et les amateurs vont aimer ça. J'ai hâte de voir quelle sera l'assistance.»

Si, comme plusieurs s'y attendent, les gradins sont remplis demain après-midi, les Alouettes, selon Charbonneau, n'auront d'autres choix que de songer sérieusement à déménager en permanence au Stade Molson.

«Le Stade Molson possède deux gros avantages: il est situé au centre-ville et il permet de jouer au football en plein air.»

Avant jeudi, soit avant que les Alouettes y tiennent une première séance d'entraînement, Charbonneau, qui a joué son football universitaire aux États-Unis, n'avait jamais foulé le sol du Stade Molson.

«Au sein de l'équipe, je suis l'un des seuls joueurs à n'avoir jamais disputé un match ici.»

«Jusqu'au bout»

Steve Charbonneau n'a pas caché, hier, que les Alouettes entreprennent les séries éliminatoires avec beaucoup de confiance.

«Ce que nous voulons, c'est aller jusqu'au bout, a-t-il dit. Dimanche dernier (victoire de 43-38 contre Toronto), nous avons démontré aux Argonauts qu'ils ne sont pas seuls dans la Ligue canadienne. Nous aussi, nous sommes sérieux.»

Si les Alouettes affichent beaucoup de confiance, ils promettent de ne pas prendre les Lions (fiche de 8-10 en saison régulière) à la légère demain.

«Nous savons ce que nous sommes capables de faire, mais nous savons aussi que les séries, c'est un autre saison, a repris Charbonneau. Dimanche (demain), on repart à zéro.»

Les Alouettes repartiront à zéro face à une équipe qui a perdu ses quatre derniers matchs. Qui plus est, les Moineaux ont remporté leurs deux rencontres face aux Lions cette saison (45-31 à Vancouver et 34-33 à Montréal).

«Ils ont mal fini la saison, mais c'est une bonne équipe, capable de marquer beaucoup de points, a dit Charbonneau. Pour un, Damon Allen est un excellent passeur qui aime courir. Les membres de la ligne défensive, nous devrons exercer beaucoup de pression sur lui.»

Charbonneau ne savait pas, hier, quel sera son utilisation demain.

Trois joueurs des Maroons juniors BB sont suspendus

Ouverture officielle ce soir contre Trois-Rivières

WATERLOO
FB

Les Maroons juniors BB de Waterloo devront composer sans les services de trois porte-couleurs, ce soir, lors de l'ouverture officielle de la saison locale contre les Estacades de Trois-Rivières.

Les attaquants Marc Breton, Sébastien Richer et Pierre-Antoine Richer sont sous le coup d'une suspension à la suite de leur expulsion lors du duel contre Trois-Rivières-Ouest dimanche dernier.

«Les joueurs ont compris leur leçon. Il faudra jouer de façon disciplinée, peu importe les décisions qui seront prises», souligne l'entraîneur Louis Verhoef.

Il fait valoir aussi que ses troupiers devront connaître un bon début de match, ce qui n'a pas été le cas lors des premières rencontres.

«On a trois bonnes lignes d'attaque, mais il faut resserrer notre jeu défensif. On ne peut laisser notre gardien seul à son sort et s'attendre à ce qu'il fasse tous les arrêts», termine le pilote des Maroons.

Les Waterlois sont invaincus en trois parties dans la Ligue de hockey junior BB Estrie-Mauricie en vertu d'une fiche de deux gains et un verdict nul.

L'ouverture officielle de la saison sera marquée par la présentation des joueurs de même que du nouvel uniforme des Maroons.

Carpentier avec l'équipe Player's

MONTREAL
Presse canadienne

Patrick Carpentier, qui a quitté cette semaine l'équipe Alumax de Tony Bettenhausen, va se joindre à l'équipe Player's-Forsythe, la même qui a permis à Jacques Villeneuve de gagner les 500-milles d'Indianapolis et le championnat de la série CART.

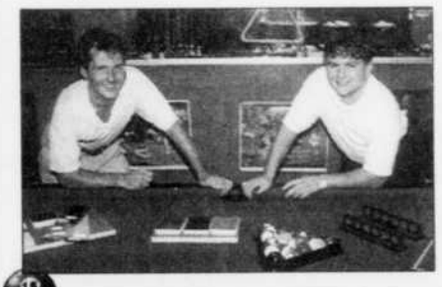
Le Joliettain évoluera au côté d'un autre Canadien, Greg Moore.

C'est du moins ce qu'a révélé hier le journal La Presse, qui a découvert le nouveau site Internet du Joliettain aux couleurs de Player's et orné d'une voiture qui ressemblerait à s'y méprendre au modèle de Forsythe.

Carpentier n'a pas voulu confirmer la nouvelle, mais il a admis avoir une nouvelle équipe en vue, ajoutant que c'était «même fait à 70 pour cent».

OFFRES SPECTACULAIRES SUR TOUS NOS MODÈLES 97 ET 98 EN INVENTAIRE
Réservez votre moto maintenant pour le printemps 98
Entreposage gratuit et AUCUN INTÉRÊT AVANT AVRIL 98 OU 1 000 $ D'ACCESSOIRES GRATUITS
Shadow*VLX

ATELIER Pierre Beullac MOTOSPORT
HONDA
Route 104
West-Brome
263-6902
L144738

l'Atelier du billard
le centre d'amusement maison
Pour des idées-cadeaux exceptionnelles
TABLES DE BILLARD
PING PONG - «BABY FOOT»
«AIR HOCKEY»
TABLES DE POKER
Et pour l'amateur de billard, le plus grand choix de baguettes et d'accessoires en région.
Financement disponible sur place pour clients qualifiés
La place du jeu pour toute la famille!

Stéphane Pouliot et Stéphane Cadieux se font un plaisir de vous consulter!
Vente - Achat - Réparation - Installation pour le billard
18, rue Long, Granby
375-0766


LE JUNIOR EST ENFIN DE RETOUR À WATERLOO...
OUVERTURE OFFICIELLE
avec présentation des nouveaux chandails
Entrée :
Adultes : 3 $ Étudiants : 1 $ Enfants 12 ans et moins : GRATUIT
Information : 539-2282
WATERLOO JR.
Ne manquez pas le 4e match local des MAROONS JUNIOR BB de Waterloo
ce samedi 1er novembre à 19 h
à l'Aréna Jacques-Chagnon,
205 Lewis, Waterloo
Club visiteur : **Estacades de Trois-Rivières**
L145842

Le Nova acquiert un dur à cuire

ACTON VALE
GR

Le Nova d'Acton Vale espère avoir comblé une lacune importante en faisant l'acquisition d'un robuste ailier droit provenant des Chiefs de Ste-Thérèse, Stéphane Branchaud, qui devait faire ses débuts avec le club de l'entraîneur Francis Breault, hier soir à Windsor.

Branchaud devrait également être de l'alignement du Nova lorsque le club valois recevra la visite des Aztèques d'Asbestos, demain soir au Centre sportif d'Acton Vale, à partir de 19h30.

Depuis quelques semaines, Branchaud ne jouait plus avec les Chiefs. Il a disputé quatre parties, n'a obtenu aucun point et a été puni 35 minutes.

Le Nova n'a versé que des compensations futures aux Chiefs, donc rien pour le moment.

«On cherchait un homme fort depuis longtemps, a avoué Francis Breault. Stéphane Branchaud aura sa chance et on verra par la suite. Il devrait bien connaître son rôle et, s'il nous aide, il aura sa place avec le Nova».

Le pilote valois, dont le club n'avait pas triomphé à ses quatre derniers essais avant la partie d'hier, espérait voir ses joueurs se prendre en main.

«On ne peut pas être efficace si, à tous les matchs, deux, trois ou plusieurs joueurs ne se présentent pas. Il faudra aussi jouer en confiance en fin de partie», indique Breault.

C'est le nouveau gardien de but, Sylvain Juteau, qui devait débuter le match d'hier mais il était trop tôt pour savoir qui sera devant le filet du Nova, demain.

Contre les Aztèques d'Asbestos, le Nova a remporté une victoire et subi un revers en fusillade depuis le début de la saison.

«C'est une équipe qui joue et patine bien. Il faudra payer le prix, les frapper et jouer pendant 60 minutes», note Francis Breault, qui saluait le retour au jeu de quelques vétérans comme Martin Hétu, Nicolas Turmel et Eric Plante. Robert Pochyly, qui a marqué deux buts en deux matchs en fin de semaine dernière, devrait aussi obtenir un poste régulier.

Breault n'a pas nié que des rumeurs de transaction flottent au-dessus du Nova d'Acton Vale. «Après quatre matchs sans victoire, c'est tout à fait normal. Mais il n'y a rien de fait à part celle de Stéphane Branchaud».

Monfette: «Le premier rang de la ligue est dans notre mire»

Le Blitz accueille le Blizzard

Gaétan Roy
GRANBY

Les champions en titre dans la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec, le Blizzard de St-Gabriel, se mesureront au Blitz de Granby, ce soir à 20h, à l'aréna Léonard-Grondin.

Il faut se demander qui aura l'avantage de la glace pour ce match puisque le Blizzard est la deuxième meilleure équipe de la LHSPQ sur la route, avec un dossier de cinq gains et une défaite en fusillade, après le Blitz (5-0 avant le match d'hier à Asbestos). Pendant ce temps, les Granbyens ont perdu deux de leurs six parties à domicile.

«Nous avons joué deux mauvais matchs à domicile contre Jonquière et Acton Vale, avoue le co-entraîneur Stéphane Monfette, mais nous avons su tirer des leçons de ces parties. Nous avons apporté des correctifs et nous avons remporté nos deux derniers matchs devant nos partisans. J'espère seulement que nos joueurs seront prêts. Comme nous jouons seulement à 70% de nos capacités, il y a de la place pour l'amélioration».

Le Blizzard, qui avait vaincu le Nova d'Acton Vale en finale l'an dernier, compte sur d'excellents joueurs comme Michel Caron, Claude Gagnon, Richard Pion, Jean Bourgeois et Denis Paul. Il compte aussi sur deux hockeyeurs qui ont joué avec les Bisons: le gardien Denis Desbiens et le robuste Joe Argento.

St-Gabriel (8-1-2) occupe le premier rang de la section ouest et est à égalité avec le Blitz (9-2) au deuxième rang du classement général avec 18 points, deux de moins que Pont-Rouge.

«Le premier rang de la ligue est dans notre mire, indique Monfette. Ce sera important de ne pas perdre de terrain sur Pont-Rouge. St-Gabriel représente un gros test pour nous; si on passe à travers, tous les espoirs seront permis. Le Blizzard joue dans une division où l'intimidation fait partie du plan de match. Mais il ne viendra pas nous intimider ici. Nous ferons face à la musique et le quatrième trio aura une surcharge de travail s'il le faut».

Suivre le plan de match

Les entraîneurs du Blitz prépareront un plan de match mais il n'est pas question de faire quelque chose de spécial pour le Blizzard.

«C'est certain qu'on veut bien faire dans un match local mais il n'y aura rien de spécifique pour St-Gabriel. Il y aura un plan à suivre et mieux nous le suivrons, meilleures seront nos chances de gagner».

Monfette indique que des gars comme Steve Armstrong, Steven Dion, Martin Elément et Kevin Bourque, des joueurs au physique imposant, auront leur part de travail à faire.

«Le capitaine Gaby McDuff va aussi de mieux en mieux, lance Monfette. Il avait de la pression après une grosse saison comme celle qu'il a connu l'an dernier. C'est un joueur solide et il a certainement l'un des meilleurs lancers dans la ligue. Il a été utilisé en avantage numérique et cela lui a redonné confiance. Gaby est un joueur d'équipe qui s'implique physiquement».

Après un lent début de saison, McDuff présente une fiche de six buts et neuf passes, pour 15 points en 11 parties.

EN BREF

Le Blitz tiendra une soirée spéciale pour l'Halloween, ce soir, alors que les enfants de 6 à 12 ans costumés seront admis gratuitement. Les 150 premiers enfants costumés à se présenter à la porte recevront un sac de bonbons. De plus, tous les gens qui seront costumés recevront un billet de tirage pour des prix de présence qui seront tirés au hasard pendant la partie.

•

Un p'tit nouveau fera ses débuts avec le Blitz, ce soir. Il s'agit de **Dany Grant**, 28 ans, un bonhomme de 6'5" et 280 livres. Grant devrait être uni à **Paul Thibert** et **Alain Bouthillier**. Il remplacera **Thomas Starnino** dans l'alignement mais **Martin Graveline** devrait conserver sa place.

•

Un joueur des Aztèques d'Asbestos, le défenseur **Martin Lepage**, qui a déjà porté les couleurs des Bisons, ne serait pas satisfait de son utilisation et il aimerait jouer avec le Blitz.

•

Les deux «pacificateurs» du Blitz, **Paul Thibert** et **Alain Bouthillier**, sont à l'emploi de IBM. Bouthillier commence un programme d'entraînement dans le but de faire passer son poids de 212 à 222 livres.

SPORT AMATEUR

Rallye automobile

COWANSVILLE — Le Club optimiste de Cowansville invite les amateurs de rallye automobile à son rallye qui se tiendra demain, le 2 novembre.

Le départ se fera Deragon automobile, 317 Principale. Les inscriptions se feront de 9h30 à 11h.

Le coût est de 8$ par adulte et 3$ pour les 14 ans et moins. Ce montant inclut les frais d'inscription et le souper.

La séance d'instructions aux pilotes est prévue pour 11h15. Le premier départ se fera à 12h. Maximum de 40 véhicules éligibles.

Pour informations, **Réjean Piette**, au 263-5711, ou **René Cloutier**, au 263-3945.

Pete Sampras survit

PARIS
Associated Press

Le numéro 1 mondial Pete Sampras a fait coup double hier lors du 12e tournoi de Paris: malgré une importante douleur au bras droit, il a achevé d'un as — son dixième — l'Autrichien Thomas Muster en quart de finale, et a été débarrassé de Richard Krajicek, le seul joueur l'ayant battu sur court couvert cette saison.

Tête de série 14, le Néerlandais, finaliste à Stuttgart la semaine dernière après avoir battu l'Américain en huitième de finale, a abandonné face au Suédois Jonas Bjorkman, alors qu'il avait empoché le premier set 6-4. Après avoir perdu le premier jeu du second 1-0, Krajicek a regagné les vestiaires.

Le Néerlandais de 25 ans a fait savoir qu'il ne disputera aucun tournoi la semaine prochaine, ce qui compromet sa participation aux championnats du monde de l'ATP Tour, qui débutent le 10 novembre à Hanovre.

L'ex-Masters regroupe les huit meilleurs joueurs du classement ATP, et pour l'heure Krajicek est seulement neuvième. D'ores et déjà, Sampras, Michael Chang et Patrick Rafter, les trois premiers mondiaux, sont qualifiés.

Rusedski éliminé

«Il faudrait un miracle pour que je n'y sois pas», a répondu en écho Greg Rusedski. Le Britannique, classé quatrième joueur mondial, aurait pu assurer définitivement sa qualification en battant vendredi en quart de finale Yevguéuni Kafelnikov. Mais le Russe, vainqueur de Roland Garros l'an dernier, s'est imposé en trois sets de 6-4, 3-6, 6-3. C'est sur une double faute, non remarquée par le juge de chaise et le juge de ligne, que Kafelnikov a obtenu deux balles de match et bouclé l'affaire en une heure 24 minutes.

Finaliste l'an dernier, Kafelnikov affrontera Sampras en demi-finale.



Retour de Malakhov, le sauveur!

François Lemenu

MONTREAL
Presse canadienne

Vladimir Malakhov sera de retour dans la formation, ce soir, au centre Molson, alors que le Canadien accueillera les Maple Leafs de Toronto dans un match fort attendu. D'aucuns estiment que le piètre rendement du Canadien lors des quatre dernières périodes s'explique par l'absence du talentueux défenseur.

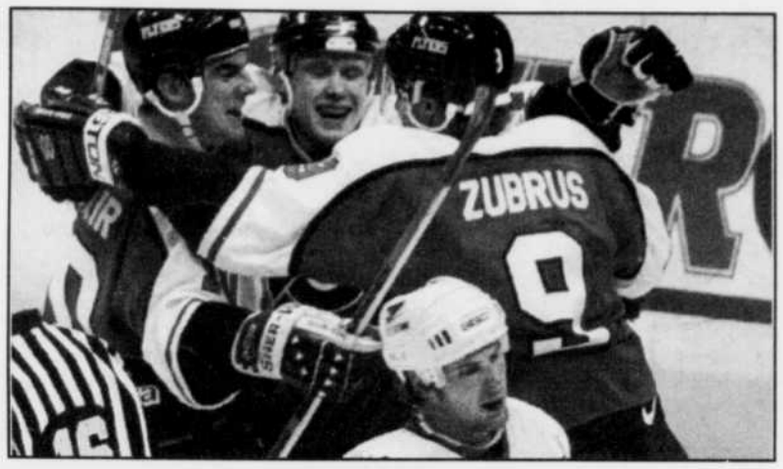
Comment, en effet, ne pas établir un lien entre la blessure subie par Malakhov et les deux buts marqués par les Blackhawks de Chicago en troisième période du match de lundi dernier ? Comment peut-on commenter la défaite de 5-2 que le Tricolore a encaissée mercredi face aux Islanders de New York sans évoquer la blessure du Russe ?

«On a perdu un gros morceau, dit son partenaire Stéphane Quintal. Avec lui, la rondelle sort vite de la zone. Deux enjambées et il est parti. C'est comme si les Rangers perdaient Brian Leetch. Toute l'équipe doit s'ajuster», fait valoir Quintal.

Moins d'adrénaline

Sans minimiser l'importance de son as-défenseur, Alain Vigneault a apporté hier un nouvel éclairage pour expliquer les récentes contre-performances de ses joueurs. Selon l'entraîneur, la routine d'une longue saison s'est installée dans l'équipe alors que l'effet de nouveauté est maintenant disparu après un bon départ.

«L'adrénaline du début est partie, la nouveauté fait place à la réalité d'une longue saison, constate Vigneault. Pour gagner, il nous faut travailler fort et, surtout, travailler intelligemment.



John LeClair, des Flyers de Philadelphie, continue de malmener les gardiens adverses. Hier, à Landover, il a inscrit son 11e but de la saison dès la première période. Il reçoit ici les félicitations de se ses coéquipiers Janne Niinimas et Dainius Zubrus, pendant que Brendan Witt, des Capitals, retourne au banc bien penaud.

photo Associated Press

«La préparation des joueurs devient très importante, insiste-t-il. On doit contrôler certains facteurs comme l'effort, l'exécution et la concentration.»

Les Maple Leafs

La visite des Maple Leafs, dans ce contexte, ne pouvait survenir à un meilleur moment. Les affrontements Montréal-Toronto suscitent toujours beaucoup d'intérêt. On peut penser que l'adrénaline va à nouveau couler dans les veines. Vigneault, lui, en est convaincu.

«Le match sera présenté à 'Hockey Night In Canada' d'un océan à l'autre, a-t-il rappelé. Deux anciennes équipes s'affrontent et il y aura une belle ambiance de hockey. Même les médias des deux villes attendent ce match.»

Vigneault affirme que ses joueurs seront prêts, eux qui ont subi une raclée de 5-1 lors de la seule visite des Leafs au centre Molson la saison dernière.

«Les joueurs sont fiers, dit-il. Ils respectent l'équipe. Ils ne joueront pas comme ils l'ont fait mercredi. Personne ne veut se faire humilier.»

Quant à Malakhov, il ne croit pas que sa présence changera grand-chose.

«Un joueur ne peut transformer une équipe, assure-t-il. On n'a pas très bien joué au cours des quatre dernières périodes, c'est vrai. On n'a pas donné notre maximum.

«Moi, je vais simplement faire de mon mieux,» a-t-il dit, ajoutant à la blague que «tout est sous contrôle».

PGA: Scott Hoch s'empare de la tête

HOUSTON
Associated Press

Scott Hoch, qui dépassera le plateau des deux millions de dollars en gains cette année s'il remporte le Championnat du circuit de la PGA, a remis une carte de 65 pour s'emparer de la tête à mi-chemin du dernier tournoi régulier de la saison.

Hoch totalise 133, moins neuf, après 36 trous, un coup de mieux que Jim Furyk et deux devant Mark Calcavecchia et David Duval. Ce dernier tente de devenir le premier golfeur depuis 1993 à remporter trois tournois consécutifs.

Hoch, qui s'est qualifié pour les deux dernières rondes des 21 tournois auxquels il a participé, a réussi quatre birdies d'affilée et cinq en six trous à partir du huitième.

«J'ai effectué de bons coups d'approche et j'ai bien lu les verts», a déclaré Hoch qui n'a commis un seul bogey au 18e.

Si Hoch empoche le premier prix de 720 000 $, il terminera l'année avec des gains de 2 002 988 $, mais il ne pourra rejoindre Tiger Woods au premier rang des boursiers.

Woods est assuré de gagner au moins 64 000 $, ce qui lui permettrait de terminer la saison avec des gains de 2 033 233 $.

Tom Lehman détient le record de gains depuis l'an dernier après avoir empoché 1,7 million $.



Phil Mickelson, à droite, et Tiger Woods se concentrent alors qu'ils s'apprêtent à jouer au sixième trou du Championnat de la PGA.

photo Associated Press

Woods se retrouve en bonne position à quatre coups de Hoch après avoir joué 68.

Les deux seuls joueurs qui peuvent dépasser Woods chez les boursiers sont Davis Love III et Justin Leonard.

Love a joué une deuxième ronde consécutive de 68 et il totalise 136, tandis que Leonard a ramené une carte de 69 pour une fiche de 139.

Furyk, qui a empoché près de deux millions $ sans avoir remporté une victoire cette année, a joué 68.

Duval a commis un double bogey au 14e après avoir été obligé de prendre un coup de pénalité lorsque sa balle s'est retrouvée derrière au arbre. Il a eu de la difficulté à s'en remettre et il a commis un bogey au 16e.

Calcavecchia a entrepris la journée en lion en réussissant trois birdies consécutifs et quatre sur ses cinq premiers trous pour remettre une carte de 66.

Jesper Parnevik, qui avait entrepris la journée en tête, n'a pu faire mieux que 73 et il a glissé à six coups du premier rang.

Belle victoire de l'Eskimod

GRANBY

L'Eskimod de Cowansville a remporté une première victoire en 11 rencontres, lorsqu'il a vaincu le Kingsey de Warwick, 5-3, hier soir, au domicile de ces derniers.

La troupe de Claude Vincent a disputé son meilleur match de la saison, lançant 47 fois sur le gardien adverse. Le gardien Pascal Gosselin a fait face, lui, à 28 tirs.

Pascal Morin a sonné la charge de l'Eskimod avec trois buts et une aide. Karl Lagacé, un but et deux aides, et Maxim Sytchev ont aussi touché le fond du filet. Maxim Lessard a récolté deux aides.

Le premier tiers a pris fin par la marque de 1-1 et la deuxième 2-2.

Fort de cette victoire, l'Eskimod tentera de savourer un premier gain à domicile cette saison en recevant le Kingsey, demain soir, à 19h30, au Pavillon des sports.

SPORTS

Les résultats

5 — 3

HOCKEY
LHSPQ
Granby 1 Asbestos 3 (3e)
LIGUE NATIONALE
Buffalo 3 Caroline 2 (P)
Philadelphie 2 Washington 2
Los Angeles 5 Détroit 1
San Jose 2 Chicago 5 (3e)
LHJMQ
Val d'Or 1 Moncton 8
Québec 2 Baie-Comeau 1
Shawinigan 4 Cap-Breton 0
Laval 4 Hull 3
Rimouski 1 Chicoutimi 1 (P)
Sherbrooke 1 Rouyn-Noranda 1 (3e)
Drummondville 0 Victoriaville 7 (3e)

Au petit écran

Samedi, 1er novembre
FOOTBALL
NCAA
Navy vs Notre-Dame, 13h30, NBC
Georgia vs Floride, 15h30, CBS
Ohio State vs Michigan State ou Penn State vs Northwestern, 15h30, ABC
GOLF
Championnat de la PGA, 13h, ABC
HOCKEY
LNH
Toronto à Montréal, 19h30, SRC, CBC
Calgary au Colorado, 22h30, CBC
Dimanche, 2 novembre
TENNIS
Finale de l'Omnium, 8h30, RDS, TSN
FOOTBALL
LCF
demi-finales
C.-Britannique à Montréal, 12h45, CBC
Saskatchewan à Calgary, 15h45, CBC
LNF
Miami à Buffalo, 13h, NBC
Washington à Chicago, 13h, Fox
Dallas à San Francisco, 16h, Fox
Détroit à Green Bay, 20h, RDS et TSN
GOLF
Championnat de la PGA, 14h, ABC

À surveiller

Samedi, 1er octobre
VOLLEY-BALL
15e classique de volley-ball étudiant, à Granby, Waterloo et Cowansville
CROSS-COUNTRY
Championnat provincial, 11h30, Mt-Saeré-Coeur
FOOTBALL SCOLAIRE
Ligue Richelieu
Cadet-AA- C.-Lemoyne vs J.-H.-Leclerc, 10h
HOCKEY
LHSPQ
St-Gabriel à Granby, 20h
LJBBE-M
Trois-Rivières à Waterloo, 19h30
Dimanche, 2 novembre
HOCKEY
LHSPQ
Asbestos à Acton Vale, 19h30
LHJAAAQ
Warwick à Cowansville, 20h

1

Êtes-vous prêts au plan T-E



Téléphone sans fil BELL SOUTH

Gratuit!

Oui, c'est vrai ! À l'achat d'une foule de produits proposés dans cette page et sur d'autres modèles en magasin, on vous donne un téléphone sans fil gratuit, mais hâtez-vous car cette offre est limitée !

JVC l'inventeur du VHS

«Hi-Fi stéréo» 4 têtes



Téléphone sans fil Gratuit !

Magnétoscope Hi-Fi stéréo avec menu français !
- Sonorité **stéréo VHS haute fidélité** multivoie
- Système **à 4 têtes vidéo** "Pro-cision" • Décodeur MTS
- **Entrées** A/V sur façade • Télécommande **multi-marques**

Nouveauté !
349$

SONY TRILOGIC VHS

«Hi-Fi stéréo» 4 têtes



Téléphone sans fil Gratuit !

Magnétoscope 4 têtes Hi-Fi stéréo avec TriLogic!
- Auto-alignement numérique
- Minuterie de secours 3 hrs
- Contrôle automatique de l'image
- Programmation facile à l'écran
- Télécommande universelle

Nouveauté !
349$



JVC

Micro-chaîne MA/MF avec lecteur CD
- **Son hyper grave** actif SUPER PRO • **26 watts total**
- **Lecteur CD**, sortie optique • MA/MF à **30 mémoires**
- **Télécommande** toutes fonctions

Téléphone sans fil Gratuit !

399$



DAEWOO

Téléviseur stéréo 25" avec décodeur pour malentendants
- **Menu français** complet à l'écran
- **181 canaux** (antenne ou câble)
- Programmation automatique
- Minuterie de sommeil et de réveil
- **Entrée audio et vidéo**
- **Télécommande** sans fil

Garantie 3 ans

Nouveauté !
449$

La mini-chaîne la plus populaire!



SONY

Mini-chaîne MA/MF stéréo avec lecteur laser 3 disques
- Grande puissance de **200 watts totale** • Correcteur **digital**
- Double platine avec **inversion auto.** et réducteur de bruit
- Enceintes 3 voies • Télécommande

Téléphone sans fil Gratuit !

Nouveauté !
499$

DAEWOO



Téléviseur couleur 13" avec décodeur pour malentendants
- Menu français complet à l'écran • 181 canaux (antenne ou câble)
- Programmation automatique • Minuterie 24h sommeil / réveil
- Télécommande sans fil

Téléphone sans fil Gratuit !

Nouveauté !
249$

Agent autorisé Bell Mobilité

PROPRIÉTAIRE À GRANBY: MEUBLES GÉMO INC.

633, rue Dufferin, Granby
372-7732

Dumoulin 1946-1996 50 ANS

Toujours branché sur l'électronique et l'informatique